

LOS DADOS ESTAN TIRADOS

¡PALPITANDOLA!

¡Yo también!

—"El secreto de mi fortuna y de mi éxito como banquero, es este: **CONFIANZA.** Las gentes la tienen en mí, y yo nunca me aventuro en nada que no la merezca. Pero cuando soy más estricto es cuando se trata de proteger "la fortuna de las fortunas", o sea mi salud y la de los míos...

...Por eso, en mi casa no se toma para los dolores absolutamente nada que no sea

CAFIASPIRINA

Años de usarla todos, hasta los más delicados, como mi madre que ya anda tocando en los ochenta, me han convencido de que es lo **único verdaderamente digno de mi confianza.** Además, como hombre de negocios que sabe lo que es "reputación", puedo decirles a ustedes esto: bastaría con que una entidad como la Bayer fuera la que ofrece este remedio, para que yo le tuviera una fe ciega..."

Si es BAYER es bueno

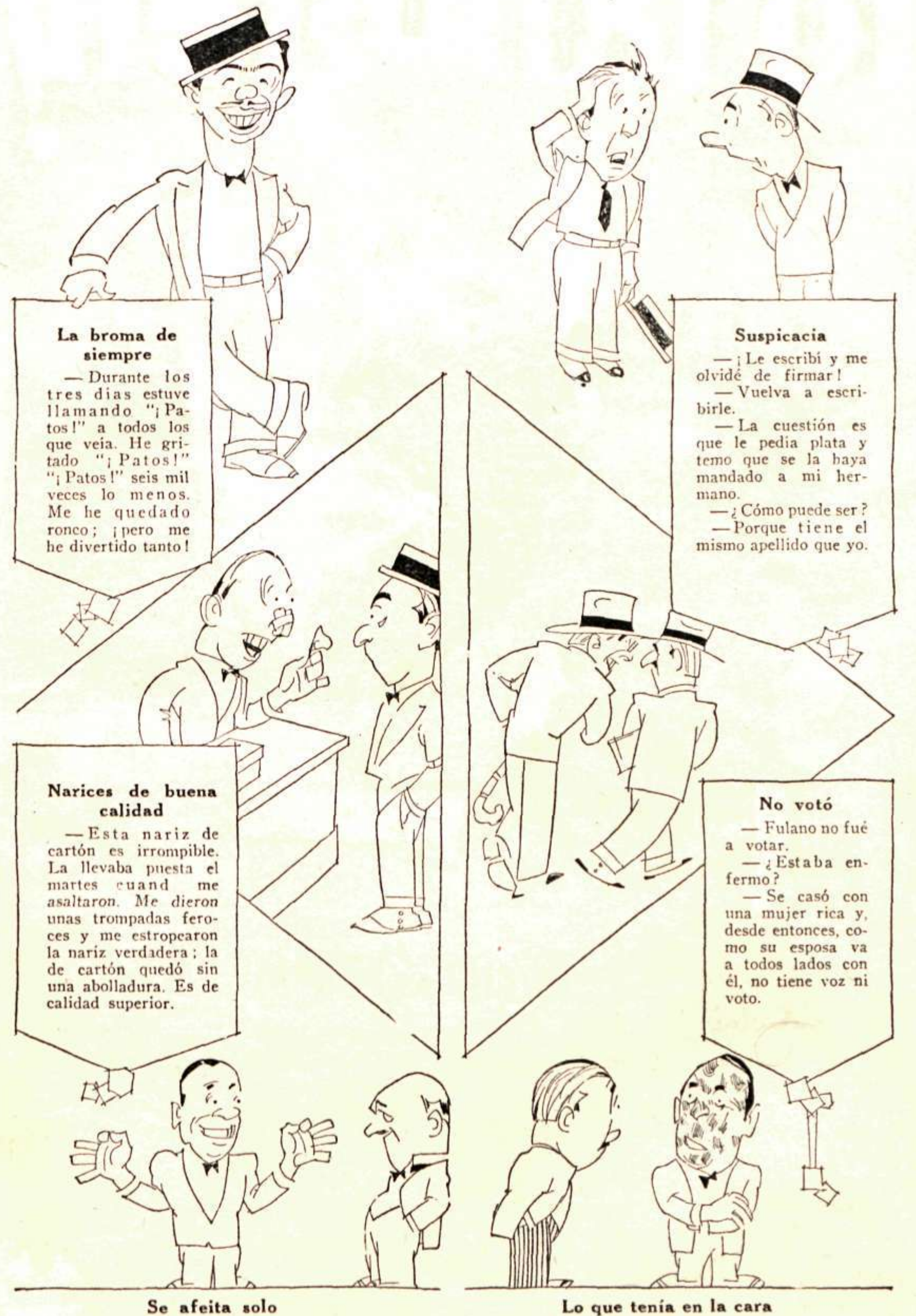
¡Cinco palabras en que está concentrada la opinión universal!

INCOMPARABLE y única para dolores de cabeza, muelas y oído; neuralgias; jaquecas; cólicos de las damas; consecuencias de excesos alcohólicos, etc. Alivia rápidamente, levanta las fuerzas y regulariza la circulación de la sangre. **No afectan el corazón ni el estómago.**

¡Fíjese siempre en la **Cruz Bayer!**



A PUNTA DE LAPIZ, Por VALDIVIA



Se afeita solo

—Yo me afeito con las dos manos.

—Es una habilidad. ¿Y eso ofrece alguna ventaja?

—Es más equitativo. Unas veces me corto con la mano derecha y otras con la izquierda.

Lo que tenía en la cara

—¿Qué es eso que tienes en la cara?

—Las impresiones digitales de todos los que pasaron sobre mí durante el barullo de la otra noche.

—¿Impresiones digitales?

—Iban descalzos.

CRONICAS DE

En el balneario de

Una visita al balneario marplatense del Club Argentino femenina se consigue sin la presencia del hombre. — la casa. — Almas de mujeres: la solterona, la

Por JUAN JOSE

Sesenta mujeres juntas

Al final de la Rambla de La Feria, existe un hermoso chalet de madera. Siempre está repleto de lindas mujercitas que alegran el ambiente con su honesta alegría. Unas, salen corriendo hacia la arena en sus trajes de baño. Otras, sentadas en la terraza, leen, cosen, tejen o se dedican, simplemente, a impregnarse de yodo. Hay algunas que son como muñecas. Más allá, un grupo encantador de jovencitas hace gimnasia sueca. A través de una de las ventanas del chalet una bella cabeza blanca se asoma sonriendo a las gimnastas con ternura de abuela. En otra ventana, una muchacha rubia coloca un florero cargado de dalias. Una nena sale llamando hacia la arena:

— *¡Mamá!*

Todas las personas que viven en esta casa son mujeres. Ni un hombre para muestra! ¡Abajo los hombres! ¡Sesenta mujeres, de todos los tiempos, que viven unidas por la cordialidad más exquisita! ¿Qué dirán los filósofos? Sesenta mujeres que viven bajo el mismo techo, en plena libertad, en concordia, sin que nada altere su armonía de Arcadia...

El primer día que llegué a este plácido rincón de paraíso femenino, un vecino de talento, el pintor Juan Sol, me dijo:

— *Son sesenta mujeres de distintas edades. Todas viven contentas, ayudándose mutuamente, como si pertenecieran a una misma familia. Yo las veo desde mi casa vivir como en el cielo...*

— *¿A qué atribuye usted* — le pregunto — *esa fraternidad?*

— *La educación, amigo. Y, además, aquí no hay hombres. Usted sabe que, como ha dicho no sé quién, el hombre es el único defecto que tiene la mujer.*

Club Argentino de Mujeres

En la puerta del chalet, como exclusiva insignia de la casa, hay algo que adquiere caracteres de símbolo: *un salvavidas*. Alrededor se lee la siguiente inscripción:

"*Club Argentino de Mujeres*".

Trátase de la prestigiosa institución que preside en Buenos Aires la brillante escritora Mercedes Dantas Lacombe, y cuya vicepresidenta es otra literata de renombre: la doctora María Velazco y Arias. Completan la comisión, distinguidas damas y niñas: Inés E. Feield, María Berrier, Lilia Lacoste, Cora González Carman, Pepa D. L. de Etchart, Margarita de Vedia y Mitre, María A. de Lascano, María A. de Jacobs, Sara C. de Suárez y Carlota Rodríguez Mones.

— *La institución* — me dice la señorita presidenta — *nació con fines culturales y, sobre todo, con el objeto de que las señoras y las niñas tengan en Buenos Aires un punto de reunión, en un ambiente irreprochable de cultura social y de cultura intelectual. En resumen, todas estas finalidades que persigue el Club Argentino de Mujeres pueden condensarse en el deseo de que la mujer decente encuentre ayuda...*

De ahí nació la idea de instalar en Mar del Plata un balneario para las setecientas asociadas del club, turnándose las veraneantes de acuerdo con la capacidad del

las mujeres solas

de Mujeres. — Sesenta mujeres felices. — La armonía Una institución benéfica. — El salvavidas, símbolo de niña solita, la maestra envejecida en el abecedario.

DE SOIZA REILLY

edificio. Fué inaugurado en 1927, pero el temporal del mes de mayo de 1928, que destruyó toda La Perla, se lo llevó en astillas hasta el fondo del mar.. A pesar de la catástrofe, la comisión femenina, con ayuda del gobernador de la provincia doctor Vergara, consiguió levantar otro nuevo edificio, el actual, con treinta dormitorios que permiten hospedar cómodamente sesenta pensionistas: un comedor amplio, una salita de lectura, baños calientes y demás dependencias. Las socias veraneantes abonan en concepto de pensión total — desayuno, almuerzo, té y comida — cuatro pesos por día. En este precio se integra el derecho de baño y también la ayuda del bañero. En cuanto a los pasajes ferrioviarios, las socias disfrutan de una buena rebaja otorgada por el ferrocarril del Sud. El billete de ida y vuelta, 1º clase, les cuesta sólo veintiocho pesos. La mayoría de las veraneantes son profesoras y maestras. Hay también médicas, abogadas, arquitectas, doctoras en filosofía y letras, dentistas, etc. Las socias madres de familia pueden traer sus niños. (Hasta los tres años pagan media pensión).

En síntesis: una obra noble, útil, salvadora, benéfica. Muchas mujeres que trabajan con los pulmones todo el año, fortalecen aquí sus organismos, oxigénanse el alma, y se pertrechan de bríos para defenderse en el invierno.

Bien está el salvavidas en la puerta del club. Es un símbolo:

— *¡Salva-vidas!*

A la pesca de almas femeninas

VE usted aquella señorita que está leyendo una carta? La lee y la vuelve a leer...

Los padres eran muy pobres. La miseria, la fatalidad, la poca suerte, fueron las únicas hadas que esa niña tuvo al borde de la cuna. De pequeña huía de las chicas astrosas, para admirar las figuritas coloreadas de los periódicos y adivinar lo que decían las leyendas. La mandaron a la escuela. Aprendió a leer con la ingenua rapidez del pollito glotón. Saltó de grado en grado, adquiriendo tantos conocimientos que todos la llamaban por burla:

— *El Monito sabio.*

Sus padres, cada vez más sin fortuna, sentían encono contra el pobre monito. ¿De qué les servía esa muchacha? Mejor era el hermano que, a veces, vendiendo diarios ganaba moneditas.

— *¡Bravo, muchacho! Así me gusta. El hombre debe ser hombre y ayudar a sus padres ganando dinero honradamente.*

En aquel ambiente, el *Monito sabio* sufría. No le era posible conversar con nadie porque, no obstante su modestia, no obstante su humildad, las vecinas la creían pedante y se mofaban siempre de lo que decía. Los ignorantes ejercen la misma sabiduría dogmática, inquebrantable, de los sabios muy viejos.

El monito, a fuerza de estudio y de resignación, logró obtener diploma de maestra normal. Se paseó con su título por todas las oficinas del Consejo Nacional de Educación, haciendo cola en la larga columna de las aspirantes.

Alguien, una amiguita quizás, la llevó al Club Argentino de Mujeres. Allí la vieron tan dejada de la mano de Dios, que la compadecieron sin decírselo ni mostrárselo, que es la más santa manera de dig-

nificar la conmiseración. Allí encontró corazones generosos. Niñas de familias distinguidas que no tuvieron inconveniente en tenderle la mano. En contacto con ellas, el *Monito sabio* perdió el miedo de hablar con la gente. Amparada por las compañeras, se refinó. Adoptó maneras pulcras. Sintióse más fuerte y con una alma flamante más llena de ilusiones. Cada vez que llegaba a su casa, besaba con mayor felicidad a la madre. Un día, una socia del club le entregó una carta para el presidente del Consejo. Obtuvo el ansiado puesto de maestra. Ahora, la muchacha es feliz.

—*Ahora* — me dicen — *es otra. Con su sueldo ha librado a la familia de la miseria y logró hacer de sus padres dos buenos viejecitos que la adoran. El hermano ya no vende diarios. Ella se ha puesto hasta bonita, con la felicidad. Mírela usted cómo lee y vuelve a leer, sonriendo, la carta que tiene entre los dedos...*

—*¿De los padres, tal vez?*

—*Del novio, señor. Un ingeniero rico que está loco por ella...*

La niña que ha quedado solita en el mundo

SALE de su habitación sin hacer ruido. Su propia compañera de cuarto, a pesar de la proximidad de los dos lechos, me confiesa que nunca la siente moverse ni vestirse. Todo en ella es silencio. Sus ropas, sus zapatos, los objetos humildes de su tocador son cual nubes aladas, silenciosas, que no rozan la tierra. Se diría que cuando la maestrita se levanta, los ángeles la ayudan a vestirse. Hay en su encarnación de terciopelo la suavidad del pajarito que camina en el césped y la destreza milagrosa del gato que, al pasearse dentro de un armario de cocina, se amolda a los espacios, sin voltear las botellas...

Todos los días, después del desayuno, desciende presurosa hasta la playa. Ocupa en la arena, bajo la rambla de cemento, su rincón preferido. Allí, sentada, con los ojos fijos en el mar, se pasa largas horas sin conversar con ninguna de sus compañeras. Al principio, viéndola tan sola, tan isla, tan inédita, se le aproximaban con ternura. Le hablaban dulcemente con la caridad que tienen las mujeres para todas las mujeres que no son sus rivales. Ella respondía de un modo tan triste, tan sin contestación, tan de tranca en la puerta, que las buenas muchachas se marchaban con rabia y con misericordia.

—*Es mejor* — dijo una de ellas, — *que no le amarguemos el placer de estar sola.*

El alma de las mujeres vibró en esta frase. La mujer posee la habilidad instintiva de descubrir y comprender los secretos ignotos de las almas que nunca han querido revelar sus secretos.

He dicho que es maestrita y lo es en la más ingenua blancura del vocablo. Con frecuencia, en la arena, delante de las olas, frente al club, ríe como si viera en las crestas de espumas a una persona inmaterial que le hablara por señas. En otras ocasiones, espiándola, observó que su fisonomía se entristece. La frente se le arruga. Chúpase los labios. Cierra los ojos a punto de llorar, como si también un ser inmaterial le hablara por dentro y le hiciera señas desde su corazón.

—*¿Quién es esta niña tan rara?*

Todas pretenden contarme la historia que se han imaginado de la pobrecita. ¡Naturalmente! ¿Amores contrariados?...

—*No es cierto* — me responde una niña. — *Yo la conozco desde hace diez años. Somos maestras de la misma escuela. Jamás tuvo novio. Un día, hace tiempo, alguien, en el recreo, logró averiguarle con una pregunta toda la verdad:*

—*¿Has tenido novio?*

—*¿Novio, yo? Los novios para las maestras suelen ser muy caros. Y si no son caros, salen caros... Hay pocas excepciones. Además, para encontrar un novio es preciso buscarlo. ¡Bah! Mi padre murió joven. Mi madre quedó con seis hijos pequeños. Yo, era la mayorcita. ¿Adivinas mi suerte?*

Esperó que los hermanos crecieran. Creyó en la religión de la esperanza. Algún día, quizás, los hermanos, convertidos en hombres de provecho, fueran... Ocurrió lo contrario. Los hermanitos murieron lentamente. Después murió la madre. Quedó sola en el mundo...

—*¿Y no recibe cartas?*

—*Ninguna. ¿De quién? Ahora podría tener novio. ¡Pero está tan viejita! ¡Se ha puesto tan antigua!*

Tiene veinticinco años.

—*Hace ocho días que llegó al balneario* — me informa otra de sus compañeras. — *Pero, todavía, a pesar del afecto con que*

Juan José de

todas tratamos de vencer su silencio, no habla. Sin embargo, anoche, en el comedor, cuando las chicas contaban cuentos, la vimos sonreír. Dentro de poco, con ayuda del mar, empezará también a ser feliz como nosotras. Por lo pronto, sonríe...

Alma máter

SUENA la señal del almuerzo. El mar devuelve a las bañistas frescas y rozagantes. Toda la casa se estremece en el bullicio de estas sesenta mujeres fraternas, cordiales, afectuosas, que hablan entre sí, lejos de las envidias, de los odios, de las chismografías...

Una de ellas, la ilustrada señorita Mecha León, se me aproxima y me dice en voz baja:

—*Cuando escriba algo sobre nuestro balneario, no deje de citar a la administradora: la señorita Cora González Carman. ¡Una santa, señor! Ella, con su diligencia, con su afectuosa perspicacia, está en todo, preocupada de que nada nos falte. Se consagra a nosotras. Es un ángel. No se olvide, ¿quiere?*

Me lo pide con tanta sinceridad, que me parece justo repetir sus frases elocuentes:

—*¡Una santa, señor! ¡Es un ángel!*

La maestra envejecida en el abecedario

VEAMOS otra alma... Está viejecita. Además, ¡qué flaca! Tan flaca, que a través de su blusa se le ven los huesos. Alegre, solitaria, bulliciosa, juega con sus colegas. Para todas siempre tiene a mano algún chiste sin púa. Su voz es ronca. Hasta cuando quiere hablar en secreto, parece que grita. ¡Treinta años de escuela primaria! Su pobre pecho hundido, habituado a dar lecciones en voz alta, se ha hundido, sin duda, de tanto sacarse del alma las letras del abecedario. Treinta años de lucha y, sin embargo, no ha perdido su dulzura, su ingenuidad, su buen humor de niña. De tarde reúne en el comedor a las nenitas, hijas de las socias del club, y les narra aventuras de brujas que se llevan en bolsas a los niños malos y les cuenta la historia del hada Chispita, que recoge en su palacio de caramelo, a los niños que quieren a los árboles, a los pajaritos y a los pobres.

—*Da gusto oírla* — me dice una señora, — *por la gracia y la música que pone en sus cuentos. Pero, bajo su alegría aparente, la pobrecita sufre. No se queja ni toma remedios. Vive de continuo en la arena, jugando con las chicas. Aplaude a las olas, les grita, les habla, les tira besos. Es la primera vez que ella, gracias al club, ha podido comprender de cerca qué cosa magnífica es el mar.*

¡Es la primera vez que ha visto el mar! En Buenos Aires, enjaulada siempre, ha vivido una existencia de mulita de noria: de la casa a la escuela y de la escuela a la cocina, a ayudar a mamá. .

Las grandes playas, la arena, las olas eran para ella fantasías. La única noción que poseía del mar, era un recorte de revista: un pequeño cuadro doméstico, herencia de una abuela... ¿Soñó alguna vez la delicia de estar en Mar del Plata? Nunca... Mar del Plata era el cielo de los ricos, la Canaán de los privilegiados, el Josafat de los que tienen oro en el bolsillo. Ahora, merced al club, ha visto el mar, por fin.

Pasa corriendo, a mi lado, con otras muchachas jovencitas, robustas, llenas de salud:

—*¡Chicas, vamos a jugar en la arena!*

Y corre, en saltitos, como los gorriones. Se detiene, de improviso, para respirar. Se fatiga. El pecho se le cierra. Se le hunde. ¿Enferma? ¡No!...

—*¡Treinta años de escuela sin haberse limpiado nunca los pulmones con mar!*

Treinta años de lucha, y recién este año, por poco dinero, con sus ahorros, ha podido jugar en la arena, zambullirse en las olas.

¡Pobre maestra! Cuando pasaste junto a mí, viéndote tan contenta, tan juvenil, tan infantil, pensé con angustia en todas aquellas maestras que murieron en la noria sin ver nunca una playa. Bien mereces ¡oh, maestrita! que ahora te consideres propietaria del mar. Tómalo. Es tuyo. Lo mereces. No en balde has vivido treinta años enseñando las primeras letras a los chiquilines. No en balde has vivido treinta años enseñando a escribir la palabra más hermosa del mundo: la palabra mamá. .

—*Tómalo. El mar es tuyo, maestrita Es el regalo que te dan muchas madres en nombre de sus hijos.*

Soiza Reilly

En las tinieblas comienza

La obra de la Biblioteca Argentina para Ciegos. - accidente. - En qué consiste la "Rueda demoledora de la

Por ADOLFO

VICENTA Castro Cambón, María C. Marchi, Segismundo Taladriz y Julián Baquero, ciegas las dos mujeres y ciegos ellos dos, unieron un día sus esfuerzos y fundaron la Biblioteca Argentina para Ciegos. Veinticinco pesos alcanzaron a sumar aquel día entre los cuatro. Se abroquelaron en esa miseria, hicieron un arado luminoso, roturaron la tierra virgen y a voleo de ciego echaron la simiente para que prendiera en el surco o donde encontrara campo propicio.

Al cabo de cinco años, muertos la poetisa Castro Cambón y el señor Taladriz, los otros socios fundadores asisten a la cosecha y siguen trabajando con mayor entusiasmo, como si el dinamismo de los compañeros idos rivalizara con el estímulo de los resultados obtenidos en la obra para infundirles inagotables bríos.

La biblioteca tiene hoy alrededor de 4.000 volúmenes impresos todos en el país, algunos por la obra manual de ciegos, admirables de paciencia, y otros, la mayoría, mediante el procedimiento moderno de las máquinas adquiridas en los últimos tiempos, máquinas estereotipadoras del maravilloso sistema Braille, que en la Biblioteca manejan los mismos ciegos. Las entradas por cooperación privada alcanzan ahora a 1.000 pesos mensuales, y aunque se necesitarían 10.000, la institución progresa halagüeñamente.

"EL VIZCONDE DE BRAGELONE"

LA asociación publica una revista — "Hacia la Luz" — que aparece en dos ediciones, una para los videntes y otra para los ciegos. Entre los libros hay textos en inglés, francés y alemán, como hay también en esperanto, idioma que despierta mucho interés como lengua universal, que permitiría dar uniformidad y mayor amplitud a la acción de cultura entre los que están privados de la vista. En Estocolmo aparece "Esperanto Ligilo", revista para ciegos que circula en todo el mundo.

— Nuestros libros — dice el bibliotecario — tienen lectores en Chile, Uruguay, Colombia, Java, Méjico, Ecuador, Brasil y siempre alrededor de 200 lectores asiduos, permanentes. En otros países de Sudamérica no existen todavía colegios para ciegos o si existen están en embrión; y en cuanto a bibliotecas, la única que funciona en la América Latina es la nuestra.

"El Vizconde de Bragelone", que ocupa 32 volúmenes con más de cien páginas cada uno, fué vertido a mano por nuestro compañero Germán B. Correa, que reside en el Uruguay. Le pagamos diez centavos por página, de modo que la obra completa, que es una de las más solicitadas por los lectores, nos costó, en escritura solamente, más o menos 350 pesos.

"Ahora estamos trabajando en "Don Quijote". "Amalia" ocupa 13 volúmenes también de 100 páginas, y otro tanto el primer tomo de "Los Miserables", de Víctor Hugo. Este fué vertido por un ciego internado en el hospital Alvear, Saturnino López, que era analfabeto hasta los 50 años. López es hijo de la cuna y nunca había experimentado la dulzura de un sentimiento amistoso. Nosotros le enseñamos a leer y escribir, ya viejo, y nos hermanamos con él. En cuatro meses, trabajando intensamente, copió el primer tomo de "Los Miserables", que otro enfermo le leía; y ganó más de 100 pesos, para pagarse, quizás por primera vez, los cigarrillos que fumaba. Ahora copia artículos literarios, que elige con buen gusto, para nuestra revista."

LA AVENTURA CALLEJERA

CAMINAMOS hacia los talleres. En el vano de una puerta nuestro guía tiende el brazo al espacio y parece sondear en el vacío la distancia de centímetros que aun nos separa de la escalinata que conduce a la pieza contigua.

— Sí — sostiene este otro ciego. — Hay que acabar con ese prejuicio social que nos

a penetrar la luz

Una aventura callejera. - Manos como alas. - El único tristeza".- Los avisos comerciales y el "rouge" en Ushuaia.

L A N U S

nivela a los ciegos en un plano de misericordia. Una tarde, en una calle del centro, mientras vagaba acompañado por un amigo vidente, trabamos relación con dos muchachas parlanchinas. Conversábamos en grupo, alegremente, cuando de pronto la que charlaba conmigo hizo un gesto irrefrenable. Yo "vi" ese gesto. Y exclamó:

" — ¡Uy! Es ciego, che. ¡Miralo!

" Para ellas habíase precipitado de golpe, hundiéndose en el desencanto, todo lo... ¿cómo le diré?... todo lo chic, toda la apariencia de aquella vinculación improvisada que a lo sumo hubiese rematado en un copetín inofensivo. Nos dejaron plantados. Pero nosotros seguimos caminando ni más ni menos alegres que antes. De todos modos, por lo que a mí respecta, había visto algo más aquella tarde. Pero miren los talleres..."

Estereotipia y encuadernación. David López, uno de los obreros de estereotipia, el taller donde hacen las matrices dobles para la impresión de la revista y los libros, trabaja en la biblioteca desde septiembre de 1929. Nacido en Llavallol, donde reside actualmente su familia, quedó ciego a consecuencias del sarampión a los 5 años de edad, estando en España. Lo operaron y recobró la vista. Pero estaba condenado. A los 7 años, jugando con otros chicos, un golpe que le asestaron con un palo en el ojo que conservaba sano lo privó totalmente de la vista. Aprendió a leer y escribir en España, en un instituto de Carabanchel, y a los 20 años gana ahora 100 pesos mensuales.

Comparte sus tareas con la señorita Delia Cáceres, que llama al punzón con que va corrigiendo los errores tipográficos "mi tercera mano". Cada vez que en la matriz se escapa un punto en relieve que esté de más, apela al punzón y corrige el error aplanando con un golpe de martillo la lámina de cinc. Un tipógrafo completo: compone y, al tacto, corrige su tipografía.

EL UNICO ACCIDENTE

En la impresión trabaja Abel Ballarini, el hombre orquesta, porque también es encuadernador y dactilógrafo y maneja la máquina para rebajar el cuero con que han de encuadernarse los libros. Tiene tres hermanas ciegas que están en el Instituto Nacional.

Lo secunda en sus tareas Elvira Bravi.

El encuadernador José Díaz quedó ciego a los 25 años de edad. De vidente, era pintor de obra, y cuando los médicos declararon que su ceguera se había hecho crónica, aprendió a leer por el sistema Braille, y aprendió este nuevo oficio.

En todos estos talleres, que funcionan con máquinas eléctricas de engranajes y cuchillas, como para nosotros son todas las máquinas, y cuyo costo asciende a más de 10.000 pesos, reunidos a expensas de intensos sacrificios, los ciegos no han sufrido nunca un solo accidente. Lo que no quiere decir que no haya habido uno.

Juana Fourcade, la única vidente que trabaja en dichos talleres, fué la víctima a quien una mañana la máquina impresora le rompió dos dedos de la mano derecha.

Juana Fourcade tiene ojos vivarachos e inquietos, de los que se ríen a hurtadillas los ciegos...

LOS "FAROS" O "CASAS DE LUZ"

A principios de año visitaron la Argentina los esposos Rufus Grave Mather y Winifreda Holt Mather, quienes explicaron en varias conferencias la intensa acción que realizan en Estados Unidos y en los principales países del mundo las "Casas de Luz" o "Faros", como se denominó después de la guerra a las instituciones creadas para educar a los ciegos y difundir la profilaxis de la ceguera.

De sus actividades se ocupó con interés la prensa nacional. Por iniciativa de los viajeros, que han dedicado todos sus afanes a tan noble misión, se organizó en Buenos Aires la comisión directiva del Faro Argentino, a la cual los viajeros ofre-

cieron dos "bolsas de estudios" para la Universidad de Harvard. Con dichas "bolsas de estudios", consistentes en todos los gastos del curso, inclusive alojamiento y comida, pueden costearse en el período que se iniciará el 25 de septiembre del corriente año y terminará en junio de 1931, los estudios especiales de dos alumnos argentinos, ciegos o videntes, un varón y una mujer, que entidades argentinas responsables, vinculadas a la suerte de los ciegos, recomienden o designen con ese objeto.

Los esposos Mather dijeron cómo los gobiernos norteamericanos se preocupan intensamente del problema de la ceguera, y revelaron esta cifra pavorosa: En Estados Unidos se producen anualmente cerca de 200.000 accidentes del trabajo que afectan los ojos. Y esto otro: la oftalmia infantil, originada por gérmenes de enfermedades que atacan los ojos de los recién nacidos y *que pueden combatirse y dominarse perfectamente,* se traduce en los países donde no existe una legislación especial en un 30 por ciento de ceguera total.

Claro está que cuentan con decidida y espontánea ayuda oficial. Aquí entre nosotros solamente el Concejo Deliberante pasa un subsidio a la biblioteca para ciegos.

—¿Y el Congreso?

—Nunca, señores; nunca nos dió nada. Quizás... En fin, nosotros, los ciegos, no podemos andar en manifestaciones políticas enarbolando garrotes o tirando tiros... Eso sí, la acción privada merece toda nuestra gratitud. Sólo que los miembros de la comisión directiva y en general todas las personas que nos protegen quieren que el público no las vea, que sea ciego para ellas. Están así más cerca de nosotros.

MANOS COMO ALAS

Julián Baquero, el socio fundador que es actualmente bibliotecario, toma al azar un libro de los anaqueles y recorre sus páginas con inquietud extraña, que revelan sus manos de ciego cordial. Manos ingrávidas, veloces como alas, de tacto sutilizado, que envidiarían los supuestos ladrones que el cinematógrafo dedica a sorprender las combinaciones de las enormes cajas de hierro, empleadas aquí para percibir o señalar los puntos de la escritura que en sus relieves tienen valores de sombra y claridad, los mismos tonos de la luz con que van rasgándose las tinieblas de la caravana.

Las manos alígeras de Baquero leen versos de una poetisa también ciega, ya muerta: Vicenta Castro Cambón.

Llegaré cansada
Y exhausta de fuerzas.
Malo es el camino;
La noche, muy negra...
Mas la luz diviso
De una blanca estrella
Que brilla en el cielo
Y el rumbo me enseña.
Seguiré sus rastros,
Subiré resuelta.
¡No importa que llegue
Cansada a la meta!

LOS MUSICOS

Un accidente en su vida de labrador de La Pampa, que recién llegaba a la ilusión de los veinte años, dejó ciego a Isidro Calderón. Trabajaba en Caleufú, a las órdenes de un colono, en destroncar un campo y un día explotó a sus pies, mientras se agachaba, un cartucho de dinamita, que le vació los ojos. Oyó la detonación y no vió más. Nunca pudo cobrar indemnización por aquel accidente del trabajo a pesar de estar asegurado por su patrón. Hubo pleito, que ganó ante el juez y perdió luego en segunda instancia, y como no tiene con qué pagar un abogado, no puede apelar ante la Corte. Ahora hasta lo quieren echar del hospital en que se halla para enviarlo a la colonia de Ituzaingó, lo que lo privaría de continuar sus estudios de música.

—¡Usted comprende, señor! Si no me dejan siquiera un año más aquí, no tendré nunca un oficio. Seré el cieguito de la iglesia... que pide limosna...

Su maestro es Juan Ruzzo, autor de diversas composiciones y que toca admirablemente bien el piano. Obras suyas son los tangos "Te cambiaron la pinta" y "Virgencita de Pompeya" y el fox-trot "O son cortas las polleras o son largas las piernas", que editó con seudónimo inglés porque en esto de las preferencias del público hasta los ciegos ven bajo el agua... Ruzzo escribió también la letra del fox-trot "Os beso la mano, madame", que anda impreso en discos cantados por Magaldi.

LA "RUEDA DEMOLEDORA DE LA TRISTEZA"

La tesorera de la biblioteca, señorita Marchi, que es profesora de musicografía en el Instituto Nacional de Ciegos y que es el ejemplo quizás más admirable de lucha inteligente y tesonera para mejorar la suerte y enaltecer la vida

de sus compañeros de pupilas muertas, decidió un día extender su acción al campo de otros enfermos. Se acordó de otros ciegos, los que viven en hospitales y se acordó también de otras criaturas castigadas: los leprosos. Recorrió las casas de comercio; apeló a sus amistades; a los protectores de su institución y con un aparato de radiotelefonía se fué al Alvear y se lo donó a los ciegos allí internados. Al hospital Muñiz llevó fruta y cigarrillos. Los leprosos, los varones, eran 160 y como no le alcanzaba la provisión que llevaba, salió a la calle y en un almacén de las cercanías adquirió otros paquetes de cigarrillos para dar uno a cada enfermo. Fué una fiesta de Reyes Magos en los primeros días del año. El Intendente Municipal agradeció la donación en una conceptuosa nota. Y surgió así la iniciativa de constituir la "Rueda demoledora de la tristeza".

Para explicar sus alcances de hondo humanitarismo — llevar el consuelo del compañerismo, de la risa alegre a los espíritus abatidos por la contemplación de la propia desgracia, — Julián Baquero, el bibliotecario ciego, pronunció una conferencia por radio. Dijo así:

"Y, finalmente, como aquel físico famoso que cuando sentía el cansancio de la ecuación insoluble tomaba los pinceles y trasladaba al lienzo alguna visión amable, nuestra institución, a propuesta de su tesorera, señorita María C. Marchi, como intercalando una nota de fiesta entre los arduos problemas por los que batallamos, acaba de crear la "Rueda demoledora de la tristeza", cuyo fin no es otro que visitar a los ciegos recluídos en hospitales y asilos en determinados días del año llevándoles una cálida expresión de amor acompañada de objetos y regalos de uso útil e inmediato. Para tal objeto hemos armado un ejército por demás pintoresco y bullicioso. Nuestra aplanadora lleva como vanguardia a los niños, la extrema debilidad poseyendo la extrema fortaleza; en la segunda línea de combate han formado las damas, con su fusilería de sonrisas, con sus ametralladoras en los ojos; y a retaguardia, haciendo el triste papel de acémilas de carga, nosotros los hombres, empeñados en aparecer siempre serios y sin más encanto en nuestra persona que la extensa planicie de una calvicie reluciente y blanca como pico nevado reverberando al sol. Por eso, en la "Rueda demoledora de la tristeza" todo lo que huele a serio debe ir a retaguardia, muy lejos de la línea de fuego. Nuestro ejército será como aquel ejército que partía de Andalucía para la conquista de Portugal, que en los bagajes de nueve mil soldados, bravos como leones, iban quince mil guitarras. He ahí nuestra "Rueda demoledora de tristeza": ¡Alegría, alegría, alegría!..."

LOS AVISOS Y EL "ROUGE" DE USHUAIA

Me obsequian un ejemplar de la revista "Hacia la Luz". Hago esfuerzos por descifrar algo en aquellas páginas que tienen marcada semejanza de estructura con los rollos de música de los autopianos, de las antiguas cajas musicales dentadas, pero no descubro nada más que eso: que parecen piezas de música y que la lectura, en los ciegos, debe ser un poema sinfónico.

Bruscamente, por contraste, pregunto si la revista no tiene avisos.

— No; ésta no — me contesta el más comunicativo de los ciegos; — pero sí tiene la otra que se imprime para los videntes. Aunque en realidad, ustedes ven, nosotros usamos cuellos y corbatas y fumamos y compramos arroz para nuestras casas. Trabajamos y sostenemos nuestros hogares con el producto de nuestro trabajo. Adviertan qué campo para un comerciante menos comerciante. Sin duda darían provecho sus avisos a él y a nosotros. Y las mujeres también compran todo lo que necesitan; no lo piden. Tal vez lo único que no compren sea "rouge". Y a propósito, ¿saben ustedes una cosa? — añade riendo. — Uno de los náufragos del "Monte Cervantes" me contó que con la estada en Ushuaia de tantas chicas, durante una semana, después de haber perdido todos sus avíos en el accidente, en las farmacias de Ushuaia, que creo son dos, se agotó totalmente la existencia de "rouge"... ¡A las 24 horas no había más!

CIEGUITA, SIRVENOS DE LAZARILLO

Nos acompaña hasta la puerta la tesorera de la biblioteca. Al despedirnos, una ingenua gratitud desproporcionada sube hasta los apagados ojos de la tesorera, mientras me estrecha la mano, efusiva. No sé qué decirle..

Miro a mi compañero de trabajo y adivino que coincidimos. Ambos, a flor de labio, tenemos este ruego:

— Cieguita: sírvenos de lazarillo por los caminos de la Voluntad.

Adolfo Lanús

José Bálsamo, después de permanecer largos años en la farmacia del convento donde él era neófito, desapareció de buenas a primeras, dejando a sus compañeros de encierro sumidos en la desesperación. Cuando llegó a Roma en 1777, se hizo llamar Conde de Cagliostro, y puso buen cuidado en edificar a las gentes con su bien exteriorizada piedad, acreditándose, además, como alquimista y médico. Llevaba consigo una carta de presentación para el gran maestre de la orden de Malta, ante quien había efectuado experiencias sobre la transmutación de metales.

Una tarde, paseando por la plaza de la Trinidad, Cagliostro se detuvo ante el comercio de un fundidor en bronce. En la puerta, pensativa, sumida en sus ensueños, estaba una hermosa muchacha rubia. Al punto se enamoró de ella. Infructuosamente, primero, dedicóse a hacerle el amor y entrar en relaciones; pero a pesar de su prestancia y la fecundidad de sus recursos de enamorador, nada logró. Entonces resolvió pedir la mano de la beldad esquiva; y como disfrutaba de una aparente posición y de una riqueza fabulosa, los padres cayeron en el engaño y no vacilaron en confiarle la suerte de la muchacha. Y ésta, Lorenza Feliciani, poseía todas las cualidades de una mujer tierna y bien educada, el ideal de un perfecto burgués.

Fué así como la pobre muchacha quedó espantada (tal es el término) cuando se enteró por boca de su esposo de que con su hermosura y candidez debía servirle para sus maquinaciones.

Lorenza se confió a la madre; luego el padre fué puesto al corriente de las singulares proposiciones de su yerno. El hombre, enérgico y categórico, puso en la calle a Cagliostro y se guardó a su hija. Por lo menos, fué su intención que ella quedara bajo su amparo... Pero — ¡misterio eterno e insondable del corazón humano! — la joven condesa, fuera por amor, fuera por embeleso, lo cierto es que siguió a su marido: estaba perdida.

Volvemos a encontrar a Cagliostro en Rusia. La joven condesa, cada vez más hermosa, tenía seducido a Potemkine, el favorito de la gran Catalina, y nadie sabe lo que hubiera acaecido como consecuencia de esta aventura si la Emperatriz, que no toleraba que ninguna mujer le arrebatara sus adoradores, no hubiera entregado a la pareja una fuerte suma de dinero con la orden de abandonar el imperio inmediatamente.

Después de una temporada brillante en Strasburgo, llegaron a París, en 1783. Cagliostro lo hizo precedido por un renombre fabuloso: fabricaba oro, lo prodigaba a todos los desgraciados, curaba eficazmente a cuantos enfermos se le presentaban y no cobraba nada por tan señalados favores. Todo esto y mucho más es lo que decía la gente.

Alquiló un palacete en un rincón elegante de París, rodeando su residencia de hermosos jardines. Allí se dedicó de lleno a sus funciones. Continuó recibiendo a los enfermos y necesitados; los cuales, eso sí, para ser atendidos debían llegarse hasta la residencia del prodigioso conde, pues él jamás se molestaba en salir, ni para ver a un rico ni para salvar la vida a un pobre.



Lorenza Feliciani, amorosa y sumisa, se convirtió en cómplice de Cagliostro

Vertiginosa fué la existencia de la hermosa romana, sacerdotisa de extraños cultos, rival de emperatrices y compañera abnegada que purgó con el encierro su gran amor por el embaucador cuyo fin es aún hoy un misterio.

Presentado a la corte, amigo del duque de Orleáns y del cardenal de Rohan, su fama y prestigio cobraron caracteres mundiales. Houdon hizo su busto con esta inscripción "Del amigo de los hombres reconoced los rasgos".

En aquel palacio ocurrían cosas extraordinarias. Lorenza se convirtió en Serafina, gran sacerdotisa de la Masonería Egipcia (fundada por su marido, desde luego). En forma persuasiva emprendió la tarea de hacer conocer a las damas los secretos de la magia. Hizo más aún. Fundó la Logia de Isis, en 1784, con una serie de rituales que, no por pintorescos, sería largo enumerar.

Poco más tarde, los Cagliostro arrendaron en el barrio de Saint-Honoré, bastante desierto en aquella época, una hermosa propiedad, la que se agenciaron en forma teatral. Treinta y seis adeptas fueron las únicas invitadas. Por grupos de seis, se rogaba a las damas que se despojaran de sus vestidos y se revistieran con unas túnicas blancas cerradas por un moño de seda cuyo color variaba según los grupos. Luego se las hizo penetrar en el templo. Se ubicaron en los asientos destinados, y la sacerdotisa (la condesa de Cagliostro), vestida de blanco, sentada en su trono, después de diversos preparativos, hizo un discurso en regla sobre las felicidades que aguardaban a sus catecúmenas. En eso, sentado sobre un globo de cristal, Cagliostro, sumariamente vestido, descendió de la bóveda de la sala y predicó a sus hermanas la libertad de costumbres, de cultivar el espíritu, de practicar la caridad. Las recién iniciadas quedaron entre maravilladas y atónitas y, cuando terminó la ceremonia y fueron sometidas a las pruebas que indicaba la regla pasaron a los salones donde se les sirvió una cena que hizo época en la corte.

Preciso es declarar que entre las mujeres que asistieron a aquella ceremonia estaban madama Genlis, la Polignac y muchas otras celebradas por su talento y por su belleza.

En aquel palacio había otra sala ricamente amueblada, en medio de la cual una mesa recubierta por una carpeta con cabalísticos bordados, soportaba una gran garrafa de agua en forma de bola. Cagliostro pretendía que los niños preparados y catequizados por Lorenza, podían predecir todo género de sucesos mirando fijamente aquellos recipientes. Mediante una sabia disposición de las cosas y su indiscutible arte en la supercheria, Cagliostro llegó a hacer predicciones y decir cosas que causaron profunda impresión entre las gentes.

Vino el famoso asunto del collar, en el cual, según algunos historiadores, para nada intervino. Conocía, es verdad, a los que tomaron parte en el asunto; pero, o adivinó lo que iba a ocurrir o tuvo la fortuna de no precipitarse. Fué arrestado con su esposa y encerrado en la Bastilla el 22 de agosto de 1786; pero, la dulce condesa, el ángel, como se la denominaba, fué puesta en libertad a los pocos meses.

Sabido es que Cagliostro, alejado del proceso, fué expulsado de Francia. Se radicó en Londres; pero, como aquella ciudad no le agradaba ni a él ni a ella, tuvo la desdichada ocurrencia de regresar a Roma. Denunciados como fracmasones, la Inquisición arrestó a los dos esposos. El proceso duró largo tiempo; al cabo, Cagliostro fué condenado a la pena de muerte, conmutándosela por la prisión perpetua. Se le encerró en el castillo de Santángelo. Su esposa fué recluida por toda la vida en el convento de Santa Apolínea, donde murió joven aun.

Cuando los franceses llegaron a Roma en 1795, algunos oficiales pensaron en libertar a Cagliostro. Su celda estaba vacía y nadie pudo indicar dónde había ido ni qué se hizo del ilustre taumaturgo.



DISCO NACIONAL-ODEON

La fiel expresión del arte criollo

GRABADO POR EL MODERNO SISTEMA ELECTRICO VEROTON, ES EL UNICO DISCO DE FABRICACION NACIONAL SIN RUIDO DE PUA DE DURACION ILIMITADA

Dúo GARDEL-RAZZANO. Con acompañamiento de guitarra: BARBIERI-AGUILAR.

18803 a $ 3.25 — Garabatos de mujer. Tango. (Solo Gardel). R. Sastre — Tras cartón. Tango. (Solo Gardel). Adamini-Bianquet

18800 a $ 3.25 — Trianera. Pasodoble. (Solo Gardel). G. Miralles-R. A. Aieta — Flor campera. Tango. (Solo Gardel). López-Aguilar

ROBERTO FIRPO. Orquesta Típica.

8922 a $ 3.— — Te quiero. Tango. (Del 6º Gran Concurso). L. Carbone — ¿Por qué soy reo? Tango. Velich-Meaños

8923 a $ 3.— — Cuento gaucho. Tango. (Del 6º Gran Concurso). A. Bonavena — ¿Dónde vas? Tango. J. Laupie

FRANCISCO CANARO. Orquesta Típica.

4616 a $ 3.— — Qué bello es soñar. Vals. J. C. Ghio — Luz falsa. Tango. A. Ramos

4617 a $ 3.— — Nunca supe lo que un rayo de luna podía hacer. Fox Trot. Coslow-Spier-Sandoval — Mala cara. Tango. L. Berstein

JUAN MAGLIO. Orquesta Típica "PACHO".

9046 a $ 3.— — Todo lo perdí. Tango. V. Pierre — Boquita de miel. Fado. E. Marchiano

FRANCISCO LOMUTO. Orquesta Típica.

7838 a $ 3.— — Pensalo bien. Tango. (Segundo premio, letra y música, 6º Gran Concurso). A. Calvera-E. López — Grisolía. Tango. P. Clausi

ARMANI-COSPITO. Jazz Band.

12005 a $ 3.— — Bataclana ingrata. Fox Trot. M. y T. Lespés — Mama, Pedro me besa. Fox Trot. A. Russo

Dúo RUIZ-ACUÑA. Con acompañamiento de 4 guitarras: GOMEZ - DAVIS.

10425 a $ 3.25 — La Virgen del Perdón. Canción. (Dúo). Viale-Retta-C. V. G. Flores — Amorosamente. Vals. (Solo Acuña). E. Cárdenas

MARIO A. PARDO. Con acompañamiento de 2 guitarras.

6682 a $ 3.— — Flores rojas. Tango. (Canto). Sureda-Valpreda — Misa de once. Tango. (Solo de guitarra). J. A. Guichandut

CHARLO. Con acompañamiento de orquesta: FRANCISCO CANARO.

16242 a $ 3.25 — Primavera. Tango. (Con acomp. de 3 guitarras). A. Roldán-J. Quevedo — Amor pagano. Vals. Fred-Brown

Dúo TAPIA-ORELLANA. Con acompañamiento de 2 guitarras.

10961 a $ 3.— — En la quebrada. Bailecito. (Dúo). Tapia-Pérez — Sueño. Vals. (Solo Tapia). Tapia-Orellana

FELIX SCOLATI ALMEYDA. Orquesta clásica de arte nativo.

15006 a $ 3.— — Gato. M. Gómez Carrillo — La shalaca. Chacarera. M. Gómez Carrillo

Trío ODEON: 3 guitarras: IRIARTE-PESOA-PAGES.

9627 a $ 3.— — Hotel Victoria. Tango. — La mazorquera de Monserrat. Tango. E. Maciel

ANTONIO LOZZI. Conjunto coral y orquesta.

8474 a $ 3.25 — Himno a la Madre Patria. (A la raza). 4 voces. H. Borquez Solar-J. Serpentini — Himno a San Martín. 4 voces. c/solo de barítono. E. E. Rivarola-J. Serpentini

Disco Popular "DACAPO"
De 25 centímetros, a $ 2.50 c/u.

Dúo FLEURQUIN-FEBRE. Con acompañamientos de 3 guitarras: RODRIGUEZ-FLAIBAN.

D. 80505 a $ 2.50 — Carreterito cantor. Zamba. (Dúo). A. Mathón — Decime que sí. Zamba. (Dúo). S. París

Sintonice L. R. 4. (Radio Splendid), de 20.30 a 21.30 todos los días.

CONCESIONARIO EXCLUSIVO:



La alegría del hogar moderno

Nuevos Discos Nacional Odeon

CREDITOS POR MENSUALIDADES

La reina calumniada

A los diez y ocho años, Cristina Alejandra gobernaba, por sí sola, los Estados, y manifiesta prueba de ello es la de que, a pesar de la oposición del Senado, firmó el Tratado de Westfalia, encontrando nefasta la guerra para sus pueblos.

Varios candidatos le fueron presentados a la Reina cuando el consejo de la nación pensó que debía cambiar de estado; mas ella, al presentarle la proposición, declaró francamente que no se casaría sino con un hombre superior, que no encontraba entre los proponentes, y fué entonces cuando se desencadenaron en su contra las más acres censuras que caben a mujer, por la protección que dispensaba a los favoritos de que frecuentemente se rodeaba. Sin embargo, la Reina fué siempre casta; solamente entregaba el tesoro de su espíritu al que lograba seducirla o conmoverla, y así pasaron por su vida el conde Magnus de la Gardia, a quien colmó de títulos y honores hasta que supo la baja condición de sus adulaciones; Pimentel, embajador de España, cuyo objeto principal fué atraerla al partido católico; Bourdelot, médico pintoresco que entretenía el fastidio real con sus charlatanerías, y el que mermó considerablemente las arcas del tesoro, y otros varios, de recuerdo tristísimo.

Las cualidades físicas que adornaban a la Reina hacíanla atractiva en extremo a los que la rodeaban.

A los 25 años, en medio de la estupefacción general, presentó al Senado, el 11 de febrero de 1654, el proyecto que tenía de dejar el trono. La magna asamblea no pudo comprender la decisión de la soberana, que no era otro que su anhelo de libertad.

Sobre una medalla donde aparecía su imagen, ordenó grabar estas palabras, que fueron la divisa de su vida: "Nací libre, viví en libertad, moriré libre". Su conversión al catolicismo la decidió a marchar a la ciudad de los papas; pero al llegar a París y a Roma, vestida de hombre, y sin prestar demasiada atención a los honores que se la tributaban, comenzaron nuevamente las censuras, y, aunque ella se burlaba de todo porque no obedecía sino a la ley de su divisa, sentía la amargura de su destino, presidido por la fatalidad.

Una circunstancia trágica empujó nuevamente a la maledicencia a desencadenar contra la ex Reina todas las más humillantes calumnias. El asesinato de Monaldeschi. Se ha repetido con frecuencia que el italiano, del cual había hecho su chambelán, era su amante y que habiéndose cansado de él le hizo matar para substituirlo por Santinelli. Nada de ello es cierto. Cristina se hacía servir por estos dos avaros italianos, que no pensaban en otra cosa que en enriquecerse, robándola descaradamente. La antigua reina de Suecia preparaba con el cardenal Mazarino una expedición sobre Nápoles, y mientras que Monaldeschi vendía el secreto a España, Santinelli, preparando a las tropas, robaba la dotación de los ejércitos, rivalizando en intrigas que dieron por resultado el que Monaldeschi, falsificando la escritura de su enemigo, escribiera a Cristina Alejandra una carta, donde simulaba que Santinelli, arrepentido, confesaba sus crímenes.

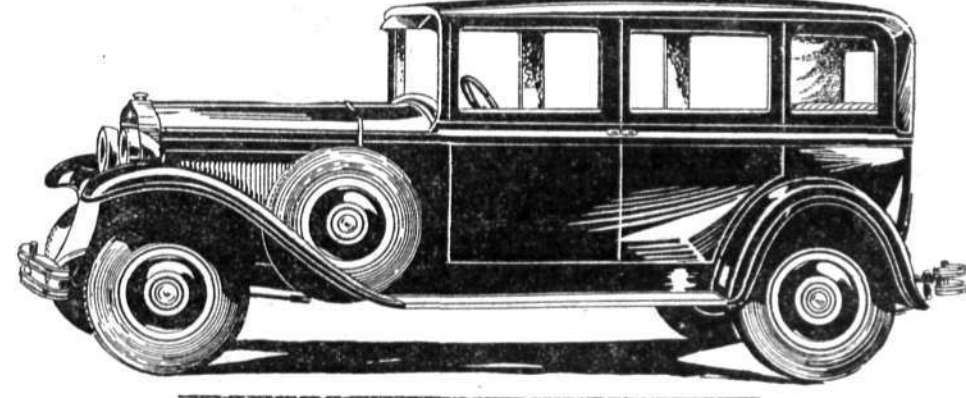
— ¿Recibió usted mi carta?
— ¿La carta en que me reclama usted los cien pesos que me prestó?
— Sí.
— Pues no la he recibido...



Es el 5 asientos de gran moda.

El chassis estudiado expresamente para las exigencias del país con pique fulmíneo, frenos rápidos y suaves, suspensión incomparable, dirección cómoda y fácil, con carrocería Sedán, la más preferida, cuyas líneas armoniosísimas, el barnizado a dos colores y las tapicerías de gran lujo, hacen de esta nueva creación Fiat el mejor exponente de la elegancia.

Solamente la enorme producción y venta permiten un precio, no igual, sino inferior a los similares.



CUALQUIER TIPO DE VENTA A PLAZO.
CUALQUIER CAMBIO DE COCHE.

S. A. **FIAT** ARGENTINA
CALLAO Y LAVALLE

¿Cuáles son las económicas para

Hay que confiar en las fuerzas del país y cierre de la Caja de Conversión y la ley de los precios del mercado y el costo de pro país demasiado joven para tener

Por AUGUSTO



Don Luis Colombo.

Del señor Luis Colombo, presidente de la Sociedad Industrial.

CIÑENDO en admirable síntesis el dilatado horizonte de mi pregunta, el señor Luis Colombo concreta, con estas palabras, todo el largo recorrido de mis dos interrogantes:

—La ausencia de una definida orientación económica — dice — tiene sometida a nuestra producción agrícola y ganadera a las conveniencias de los mercados extranjeros. Por eso nuestros cereales, que carecen de esa magnífica defensa que tienen los de Estados Unidos, Canadá o Australia, se venden siempre, en épocas de abundancia o de crisis, a los más bajos precios. Con las carnes, poco más o menos nos sucede lo mismo. Desamparada por completo, nuestra riqueza agropecuaria tiene que soportar, en consecuencia, todas las medidas proteccionistas que los gobiernos de otras naciones adoptan para disminuir la importación, con todos los trastornos y la desastrosa rebaja de precios que ello, desde luego, para nosotros significa."

"Decía Pellegrini — prosigue el señor Colombo — que el error más grave que puede cometer un país es el de vivir pendiente de la naturaleza. A este evidente error debemos la intensa crisis actual. Como en lugar de las esperadas lluvias hemos tenido una sequía prolongada, nuestra cosecha de trigo es inferior en 3.700.000 toneladas a la del año ppdo., y nuestra producción de lino y maíz ha descendido en 700.000 y casi la mitad de toneladas, respectivamente, en comparación a la del año anterior. A todo ello todavía debemos agregar, desgraciadamente, una disminución de pesos 400.000.000 en la exportación con respecto a las cifras del año precedente, todo lo cual se traduce, como es lógico, en serios y evidentes perjuicios para la economía del país."

"Las perspectivas del año se presentan, por lo tanto, bajo un aspecto algo crítico. La fuerza del país, su vigor extraordinario, sus riquezas infinitas, permiten asegurar, sin embargo, que la racional protección aduanera que se reclama en favor de las industrias nacionales cambiará bien pronto este desesperante estado de cosas. Atrayendo a la vez población, capitales y rieles, puede decirse que con ello el país entrará en una nueva y promisora era, en la cual, desde luego, nuestra riqueza agropecuaria, tan esclava en la actualidad de las conveniencias extranjeras, será, también, liberada por completo."



Don Guillermo Padilla.

Del señor Guillermo Padilla, presidente de la Bolsa de Comercio.

SOBRIO, con una natural elegancia de ademanes que acusan al perfecto "gentleman", el señor Guillermo Padilla me dice:

—Nuestro país, lleno de energías y de grandes reservas en sus fuentes de producción, no puede mirar el porvenir sino con marcado optimismo. No crea que para hacerle esta aseveración me guían exclusivamente sentimientos patrióticos; por el contrario, ella se fundamenta en hechos bien reales. Si bien es cierto que las cosechas finas se han perjudicado enormemente, hasta el punto de considerárselas perdidas en elevado porcentaje, no lo es menos que el estado actual de las sementeras de maíz promete un elevado rendimiento y una colocación en los mercados capaz de compensar, en gran parte, las ingentes pérdidas sufridas en los otros renglones de la agricultura.

"Respecto a la ganadería, se puede vaticinar, también, una amplia situación de desahogo. Las corrientes comerciales con Inglaterra, robustecidas en la actualidad por el convenio comercial subscripto por el gobierno, permiten asegurar una mayor colocación de nuestras carnes, no sólo en el Reino Unido, sino también en el resto del continente europeo. Los precios a que actualmente se está cotizando nuestro ganado bovino son el mejor argumento que puedo citarle en abono de esta, quizá para algunos, mi optimista tesis.

"Es incuestionable — continúa el señor Padilla, respondiendo a una pregunta nuestra — que la clausura de la Caja de Conversión reportará grandes beneficios al país, algunos de los cuales, por lo demás, ya han empezado a sentirse en nuestra plaza. Al comentar en otra oportunidad la expresada medida del Poder Ejecutivo, insinué de que ella debía de ser completada con otras. Coincidente con este criterio, el gobierno ha efectuado el envío de importantes depósitos en oro a las legaciones en el extranjero y ha efectuado, también, un aumento equivalente en la emisión fiduciaria, lo cual, aparte de reforzar la circulación de la moneda de papel, dará mayor elasticidad a los créditos y propulsará grandemente todas las esferas de la producción. Ahora — termina el señor Padilla, — como complemento de todo esto y para disipar los pesimistas vaticinios que se han adelantado sobre el porvenir, sólo falta que el Poder Ejecutivo, culminando con una última medida este ciclo de acertadas disposicio-

perspectivas el año 1930?

en una racional protección aduanera. — El de redescuentos. — El bajo término medio ducción de nuestros cereales. — "Somos un el derecho de ser pesimistas".

C. VATTEONE

nes, haga efectiva cuanto antes la ley de redescuentos."

Del señor Américo Martelli, vicepresidente en ejercicio de la Bolsa de Cereales.

HAY que convenir, antes que nada—empieza diciéndome el señor Américo Martelli, vicepresidente en ejercicio de la Bolsa de Cereales,—que son varios y fundamentales los factores que contribuyen a que la situación económica por la cual atraviesa actualmente el país no sea del todo satisfactoria. Debido al bajo término medio de los precios del mercado — añade — que no alcanza a cubrir, en manera alguna, el elevado costo de producción, nuestra agricultura viene sufriendo, desde un tiempo a esta parte, muy serios quebrantos. Entiendo que para conjurar este desastroso estado de cosas es necesario modificar cuanto antes el pésimo sistema de explotación de nuestros campos, a los cuales debe aplicarse el cultivo intensivo, que tan extraordinarios resultados ha dado en el mundo entero. Debemos, además, perfeccionar nuestra forma de negociar el cereal, utilizando el moderno sistema de elevadores, con el que nos ahorraremo anualmente no pocos millones de pesos.

"A todas estas causas que podríamos llamar de "importancia cardinal" — agrega el señor Martelli — hay que añadir otras, pequeñas en su unidad pero que en conjunto pesan de una manera ingente sobre la situación general del país. Compelido por las cada vez más absorbentes necesidades de la vida moderna, el espíritu del ahorro ha ido desapareciendo poco a poco de entre las virtudes que habían caracterizado hasta el presente a nuestras clases productoras. Consecuencia de ello es el desequilibrio absoluto que se produce de inmediato en nuestra economía *cuando asoma un año de perspectivas escasas o francamente malas.* Sin temor a exagerar mucho el cargo, casi puedo afirmar que el factor que más ha contribuído a ahondar la situación crítica de los trabajadores del campo, base, desde luego, de nuestra riqueza nacional, ha sido el automóvil. Además de insumir y de dejar improductiva una parte importante del capital del agricultor, al proporcionarle un rápido medio de locomoción, el automóvil lo aparta de sus hábitos caseros y le distrae no pocas horas que antes empleaba exclusivamente en el cultivo de su chacra. Para pagar este lujo — termina el señor Martelli — el trabajador de nuestros campos tiene que vivir al día, inmolando ante el fácil halago de su precaria comodidad material sus antiguos y excelentes hábitos de ser industrioso y precavido."

Vatteone

Del doctor Horacio N. Bruzone, vicepresidente en ejercicio de la Sociedad Rural Argentina.



Don Américo Martelli.

ANTE la mirada halagadoramente cordial del doctor Horacio N. Bruzone, vicepresidente en ejercicio de la Sociedad Rural Argentina, no es difícil adivinar el sentido de su respuesta. "Somos un país demasiado joven para tener el derecho de ser pesimistas", parece adelantarme el vigoroso "shake-hands" con que ha dado por iniciada la entrevista. Después, ya orientado definitivamente sobre el alcance de mi pregunta, me dice:

— En tesis general, considero que un país que por sus condiciones naturales es esencialmente productor de artículos de primera necesidad no tiene el derecho de ser pesimista respecto a su porvenir. Por fortuna, podemos afirmar con orgullo que el nuestro es de los más privilegiados en este sentido. Prodigándose generosamente, la naturaleza nos ha brindado sus mejores dones; en casi la totalidad de la extensión de nuestro suelo, tierra y clima responden ampliamente al esfuerzo del hombre. Con estas condiciones naturales, casi puede decirse que todo depende de la orientación, inteligencia y medida con que desarrollemos nuestros cultivos. Satisfaciendo estas exigencias, debemos cultivar o criar lo que más se adapte a cada zona, utilizar los sistemas más modernos, seleccionar las semillas y, sobre todo, no provocar la superproducción de un mismo artículo por exceso de energías dedicadas a él. Reunidas estas condiciones, sólo resta una inteligente "comercialización" de los productos. Desgraciadamente para la economía general del país, en este punto nos hallamos, todavía, un poco atrasados. No hay que desfallecer, sin embargo. Para contrarrestar nuestro pesimismo, pensemos que mientras no descienda la calidad de nuestros productos, ellos tendrán siempre colocación en los mercados extranjeros y que hasta tanto nuestros costos de producción sean inferiores a los de otros países, podremos, también, resistir con ventaja la competencia. Como, afortunadamente para nosotros, tenemos productos de primera calidad y sus costos aun toleran la concurrencia en los mercados extranjeros, creo que en modo alguno debemos ser pesimistas y que la crisis por la cual atraviesa actualmente el país no puede ser nada más que pasajera.



Doctor Horacio N. Bruzone.

Residencia episcopal

El arzobispo en Himalaya tiene su sede en un "bungalow", ubicado en la cumbre de una montaña a una altura de 3.000 metros y oculto por una floresta de encinas colosales. Monseñor, que tiene setenta años, prefiere celebrar su misa en una piececita de su mansión alpestre, que él pomposamente llama su capilla particular. Es un gran placer ir a la misa del arzobispo. El buen anciano ha estado en Roma largo tiempo y conserva por los italianos una simpatía especial de manera que los poquísimos italianos que habitan en la capital veraniega nunca faltan a la misa dominical de monseñor. "Ustedes son católicos, dice saliéndonos al encuentro, y por lo mismo doblemente queridos. Y además hacen ustedes número, cosa que para un arzobispo en mis circunstancias es siempre agradable". En cuanto al número su Eminencia exagera un poco porque más de cinco o seis no van jamás a su misa.

El arzobispo está muy lejos del centro de Simla y por esta razón es cosa convenida que el que va a la misa se queda todo el día con monseñor, al desayuno, al almuerzo, al té y a la comida. Es difícil explicar lo que son aquellas quince o dieciséis horas de hospitalidad arzobispal. Hay que estar en el arzobispado a las ocho de la mañana y es imposible retirarse antes de la medianoche. La división del tiempo entre el alimento espiritual y el material está cronométricamente regulada por monseñor en una forma sumamente cómica. Hay que servirse toda la comida y tratar de estar alegre en grado sumo, pero no hay que perder una sola de las numerosas funciones religiosas del día ni dejar de arrodillarse durante los cinco minutos de recogimiento espiritual al mediodía y a la caída de la tarde, al toque del Angelus. Comienzan, pues, a llegar los fieles por la mañana, los hombres a caballo y las señoras en los cochecitos tirados por los montañeses del Himalaya. Cada cual asiste a la reunión seguido de su criado



— Pero ¿no teníais antes aquí una lechería?
— Sí, pero es que ahora estamos de luto.

en la India

hindú y de un coolí que lleva en una valija el traje de la noche o de "toilette"... Porque la comida es de rigurosa etiqueta. En este punto monseñor se muestra inexorable. No en balde es anglo-sajón y como en todos los de su raza, el ambiente exterior no influye para nada sobre el ceremonial interno, de las siete de la noche para adelante.

Estamos en plena montaña, rodeados de tribus de monos que desde el ramaje de las encinas prorrumpen en gritos a coro cada vez que se oyen las campanas de una iglesia lejana de un colegio de niñas "half-coast", mestizas; pero esto no obsta para que en la noche todos estemos con nuestros trajes de etiqueta impecables, incluso los misioneros que sacan del baúl el traje "inventado" por monseñor. Los manjares suculentos y luculianos contrastan notablemente con la pobreza y escasez de recursos de la diócesis. A cada corcho de botella de champaña que se destapa, monseñor, sirviendo a sus huéspedes, dice :"Yo soy un pobre sacerdote que no ha tenido siquiera la gloria de contar con una grey numerosa, pero..." Este "pero" significa que del otro lado del océano hay alguien que piensa en la diócesis católica de Simla.

Al final de cada comida todo el mundo debe tratar de entretener lo mejor posible a sus compañeros. Pero desde que llegó a Simla una artista italiana, que ha cantado en los teatros de Calcuta y de Bombay, haciendo las delicias de la India gandhista y no gandhista y hasta de los ingleses por su hermosísima voz, el placer más agradable de monseñor es el de escuchar los gorjeos de la diva. Esta tiene, además, una cualidad excelente: la de no hacerse rogar, de modo que todo el día la galería y las salas del arzobispado resuenan con los apasionados acentos de "Manón", "Mme. de Buterfly", "Tosca", "Mimí", "Elza" y "Lakmé", y en general de todas las heroínas del teatro lírico.

A. CIPOLLA



DESPUES DEL BAILE DE DISFRAZ
—Agente, ¿quiere decirme dónde queda la calle Bonaparte?

(De *Le Rire*, París).

Tetuán según un viajero

Vista desde el camino de Ceuta, por vez primera, parecióme Tetuán la más bella de las ciudades que la fantasía pudiera soñar. Blanca, poética, coronada de gallardos minaretes y rodeada de frondosas huertas donde mezclaban sus aromas los naranjos y las adelfas, se me apareció como la ciudad ideal que todos hemos soñado después de leer "Las mil y una noches". Su situación, entre las lomas que se extienden al pie de la sierra de Beni Hozmar, de la que sólo la separa el río Martín, con el mar a la izquierda y el elevado Dersa a la derecha, es ciertamente de lo más pintoresco que puede imaginarse, y para nosotros los españoles, los recuerdos históricos que encierra y los brillantes capítulos que el "Testigo de la Guerra de Africa" le consagra, aumentan los encantos de esta población, la más mora de todo el norte de Marruecos.

La ilusión continuó mientras pasamos entre los cementerios que preceden a la puerta de Ceuta, que los indígenas llaman por antonomasia Bab-el-Mokabar (Puerta de los Cementerios), y aun al llegar a ésta y encontrarnos con la mezquita de Si Mohammed Hemak, con su blanca portada recargada de arabescos; pero la perdí en gran parte una vez que hubimos entrado en la ciudad y pasamos por la serie de tortuosas callejas que nos fué preciso recorrer antes de llegar al Feddán, o Plaza de España. Tetuán, vista por dentro, me resultó sucia, muy sucia. La blancura de sus casas, que de lejos se aumentaba por el contraste con el verde esmeraldino de los campos, de cerca aparecía mitigada más de lo conveniente por una capa de mugre; los minaretes de sus numerosas mezquitas, que a distancia resultaban dorados por el sol, al aproximarse a ellos ofrecían tremendas y feas desconchaduras; las calles, mal empedradas, eran en algunos sitios cenagal infecto.

De entonces acá, Tetuán ha ganado bastante. En aquellos días, en que aún no había hecho su entrada el Jalifa, tenía la agravante de ser una ciudad inhospitalaria. sus fondas eran pocas, pequeñas y caras; cervecerías, no había más que una un poco decente; cafés, aparte de los cafetines morunos y de alguno cristiano que los hacía buenos, había igualmente uno solo, en la Plaza de España, y ése tan pequeño que apenas cabían en él ocho personas; el resto de la clientela tenía por fuerza que sentarse al aire libre, aunque lloviera, aunque hiciese viento. Y entonces, cuando la Plaza de España no era más que una planicie arenosa y llena de basura, el viento era una de las grandes molestias de Tetuán, levantando toda aquella inmundicia en nubes que ahogaban y dejaban ciego a cualquiera.

A. CABRERA

TRAGEDIA SINTETICA



— Un león.



— Un león y dos cazadores.

— Un león.



La poesía es productiva

Por CONRADO BERCOVICI

Continuamos con esta novela la publicación de una serie de obras notables traducidas especialmente para "Caras y Caretas" por uno de nuestros más prestigiosos literatos.

En la cubierta del transatlántico un hombre grueso, de unos cincuenta años, calvo, de ojos azules, me tendió una mano del tamaño de un jamón y se presentó a sí mismo:

—Me llamo Levine. ¿Y usted? Trabajo en sedería. ¿Qué ramo es el suyo?

Contesté, entre dientes, que mi ramo carecía de importancia. Después de cenar, en el momento de servir el café, el contador y el capitán del barco se aproximaron a saludarme y se sentaron a mi mesa por un rato. Presenté a mi compañero que, impresionado al ver que esos personajes mantenían relaciones amistosas conmigo, no tardó en preguntarme:

—¿Cuál, me dijo, que era su ramo?

Mi respuesta fué muy vaga. Intrigado, el señor Levine me miró con cierta desconfianza. Una hora después me dijo, dándome familiarmente una palmadita en el hombro:

—Ya lo sé, amigo. Ya sé qué hace usted. Me dicen que es escritor. ¿Por qué diablos no me lo dijo usted francamente? Al fin y al cabo no es cosa que avergüence. En mi familia misma hubo uno. ¡Buenas noches!

Al día siguiente el señor Levine resolvió narrarme la historia de su vida. Confieso que lo alenté. Era mejor oírla de una vez. Cuando un hombre se decide a contar la historia de su vida no permite escapatoria. Si uno posterga la ocasión de escucharlo, la historia resultará al fin más complicada y adornada... y menos veraz. Nada es tan aburrido como la novela inventada por la gente sin imaginación.

Después de comer subí a la cubierta, me senté junto a él y le dije:

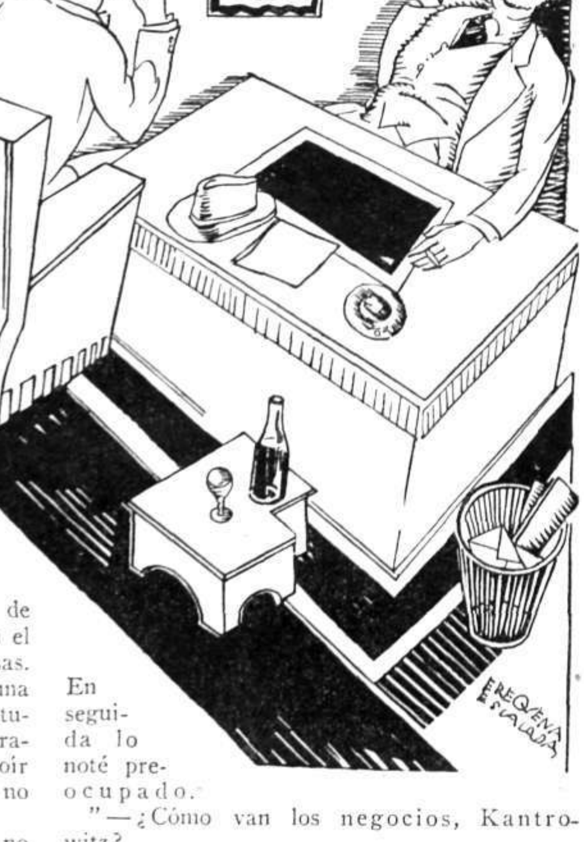
—¿Deseaba usted contarme algo? ¡Diga, Levine, diga! Lo escucho.

Levine respiró profundamente, carraspeó, y empezó a decir:

—Es una historia larga que se la diré en pocas palabras: de la sopa al postre, como dicen. Kantrowitz, que también se dedica al comercio de sedas, es un viejo amigo mío que vino a América más o menos en la misma época que yo, hace unos veinte años. Trabajábamos en el mismo ramo. A veces había un poco de competencia entre nosotros; a veces operábamos de acuerdo. En general, éramos amigos. A veces teníamos nuestras cuestiones, un poquito de discordia, un poquito de pelea. Llegó un momento en que creí que nos habíamos separado para siempre y fué entonces cuando Kantrowitz compró un lote de terreno en el Bronx y me hizo saber que estaba en venta un lote lindero y que podía obtenerlo al mismo precio que él había pagado. Construímos dos casas exactamente iguales a fin de que nos resultaran más baratos el arquitecto y los materiales y quedamos otra vez amigos para siempre. El tenía lo suyo, yo tenía lo mío, las familias se visitan y todo marcha bien.

"Andando el tiempo y vendiéndose bien la seda, uno de sus hijos, el mayor, en cuanto termina los estudios secundarios, se dedica al negocio de su padre en el que resulta un número uno, se enamora de una muchacha del barrio, se casa, se instala en Wáshington Heights, gana bastante. Ese hijo mayor de Kantrowitz es la viva imagen de su padre. Lo que su padre hizo a los veinte años, lo hace él a los veinte años; lo que su padre hizo a los cuarenta, lo hará a los cuarenta. Un mozo ordenado y regular. Todo padre desea tener un hijo así, no un extraño.

"Pero el otro hijo, Izzy, no le salió tan bueno. Lo que sucedió fué que cuando Izzy tenía doce o trece años y se hallaba aún en la escuela, imprimieron en un diarito de la escuela una poesía escrita por el mismo Izzy y titu-



Yo iba a hablarle de negocios y él me mostraba el retrato de Izzy.

lada "Brisa india". Y Kantrowitz empieza a mostrarla a todo el mundo para hacer ver que su hijo es un poeta, la pone en un marco y la cuelga en su despacho. Uno no podía hablar con Kantrowitz durante cinco minutos sin que le mostrara la poesía de su hijo, puesta en un marco en la pared. Yo iba a hablarle de negocios y él me mostraba el retrato de Izzy. El otro hijo se fastidiaba, con mucha razón. ¿Acaso no era él un buen hijo, aunque nunca había escrito poesías?

"Claro que es una cosa linda, tratándose de un chico de trece años, que no ha nacido en el país, eso de escribir poesías que son impresas. Todo el barrio está orgulloso de él. Es ya una celebridad. Pero el muchacho termina los estudios secundarios, el padre desea ponerlo a trabajar en su negocio e Izzy no quiere ni oír hablar de eso. Quiere ser poeta. Ya la cosa no es tan linda.

"Durante un año más o menos nosotros no supimos nada del asunto, del disgusto de Kantrowitz ni de las disputas en la familia. Kantrowitz es un hombre orgulloso, un hombre que se ha formado por sí solo, y que sabe guardar en casa las cosas feas. Pero cuando el muchacho tenía diez y ocho o diez y nueve años y todavía no hacía nada más que escribir poesías, me decidí a echarle unas miradas porque se venía todas las noches a mi casa a leer sus poemas a mi Margarita. Y un día le dije:

"—Vamos a ver, Izzy: ¿hasta cuándo va a seguir esto? ¿Cuándo piensa ponerse a trabajar? La poesía no es una ocupación para un Kantrowitz. Ante todo, tiene que considerar a la familia.

"Izzy me miró primero como si mis palabras fueran insultos para su padre y luego se encogió de hombros como si le hablara en chino. Cuando se retiró, mi hija me preguntó qué tenía yo que ver y por qué me metía a hablar en esa forma a Izzy; además me dijo que Izzy era un gran poeta. Le contesté que ya lo sabía, que había visto el poema impreso en la revista de la escuela, pero que todo eso no tenía nada que ver con el comercio y que yo necesitaba saber en qué trabajaba un muchacho que venía a mi casa casi todas las noches. Porque en mi casa no se necesitan visitas de holgazanes.

"Así pasa una semana y otra semana, y un día Kantrowitz viene a verme en mi escritorio. En seguida lo noté preocupado.

"—¿Cómo van los negocios, Kantrowitz?

"Kantrowitz me contesta que los negocios marchan bien. Le pregunto entonces cómo va la salud. También marcha bien. Empiezo a averiguarle qué es lo que le preocupa y al fin me confiesa que es por Izzy. ¡Que haya salido un muchacho así en su familia, con todos los buenos ejemplos que tiene delante! ¡Con el padre y el hermano en el comercio, con toda su familia en el comercio, con todos sus conocidos en el comercio, que a él le dé por no hacer nada! Trato de convencerlo, le hablo y le hablo — me dice — y es como si hablara a la pared. ¿Cómo va a acabar esto? — me pregunta, con lágrimas en los ojos.

"Lo consuelo, le digo que no se aflija, que todo se arreglará, que no puede ser de otro modo con un padre como él y un hermano como el que tiene; que yo sé que en el fondo Izzy es un buen muchacho...

"Entre tanto estaba por decirle que toda la culpa era suya, de Kantrowitz, por haber mostrado el poema a todo el mundo y haberlo colgado en su escritorio; con eso el muchacho se mareó, se puso ancho, se creyó mejor que los demás. No se lo dije, pero Kantrowitz me conoció la intención y declaró:

"Ya sé que la culpa es mía. Sentía orgullo. Pero, ¿cómo podía prever esto? ¿Cómo iba a suponer que algún día no haría lo que yo le dijese y pensara en pasar la vida escribiendo poesías?

"— No se aflija — volví a decirle. — Todo se arreglará. Izzy ha nacido en una familia buena y la sangre es la sangre. ¿No hubo ningún poeta en su familia, eh?

"— ¡Nunca! — contestó Kantrowitz. — ¿Acaso ha oido usted decir algo de semejante cosa en mi familia? ¡Nunca! Ni quiebras ni poetas.

"Esa noche, cuando regresé a casa y encontré a Izzy sentado al lado de mi hija en un canapé y leyéndole un papel lleno de poesías, me enojé de veras y le dije que era una vergüenza que disgustara a sus padres con su holgazanería y su poesía, y que era el mejor amigo de su familia, y que no habría dicho una palabra pero que no podía permitir que se sentara al lado de mi Margarita en un canapé a leerle versos. Sí: le hablé con toda energía. Primero debía ir a hacerse hombre y sólo entonces hablaría con mi hija. Izzy se enojó también y mi Margarita me habló como nunca se había atrevido a hablarme. Me dijo que estábamos en América y no en Rusia. Le contesté que eso estaba bien para las mujeres; que si quería leer versos o hacer cualquier cosa honesta que se le antojara, podía hacerlo. Pero que lo hiciera un joven cuya familia tenía una posición en el comercio, era la ruina, ¡la ruina! De modo que haría un servicio no pisando más mi casa.

"Creí que conocía a Margarita; que no se atrevería a hacer una cosa que su padre no quería que hiciera y, por lo tanto, no vería más a Izzy y todo se arreglaría. Pero estamos en América. Las mujeres olvidan temprano la autoridad del padre que les costea el sustento. Perfectamente bien, la independencia, para las mujeres que trabajan. En este caso tampoco resultó mala, como verá después. Es una de las cosas que me permitieron hacer un viaje a mi tierra natal.

"Hubiese visto usted a Kantrowitz en aquellos días. Se afligió en una semana más que su padre en toda la vida, y eso que su padre era de la clase de hombres que hablan de política como si llevaran la responsabilidad de los asuntos del mundo. Llegó a preocuparse del porvenir del muchacho más que de los negocios. Venía a verme, se sentaba en mi escritorio y lloraba como un chiquillo. Su hijo no servía para nada. Se echaba a perder cada vez más. Contaba ya veintiún años, todavía no pensaba en nada serio y sólo le interesaba que un poema suyo apareciera en alguna revista.

"Mi Margarita solía leerme los que salían en las revistas y, leidos por ella, no parecían malos, pero hablaban siempre de flores, de ríos y de cosas así, de modo que un día le dije:

"Vamos a ver. Hace cinco años que escribe versos. Ahora, muéstrame qué es lo que ha hecho. Tal vez dos páginas de revista... ¿Te parece que es bastante como trabajo de un hombre durante cinco años? No digo nada si a un hombre se le antoja escribir versos. . pero ha de ser después de atender sus ocupaciones y si le sobra tiempo.

CONRADO BERCOVICI

DIBUJOS DE REQUENA ESCALADA

(Concluirá en el próximo número)



Esa noche cuando regresé a casa y encontré a Izzy sentado al lado de mi hija en un canapé...

Artes aborígenes mejicanos

Los grandes artistas mayas, telhuicas, quitches y aztecas fueron preferentemente simbolistas y sus principales motivos de inspiración emanaron de su liturgia, de sus ídolos, de su frenesí guerrero o de su concepto astronómico; pero no desdeñaron el culto de la caricatura o de la fisonomía humana. Vimos un semibusto de vieja cuyo rostro traducía la ironía de un modo tan auténtico que nos parece muy difícil dar una expresión más viva al sarcasmo.

Nos dimos el placer del sacrilegio hundiendo las manos en las pilas y hoyos graníticos que antaño sólo sentían el contacto de los sumos dedos sacerdotales y de los corazones inmolados en holocausto a las augustas y sanguinarias deidades. El arqueólogo ha restituído su decoro y su dignidad a muchas de esas vastas piedras ahuecadas que con el rodar de los tiempos y la ignorancia habían descendido a desempeñar los servicios más humildes. Los álcalis de los jabones y el continuo fregar fueron borrando poco a poco hasta hacer imperceptibles las figuras labradas en su interior. Así concluyeron como para dar nueva fe de los transitorios auges de este mundo, muchas imágenes y símbolos a cuya vista millones de hombres se inclinaban.

Se explican estas profanaciones recordando que los indígenas, para preservarlos de los invasores blancos, dispersaron y sepultaron en la tierra sus tesoros, entre los cuales, naturalmente, se contaban en primer término los ídolos y todos los ornamentos y útiles rituales.

Admiramos la famosa Piedra del Sol, circunferencia de basalto cuyo diámetro es de tres metros y medio y que pesa la friolera de veinticuatro mil kilos. Esta piedra, a la que llaman también el Calendario, parece que fué construída en la segunda mitad del siglo XIV de nuestra era, bajo la égida de Axacatil, el séptimo emperador de Méjico, nieto del primer Motezuma, máximo príncipe de la dinastía azteca. La dilatada celebridad del monumento proviene de ser al par una cima del arte indígena y un documento extraordinario que nos descubre el concepto del universo, el de la división del tiempo y la singular sabiduría de los astrónomos aborígenes.

J. M. D.



El elefante complaciente.

(De *Kasper*, Estocolmo).



EL HOMBRE DE STUD

comparte sus horas de trabajo con el Mate. Al levantarse de madrugada, su primer pensamiento es "matear"...! Y cuán sabroso le resulta el amargo si es cebado con la incomparable Yerba

LA HOJA

¡Defienda su salud! Pida a su almacenero Yerba

LA HOJA

y comprobará que toma lo mejor que en yerba mate se produce.

Pídala en todos los buenos almacenes.

YERBA PARAGUAYA

LA HOJA

MARTIN & CIA. LTDA. S. A.

EL ESTABLECIMIENTO MÁS IMPORTANTE DEL RAMO

Para familias envases: 1, 5 y 10 kilos. Peso neto.

Un lago que pierde sus encantos

El lago de Albufera, que se encuentra al sudeste de la ciudad de Valencia en España, tiene veintiocho kilómetros de vuelta y hasta diez de anchura. Es como un mar interior calmado en el que apenas navegan algunas barcas de velas triangulares, velas latinas, tan comunes en el Mediterráneo.

El lago está bordeado en parte por tierras cenagosas, sobre las cuales la constancia de los hombres gana espacio poco a poco. La aldea de Saler está unida al lago por un camino de dos kilómetros; pero no hace muchos años se encontraba a la orilla misma de las aguas lacustres.

La isla interior del Palmar cuenta con unos dos mil quinientos habitantes que se comunican naturalmente con la tierra firme mediante sus barcas. Toda esa población, lo mismo que la de las aldeas ribereñas vive de la pesca navegando exclusivamente a la vela. Los correos y los viajes de turismo usan esas barcas también.

Según la costumbre, cada año se echan a la suerte los derechos sobre tales o cuales lugares de pesca que corresponderán a los pescadores. Los primeros números tienen la facultad de elegir sus pesquerías, donde más tarde irán a echar sus redes para conseguir particularmente anguilas. Estas son abundantes en aquellas aguas poco profundas y bastante barrosas. El pescador debe evolucionar allí sin ocuparse de los mosquitos, que abundan en verano.

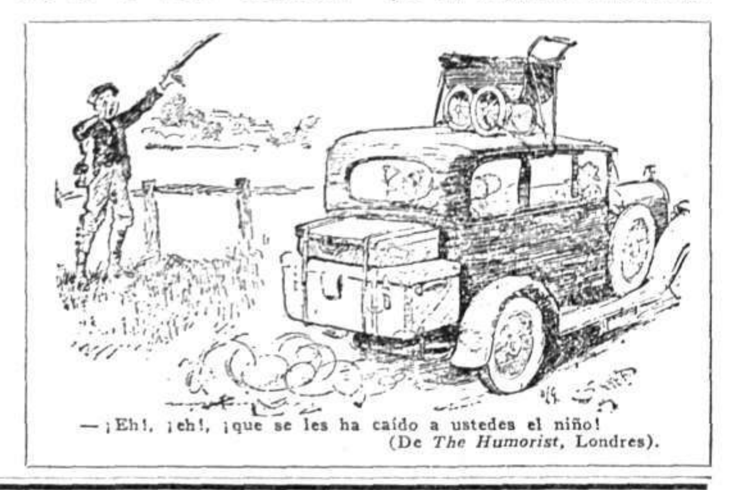
En aquellos parajes se practica también la caza con bastante éxito, sobre todo en la región de tierra comprendida entre el lago y el mar, la que atraviesa un canal.

En el propio lago también hay cacería, y muy pintoresca. Se practica dentro de toneles o barricas, en los cuales se mete el cazador que aspira a cobrar suculentos patos... Como se ve, trátase de un lugar encantador, agreste, lejano, a pesar de encontrarse tan cerca de la bella Valencia.

Pero he aquí que el encanto de aquel lugar delicioso va a desaparecer, mejor dicho, está desapareciendo.

En el lago de Albufera se está estableciendo, o ya se estableció, una estación importante para hidroaviones...

¡Adiós barcas veleras, adiós barriles cinegéticos, adiós silencio y patos suculentos! Ahora todo será zumbar de motores. Hasta se cree que las anguilas emigrarán...



—¡Eh!, ¡eh!, ¡que se les ha caído a ustedes el niño!
(De *The Humorist*, Londres).



MOTIVOS DE LA CALLE

Alrededor de un "chocolatinero"

Por MARTIN MARTIRENA

Diga, caramelero: ¿usté es de "alá"?

—*¿Por qué me o prejunta?*

—Por la pinta...

—*Sí; soy de alá, legus.*

—Nosotro también semo de a la... vuelta. ¿No es cierto, "Gorrita"?

—*¡Vaya con el chisteciñu!...*

—Si se retoba no le compramo ni diome. ¿Ha oido?

—*Eu no jastu pólvora en chimangitus ni me enogu por tan proca cosa. Vayan pidiendu.*

—Semo cuatro, semo. A cero cero cinco por Testoni y Chiesa, 0.20 por lo meno. ¿De qué año son eso chocolatine?

—*Nueveciños, comu que su envase data del mes anterior.*

—Se lo preguntamo, ¿sabe?, porque lo otro día se compramo uno chocolatine a un ambulante que... ¡San Die, San!, al ponerlo sobre lo riele del tranvía, descarriló un verde cotorra de l'empresa Lacroze, descarriló. ¿No es cierto, "Tachuela"?

—¡Ufa! ¡Y cómo se salió de la vía, cómo! Saltó igual que pelota, igual.

—Era un chocolatín de fierro, era — reforzó otro de los pibes.

—*Pues los chocolatines que eu vendu son tan frescus comu pan recién salidu del hornu. Vendu noble y leguítimu.*

—¡Qué careta... para el corso de Villa Urquiza!...

—*Todu leguítimu: os chocolatines, as pastillas, os caramelus, os turrones y os mazapanes.*

—¿Vo qué llevás, "Tachuela"?

—Die de caramelo surtido.

—¿Y vo, "Gorrita"?

—Un chocolatín y cinco de ese coso.

—¡Qué coso, decí?

—Turrón.

—¿Y vo, "Sapín"?

—Pastilla de menta.

—¡Ay, Die! ¿Andá de novio, que tené que perfumarte el aliento, andá?

—*¿Y usté qué me lleva, guefe de a banda?*

—Pero no de música, aunque nosotro hacemo mucho ruido... con lo diente.

—*¿Pastillas de naranga?*

—Déme cuatro chocolatine blando, pero no tanto como la masilla de lo vidriero, porque si son Durañona, me van a pavimentar el estómago, me van.

—*Repitu que no vendu artículus arcaicus, viegus, procedentes de vitrina de museu.*

—¿Cuánto le debemo, diga?

—*Cuarenta jitas, o sean centavus.*

—Vamo, muchacho: a refilar 0.10 cada uno, que yo pongo lo que me corresponde.

—*Cuentas claras conservan amistades, tantu aquí comu alá.*

—A la... vuelta, te compraremo ma caramelo.

—*Y dale con el chistecitu...*

—No se dice dale sino dáguele. Ejemplo: dáguele del betún a lo tegobi, dáguele. Diga, ¿por qué no se afeita lo mostachole y se lo vende a un fondero?

—*El bijote es atributu de os hombres de pelu en pechu.*

—Y de los gato, che... Si quiere le hacemo una suscrición entre nosotro para que el barbero se lo baje, para.

—*Renuncio a la suscrición y a su importe, pues he de morir con bijote.*

—¿Para arañar la tapa del cajón fúnebre?...

—*Para o que Dios mande, pequeñus.*

—¿Vende más en verano que en invierno, diga?

—*Con apertura de as clases escolares se inicia el ascensu en mis ventas diarias. Con el friu os pequeñus vienen a mí, comu iban a Guesús.*

—Jesús H. Paz, dotor y sportman, abogao con chapas en la puerta. Lo informa in voche y con alto parlante.

—*Guesús de Nazarenu, a quien vendió Gudas por un platu de lentegas.*

—Bueno, che: se levanta la sesión, se levanta.



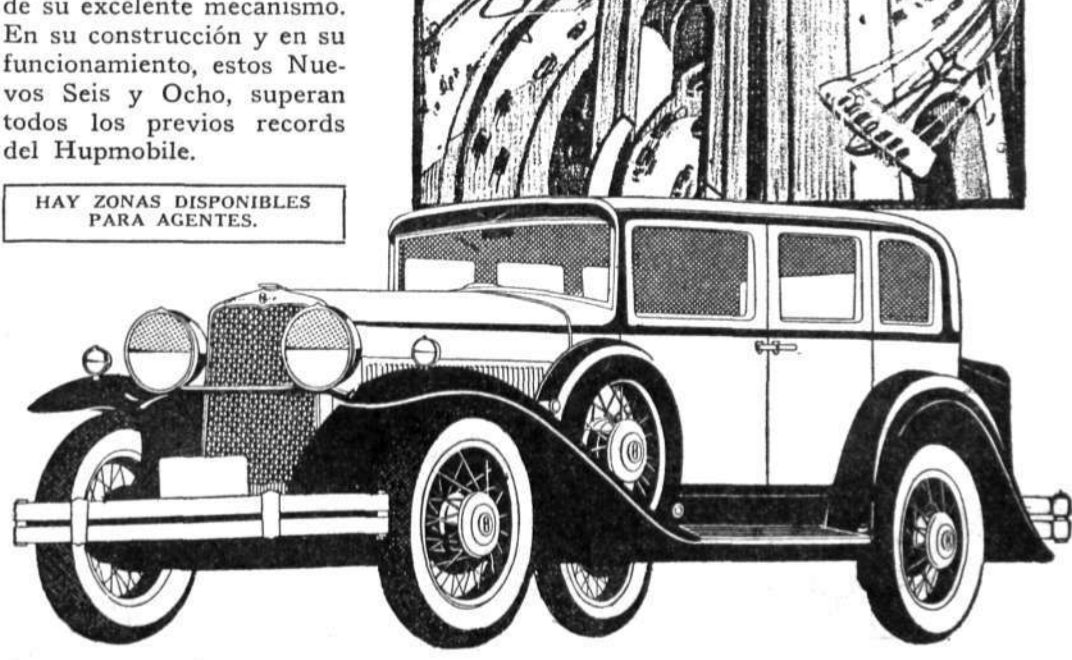
"SIMBOLO DE LA EPOCA"

A mayor valor, menor precio.

Estos nuevos Hupmobile Seis y Ocho encarnan el Espíritu de la Epoca. Dan completa satisfacción y constituyen un valor excepcional. Representan el máximo perfeccionamiento conseguido por Hupmobile durante 21 años de supremacía en la industria automovilística.

Más potente, de una aceleración más rápida: es aún más distinguido que sus antecesores. Su atrayente combinación de colores y sus elegantes y graciosas líneas sólo son una expresión externa de su excelente mecanismo. En su construcción y en su funcionamiento, estos Nuevos Seis y Ocho, superan todos los previos records del Hupmobile.

HAY ZONAS DISPONIBLES PARA AGENTES.



UNICOS REPRESENTANTES:

ARGENTINA MOTOR Co., S. A.

265 - CALLAO - 271 — Buenos Aires

HUPMOBILE

Los "yacks" tibetanos

En el Tibet hay cordilleras enteras de yacimientos de cobre, pero no hay una rueda para transportarlo ni combustible para fundirlo, salvo la madera procedente de Chumbi o de la India. Qué otros minerales preciosos pueden encontrarse en el Tibet, aparte del oro, es cosa difícil de decir. Durante muchos años los chinos han poseído el oro aluvial de Rudok, que constituía la fuente principal de suministro de este metal para el imperio chino. Los prisioneros tibetanos se lo extraían y lavaban.

Más allá de Gautsa los árboles quedan detrás, el valle se ensancha y el río degenera en arroyo. Las montañas se vuelven más altas, aunque el valle es mayor, y van apareciendo campos de hierba y pantanos. Detrás hemos dejado los valles hondos, los pinares y las aldeas.

El valle de Phari sorprende por el cambio que ofrecen los contornos. Mirar hacia adelante es contemplar un mundo desierto. Montañas incomparables elevan sus blancas crestas hacia el cielo resplandeciente y azul, como las aguas del Mediterráneo. La tierra parece vacía de seres humanos y un paraíso para los pájaros y otros animales. Esta es la tierra del "yack" lento y gruñón, el buey del Asia Central, que vive a altitudes de seis mil metros y muere si se le hace descender con excesiva brusquedad incluso a dos mil metros sobre el nivel del mar. El aspecto y la actitud del "yack" parecen irradiar satisfacción y los tibetanos emplean la palabra "yack" como superlativo de bueno y excelente. Estos animales viven siempre en estado semisalvaje, siendo dóciles con sus conductores tibetanos, pero caprichosos y hasta peligrosos para los extranjeros.



—¡En veinte años que tengo como dentista, no he visto su caso!
—¡Ya lo estoy sintiendo!

La mayoría de los "yacks" son negros. Algunos hay pardos, otros de color gris plateado y unos pocos completamente blancos. Su largo pelo les llega hasta el suelo y es una túnica que les ha dado la naturaleza para defenderlos del viento. Cuando pastan en la planicie descubierta se colocan de espaldas al viento y su pelo enorme les cubre la cabeza. Nunca van atados, sino que vagan libremente y caminan a su gusto, recorriendo dos millas por hora cuando van cargados en caravanas de mercaderes. Sus conductores tejen lana, les arrojan piedras y les silban, y los animales comprenden: estos silbidos agudos les dicen que vayan más de prisa.

El "yack" transporta las cargas de los tibetanos por los parajes sin caminos; les proporciona material para las tiendas en que viven los pastores, así como para las ropas que llevan; les da carne, leche y manteca y les ara sus campos de cebada. Los tibetanos no podrían vivir sin los "yacks". No es de extrañar que empleen su nombre para designar a cuanto es óptimo y excelente.

No malogre su Dentadura por limpiarla a medias

Una simple cepillada no es bastante protección. Se necesita la penetrante espuma de un dentífrico como Colgate, para limpiar de impurezas las pequeñas hendeduras donde comienza la carie.





Colgate se fabrica también en polvo para quienes lo prefieren así. Pida el Polvo Dentífrico Colgate.

$1.20 el tubo grande en la Capital.

El tubo de Colgate que se vende a $ 1.20, contiene más pasta dentífrica que cualquier otra marca conocida del mismo precio

La verdadera prueba de un dentífrico es, según los dentistas: "¿Qué tal limpia?"

Pues ningún dentífrico puede hacer otra cosa que limpiar. Decir que "curan" piorrea, acidez bucal y encías blandas, son afirmaciones falsas y engañosas, según altas autoridades en Odontología.

La Crema Dentífrica Colgate limpia mejor debido a la acción extraordinaria de su ***penetrante espuma*** higiénica, que llega hasta donde otros dentífricos comunes no pueden alcanzar, es decir, hasta las últimas hendeduras de dientes y encías donde se acumulan partículas de alimentos e impurezas.

No malogre su dentadura por limpiarla a medias. Use Crema Dentífrica Colgate que no sólo pule la superficie externa de la dentadura, sino que llega hasta los lugares más difíciles de limpiar y purificar, dando a los dientes una protección extra, justamente donde ellos más la necesitan.

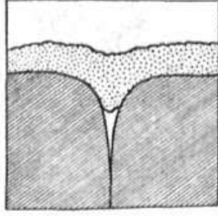
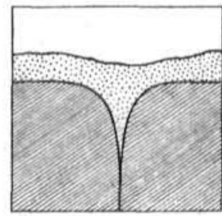


Diagrama ampliado de los intersticios de los dientes. Los dentífricos ordinarios con "tensión superficial" alta dejan de penetrar en el sitio donde comienza generalmente la caries.



Este diagrama demuestra como la espuma eficaz de la Crema Dentífrica Colgate, con "tensión superficial" baja penetra en los más pequeños intersticios, donde el cepillo no alcanza a limpiar.

Colgate Palmolive Peet Lda. S. A. Ind., Santiago del Estero 1997, Buenos Aires. **GRATIS**

Sírvanse enviarme un tubo de muestra de Colgate.

Nombre ....

Calle y No ....

Localidad .... Prov ....

(Escriba claro) C.C.

CREMA DENTIFRICA COLGATE

BELLAS Y JÓVENES



ETHYLAINE CLAIRE, famosa estrella de la Universal Pictures Corporation.

Consiga un cutis nuevo

Debajo de la capa exterior del cutis del rostro hay otra capa de tez fresca que es tan bella como la de la niñez, capa que es puesta de manifiesto por la Cera Mercolizada cuando esta última es empleada de acuerdo con las respectivas instrucciones. Toda dama que se sienta apesadumbrada por un rostro marchito y envejecido, debe recurrir inmediatamente a la famosa Cera Mercolizada, la que puede ser adquirida en toda farmacia. La dama que así haga constatará, en breve tiempo, cómo queda rejuvenecida como por encanto.

Extirpación completa del vello

Es una verdadera lástima de que hasta el presente no se haya difundido de un modo más general el conocimiento de una substancia que provoca el aniquilamiento del vello. Esta substancia es el porlac puro pulverizado. El porlac, que se halla en venta en todas las farmacias, se aplica directamente a las partes del cuerpo donde crecen los pelos superfluos cuya desaparición se desea. El porlac no sólo provoca la caída del vello sino que también impide su reaparición.

Tammalite evita las canas y devuelve al cabello su color natural

Se ha comprobado que para devolver al cabello canoso su primitivo color basta hacer uso de la Loción de Tammalite, pues esta substancia, obrando en combinación con los rayos de la luz, tiene la peculiar virtud de propender a la regeneración del cabello, con lo que se logra que éste recupere el perdido color natural. Halla usted esta Loción en todas las farmacias.



Problema.
(De *The Humorist*, Londres)

Los próceres y la Virgen de Luján

Pueyrredón, el vencedor de Perdriel y don Martín Rodríguez, con sus soldados, asistían el 30 de julio a una misa ante la imagen de la Virgen de Luján para implorar valor y victoria contra los ingleses invasores.

En carta del 3 de mayo de 1813 el general Manuel Belgrano remite al Señor Presidente del Cabildo de Luján, dos banderas arrebatadas en Salta al enemigo "a fin de que se sirva presentarlas a los pies de Nuestra Señora". Se colocaron a mediados de julio del mismo año.

A estos devotos ilustres, debemos añadir los siguientes gloriosos nombres de próceres de nuestra independencia: don Cornelio Saavedra, don Juan Ramón Balcarce, don Manuel Dorrego y los generales Zapiola, Rondeau, Viamonte y el coronel Domingo French, que juró ser la Virgen patrona de su regimiento número 3.



—El hombre lo soporta todo... menos una rozadura en su automóvil.
(De *The Humorist*, Londres).

GRAN VENTA RETRIBUCION

SECCION NIÑOS — C. PELLEGRINI 54

REGALAMOS JUGUETES Y GLOBOS A TODO COMPRADOR.

MARIPOSA 23

En cuero sapo legítimo. En víbora beige legítima. En cabritilla blanca, beige, moka, colorada y rosa, extranjeras. En becerrito marrón habano y beige.

Números:
Del 17 al 25, a $ 6.50
„ 26 al 30, a „ 8.50



23

Tipo RETRIBUCION. En charol blanco, beige, moka y negro. Números: del 17 al 25, a

$ 3.90



62

FLORIDA 62

En becerrito beige, fondo de los calados imitación lagarto al tono. En becerrito marrón, fondo de los calados imitación lagarto al tono. Números: del 26 al 33, a. . . . . . $ **6.50**



189

ECONOMY 189

En oscaria color, extranjera, centro capellada cuero foca. En oscaria color negro, extranjera, centro capellada cuero foca. Números:
Del 26 al 31, a. . $ 9.90
„ 32 al 37, a. . „ 11.90

Casas de Venta:
C. PELLEGRINI, 54
FLORIDA, 436
FLORIDA, 130
ESMERALDA, 384
Casa en Rosario:
SAN MARTIN, 835



La CASA PALMA,

respondiendo al insistente pedido de miles de madres, a la vez que para llenar una sentida necesidad del ambiente, inaugura hoy en su Casa Central, Pellegrini Nº 54, una importantísima "SECCION NIÑOS" provista de ilimitada variedad de colores y modelos de calzado para Jovencitos, Niñas, Niños y Bebés. Aquí se *ilustran sólo algunos de los muchos modelos* de la nueva sección, que se instala retribuyendo el constante favor del público. De ahí su nombre de *"Venta Retribución"*. Traiga sus niños, y por poco dinero, la CASA PALMA se los calzará como ella sola sabe hacerlo.

SOLICITE CATALOGO Nº 44



186

COLEGIAL 186

En oscaria color y negra, extranjera. En cabritilla charolada. El mismo, todo liso. (Emplantillados calidad extra). *Números:*
Del 26 al 31, a. . . . . . $ 9.90
„ 32 al 37, a. . . . . . . „ 11.90
Cosidos a black. Números:
Del 26 al 31, a. . . . . . . $ 8.90
„ 32 al 37, a. . . . . . . „ 9.90

SECCIÓN NIÑOS

Unicamente en nuestra Casa Central

C. Pellegrini 54



ESTHER 15

En becerrito marrón, extranjero habano. En becerrito moka, extranjero. En cabritilla charolada, beige, blanca y crema. Números: Del 17 al 25, a $ **6.50**



15

En becerrito marrón habano, moka y cabritilla charolada. Número: del 26 al 30, $ 8.50



25

LILIAN 25

En cabritilla marfil, combinado con marrón. En cabritilla beige, combinado con marrón. Números:
Del 17 al 25, a. . . $ 6.50
„ 26 al 33, a. . . . „ 8.50



63

COLEGIAL 63

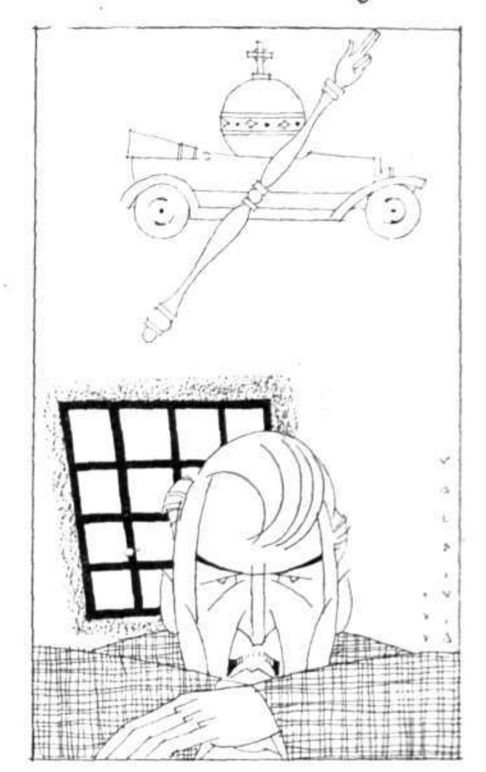
En becerrito extranjero, marrón habano. En becerrito extranjero, beige. En cabritilla charolada. En oscaria extranjera, de 1ª, negra. Números: del 26 al 33, a pesos. **8.50**

Los pedidos del interior se despachan en el día, sin recargo por flete.

El Calzado PALMA se lleva la

Bajorrelieve de

Por ALBERTO



Elegía

El buen poeta entona elegías a la caída de los imperios y a la muerte de varones ilustres. Como no me acorre la musa de los acentos aciagos, me conformaré con elevar mi palabra módica de cronista en honor de una persona que procede de uno de los tronos más antiguos de Europa y suma en su nombre rico y en su fisonomía augusta los rasgos familiares y raciales de la gente carlovingia. Y esa persona, que debiera vivir, como un viejo libro o una joya vieja, en el Museo Histórico de Francia, vive ahora — ¡ay de mí! — en una celda estrecha y se halla a disposición del tribunal. El héroe de esta anécdota se dedicaba al oficio de conductor de automóvil, e irritado, sin duda, ante su triste destino, quiso enajenar el vehículo, que, naturalmente, no le pertenecía. ¿Qué hay de extraño en este lúgubre azar? ¿No vemos, acaso, a príncipes de gloria reciente trabajar en fábricas, ofrecer mercancías en los negocios elegantes, o a princesas de manos finas medir telas en las tiendas o servir té en las confiterías de lujo? Pero es aún más grande la desventura del individuo para quien solicito la piedad de los transeúntes. Ese chofer de París desciende de Pepino el Breve y de la gloriosa señora Bertrada. Sí; desciende de aquella familia, dejada por Carlos Martel y por Rotruda, que terminó con los reyes míseros a los cuales apenas permitía Pepino, en su calidad de alcalde de palacio, mostrarse al pueblo una vez al año, en un carro arrastrado pesadamente por una yunta de bueyes. El vástago del formidable guerrero y padre de Carlomagno, no era un temperamento sinuoso. Acabó con la comedia de los reyes, se hizo rey, y fundó la memorable dinastía, consagrado por San Bonifacio y por el papa Esteban II. ¿Cómo es posible que un lejano descendiente del que asignó al Pontífice las tierras de Pavía, de Ravenna y del Exarcado, se haya quedado sin un palmo de suelo propio para no verse expuesto a la ignominia de servir de auriga? No debe sorprendernos de que un hombre de origen insigne conservase minuciosamente los datos de su ascendencia. No hace mucho publicaron los periódicos franceses la efigie de un campesino con ocho siglos de abolengo rural en su aldea. En ese país de vejez inmemorial y de fuerza viviente, cada uno conoce su genealogía, a la inversa de lo que nos ocurre a nosotros los americanos, en quienes comienza y termina la historia. No es asombroso, pues, de que el chofer procesado agobiara a sus jueces con los pergaminos que remontan a los rudos días de los barones de la Tabla Redonda. Si la vida de los pueblos no sufriera las huracanadas revueltas que los llevan al engrandecimiento o a la ruina, si se estancaran en una plenitud perfecta, como los astros, el personaje de quien hablamos sería, indudablemente, emperador de los francos, los magistrados se curvarían en su presencia, las hermosas mujeres le ofrecerían su homenaje y yo, en vez de hilvanar este adoctrinador episodio le trenzaría coronas en verso. Mas la vida no perdona a los que viven, y el que debiera ser soberano de Francia acecha actualmente, con sus ojos despavoridos, la misericordia de los que lo juzgan, la amable misericordia que sabían administrar sus distantes antepasados, con gracia benévola, a pesar de que haría pensar otra cosa la crónica de Pepino y de Carlomagno.

El reino feliz

Después de Pompeya, ciudad con casas sin habitantes, sin autoridades, sin jueces, sin periódicos, que son, al fin y al cabo, una expresión de gobierno y de justicia, el principado de Mónaco se nos ofrecía como un ejemplo de nación dichosa. Mónaco era el reino feliz. El mundo lo conocía por las tarjetas postales que envían los viajeros desde Montecarlo, cuyo casino de arquitectura barroca y deslumbrante y cuya terraza sobre el mar dan la impresión de esos sitios de belleza artificial en que es fácil olvidar las cosas que tornan áspero nuestro espíritu. Aquella atmósfera de cielo azul, de naranjales floridos, de recreos repletos de gente despreocupada, que vive una hora fuerte de amor y de fortuna, no parecía compatible con la realidad vulgar de los demás países. Imaginábamos a Mónaco como una estilizada decoración de bastidores, puesta detrás del palacio de la ruleta, sin atribuir importancia a los 22.153 individuos que forman la población estable del territorio. El príncipe se nos antojaba un transeúnte más, un jugador más, que contribuía, con su dinero, junto a las mesas de paño verde, al mantenimiento del garito internacional, a quien traía el invierno, como a todos los turistas, y se llevaban los primeros calores del

Alberto

algunos hechos

GERCHUNOFF

verano. Mas he aquí que Mónaco no es un reino ilusorio ni Pedro de Polignac un monarca fantástico. Lo prueba el hecho de que en Mónaco hay graves conflictos. Hay en Mónaco un partido que está con el soberano y no quiere, por lo tanto, tolerar a los opositores y por esto se disolvió a la legislatura. Esos espinosos asuntos eran desconocidos en la época del príncipe anterior. Los paños del casino surtían al estado de las rentas necesarias, y el jefe del estado se dedicaba a la tarea de viajar en su yate con cabinas de cristal, a través de las grandes aguas, para estudiar las costumbres de los monstruos marítimos. Cuando el tiempo no era favorable a esas excursiones científicas, el apacible príncipe se trasladaba a París y practicaba la oceanografía en el más conspicuo restaurante de mariscos, en lo de Prunières. Daba gusto verlo. Rodeado de profesores de la Sorbona y de alegres amigos, elegía las salsas con docta parsimonia mientras disertaba sobre las cualidades de lo que comía con una seguridad erudita de conocedor.

El señor de Polignac no ha heredado con el pequeño reino el carácter pacífico de su antecesor ni la afición a los misterios oceánicos. Tiene sin duda la vocación política, y esa tendencia funesta no sólo le ha servido para sumir al reino en las controversias y en la inquietud, sino para hundir su propio hogar en la discordia. Porque habréis de saber que el señor de Polignac, además de ser discutible como rey, es evidentemente censurable como marido. Se casó con la duquesa de Valentinois, heredera del trono, y adoptó la ciudadanía monaquina. Había hecho lo que se llama un buen matrimonio. Pero, en posesión ya de la monarquía, su humor se descompuso a tal extremo que la princesa Carlota se ve obligada a pedir el divorcio. De esta resolución no la pudo disuadir el monje que fué de París para convencerla con el eficaz argumento de que los príncipes no deben dar escándalos, por más que suelen darlos y hacerlos con tan asidua regularidad. Pedro de Polignac, disgustado, se volvió a París. En París se olvidará de las perturbaciones de la política y cuando se sancione el divorcio, Mónaco volverá a ser el reino envidiablemente feliz, el reino que se diría construído por un niño, con una pila de cubos coloreados, sobre una bandeja de laca.

Tomemos mate

La Cámara Argentina de Comercio ha resuelto hacer propaganda en favor de la yerba mate, tanto en el país como en el extranjero. El mate, nos dicen los organizadores de la campaña que se inicia, es una bebida más saludable que las similares y constituye, además, una industria típicamente sudamericana. Sobre los 120 ó 130 millones de kilos de yerba que consume la población de la República, produce Misiones unos 12 ó 14 millones. El resto viene del Paraguay y del Brasil.



Sin duda, los yerbatales misioneros están llamados a extenderse y a prosperar, porque el pueblo va aficionándose cada vez más a sorber la infusión salutífera. Lo curioso es que no es por lo común el argentino de larga ascendencia el que toma mate, sino el argentino de progenie nueva, el hijo del inmigrante, el recién afincado, el que se apega pronto al calabacín maravilloso y no deja pasar un instante libre sin darle calor con la mano. Tiene, en efecto, el mate virtudes honestas y fortificantes. Entona, alimenta, da brío a los nervios, viveza a la imaginación, vigor al juego de los músculos. Los que llegan de ultramar se sorprenden al ver a la gente con la bombilla en la boca. Ha de ser una pipa, suponen. Su asombro se torna perplejidad al darse cuenta de que esa pipa se llena de agua. Mas aun antes de haber abandonado el Hotel de Inmigrantes, el hombre venido de lejos adopta la costumbre y, es sabido, quien prueba el mate, ya no emigra más. Se arraiga, se atornilla al suelo, y es con el gusto del mate, con el sabor deliciosamente amargo del mate, que se identifica con el alma de la tierra, con sus cualidades profundas, con sus agradables defectos. El mate acompasa los surcos en el campo, ameniza las treguas del arduo trabajo en la ciudad. Es la bebida de la intimidad, de la confidencia, del reposo doméstico. Pero si no tuviera más que ventajas higiénicas, más que provechosas condiciones para la salud, su difusión ofrecería dificultades. Por fortuna es también un vicio. Es lo que no deben ignorar los propagandistas de la yerba paradisíaca. Anuncien, en América y en Europa, que es un vicio invencible y, si me quieren hacer caso, digan también que es un pecado; díganlo con insistencia, con convicción, y verán que el mundo entero acabará por consumirlo, y del Paraguay, del Brasil y de Misiones irán los vastos cargamentos a los lugares más remotos de los dos hemisferios.

Gerchunoff

Inmortalizadas por el arte

No hay duda de que muchas de las bellezas que han llamado la atención general en distintas épocas no habrían dejado recuerdos imperecederos, si no fuera por los grandes artistas que estamparon sus encantos en los lienzos que actualmente se conservan en las galerías de pinturas de diversos países de notable cultura.

Podría hacerse una lista bastante extensa de las bellas mujeres que han sido inmortalizadas, digámoslo así, por los renombrados artistas de los tiempos pasados. Recordemos, entretanto, algunas de esas hermosas mujeres, mencionando al mismo tiempo a los notables pintores que han enaltecido su belleza y sus dones en simpatía y de atracción.

El excelso Rubens pintó a Elena Fourment, cuyo nombre casi ni es recordado, pero cuyo retrato ha llamado y sigue llamando mucho la atención de todos los que aprecian lo bello en el arte de la pintura.

Andrea del Sarto, el notable pintor nacido en Florencia, y cuyas madonas son tan admiradas, ha dejado un retrato de Lucrecia del Fede, cuyo mérito artístico difícilmente se puede reproducir por medio del grabado, pero que, sin embargo, sigue evocando las alabanzas de todos los que han contemplado el cuadro original.

El notable pintor inglés George Romney se hizo famoso por medio de sus retratos de Lady Hamilton, la esposa del embajador inglés lord Hamilton, en Nápoles, y quien después fué amiga íntima de lord Nelson.



—Si me sale bien este experimento, lo patentaré.
(De *Judge*, Nueva York).

El haberse presentado recientemente la película "La Divina Amante", en que se describen algunos incidentes de la vida de lady Hamilton, puede dar lugar a que se aprecie más que por otra razón, la reproducción hecha por varias publicaciones extranjeras de uno de los retratos de esa belleza.

Otro pintor inglés que supo trazar con exquisita maestría las facciones de algunas bellas damas de su patria, fué sir Thomas Lawrence, y su bellísimo retrato de la condesa Grosvernor atestigua su gran talento artístico.

Entre los pintores franceses ha habido varios que hicieron retratos de hermosas mujeres galas. Entre ellos mencionaremos a Jacques Louis David, cuyo retrato de madama Recamier y de otras de las damas de la era napoleónica son bien conocidos y apreciados en los círculos artísticos europeos.

Igualmente meritorias son las obras de los artistas españoles, referentes a tantas hermosas mujeres que ellos han sabido delinear en exquisitos y valiosos cuadros. Escogeremos dentro de ese gran número de pinturas la que representa a una belleza española de época bien moderna, obra del gran pintor Ignacio Zuloaga.

G O D O Y



El agradable sabor

que proporciona a las comidas y su incomparable pureza, han hecho del

Vinagre OMEGA

el complemento indicado de la buena mesa.

Es de puro vino de producción nacional y obtuvo el Primer Premio de la Municipalidad de la Capital.

Se vende en todas partes, únicamente en botellas de litro.

LAGORIO & Cía. Ltda.
Sociedad Anónima.
BUENOS AIRES

Extrait Poudre

N'Aimez Que Moi

Caron Paris

Agente: **JOSE CAUSA** Cevallos, 258 - Buenos Aires.

Algo sobre el cultivo de los berros

El berro es una planta acuática que se encuentra al estado espontáneo al borde de los riachuelos, y además de sus cualidades culinarias, las tiene medicinales muy apreciables.

El tipo salvaje no ha dado nacimiento hasta hoy sino a una sola variedad o especie, el berro de grandes hojas.

Si el berro crece en el agua clara y corriente, ésta no le basta y sus raíces deben ir hasta el suelo bastante rico que le alimente bien. Se puede también aplicar al berro la cultura en plena tierra mediante ciertas condiciones. La multiplicación se hace sea mediante semilla, sea por cepas, siendo el último el mejor procedimiento.

Entre los especialistas o cenagueros esa cultura se hace en fosas especiales bien arregladas en orden de escalera, lo que facilita el lento paso de las aguas, que pueden reglarse a voluntad.

Pero en los pequeños jardines puede establecerse la berrera reducida que ni necesita paso de agua constante, a condición, no obstante, de que la renovación de líquido sea bastante frecuente. El agua debe ser limpia y clara.

Se hace una fosa de unos treinta centímetros de profundidad, de tamaño variable a voluntad; se labora el fondo con estiércol. Se le anega y luego se le seca. Después, cada diez centímetros se clava una cepa con raíces y se deja correr el agua. A las tres semanas se seca, se abona una vez más y se vuelve a inundar lentamente.

En Europa se siembra en terreno muy húmedo en los meses de febrero y marzo, clavando las plantitas o cepas en plena tierra; pero puede sembrarse también en un lugar sombreado, fresco y expuesto al norte. El fondo del terreno debe hacerse casi impermeable.

Los que no dispongan de lugar para efectuar las culturas dichas, pueden ensayar una bastante curiosa y fácil. Se toma una barrica, se corta en dos mitades iguales y en el fondo de cada una se echan quince centímetros de tierra, otros tantos de agua, renovable, y se clavan las cepas con raíces. El resultado suele ser feliz.

Estas recetas, desde luego, son más curiosas que prácticas para nuestro país, donde lo que sobran son facilidades agrarias.

Hay que tener cuidado con los enemigos del berro: con la lenteja de agua, la verónica *becca-bonga* y otras hierbas malas. Deben destruírse con la mano.



— ¿Y quiere usted aprender a nadar en seguida?
— Ya lo creo. Necesito ir a sacar a mi mujer que se está ahogando en el mar.

Desde hace 20 años no se registraba en Buenos Aires



Aspecto que ofrecían las calles Carrasco y Arroyo, cubiertas totalmente por las aguas del Maldonado, que invadieron los interiores de las viviendas, perjudicando materialmente a sus habitantes.



Durante el descenso de las aguas. Foto obtenida frente a una casa de la calle Carrasco.



La calle Segurola, como la mayoría de las de Vélez Sársfield, transformóse en un arroyo por el ímpetu de la inundación.



El Intendente Municipal, que fué de los primeros en acudir a los lugares más perjudicados, observa en la calle Pinto los efectos de la avalancha.



Vecinos de la calle Núñez, en Saavedra, desagotando un sótano. Esta tarea tuvo que realizarse en la mayoría de las casas del barrio del Norte.



En la parroquia de Vélez Sársfield fué necesario, como lo demuestra esta foto, transportar, mediante carros, a los vecinos a un lugar seguro.

una inundación tan grande como la del día 27



En Rivadavia, pueblo próximo a la Capital, las aguas cercaron a las viviendas, impidiendo en algunas partes, las comunicaciones con Buenos Aires y estaciones vecinas.



Muchos moradores de las casas de la calle Carrasco viéronse obligados a ocupar las azoteas ante el avance de las aguas, que llegaron a una altura como pocas veces se ha visto en nuestra ciudad.



Una de las salas de una oficina municipal de Vélez Sársfield ocupada por vecinos de la parroquia, que se vieron obligados a abandonar sus hogares.



Este puente de la calle Cuba fué destrozado por la correntada del arroyo Maldonado, cuyas aguas subieron en forma considerable.



En la calle Crámer, a la altura de Arroyo, la lluvia y la inundación desgajaron árboles y produjeron destrozos en las aceras, que quedaron, en gran parte, arruinadas.



Pasados los efectos del temporal, las personas esperaban estoicamente el descenso de las aguas en la calle Carrasco, una de las más perjudicadas.

El pensar y el sentir

Aunque en la esfera individual estas dos manifestaciones del espíritu estén ligadas estrechamente y dependiendo una de otra, en la colectiva son de resultados casi del todo opuestos. La educación y el ambiente influyen menos en los sentimientos que en las ideas. Las costumbres, hábitos y creencias trascienden más en los pensamientos que en el modo de sentir, que suele variar poco después de la cuna.

Hay diferencias en el modo de sentir las desgracias y alegrías del prójimo que son dependientes de las ideas, como, por ejemplo, la contemplación de un miserable: lo miran impasibles quienes lo creen hecho natural y obligado; lo desprecian aquellos que lo acusan de zángano; lo compadecen quienes lo ven desgraciado, y se irritan contra la social injusticia los que lo miran como dependiente de un orden social arbitrario. Pero estas diferencias no son fundamentales. En el fondo, la capacidad de sentir amor hacia los semejantes, satisfacción por el bien y lástima por la desgracia ajenas, solidaridad con el débil y el caído y odio contra el detentador, no es privativa de ninguna doctrina social, y está por encima del modo de pensar.

Los hombres se hallan agrupados por intereses económicos, por creencias religiosas o filosóficas y por ideas políticas. Precisamente por lo que más distancia a los hombres, por lo que fomenta el odio sin cuartel, el desprecio y la aversión a muerte, por lo que fomenta la dureza de corazón. En cambio, la identidad de sentimientos, fomentadora de cordialidades, no ha servido aún para establecer vínculos de unión entre los hombres. Nada une más la identidad en el sentir, como nada separa más implacablemente que la disparidad en las ideas.



El acróbata hace su declaración de amor.
(De *Le Rire*, París)

Las ideas parecen tener una misión social: acentuar los odios humanos, ser viveros de discordias, fomentar las guerras, desatar la barbarie. Nos conducen de la mano a la crueldad. La camaradería ideológica apenas puede existir más que entre media docena de individuos, ya que son pocos los que llegan a coincidir en una misma concepción mental. Sólo el sentimiento puede unirnos por encima de las diferencias en el modo de pensar, de las fronteras geográficas, religiosas, ideológicas y sectarias que siembran odios entre los humanos. Las ideas, las lucubraciones mentales, han servido de cemento a las guerras. Las arengas se hacen a base de ideas o de apariencias de ideas, ¡qué más da! Las masas no aprecian estas sutilezas. Los pacifistas, en cambio, han de hablar al sentimiento, como lo hace el libro de Remarque "Sin novedad en el frente". Aquel sentimiento fraterno que hace pronunciar al protagonista de la novela la palabra "camarada" ante su enemigo de frente, a quien en un momento de ceguera belicosa, de inconsciencia guerrera, acaba de apuñalar.

Los hombres llegan fácilmente a hermanarse en un sentimiento compasivo, en un afecto humano.

ISAAC PUENTE


COLEGIALES
ROVEDA cuenta con un inmenso y variado surtido de artículos especiales para colegiales. Entre los más indispensables y necesarios, se destacan los siguientes:
Nº 19483.-GUARDAPOLVO adoptado por los principales colegios particulares; en brin gris lavado. Años: 16, $ 8.—; 14, $ 7.50; 12, $ 6.50; 10, pesos 6.—; 8, $ 5.50 y 6 años
$ 5.—
Nº 19485.-GUARDAPOLVO en dril blanco especial. Años 16, $ 6.50; 14, $ 6.—; 12, $ 5.—; 10, pesos 4.60; 8, $ 4.20 y 6 años
$ 3.80
19483
19485
19481
1522
1603
LOS PEDIDOS DEL INTERIOR SE DESPACHAN CON PRONTITUD.
CARTERA en suela fina, a $ 5.30
CARTERA en cuero fino, a $ 2.90
GUARDAPOLVO COLEGIAL
Dril blanco fuerte. Años: 16-14, $ 3.90; 12-10, $ 3.20; 8-6, a
$ 2.90
Roveda
CALLAO esq. CANGALLO
U. T. 38 Mayo 2050-2058-2059 - Buenos Aires

Decadencia de las patricias romanas

Hacia fines de la república la dama romana estaba armada de un perfecto arsenal de armas de belleza. Habíase aprovechado del ejemplo de las mujeres orientales y griegas y ya habían pasado hacía rato los tiempos en que se contentaba con sentarse junto al hogar a hilar. Era en realidad mucho más apasionada en el amor que la dama griega, a quien emulaba. Cuando la inspiraban los celos o el deseo de vengarse, obraba como si la loba romana la hubiese amamantado. Su poder sobre los señores de la creación habíala convertido en tirana. Las mujeres de buena posición inclinábanse cada vez menos a ocuparse en los quehaceres domésticos. Los problemas de la casa ya no eran para ellas los más importantes, porque Roma proveía de todo con profusión. Su energía y vigor buscaban nuevas salidas y las encontró en un torbellino de disipación. Estar siempre en evidencia en todas partes teníase por cosa de buen tono.

Las devotas de la moda hiciéronse también adictas a los distintos cultos de las diosas orientales que se pusieron en boga. La diosa de la castidad, Pudicitia Patricia, cayó en el descrédito cuando las barreras de clases fueron derribadas y los matrimonios entre patricios y plebeyos no constituyeron ya un pecado contra el código social.

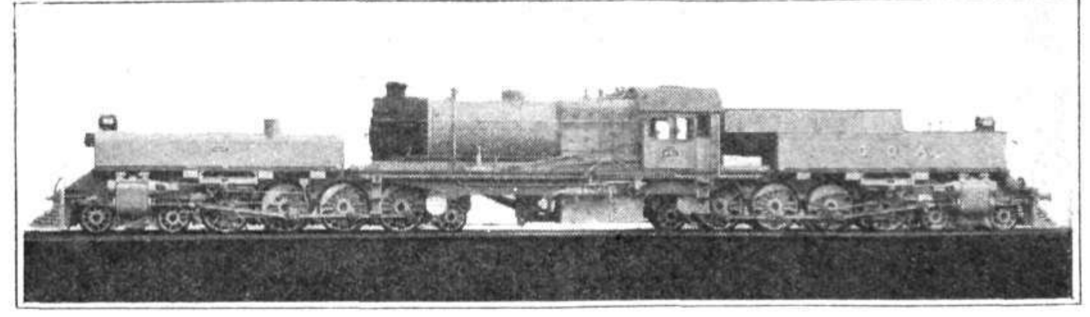
Durante quinientos años, bajo el gobierno republicano estricto, no había tenido lugar ningún divorcio. Ahora la separación por motivos políticos o de otra clase cualquiera era ocurrencia diaria. Ya la esposa no era la pupila de su marido. Administraba su fortuna independientemente, y en realidad no podían obrar de otra manera, ya que los maridos veíanse en muchos casos obligados a pasarse fuera muchos meses y hasta años consecutivos, en el servicio político o militar, o haciendo fortuna en las Galias, o en Asia.

La recién ganada libertad se le subió a la cabeza a estas damas. Muchas se emanciparon hasta el extremo de embarcarse en atrevidas especulaciones o fomentar intrigas políticas con las que se entrelazaban intrigas amorosas.

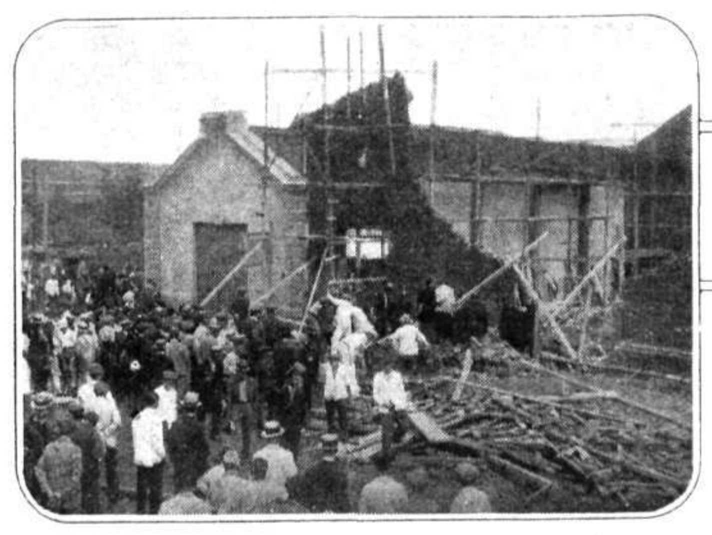


—¡No, eso no, déjalo para cuando estés en el ring!
(De *The Humorist*, Londres).

NOTAS VARIAS



Nuevo tipo de locomotora del Ferrocarril Pacífico destinado al funcionamiento del ramal de Villa Dolores. Estas locomotoras tienen una capacidad de 11 toneladas de carbón y 22.650 litros de agua, pudiendo mantener una velocidad de 30 kilómetros por hora. Arrastran 4.500 toneladas en horizontal.



Pared del edificio en construcción Azopardo 1475, que al derrumbarse produjo la muerte de un obrero y heridas graves a otros tres.



Benjamín del Carmen Berrutti, cabo de policía que obtuvo el premio estímulo "Constancio C. Vigil", por méritos en el servicio.



Interesante instantánea obtenida a poco de ocurrir el vuelco de un ómnibus en la esquina de Pavón y Balvastro.



Una señorita que sufrió contusiones leves, en el momento de ser llevada a una farmacia próxima.



Otra de las víctimas del accidente, atendida por un particular, retirándose del sitio del accidente.

Para calcular el peso de un vacuno

En el comercio de animales vivientes los compradores o los carniceros aprecian el peso de las bestias al cálculo limpio o al puro pálpito, pensando en el rendimiento que dará el animal de carne neta. Hay que reconocer que esas avaluaciones son rara vez muy erróneas.

Se concibe que una larga experiencia se haya necesitado para llegar a tal conocimiento del valor en carne de un animal en pie.

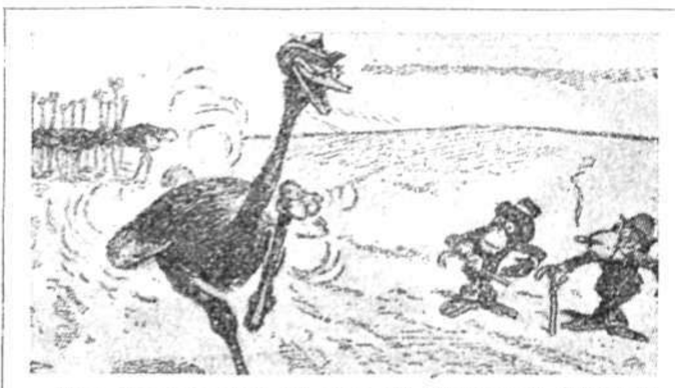
El carnicero, lo mismo que el negociante y el agricultor, debe saber calcular el peso aproximado de sus productos para poder venderlos a buena cuenta y sobre todo para poder discutir el precio con los compradores. Ello es tan importante puesto que una diferencia de pocos kilogramos de carne representa algunos pesos en plata, según la calidad del animal.

De modo que se puede apelar como se hace en Francia, por ejemplo, al sistema llamado "quetelet", el que da un peso aproximado suficiente, en caso de que no se cuente con una báscula a la mano, capaz de soportar los animales.

El principio que sirve de base al sistema mencionado es muy sencillo: el autor ha pensado que el vacuno puede considerarse en forma de un cilindro del cual bastará encontrar el volumen para determinar el peso, visto que la carne tiene una densidad casi igual a la del agua.

La circunferencia del cilindro es, pues, dada por el contorno del vacuno que haya de avaluarse, contorno tomado en el pecho, detrás de las puntas de los codos. La altura de este cilindro está fijada en los "once décimos" de la longitud del animal medido desde el borde anterior hasta el borde del anca. El décimo agregado a esta longitud engloba la cabeza, el cuello y los miembros del sujeto, esto es todo lo que depasa el cilindro en cuestión que representa el cuerpo del vacuno.

Para evitar el cálculo del volumen de un cilindro semejante, se han establecido tablas de indicación de pesos. Basta con tomar las longitudes deseadas y buscar la correspondencia en las tablas. Estas son calculadas de dos en dos centímetros, esto es, en cifras pares. Si se tienen cálculos impares en las medidas bastará con tomar el promedio de los números pares entre los que la cifra impar está intercalada.



Mono 1º — ¿Has visto qué modo tan raro tiene de andar hoy don Avestruz?
Mono 2º — Es que se ha tragado un disco de gramófono donde han impresionado un charleston.


RUIZ
Ruiz
LUIS DUFAUR

AÑO XXXIII BUENOS AIRES 8 DE MARZO DE 1930 Nº 1640

CARAS Y CARETAS

JOSÉ S. ÁLVAREZ
FUNDADOR

Nuestros Próceres

Posadas

Nació don Gervasio Antonio de Posadas en Buenos Aires, el 19 de junio de 1759. A los veinte años de edad ocupó el cargo de notario del obispado. En 1813 fué miembro del gobierno, y, al año siguiente, director supremo de las Provincias Unidas del Río de la Plata, hasta enero de 1815. Retirado de la vida pública, escribió en el año 1829 sus memorias y una biografía del obispo Azamor. Falleció en su ciudad natal el 2 de julio de 1833. Fué un gobernante honesto y un patriota desinteresado. Una calle de Buenos Aires perpetúa su nombre.

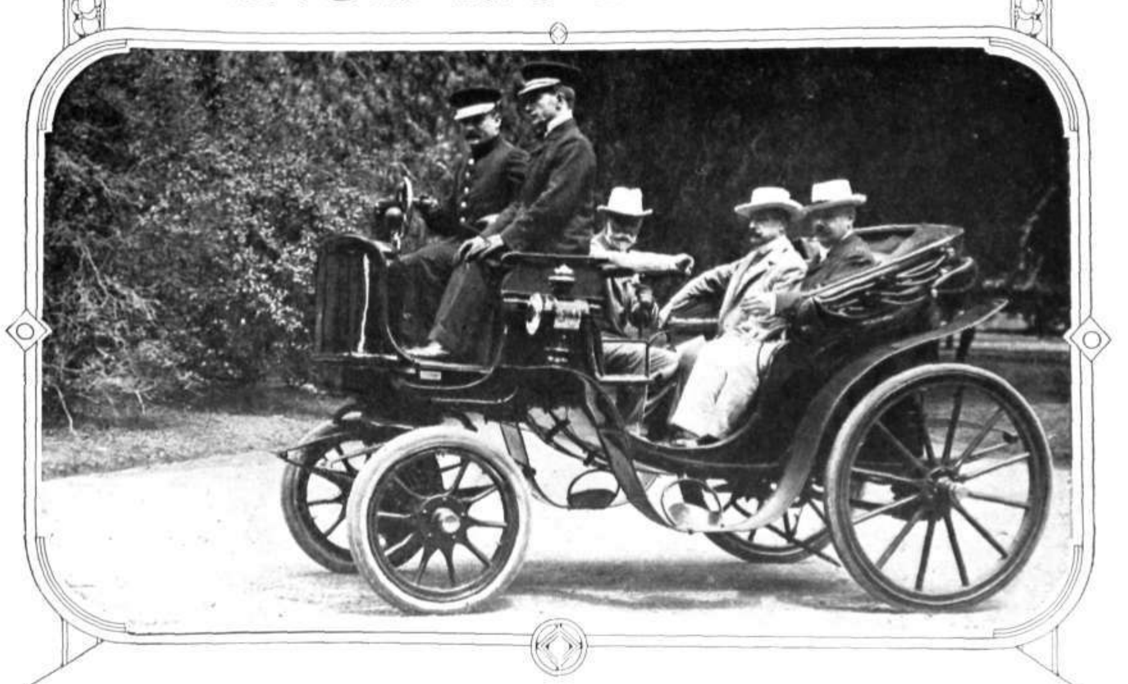
GUARDACOSTAS "GARIBALDI"

Eslora, *100 metros.* — Manga, *18 metros.* — Calado, *7 metros.* — Velocidad, *20 millas.* — Desplazamiento, *6.840 toneladas.* —Armamento: *2 cañones de 254 m/m., en dos torres; 10 cañones de 152 m/m.; 4 cañones de 47 m/m., para saludos.*— Máquinas: *2 máquinas de triple expansión de 13.000 H. P.; 2 hélices; 8 calderas cilíndricas.* — Radio de acción: *5.000 millas.* — Tripulación: *600 hombres.*



El ex Presidente de la República, doctor Roque Sáenz Peña y su esposa, los doctores Benito Villanueva, Albino Pugnalin, Manuel de Iriondo, general Pablo Richieri y otras damas y caballeros a bordo del crucero "Buenos Aires", en el viaje que éste hizo a San Lorenzo en 1913, con motivo del centenario de la batalla del mismo nombre.

RECORDANDO el PASADO



El auto eléctrico tuvo su momento de popularidad. Era suave, silencioso y su escasa *velocidad no permitía romperse el alma. En fin: un vehículo ideal* para personas prudentes. Los señores Villanueva, Casares y Conde así lo afirmaban, complacidos.

Notas americanas



RIO DE JANEIRO. — El hermoso edificio de la Escuela Argentina, *construído* en el distrito Egenho Nava como demostración de confraternidad. El nuevo instituto es un testimonio del progreso alcanzado por la enseñanza primaria en la República del Brasil.

Niños de las escuelas cariocas que cantaron nuestro Himno Nacional durante la inauguración referida.



MEJICO. — Mesa presidencial del Congreso Médico Latinoamericano, realizado en la capital.



La doctora argentina señora de Gaudino presidiendo la primera sesión de dicha asamblea.

BOLIVIA. — Solemne apertura del año escolar de 1930, que se celebró en la Universidad de La Paz, con la asistencia de altas autoridades.

"Caras y Caretas" en los balnearios
NECOCHEA



Señorita Julia Elena Oucinde.



Señoritas de Gardell, Garcia e Ibáñez.

Señorita Amelia Salomone.



Señoritas Emma y Carmen Correa y Miguelina González Fuentes.



Señoritas de Siffredi, Allamprese, Fernández y Peláez.



Señora Mary B. de Navarini e hijos.

Srta. Julia Correa.



Señora Celia G. de Cordiviola y señoritas de Galparsoro.



Doctor José María Sáenz Valiente, su esposa y sus hijos, la señora Matilde G. V. de Fernández Cutiellos y su hijita Rosa.



Señoritas Eandi, Vidal y Maceira.

CACHEUTA


Doctor Pedro Agote y señora y señorita Mercedes Saavedra Zelaya.


Señora Mercedes de Pizzurno.


Señoritas Adela Durelli, Marysa Tenorio, Julia Guilmot y Julio Víctor Iribarne.


Doctor Irineo Cassovich y señora.


Señor Joaquín Marano y señora.


Una interesante veraneante.

GUAMINI


Señora y señoritas de Irally.


Señoras de Bruno y Trabucco, señoritas de Larragain, Penedo, Cianccio, Jáureguy y Rodal.


Señoritas de Trabucco.


Señora de Fin y su hijita y señoritas de Sire y Rosas.


Señoritas de Runcio y Gualli.


Señora Delia Jáureguy de Bruno y señoritas Alicia y Leonor Amorortu.

MINA CLAVERO



Niños Nélida, Elsa y Hugo Ternengo.



Señoras de Deanda, Alsina y Meda, señorita Canaveri, señor Meda y niñitos de Alsina y Paladini, en La Calera.



Niños veraneantes.

QUILMES



Asiduos concurrentes al balneario.



Paseo matinal de interesantes bañistas.



Una mamá sonriente, retirándose del baño.

BERNAL



Señoritas de Ursino.



Señoritas Nélida Tollo y Anita Maschio, en piyama de rigurosa moda.



Señoritas Garino Viacoba, Cerino Ceballos y Curriebet.



Señoritas Elsa Márquez y Adela Gurini.



Señoritas de Enero, Lavadini, Lago, Alito, Martínez y Roldán.

ROSARIO



El doctor Luciano Molinas y los convencionales del partido Demócrata Progresista que eligieron candidatos a diputado nacional.



El ex gobernador doctor Enrique Mosca con los candidatos a diputado nacional por los radicales unificados y algunos correligionarios.



La señora Rita Bianchi de Rell y parte de las amistades que le tributaron un homenaje en el Hospital Italiano.



La señorita Chonga Welker rodeada por sus amistades, en ocasión de su cumpleaños, que dió motivo a una reunión social.

MONTEVIDEO



Durante una de las sesiones de la Convención de Maestros, cuya obra en pro de la educación ha de dar benéficos resultados.



Los delegados sudamericanos a la Convención de Maestros durante la visita realizada a la Universidad de Montevideo.



Los partidos por el campeonato internacional de tenis atrajeron una enorme concurrencia. Un grupo de asistentes al torneo.



Señoritas y caballeros de la sociedad montevideana siguiendo las alternativas de uno de los matches jugados por el campeonato de tenis.

La mujer Argentina



Damas de Jujuy



Alicia Susana Libia Zenarruza.



Señorita Guillermina Solano.

Señora Catalina Wiaggio de Padilla Carranza.





Señorita María Isabel Blanco.

Señorita Elsa Paliza Mujica.



Señora Alicia Pérez Alisedo de Zenarruza.



Señorita Amanda González Caprini.

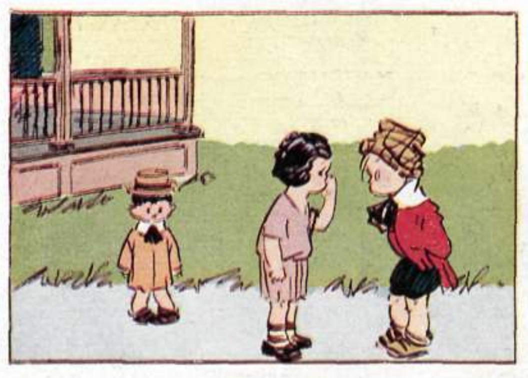


Transeuntes en Constitución

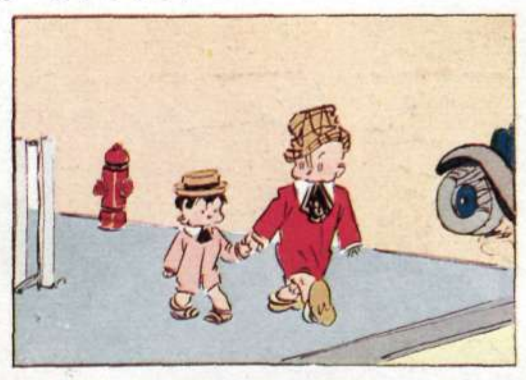


Las aventuras de Chingolo

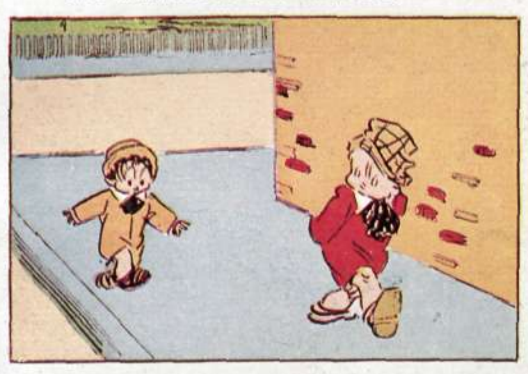
Por Percy Crosby



—Aquí lo tenés a Pintón. Dice mamá que no lo hagas caminar ligero porque se le enredan los pies.
—Está bien, Rosita. Haré lo posible.



—Miren qué lotería, sacar a pasear al chueco este que rueda a cada momento. ¿Por qué tenés los pies así?
—No zé. Dize mi mamá que por una tormenta.



—Hay tormentas que merecen palos. Apurate, que vamos a llegar tarde al cine. (Yo lo meto en la obscuridad, *porque si me lo ve la barra...*)



—¡Zambomba! Rodó el angelito. No te asustés, que yo te levanto en seguida.



—No es nada, Pintón. Tropezaste con un carozo. Otra vez mirá mejor.
—Me pegué en la nariz, Chingolo...



—Ahora tengo que limpiarte la chicha. Sos bastante sucio. Dios quiera que te endereces cuando llegues a conscripto.



—¡Bumba! ¡Otro tropezón! Ahora sí que la embarraste. ¿Qué habré hecho yo para que me den este paquete?...



—Llorá hasta reventar, si querés. Pero al cine no falto. En la obscuridad nadie te va a ver tan sucio. Después [illegible] puedas.

De haberse permitido las máscaras durante el acto electoral

Por MUÑIZ



El voto secreto habría alcanzado su máxima realización.

Con la ayuda de ciudadanos de buena voluntad se hubiera dado un paso hacia el voto femenino.

El transporte de votantes en carros alegóricos despertaría el exacto sentido democrático de la elección.

Sin transgredir la ley y disimulando un poco, podrían haberse efectuado desfiles de propaganda el mismo día del acto.



Abel Ballarini, que maneja todas las máquinas y aun lamenta que no haya más para enseñar cómo los resortes de hierro no conspiran contra las pupilas muertas.

En las tinieblas comienza a penetrar la luz

La obra de la Biblioteca Argentina para Ciegos. - Una aventura callejera. - Manos como alas. - El único accidente. - En qué consiste la "Rueda demoledora de la tristeza". - Los avisos comerciales y el "rouge" en Ushuaia.

Por ADOLFO LANUS

Ejemplo admirable de voluntad e inteligencia, la señorita Marchi explica a sus hermanos cuán fácil es vencer al destino.



Amplios, voluminosos libros salen encuadernados de la máquina maravillosa como un telar que Elena Bravi maneja confiada en la agilidad de sus movimientos.

Quintino Secco, electricista y mecánico admirable agradece emocionado la demostración que le ofrecieron sus compañeros de tinieblas.

Las figuras de Maritornes y Dulcinea cobran vida inesperada, en poema nuevo, que copia en signos de relieve la cieguita Delia Cáceres.

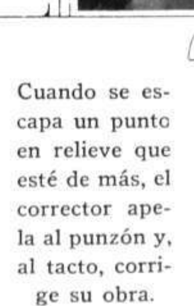
Se acordaron de otros enfermos y llevaron al hospital la alegría de un concierto radiotelefónico.



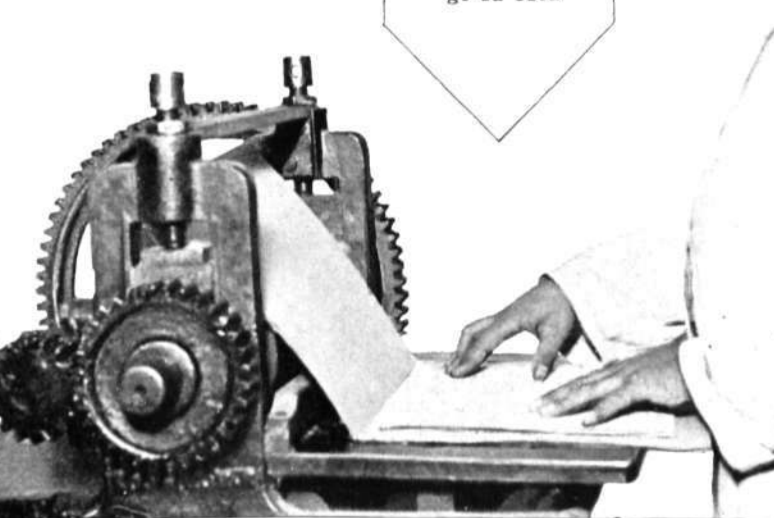
Hijo de la cuna, Saturnino López ganó los primeros cien pesos para cigarrillos copiando el primer tomo de "Los Miserables".



Las manos alígeras de Julián Baquero leen versos y escriben a máquina notas comerciales.



Cuando se escapa un punto en relieve que esté de más, el corrector apela al punzón y, al tacto, corrige su obra.



Máquinas complicadas con engranajes y cuchillas en las que nunca sufrieron los ciegos un accidente, pero en las cuales la única vidente que trabaja perdió dos dedos de una mano.

En las primeras páginas publicamos el texto correspon-

"CARAS Y CARETAS"





INGLATERRA

Aspecto que ofrecía la Real galería de la Cámara de los Lores durante la inauguración de la Conferencia Naval. — Jorge V pronunciando el discurso de apertura de la conferencia.



ESPAÑA

El general Dámaso Berenguer, al abandonar el Palacio, después de haberle encargado el Rey la formación del gabinete, es asediado por los periodistas. — Los miembros del nuevo gobierno minutos más tarde de haber prestado el juramento de práctica ante Alfonso XIII.



FRANCIA

Foto obtenida en el aeródromo de Le Bourget a la llegada de los aviadores bolivianos que se dirigen a Sevilla con el fin de iniciar el raid España-Bolivia. — Capitán Lucio Luizaga, capitán Horacio Vázquez y piloto Kneer, que intentarán el raid intercontinental.

EN EL EXTRANJERO



ALEMANIA. Los excursionistas universitarios argentinos en Bremen. Durante su permanencia en la citada ciudad y en otras que visitaron fueron objeto de cordiales atenciones por parte de las entidades científicas, de las autoridades municipales y de los distintos núcleos de la sociedad alemana.

ITALIA

El piloto Donati y el teniente Capannini, aviadores italianos que conquistaron el récord mundial de permanencia en el aire y de distancia en circuito cerrado para aparatos ligeros.

El doctor Alejandro Alekhine, que obtuvo, sin una sola partida perdida, el primer puesto en el torneo de San Remo frente a veinte formidables ajedrecistas.



Nuestro colaborador, el cónsul argentino en Nápoles, don Arturo Lagorio, con algunas damas y caballeros argentinos e italianos, en ocasión del banquete que se le ofreciera con motivo de su total restablecimiento y de su retorno a las funciones consulares, tan benéficas para las relaciones entre nuestro país y la ciudad en que actúa.

Doctoras, ingenieras, médicas, maestras y profesoras, al sol.

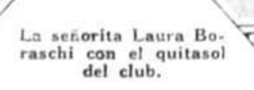
CRONICAS DE MAR DEL PLATA

En el balneario de las mujeres solas

Una visita al balneario marplatense del Club Argentino de Mujeres. — Sesenta mujeres felices. — La armonía femenina se consigue sin la presencia del hombre. — Una institución benéfica. — El salvavidas, símbolo de la casa. — Almas de mujeres: la solterona, la niña solita, la maestra envejecida en el abecedario.



Uno de los treinta elegantes dormitorios del balneario del Club Argentino de Mujeres, donde aparecen las señoritas Mecha León e Inés Ronderos.



La señorita Laura Boraschi con el quitasol del club.



El balneario del Club A. de Mujeres, en la Perla, con capacidad para sesenta veraneantas que se van turnando durante la temporada de baños.



Un aspecto del comedor, a la hora del almuerzo.

Algunas bellas sirenas del Club de Mujeres: señoritas de Rolandi, Cesio, De Liste y Moraglio Noé, haciendo gimnasia sueca.

Señorita Mercedes Dantas Lacombe, presidenta del Club Argentino de Mujeres.

La socia de mayor edad, señora Justa Carman de González, en su deleite habitual: la lectura.

Señorita Cora González Carman, activa administradora ad honórem del hotel balneario.

Lea en las primeras páginas un notable artículo de Soiza Reilly relacionado con la presente nota.



Aspecto de la sala durante la fiesta carnavalesca organizada a beneficio de la Asistencia Pública.

Carnaval 1930

Baile municipal en el Teatro de la Opera

Tres de las artistas que amenizaron el brillante baile.

El terceto incaico, que fué muy aplaudido por la concurrencia.

Uno de los números más atractivos lo constituyó este sexteto estudiantil.

Detalle de la animada reunión organizada por la Intendencia Municipal.

El ministro del Interior, doctor Elpidio González, que fué uno de los primeros en depositar su voto.

"CARAS Y CARETAS" EN LOS COMICIOS DEL 2 DE MARZO

297.488 ciudadanos votaron en la Capital Federal, lo que demuestra el entusiasmo cívico del pueblo.



El jefe de policía de la capital, coronel Juan J. Graneros, en el acto de votar.



El intendente municipal, Sr. José L. Cantilo, cumpliendo con su deber de ciudadano.



El ministro de Relaciones Exteriores, Dr. Horacio B. Oyhanarte, votando.



El senador nacional doctor Mario Bravo, sorprendido en el instante de colocar su voto.

En la escalinata de la Casa del Pueblo, los dirigentes del Partido Socialista y numerosos afiliados que atendieron todas las tareas y siguieron la marcha del escrutinio.



El ministro de Marina, contraalmirante Tomás Zurueta, cumpliendo con los deberes cívicos.



El ministro de Guerra, general Luis J. Dellepiane, depositando su voto.



En el comité central del Partido Socialista Independiente, dirigentes, afiliados y simpatizantes reunidos a la espera de noticias relativas al acto electoral



Dos ciudadanos consultando el padrón electoral, a fin de saber en qué mesa deben votar.



Las autoridades de la Junta Electoral y de la policía recibiendo, en el Congreso, las canastas que contenían las primeras urnas llegadas después de clausurados los comicios.



Escuadrones del regimiento de Granaderos a Caballo apostados en las proximidades de la Casa de Gobierno, durante la elección.



Una de las escuadras del regimiento de Granaderos colocando las lanzas en pabellón.



En el Palacio de Justicia, algunos ciudadanos haciendo reclamaciones acerca de posibles errores relativos al empadronamiento, y que dificultaban en parte la obligación de votar.

El acto electoral en La Plata



El gobernador de la Provincia, doctor Valentín Vergara, depositando su voto.



El ministro de Gobierno, doctor Obdulio F. Siri, en la Casa de Gobierno, a la espera de noticias del acto electoral.



El diputado A. Cerillo con algunos correligionarios en la sección 3ª de la Unión Cívica Radical.



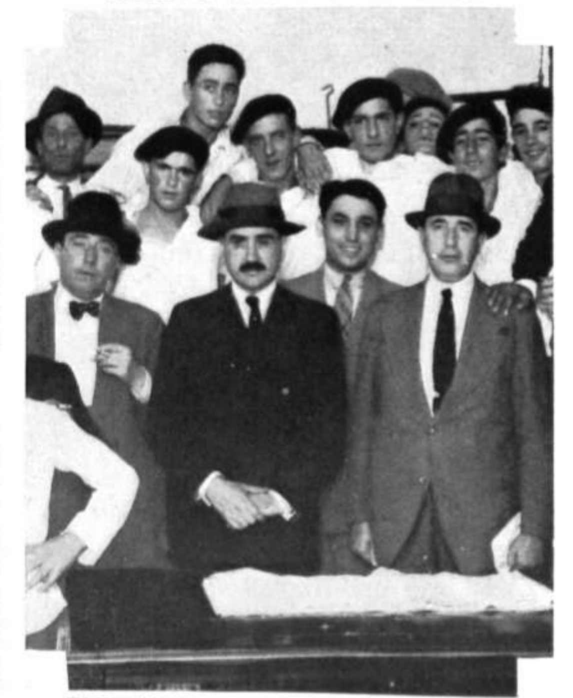
El diputado Raúl Oyhanarte y miembros de la Unión Cívica Radical, dirigiendo las elecciones desde el comité central.



Autoridades del comité central del Partido Socialista dirigiendo la marcha de las elecciones.



El diputado doctor Domingo A. Sidotti y algunos correligionarios en el comité Conservador de Ensenada.



El Dr. A. Santamarina y el diputado Sr. E. J. Míguens, en el comité del Partido Conservador con algunos afiliados del mismo

El acto electoral



El ministro de Obras Públicas de la Nación, doctor José B. Abalos, votando.



El juez federal doctor Santos Saccone y sus secretarios siguiendo desde el juzgado la lucha electoral.



Afiliados de la Unión Cívica Radical frente al comité José Chiozza en la tarde de la elección.



En el centro de la junta del Partido Demócrata Progresista, preparando las boletas para los electores.



En el comité central de los radicales caballeristas, afiliados presididos por el señor Altieri que informaban a los simpatizantes.



El doctor Leopoldo Bard haciendo uso de la palabra en la plaza San Martín, durante la proclamación de los candidatos a diputado nacional por la Unión Cívica Radical.



El doctor Lisandro de la Torre abandona el comicio entre los aplausos y vítores de sus admiradores.



El leader del partido Demócrata Progresista en el momento de depositar su voto.



En la estación Sunchales, a la llegada de los delegados del partido Demócrata Progresista de la Capital Federal.



El doctor Alcides Grecca depositando su voto.



El vicegobernador en ejercicio, doctor Elías de la Puente, votando.



El candidato a diputado, señor Enzo Bordabehere, votando.



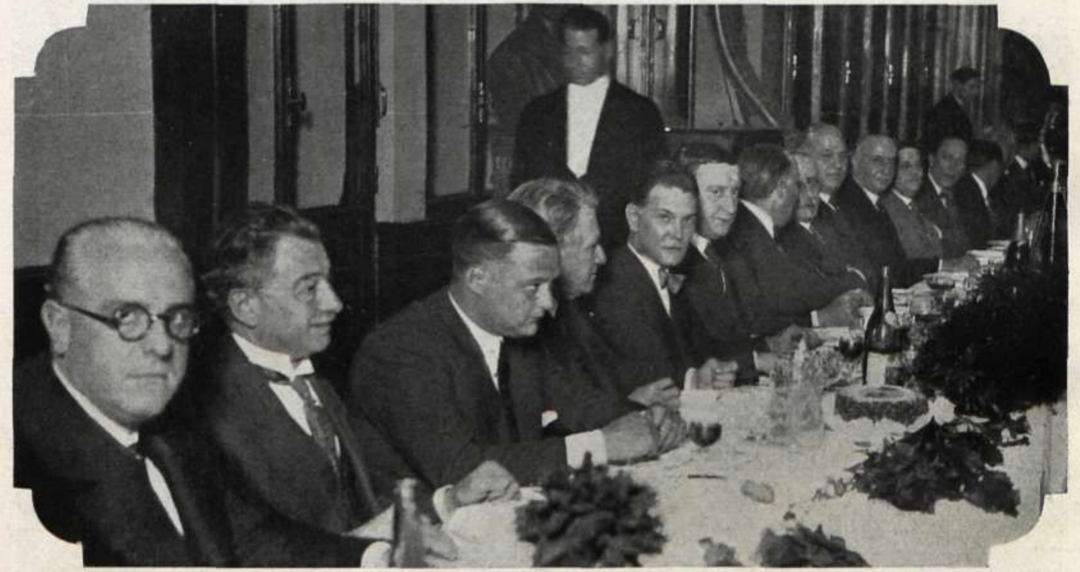
Aspecto que ofrecía la plaza San Martín durante la proclamación de los candidatos a diputado nacional por el partido Demócrata Progresista.

UN NUEVO SPORT



LA CAZA DE LA LIBRETA

25.° Aniversario de "La Razón"



Cabecera del banquete ofrecido por el doctor Angel L. Sojo, director de "La Razón", en ocasión de las bodas de plata del gran vespertino, acto al que concurrieron las más destacadas personalidades periodísticas, comerciales, artísticas y sociales, y en el cual se puso de relieve el sentimiento de admiración que inspira nuestro colega y la simpatía conquistada por el doctor Sojo, por su obra vigorosa en pro de nuestra cultura.



El doctor Angel L. Sojo y parte de los asistentes a la inauguración del nuevo edificio de "La Razón", cuyas modernas instalaciones lo colocan en primer plano entre las grandes instituciones periodísticas de América.

LA NOVELA DEL JUEVES
ESPECIAL PARA "CARAS Y CARETAS"



El problema de maese Vorluut

por CONRADO EGGERS-LECOUR

Todos los hombres, naturalmente, desean saber. Mas, ¿qué aprovecha la ciencia sin el temor de Dios? Por cierto, mejor es el rústico humilde que le sirve, que el soberbio filósofo que, dejando de conocerse, considera el curso del cielo.
(Tomás de Kempis: "Imitación de Cristo y menosprecio del mundo").

EXPLICA EL AUTOR LA RAZON DE ESTA AVENTURA

HACE ya tiempo — casi tres mil noches de lecturas han transcurrido — tuve un largo sarampión de viajes, contagiado por el fácil vagabundeo de Javier de Maistre y Alfonso Karr. En uno de esos periplos por los mares seguros de libros propios y ajenos, hube de llegar hasta Holanda, a favor de un pasaje que me regalaron a escote varios amigos míos. No sé qué ocurrencia me dió por detenerme en Haarlem algunas horas más de las que me señalaba el baedeker: quizás fuese un parecido que desde el primer momento creí encontrar entre ella y Brujas la

Muerta, ciudad que me inoculó para toda la vida una tremenda fiebre de Rodembach, y parecido que, por otra parte, nunca existió quizás. Lo cierto y que viene al caso es que me metí en el Museo Teyler, y que insubordinándome al cicerone, me perdí treinta y siete explicaciones de sendas obras maestras por copiar un manuscrito que no entendí — pues no conozco holandés, — pero que debía ser interesante porque no figuraba en el catálogo. Los apuntes quedaron perdidos entre muchos otros, que serán publicados a mi muerte bajo el título de "Opera omnia"; pero ahora un dudoso pariente que resulté tener en la agencia del Koninklijke Hollandsche Lloyd los ha querido traducir, y yo los he aderezado en cierta forma narrativa, con la gracia que Dios me ha dado y la erudición que yo mismo me he conseguido.

No engaño a nadie ni invento nada: se trata de un suceso perfectamente real y auténtico, que a lo mejor aconteció. Sólo debo advertirles que, según creo recordar, el manuscrito no estaba allí hasta el momento preciso en que lo encontré.

I

DONDE CONOCEMOS AL ANTICUARIO DE HAARLEM

Ses yeux clairs et changeants s'assombrissaient quand il scrutait sur ce pauvre ouvrage humain quelque indice encore inaperçu d'un passé mystérieux.

(Anatole France: "Sur la pierre blanche".)

HAY ciudades que vivieron una corta juventud de ilusión y de ensueño y que, despertadas a la realidad del desengaño, no tuvieron valor para desaparecer, y se han quedado muriendo poco a poco, con las opacas pupilas vueltas hacia el pasado, como si de él esperasen la palabra de magia que sólo da el porvenir. Ciudades que fueron dominadoras y felices porque un rey les dió carta de comercio libre, porque un gran señor levantó en ellas sus residencias de cacerías y galanteos, porque un ancho río movió sus molinos y sus barcos. Pero el rey cambió de ministros, murió el señor, se retiró el río unas millas más abajo, y ellas empezaron a languidecer tristemente, como esas mujeres de un solo amor que se quedan solteronas por no romper el encanto del beso que fué suyo por un azar y un capricho.

A mitad del siglo pasado, Haarlem era una de esas ciudades. Mientras los mercaderes la habían elegido como uno de sus grandes depósitos de paños, tuvo horas de esplendor; pero la desesperada resistencia al duque de Alba y el sangriento castigo que la siguió, ahuyentaron a los ricos y agotaron a los burgueses. Una pátina gris uniforme se extendía sobre la ciudad neblinosa, eternamente alumbrada con una incierta claridad de madrugada otoñal, y parecía haber olvidado ya que era la patria de van Ostade, cuya paleta había colmado antaño de alegres colores. Siluetas esfumadas en una bruma de perezosas divagaciones cruzaban tímidamente sus calles, asombrándose sin duda de tener una existencia casi verdadera. Un vaho herrumbroso se desprendía de sus casas, acurrucadas unas contra otras para sentir menos el frío melancólico de su vejez. Toda Haarlem vivía esperando la muerte, dejándose arrastrar, en un pesado letargo, por el tiempo.

Por entonces apareció Vorluut Henseldinck. Al sabio conjuro de su arte y de su ciencia, la antigua villa de Kanau Hasselaer empezó a recobrar el brillor mate de su pasada época de poderío. Inteligentes trabajos restauraron los edificios que el moho había enverdecido. Las viviendas lavaron sus ladrillos policromados y encalaron sus muros, que concluían en los rojos techos de dos aguas, populares en todas las "nurseries" del mundo. Fueron pobladas de álamos las sombrías callejas que bordean los canales del Spaarne. Hasta parecía oírse de nuevo el runrunear de las hilanderías y el agitarse de las corporaciones y los gremios.

Para maese Vorluut, aunque hubiese ganado fama y provecho con esa labor de renacimiento de la ciudad — que había llegado hasta crear un estilo "Haarlemer" que los ricos adoptaban con entusiasmo para construir y arreglar sus palacios, — no era aquélla más que uno de los aspectos y una de las épocas de su manía de hurgar las interlíneas de la historia. Ya antes se había dado a coleccionar medallas y monedas, o habían atraído palimpsestos, incunables y códices su atención erudita. Muy luego le sedujeron las armas y los pesados

artilugios de guerra, y al fin su inquieto espíritu se orientó hacia muebles, y utensilios, y ornamentos.

Y tal era el tesón de este buhonero intelectual, y tan sólida la renta de sonantes florines que heredara de sus abuelos los tejedores, que llevaba camino de hacer de su solitaria casona de la Anna Straat la Meca de cuantos quisiesen conocer de cerca la añeja Neerlandia.

No sólo era nombrado por eso. Desde Alkmaar hasta Utrecht se comentaban su escepticismo en materia religiosa y su elegante irreverencia hacia las cosas sagradas. Aunque pasaba todos los días frente a la iglesia de Santa Ana para ir a la plaza del Gran Mercado, ningún habitante del burgo podía vanagloriarse de haberle visto santiguarse ni siquiera quitarse el birrete jamás. Su ateo lenguaje, que reinaba sin rivales en las tertulias nocturnas de van Deer, el batanero, constituía a la vez el escándalo y la comidilla de las beatas de Haarlem. Una de éstas contaba llena de rubor que cierta vez que al encontrar a Henseldinck hiciera horrorizada la señal de la cruz, aquél la había saludado sonriente, diciéndole:

— Por lo visto, señora, debo ser ya muy santo, cuando las damas más piadosas se persignan ante mí, como ante las imágenes y los templos.

II

EN QUE APARECE UN RELOJ DE CARILLON

Tout passe. L'art robuste
Seul a l'éternité.
Le buste
Survit à la cité.

(Téophile Gautier: "L'art".)

De improviso, los relojes despertaron la nueva pasión del anticuario. Parecióle que nada podía narrar los secretos de los tiempos idos, los anhelos y las ideas de las generaciones muertas, que esas sutiles maquinarias que lo habían ido subrayando minuto a minuto con sus latidos, ritmando a su compás, adentrando en su alma.

Así, a fuerza de huronear en las tiendas de viejo y en los anales de la Compañía de Maestros, fué a dar a sus manos un ejemplar maravilloso por su construcción y por su belleza, obra del genial artífice De Coninck, autor de los cuadrantes de las catedrales de Leyden, Amsterdam y la propia Haarlem. Tal atestiguaba una leyenda hecha a punzón en su base:

Ioannis Conningis Hoc Fecit
Anno Domini MDLXII.

La nueva adquisición de Henseldinck tenía impreso el sello de esa época en que la relojería era un arte, como lo eran también el hilar y el teñir, y cada obrero un artesano, y cada patrón un maestro. Entonces toda obra era grata a los ojos de Dios porque brotaba del feliz desposorio de una necesidad externa y un íntimo fervor.

Debió pertenecer a la capilla privada de alguna gran familia católica, pues tenía abajo un pequeño retablo y en su cima una corona lisa y una cruz de marfil. Varias esferas señalaban los días, las fases lunares, la marcha de los planetas y otras chucherías astronómicas. A semejanza de sus hermanos mayores de los templos, durábale la cuerda una semana y, al dar cada hora, brotaban de sus costados, mediante una complicada máquina de ruedecillas y piñones, grupos de muñecos que representaban cortas pantomimas — un casamiento, la procesión del Corpus, el paso del Sacramento que se llevaba a un moribundo, — al par que un carillón hacía oír dulces aires flamencos.

Parecía cosa de encantamiento ver salir tan variada cohorte de fantoches de las entrañas del reloj, que apenas ocupaba más sitio, colgado a una pared de la estancia, que una tela de Franz Hals. La más hermosa e impresionante de esas escenas, por el contraste de su propia sencillez, era la que se desarrollaba al dar la medianoche.

Aparecían primero dos heraldos, a cuya vibrante trompetería se derrumbaba una diminuta muralla de Jericó, y quedaba al descubierto el bíblico pesebre de Belén. Los pastores se arrodillaban con celeste adoración y María les presentaba el Niño-Dios con tan perfumada gracia, a tiempo que el tintineo argentino de las campanillas sonaba una canción de Navidad, que el todo resultaba en su pequeñez de una grandiosidad que dejaba hechizados los sentidos y suspenso el corazón.



Al sabio conjuro de su arte y de su ciencia, la antigua villa de Kanau Hasselaer empezó a recobrar el brillor mate de su pasada época de poderío.

III

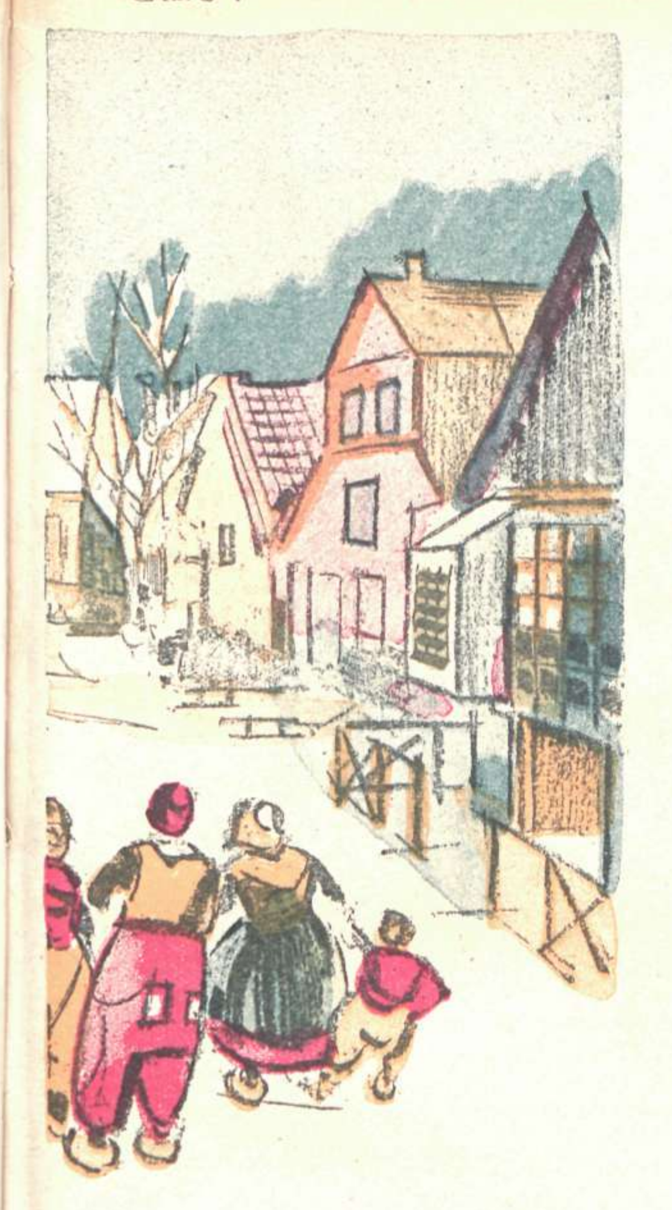
POR EL CUAL SE EMPIEZA A VER EL DRAMA

Cette rélation étroite entre la musique et l'essence vraie des choses explique le fait que, lorsque en face d'une scène quelconque nous entendons s'élever les sons d'une musique appropriée, elle semble nous en devoiler la signification la plus cachée, et nous en donner le commentaire le plus exacte et le plus clair.

(Arthur Schopenhauer: "Le monde comme volonté et comme répresentation".)

FUÉ precisamente ese cuadrito animado el que con mayor fuerza golpeó en el ánimo del anticuario. Le atrajo sobre todo la cantinela que acompañaba al Nacimiento: era un Noel ingenuo, tal como lo entonaban en su fe sencilla las pobres gentes del pueblo, un cántico impregnado de alegría por la llegada del Redentor, pero también un salmo de arrepentimiento por haber tenido la osadía de acercarse a El.

Henseldinck lo reconoció a poco de oírlo, pues todavía se cantaba en los años que, muy niño aún, iba del brazo de su madre a la iglesita de la aldea vecina. Hasta pudo precisar luego, si no todo el poemita, las palabras del coro:



Alegrémonos, hermanos,
zagalas y pastorcillos;
aprestemos nuestros dones,
que el Salvador ha nacido.

Apenas se delineó su borroso recuerdo, el encanto se hizo más fuerte, irresistible ya. El fresco villancico traía como una aura embalsamada de juventud al desierto seco y estéril que era el espíritu del cincuentón. No quiso rechazar ese insignificante consuelo que llegaba hasta su celibato. Por lo menos, él creyó que si lo aceptó fué porque quiso, y no se ha de averiguar si lo hubiese resistido, de intentarlo. Su raciocinio era muy claro y no dejaba el menor resquicio a las flaquezas del sentimiento: harto sabía que todo eso, Navidad y canción, religión y alegría, era esencialmente falso, y que los únicos goces puros y verdaderos eran los de la inteligencia. Pero esa certidumbre suya no le vedaba, antes bien le permitía disfrutar sin temores del atractivo que el viejo himno de Navidad ofrecía a su ternura de hombre y a su sensibilidad de artista.

IV

DE LA ESPECIE Y MODO DE MAL QUE ATACA A NUESTRO HEROE

Enfin, Durtal avait été ramené a la religion par l'art.

(Jorris-Karl Huysmans: "En route".)

DIÓ entonces maese Vorluut en la flor de querer escuchar todas las noches la humilde cancioncilla. Más de una, ante el asombro de sus contertulios, hubo de interrumpir una intrincada partida de chaqué o una fina disertación sobre Spinoza, por llegar antes que dieran las doce a su casa y no perder la ínfima pantomima. Vulgar, conocida, ñoña, y cada día se adueñaba de una nueva fibra de su alma.

Primero, la añoranza le subyugó. La casita donde cada rincón era un cómplice de sus juegos de niño, la madre que reflejaba todo el mundo en el azogue purísimo de sus pupilas, su propia infancia feliz, que creía en la existencia de Dios y en la bondad de los hombres, todo fué cobrando vida y calor al cadencioso ritmo de esa tenue melodía.

Más tarde, la magia del arte obró su milagro. Comprendió que la belleza no sólo trasciende de las creaciones perfectamente calibradas por la inteligencia con los cánones de una armonía superior, sino que puede residir también en la expresión espontánea y no buscada del sentimiento sincero que toma la primera forma que encuentra a su alcance para cantar su dicha o su dolor. Y comprendió más aún: que el entendimiento nada conoce ni crea si no lo ilumina el corazón.

Esta convicción le vino como súbito resplandor cierta noche. El, que había pasado la mayor parte de su vida tratando de suprimir todo deseo, todo sufrimiento, todo placer; que había secado en su ser, inflexiblemente, todas las fuentes del afecto y de la fe en las cosas humanas y divinas, y se había entregado por entero al culto del Conocimiento y la Razón, dejando a un lado todo sentir que le fuera carga en el camino, se encontraba, cuando ya creía conquistado el Nirvana, con una canción

de aldeanos y de niños, y toda su magnífica construcción se venía al suelo.

No pudo resistir más. Quiso oponer un tímido dique a ese caudal de luz que le inundaba: se dijo que, aunque la religión era racionalmente falsa, dejaría que sus sentimientos abrevasen en ella la sed insaciada de largas vigilias en que los había repudiado como crímenes. Pero una vez brotado de la peña por la vara mosaica de la gracia, el torrente arrasa hasta los últimos reductos del ser que aun se atreve a hacerle frente. Pronto una fe total se adueñó del espíritu del anticuario. Empezó a retraerse de las reuniones con sus amigos, pues como, lejos de insistir en sus teorías, llegara una vez a insinuar dudas sobre lo que él mismo les había infiltrado como verdad incomovible, comenzaron a suscitarse recelos y burlas en torno suyo. Algunos coligieron de la insólita dicha que transparentaba su rostro, antes de piedra, que un amor tardío había dado al traste con su pregonado estoicismo. Se dieron a seguirle, mas fué en vano; podía pensarse que encerraba celosamente a su amada, vista la frecuencia con que ahora volvía a su morada y lo mucho que solía permanecer en ella, pero nada era posible asegurar de fijo, pues que no dejaba a nadie traspasar su puerta.

Mayores motivos de cavilación y espanto habría de dar maese Vorluut a sus antiguos cofrades. Muy luego se le vió entrar en esa iglesia de Santa Ana que conociera su desprecio, acercarse al altar, comulgar humildemente...

Hago gracia al lector de los comentarios e interpretaciones que en toda Haarlem se hacían a la repentina conversión de nuestro héroe, porque conversión era, bien se veía. Conste sólo, a fin de no cortar el hilo de esta narración ni extenderla demasiado, que maese Vorluut había encontrado un objeto y un contenido a su vida, y se sentía feliz. O, lo que es lo mismo, lo era, pues en tan substancial cuestión, aunque parezca mentira, son una misma cosa la ilusión y la realidad.

V

QUE NARRA UN PEQUEÑO ACCIDENTE ACONTECIDO AL RELOJ

"Ils ont sonné!"
(Georges Rodenbach: "Le carillonneur".)

PASARON así varios meses. Una noche, cuando tocaba a su fin la breve escena, y se preparaba el anticuario a ganar el lecho, tuvo una sorpresa. La última nota del refrán, en lugar de apagarse de inmediato con la seguridad categórica del ciclo musical armónicamente cerrado, quedó balanceándose en el aire unos instantes, como un acróbata que diera unos golpes de columpio antes de lanzarse al espacio, y por fin dió paso otra vez al claro metal de los heraldos.

¿Qué habría sucedido? No se puso a inquirirlo Henseldinck, demasiado contento al pensar que el carillón le hacía el regalo de repetir para sus extasiados oídos el Noel que sólo una vez cada veinticuatro horas le había sido dado escuchar. Mas volvió a desaparecer el pesebre y a callar la melodía, y tornaron a sonar los clarines y a empezar la canción. Dos, diez, cien veces se repitió el extraño caso. Cada una de ellas parecía que el "do" final iba a serlo de verdad, a llevar un reposo a esas figurillas que se movían despaciosamente hacia la cuna; pero se reproducía el cuadro, y tintineaba la musiquita. Insensiblemente volvían a representar su papel los muñecos, y como si tal cosa se copiaba a sí misma, sin un error ni una variante, la cantinela.

Invencible sortilegio tenía a maese Vorluut sentado frente al reloj, siempre a la espera de que cesara la infatigable serenata. Resonaba un claro ¡"dinnm"! y había unos momentos de vago silencio. Parecía que ya se aquietaba por fin el mecanismo, pero cuando el eco de las habitaciones más lejanas le devolvía aún el sonido apagado de la nota tonal, las trompetas afinadas a la misma cuerda volvían a resucitarlas con más fuerza todavía. El último acorde había sido atado al primero por un lazo misterioso e inexorable, en una ronda que se reproducía como un "ritornello" infinito.

La aurora sorprendió allí a nuestro héroe. Insomne y febril, ninguna reflexión podría darle la calma hasta que el villancico dejase de repetir su pueril sonsonete. Con el disgusto de tener que hacer partícipe a un extraño del secreto de su encontrada razón de vivir, fué en busca de un hábil oficial que pusiese arreglo a lo que comprendió era una pequeña alteración en la sutil juguetería del reloj. El fallo no se hizo aguardar:

—Se han enganchado dos engranajes del carillón, y habría que romper la maquinaria para detenerla. Bien sabéis, maese Vorluut, que sólo los artífices que construían tales portentos sabían entenderse con ellos, y que se llevaban a la tumba la receta de su inalcanzable maestría.

—¡Oh, no! ¿Destrozar esta obra de arte sin igual en el mundo? ¡Jamás! — gritaron al mismo tiempo la voz y el corazón del anticuario.

—Según eso, no habría sino...

—¿Sino, qué?

—Esperar a que se acabe la cuerda, y entonces ver, tratar...

¡Esperar! La cuerda duraría hasta el viernes, y entonces era recién domingo. Sin embargo, no había otra alternativa, puesto que ni en hipótesis admitía que se destruyese el admirable equilibrio de ese aparato que no había defeccionado un minuto a lo largo de tres centurias.

Ese domingo fué el primero, desde mucho tiempo atrás, que Vorluut Henseldinck dejó de asistir a la misa. Se dió a vagar por la ciudad, tratando de olvidar la ingenua cancioncilla; pero era inútil; aunque en un esfuerzo de voluntad apretase los labios y dejara de tararearla; aunque se tapase los oídos para no oírla, volvía a escuchar su tierna y obsesionante melodía. La llevaba dentro, muy adentro, en los más escondidos repliegues de su alma.

Quiso aturdirse con la hermosura de la primavera en el Hout. Recorrió los muelles, silenciosos ese día, llenos de la fresca penumbra de los álamos. Llegó hasta los barrios pobres de la puerta de Amsterdam. Al concluir cada paseo, si paseos podían llamarse a esas carreras jadeantes por entre los atónitos burgueses dominicales, hacía una escapada a su casa, en una emboscada conjetura de que hubiese callado la música. Desde el portal la oía distintamente, y tornaba a salir, y a correr, y a querer huir de sí mismo y de la fatídica canción.

Regresó por último a su casa rendido, con los ojos inyectados por la desesperación y el insomnio, y tampoco esa noche pudo dormir. Dos largas y tremendas jornadas transcurrieron todavía. Perseguido como un perro rabioso por su propia sombra, marchaba desalado por calles y plazas, sin que la cantinela silenciara un segundo sus acentos, que le fustigaban el cerebro como un látigo, implacablemente. Quien no ha sentido golpear sus tímpanos por una música que nada puede amordazar, no sabe lo que es asomarse a la locura.

VI

DE COMO MAESE VORLUUT RESUELVE SU INTIMO PROBLEMA

> Seigneur, prenez pitié du chretien qui doute, de l'incrédule qui voudrait croire, du forçat de la vie qui s'embarque seul, dans la nuit, sous un firmament qui n'eclairent plus les consolants fanaux du vieil espoir!
>
> *(Jorris-Karl Huysmans: "Au rebours".)*

La noche del martes, van Deer y los suyos tuvieron la nueva sorpresa de ver aparecer al anticuario. ¡Pero en qué forma, a fe de honrados mercaderes! Ese no era Henseldinck, sino su espectro; lívido, encorvado, con la vista extraviada y los rasgos envejecidos en veinte años; sus descreídos amigos estuvieron a punto de tomarlo por aparición del otro mundo.

De repente púsose a hablar, inconteniblemente. "La religión era la terrible cadena de los espíritus débiles. Sólo obraba su pretendido influjo por la repetición eterna de las mismas fórmulas huecas en las mentes atontadas por las largas vigilias del dolor o el hastío. Los éxtasis místicos no eran más que alucinaciones provocadas por la fatiga y el ayuno. Con su cantilena siempre igual, la religión marcaba a fuego las almas que se dejaban mecer en sus diabólicas melodías..."

Mas en vano arbitraba Henseldinck teorías para explicar su íntimo problema: no por ello se hacía éste menos lacerante. A cada minuto, se le hundía más en la carne la canción. Contra todo su odio, su ser entero la entonaba, la gritaba a coro.

Otro día más, y otra noche. La tortura era superior a todo cansancio. A las dos de la madrugada del jueves, maese Vorluut salió de su morada resuelto a encontrar una solución a su angustia. En vez de seguir su marcha habitual, tomó hacia el sur y se encontró a poco andar con el Spaarne; estaba a la altura del Raan Vest. El río, angostándose tristemente en su prisión del canal, vacilaba entre reflejar el pálido cielo de esa noche de luna o la rala vegetación de su fondo. Fué cuando, mirándose en esa linfa incolora que no agitaba ninguna duda, ni siquiera un pensamiento, vislumbró la clave de su tragedia.

"No debió contentarse con la sola iluminación de su mente y su corazón por la Fe. Al no señorear en los actos de su vida toda, al no transformarla en llama viva de sacrificio y de amor, esa fe no había pasado de ser otro gesto de su inteligencia, y la pretendida humillación de ésta no era en realidad sino otra soberbia más. Quizás estaba a tiempo de salvarse aún".

Pero el orgullo mató en sus labios la oración. "¿Qué podían hacer unas palabras contra esa maldición que llevaba consigo?"



Anudó las cuerdas de los péndulos en torno a esa garganta que aun se empeñaba en cantar, dió un puntapié a la silla...

Siguió por el Gasthuis Vest, por el Ramper. Había que buscar otra solución y ya mismo. Costeó todavía el Turf Markt. El agua estúpidamente serena de los canales le atraía. En ese fondo azulino que casi tocaba con la mano debía estar la paz, la quietud, el silencio. Allí no oiría más la ridícula cancioncita. Dió un paso, y se detuvo. ¿Quién le garantía que con eso ahogaba a la canción? Si por casualidad — así se dijo él: "por casualidad" — el alma era verdaderamente inmortal, ¿no podía suceder que siguiera oyendo perpetuamente la copla, por los siglos de los siglos?

No, ésa no era la respuesta a su terrible enigma. Mientras allá, en aquella estancia, el carillón siguiera su ocioso cantar, no habría reposo para su espíritu.

Estaba en la Dam Straat; pocos pasos más, y desembocaba en la plaza del Gran Mercado, por el lado opuesto al que llegaba de costumbre. Pero la obscura mole de la catedral, de la "Grote Kerk", se le interpuso al paso. Mascullló una blasfemia y torció a la izquierda, tomó la Veer Straat, y volvió a los muelles. Rehizo el camino andado y se encontró en su casa con el primer claror del alba, y con una última llamita de esperanza en el corazón.

Pero no. El reloj continuaba su andar tranquilo, acompasado. Imagen del tiempo, nada le importaban los sufrimientos y las miserias de los hombres; cumplía su misión superior, imperturbablemente. Y la canción seguía cantando su cansadora cantilena...

¡Ah! La solución estaba ahí. ¿Cómo había sido tan torpe para no comprenderlo antes? Subió a una silla sin perder un segundo, anudó las cuerdas de los péndulos en torno de esa garganta que aun se empeñaba en cantar, dió un puntapié a la silla. Se oyeron todavía una cuantas notas, unos pocos latidos, el bisbiseo de algo que se hamacaba... y de pronto ¡trac! El reloj detuvo su murmullo. Se hizo el silencio en la cámara. Maese Vorluut había logrado, por fin, hacer callar a la mística canción.

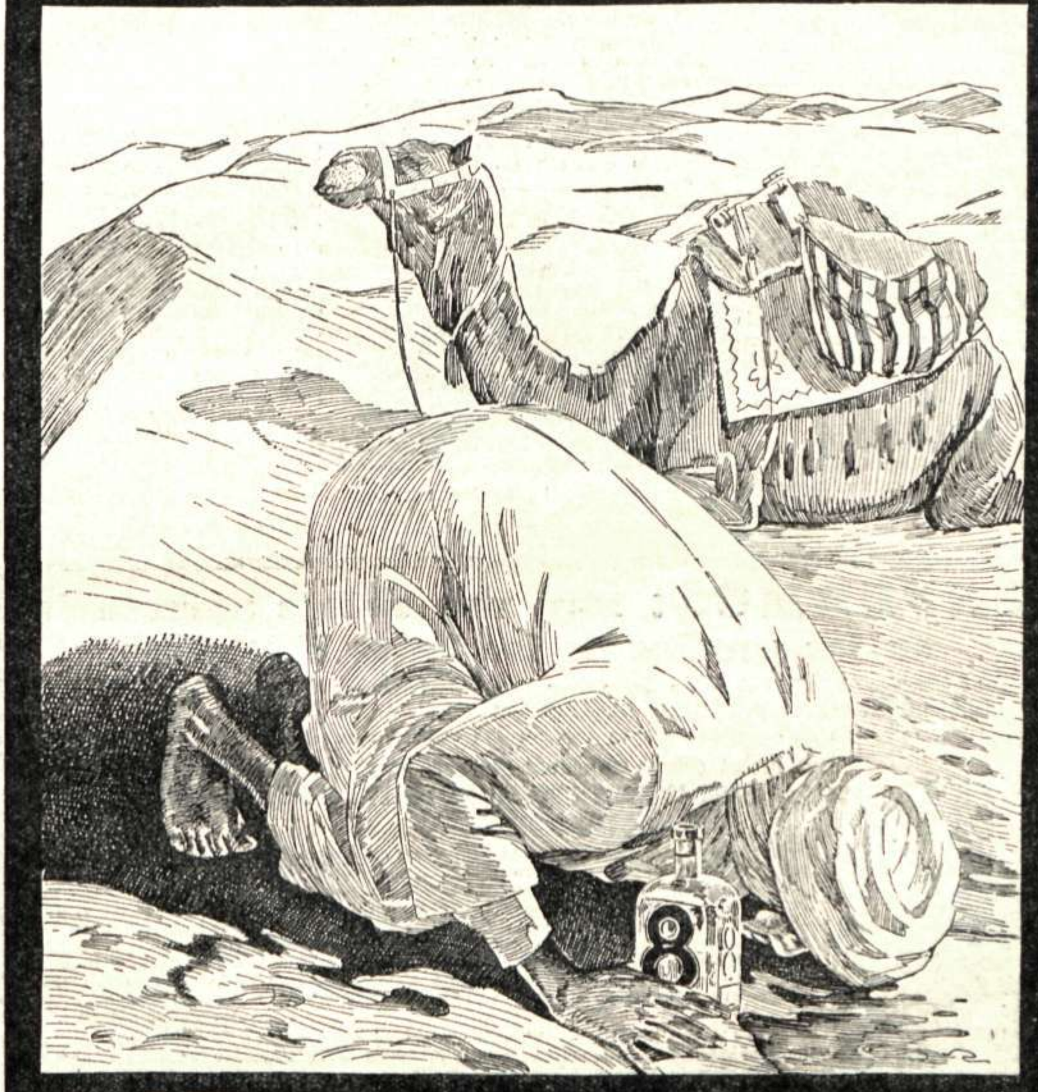
HAY UNA NOTA FINAL

Terminaba el escrito afirmando que la infinita misericordia de Dios tuvo piedad del pecador, y que éste fué el primer suicida cuya alma haya llegado al cielo.

Eandrecour

DIBUJOS DE PARPAGNOLI

...el agua sola no quita LA SED!.



LA SED, desaparece tomando
8 hermanos al beber agua...
"8 HERMANOS"

LA SIEMBRA ESPACIADA DEL TRIGO

Con el deseo nunca bastante satisfecho de elevar los rendimientos en el cultivo del trigo, agrónomos y agricultores, desde años, por no decir siglos, están empeñados en encontrar un método de siembra que lo satisfaga o lo asegure en la más alta proporción. Es claro que el rendimiento no depende tan solamente de la siembra: la semilla, las labores preparatorias del suelo, su fertilidad, etc., son todas condiciones que concurren al resultado último que hemos mencionado, pero la siembra puede decirse que, como inicia la vida vegetativa, es de acción preponderante, y en la práctica cultural en nuestro país, la siembra rala ha sido siempre un detalle de la técnica triguera que merece la mayor atención y hasta diríamos preocupación de parte del agricultor; de ahí que, a fuerza de ensayos, observaciones y constataciones, se haya llegado a la conclusión de que en zonas de escasas lluvias y en tierras arenosas sueltas y pobres, no hay mejor sistema que el de la siembra rala.

Es fácil comprender que donde no hay suficiente cantidad de agua de lluvia para alimentar y hacer vivir normalmente un determinado número de plantas, hay que sembrar ralo para que las que vegetan puedan sostenerse y prosperar, y es por esto que en La Pampa, San Luis y Santiago del Estero, con 40 ó 45 kilos de semilla por hectárea hay bastante para hacer una buena siembra, mientras que en las demás zonas húmedas o semihúmedas del país, se necesitan, como término medio, de 60 a 70 kilos y más por la misma extensión.

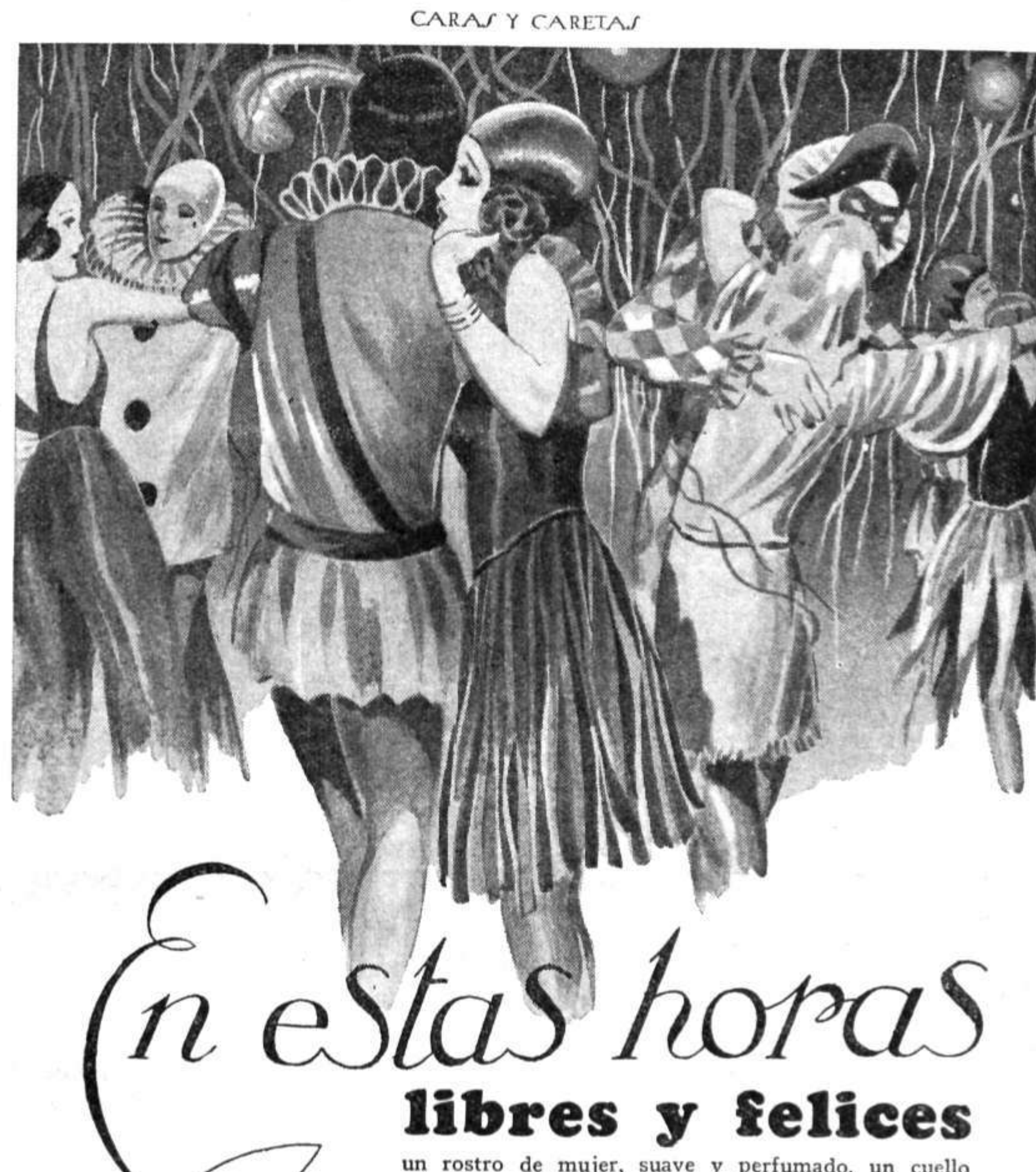
Pero para que la siembra rala surta su efecto, no basta emplear poca semilla, es necesario también que las plantas o grupos o hileras de plantas queden, en el terreno, á la distancia requerida, lo que con las sembradoras comúnmente en uso no se consigue, porque la distancia entre las hileras no es superior a 20 ó 25 centímetros, mientras para conseguir el resultado anhelado se necesitan de 35 a 40 centímetros entre una fila y otra. Este sistema de siembra en hileras distanciadas ha sido ensayado experimentalmente en Italia, Francia y España, hace muchos años, y con resultados concretos. En nuestro país también lo ha sido en la Agronomía Regional de Mercedes, hace más de 15 años, cuando experimentamos también la siembra en líneas apareadas; en Vilela, Chaco Santiagueño, zona de secano absoluto, por Dino Miatello Dorni, hace cerca de 12 años, con iguales y satisfactorios resultados, y hace tres años en experiencias a cargo de la Agronomía Regional de La Plata. Todos estos ensayos no pasaron del campo experimental, porque no se disponía de una máquina sembradora adecuada, debiéndose efectuar la operación a mano o con las sembradoras comunes arregladas a propósito.



La sembradora "Líster" para trigo, en acción. Obsérvese los surcos bien delineados y profundos.

Para subsanar este inconveniente y para extender el sistema de la siembra espaciada a la chacra, al gran cultivo, es que se ha introducido en el país, el año pasado,

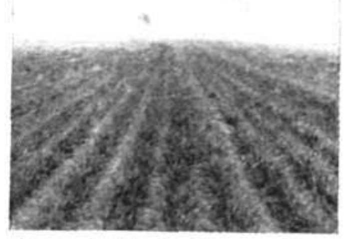
(Continúa en la página siguiente)



(Continuación de la página anterior)

una sembradora "Líster", para trigo, provista de 10 discos que abren el surco y depositan la semilla en el mismo, y diez rodillos compresores que, pasando sobre el mismo surco, comprimen y entierran la semilla a la debida profundidad. Con esta sembradora se han efectuado, el año pasado, en La Pampa, siembras culturales, a cargo de la Agronomía Regional de Santa Rosa, con trigo Komred, Record, San Martín y Lincalel, en lotes de tres hectáreas cada uno, en líneas distantes 35 centímetros entre sí y empleando unos 35 kilos de semilla por hectárea.

Son sumamente satisfactorios e interesantes por demás los resultados obtenidos y las conclusiones a que se ha llegado en estos cultivos. Efectivamente, con solamente poco más de 200 milímetros de agua llovida durante el período de vegetación, desde la siembra hasta la cosecha, se ha podido constatar, en todo momento, que el sembrado ostentaba una espléndida vegetación, que se manifiesta con un macollaje vigoroso. Los resultados de la cosecha han confirmado al último las promesas del pronóstico: el trigo Komred se ha portado mejor que ninguno, dando un rendimiento de casi 900 kilogramos por hectárea, cuando el lote testigo, sembrado en la forma usual, ha dado poco más de 400; el San Martín ha dado cerca de 650; el Record, poco más de 600, y el Lincalel, igual cantidad. En cuanto al peso, ha variado entre 75 y 80 kilogramos por hectolitro. Nos decía la persona que nos ha traído los datos y pormenores, un antiguo chacarero de La Pampa, que estos resultados, por tratarse de un año de sequía, como el que pasamos, son absolutamente extraordinarios,



Un sembrado de trigo, en líneas espaciadas, a 35 centímetros, bien vigoroso, limpio y prometedor.

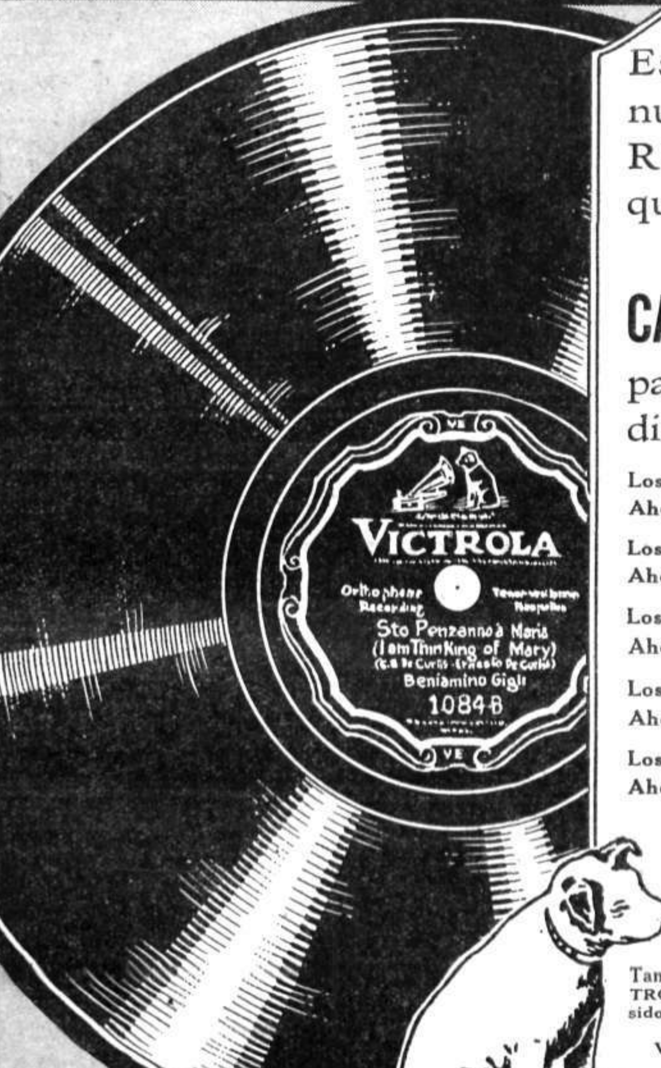
pues ni en años normales de lluvia se obtienen estos rendimientos en las tierras de esa "pampa ingrata", y agregaba que, de difundirse en aquella zona el sistema de siembra que comentamos, la redención económica de aquellos agricultores quedaría asegurada. Al beneficio del mayor rendimiento hay que agregar también el ahorro de semilla que, si es de buena clase y limpia, puede llegar a términos inverosímiles, por lo bajos, con una economía de dinero notable. No hay que temer la invasión de yuyos entre las filas, porque, cruzando con rastra o con carpidoras especiales, se les puede combatir con éxito y con poco gasto.

Pensamos que este modo de siembra, que, por otra parte, es usado en todas las regiones de secano de Norteamérica, debería extenderse en nuestro país en todas las regiones áridas o semiáridas, como las provincia de San Luis y Santiago del Estero, y aun en el oeste y sur de la de Buenos Aires, donde las sequías frecuentes y prolongadas comprometen la cosecha del trigo hasta hacerla completamente aleatoria. Con lo cual habríamos dado un paso más, firme y seguro, en el camino del progreso agrícola de una extensa zona triguera del país.

Hugo Miatello

INGENIERO AGRÓNOMO

GRANDES REBAJAS
en todos los
DISCOS "VICTOR"
desde ahora en
"CASA AMERICA"



Estos son los nuevos precios REBAJADOS que rigen desde hoy en

CASA AMERICA

para todos los discos VICTOR

Los que valían: $ 3.60
Ahora, a. . . $ **3.25**

Los que valían: $ 4.60
Ahora, a. . . $ **3.75**

Los que valían: $ 5.25
Ahora, a. . . $ **4.75**

Los que valían: $ 7.—
Ahora, a. . . $ **6.—**

Los que valían: $ 5.—
Ahora, a. . . $ **4.75**

Los que valían: $ 8.50
Ahora, a. $ **7.50**

Los que valían: $ 11.50
Ahora, a. $ **10.—**

También las afamadas VICTROLAS ORTOFONICAS han sido notablemente rebajadas.

VISITE NUESTROS SALONES DE VENTA.

CASA AMERICA
·EL HOGAR DE LA MUSICA·

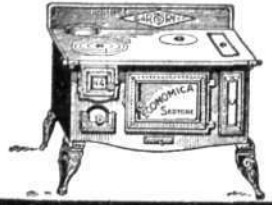
Avenida de Mayo 959-961. Bs. Aires

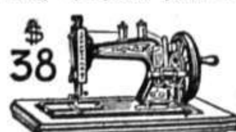
Desarrollo de las basílicas abovedadas

La perfección que las iglesias del período románico alcanzaron lo mismo en lo que se refiere al aspecto orgánico del conjunto que al artístico de las diversas partes, lo mismo en la planta que en el alzado, en el tiempo relativamente corto de dos siglos, se debió a que los arquitectos se limitaron a trabajar sobre el esquema de basílica que un milenio de arte cristiano había ya depurado y consolidado. La construcción central desapareció completamente. Para todas las iglesias monumentales, lo mismo que para las más simples construcciones de las aldeas, la basílica ofrece normas fijas y adaptables: orientación de oeste a este, desde la portada principal hasta el coro, cuerpo rectangular con alta nave central y dos — raras veces cuatro — naves laterales; sobre el alineamiento de los muros laterales sobresale el transepto de la misma anchura que la nave central y al cual se une el ábside. La necesidad de nuevos espacios por el aumento del número de oficiantes determinó que el ábside de Oriente no entestara directamente en la nave transversal sino que hubiera un espacio entre ambos. Así nació un coro mayor que a diferencia del anterior, reducido a un nicho, era capaz de gran desarrollo en planta y alzado. El esquema de la planta en forma de cruz — de cruz latina en oposición a la cruz griega de brazos iguales — fué un resultado puramente casual y sólo posteriormente adquirió una relación simbólica con la Cruz de Cristo. Por la estructura del coro, el centro de la cruz, el crucero, espacio cuadrado determinado por el encuentro de la nave mayor con la transversal, adquirió una gran importancia arquitectónica, la cual se hizo ostensible al exterior. Aquí se aplicó de nuevo el arte del abovedamiento olvidado en la antigua basílica, levantándose sobre los pilares del crucero una alta cúpula y esta preeminencia sobre el resto de las naves de cubierta plana, se acentuó al exterior de la iglesia por medio de una magnífica torre cuadrada. El campanario que nació en Italia, probablemente en Rávena a fines del siglo VII, se presentó doble en el plano de San Gall, pero no fundido con el cuerpo de la iglesia sino independientemente, si bien a corta distancia. La arquitectura del norte, y en especial la alemana, que a través de toda la Edad Media manifestó una predilección tan decidida por las torres en sus múltiples variedades, las consideró como partes constitutivas de la basílica.



—¡Es la segunda vez que lo intervengo, amigo!
—¿Pero es que usted me toma por Mendoza o San Juan?







ALBVM · POETICO DE · CARAS Y CARETAS



COMO LAS BARRAS DEL DIA

Tú, que eres toda la luz,
ven a montear en mi umbría:
con tu luz segando sombras
podrías hacerme el día.

El día azul de tus ojos
ha de clarear mis penas;
el rubio de tus cabellos,
ser un sol en mi cabeza,
y el celeste de tus años,
arroyito en mi agua quieta.

Tu claridad me colore
al poner vida en mi vida;
mujer que vienes de lejos,
¡cómo me gusta tu pinta!;
te hago puerto entre mis brazos
al darte la bienvenida;
te fundirás en mi cuerpo
como la luz en la umbría
y entraremos al paisaje
como las barras del día.

Fernán Silva Valdés



NOCHE DE CARNAVAL

¡Por ti la vida, Carnaval, sonríe!
Cupido lanza sus saetas de oro;
Baco, estúpido, ríe;
Venus su blanca túnica deslíe
de bacantes y faunos ante el coro;
Safo su libertino
desenfrenado amor, ardiente, canta;
y Anacreón levanta
el áureo cáliz de espumante vino!

¡Por ti es bella la vida y de armonías,
bullanguero, la llenas;
y, en tus horas de intensas alegrías,
hacen tus risas olvidar las penas!
¡Cubres la vida de ilusión y flores,
haces en ella de placer derroches,
y la transformas en edén de amores
que alumbran y arrebolan los fulgores
de albas brillantes y serenas noches!

¡Señor de la Locura, grande eres
y, aunque son tus poderes ilusorios,
ayudas al Amor con tus holgorios,
tus danzas, tus ardides y placeres;
y a los hombres disfrazas de Tenorios
que Ineses ven en todas las mujeres!
¡Y por ti Colombina
con Arlequín se va, mientras, llorando,
queda Pierrot que con su mandolina
a la luna su pena está cantando!...

¡Tú reflejas la farsa
de los hombres y, bajo tus disfraces,
encúbrese la histérica comparsa
de avaros, de políticos y audaces!
¡Sólo mentiras, impudor, dobleces
anidan en sus duros corazones!...
¡No saben del amor las emociones,
ni saben del encanto de las preces!...

¡Carnaval, Carnaval, tus horas locas
riman las danzas y los cascabeles,
mientras viertes las mieles
de tu alegría en las sedientas bocas!
¡Por ti la vida, Carnaval, encanta;
por ti la juventud enardecida
el himno ardiente del placer levanta
en los áureos umbrales de la Vida!...



Eduardo R. Rossi



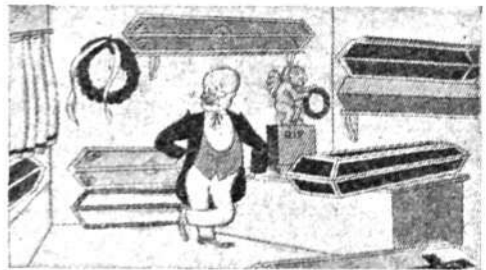
¡OH, DOLOR!...

¡Oh, dolor, gran hornero,
que amasas de las almas
el pan espiritual;
echa leña a tu fuego,
caldea bien tu horno,
y cuece para todos
mucho pan de tu pan!
¡Ve, dolor, que eres padre,
y ve que nuestras hambres
tú solo has de saciar!

C. Delgado Fito



RENOVARSE O MORIR



Al empresario de pompas fúnebres le iba mal desde que un médico descubrió el modo de evitar la muerte.



Pero, al fin, lo arregló poniendo una relojería con el material funerario.

Las frutas en las comidas

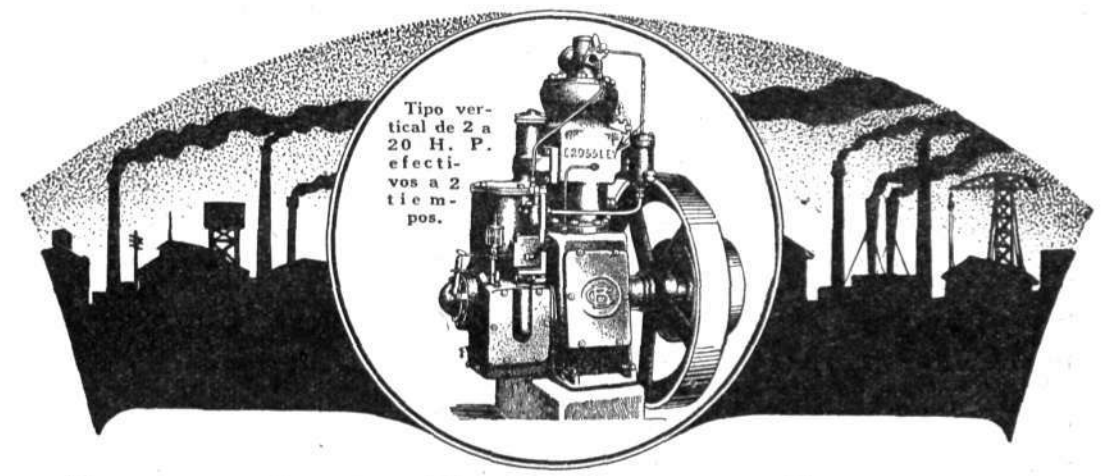
La manzana, que algunos han denominado como reina de las frutas, es una de las que poseen más materias básicas y a la vez más composiciones salinas que ayudan a eliminar la *fermentación en las materias ácidas de otros* alimentos, y que ayudan grandemente a diferentes órganos del cuerpo humano a ejercer sus funciones como tales.

La uva es otra de las frutas que por sus componentes es de gran beneficio para el género humano, pues contiene una gran parte de glucosa en su forma más pura, cristalizada paulatinamente por la acción de los rayos solares.

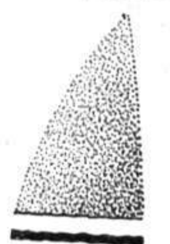
Los limones, por la gran cantidad de potasa que tienen, son también de utilidad, aunque ella no sea tan grande.



El viento... y la fotografía.
(De *Gutiérrez*, Madrid)



Los motores Crossley son famosos



y si los técnicos los han clasificado como los mejores del mundo, a Vd. le conviene examinarlos antes de comprar.

ECONOMIA - SENCILLEZ - DURACION

Son sus principales características; funcionan con toda clase de combustible y aceites, incluso alquitranosos. Su sencillez extraordinaria les pone a cubierto de complicaciones costosas. Arrancan en frío, y rinden siempre con honradez la fuerza que se asegura.

Se fabrican modelos desde 2 H. P. hasta 1.000 H. P.

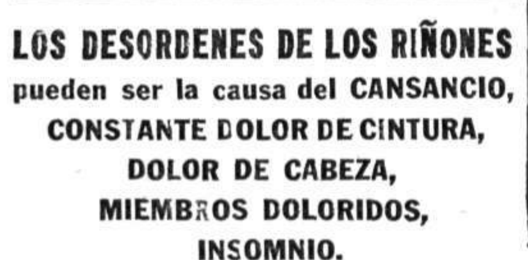
SOLICITE FOLLETOS GRATIS

CROSSLEY BROTHERS Ltda.

MANCHESTER - INGLATERRA

BELGRANO, 510 — BUENOS AIRES



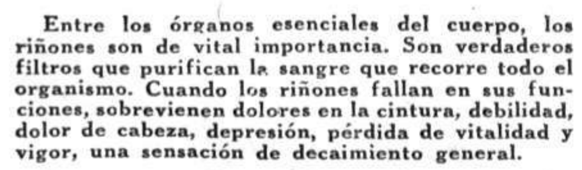


LOS DESORDENES DE LOS RIÑONES

pueden ser la causa del CANSANCIO, CONSTANTE DOLOR DE CINTURA, DOLOR DE CABEZA, MIEMBROS DOLORIDOS, INSOMNIO.



Entre los órganos esenciales del cuerpo, los riñones son de vital importancia. Son verdaderos filtros que purifican la sangre que recorre todo el organismo. Cuando los riñones fallan en sus funciones, sobrevienen dolores en la cintura, debilidad, dolor de cabeza, depresión, pérdida de vitalidad y vigor, una sensación de decaimiento general.



Poco a poco y día tras día, se agrava ese estado malsano, que a la larga, si se descuida, acabará con los recursos de su salud. Se producen repentinos dolores de cabeza, en la región de los riñones se sienten dolores persistentes o punzadas agudas. Las articulaciones se hinchan dolorosamente, el cutis se vuelve pálido o manchado, aparecen ojeras y "bolsitas" bajo los ojos. Vd. se siente viejo antes de tiempo. Miles de personas padecen horriblemente, sin saber que la causa de sus dolores reside en el mal funcionamiento de sus riñones.

Muchos que han padecido durante años la depresión y dolores causados por los Desórdenes de los Riñones, han hallado en las Píldoras De Witt el medio de recobrar su buena salud y energía, pudiendo dedicarse gustosamente a sus tareas y distracciones. Permita que le enviemos un suministro gratis de este famoso tratamiento. Veinticuatro horas después de la primera dosis Vd. sabrá, sin lugar a dudas, lo que las Píldoras De Witt pueden hacer para aliviar su Reumatismo, dolor crónico de cintura y desórdenes de los riñones. Consulte a su médico sobre la bondad de este tratamiento. Él le dirá por qué puede hacerle tanto bien. Para obtener un suministro gratis, envíe su nombre y dirección a E. C. De Witt & Co. Ltd. (Depto. CC. 3), Casilla de Correo 1550, Buenos Aires.

Píldoras De Witt

PARA LOS RIÑONES Y LA VEJIGA

F. 2814

Vida de Petrarca

Al mismo tiempo que Dante, fué desterrado de su ciudad el notario florentino Petracco di Parenzo; el 20 de julio de 1304 le nació un hijo en Arezzo: el gran Francisco Petrarca. Después de una temporada de vagar de uno a otro lado, la familia fijó su residencia en Avignón, a la sazón sede de la corte pontificia. Petrarca recibió su primera instrucción en Carpentras y luego estudió jurisprudencia en las universidades de Montpelier y Bolonia. Después de la muerte de sus padres (1326) volvió a Avignón y aquí recibió las órdenes sacerdotales inferiores. El Viernes Santo del año siguiente vió en la iglesia de Santa Clara por primera vez a su Laura. En este momento empieza su pasión, que había de dominarle casi toda su vida y que le inspiró su obra poética en lengua italiana. Sus relaciones de amistad con la reputada casa de los Colonna le aseguraron una existencia dichosa y libre de preocupaciones. En 1333 su alma inquieta le impelió a emprender largos viajes a París, Bélgica y Alemania. En estos viajes buscó por doquiera manuscritos de los antiguos clásicos. En 1337 fué por primera vez a Roma. Cansado de sus peregrinaciones, se retiró en la soledad de Vaucluse, cerca de Avignón, para vivir allí dedicado a sus estudios clásicos y a la poesía. En 1340 la Universidad de París y el Senado romano brindáronle al mismo tiempo con la corona de poeta. Dió la preferencia a Roma y por la Pascua del año siguiente fué coronado en el Capitolio. Este honor, en aquel estonces verdaderamente extraordinario y significativo lo debió a su fama como poeta latino y probablemente también a sus relaciones y gestiones personales. Vuelto a Avignón, conoció a Cola de Rienzo, por cuyo romanticismo político pronto concibió gran entusiasmo. Encontrándose en Parma, le llegó la noticia de la muerte de Laura. Volvió entonces a peregrinar sin reposo de ciudad en ciudad. En 1353 abandonó para siempre su querida Vaucluse y fuese a vivir en Milán en la corte de los Visconti, que le enviaron como embajador y orador a Venecia, Praga y París. Posteriormente fué Venecia la ciudad en que más se detuvo; la república le había regalado un *palazzo* como muestra de gratitud por la donación que en su testamento había hecho a la ciudad de su biblioteca. Finalmente, se retiró a la campiña de Arqua. El 30 de julio de 1374 la muerte le sorprendió en medio de sus estudios y expiró suavemente, como él había deseado, con la frente caída en un antiguo códice.



—Llevo muchos días sin poder dormir.
—Exagerado.
—No; es que con este peinado tan tirante no puedo cerrar los ojos. (De *Gutiérrez*, Madrid).



El alimento de todas las edades

Con lo que toma el niño en su biberón, se regalará luego la mamá tomando un gran plato, porque todo el mundo en casa es goloso y sabe apreciar desde largo tiempo sus extraordinarias cualidades nutritivas, fortificantes y reconstituyentes. Vd. ha adivinado seguramente que este alimento admirable no es otro que la deliciosa

TISPHORINE

a base de fosfatos, féculas, cacao, leche

que tan rápidamente ha conquistado su reputación de reina de las harinas alimenticias. Ella tiene sobre todas las otras la gran ventaja de poder constituir por simple adición de agua un alimento de la infancia tan rico como la leche maternal, entéramente asimilable y que no fatiga las vías digestivas. Las mamás jóvenes, las nodrizas le aprecían mucho para ellas mismas y no quieren oir hablar de otros. Se recomienda a todos pero especialmente a los niños raquiticos, a los anémicos, fatigados, debilitados, a los convalecientes y a los ancianos.

De venta :
En todas las buenas casas de productos alimenticios.



Mayor
Maison FRERE
19, rue Jacob
Paris (6°).

Representantes: CAILLON & HAMONET Belgrano, 648/50 Buenos Aires.

Consultorio médico

Esta sección es atendida ex dencia. Las respuestas a las van apareciendo sucesivamen

Un subscriptor entrerriano. — La psitacosis es una enfermedad propia de los loros, y éstos pueden trasmitirla al hombre. Las observaciones que hasta ahora se han hecho se refieren siempre a los loros o papagayos, pero no a las cotorras.

Rubia afligida. — La suspensión en sí no tiene mayores inconvenientes, pero demuestra la existencia de una causa debilitante o anemizante, que es preciso buscar atentamente. Por de pronto está usted unos siete kilos por debajo de su peso normal y además a usted misma le llama la atención su palidez. Como tratamiento general, haga vida al aire libre, ejercicios físicos, hidroterapia, tónicos a base de hierro, arsénico y arseniato de hierro. Como alimentos: verduras verdes, espinacas, rábanos, hígado de tercera (200 gramos por día) y carne asada.

Tesoro - Serodino. — Quique - Buenos Aires. — Día por medio, pásense por la zona enferma un hisopo de algodón empapado en una solución de nitrato de plata al 5 o|o.

Ocanni. — Capital. — Póngase en manos de un especialista de vías urinarias, pues los trastornos de la micción que usted describe indican la necesidad de un examen directo de la uretra, próstata y verumontanum. Entretanto mantenga la continencia más absoluta; combata la sequedad de vientre con pequeñas dosis de magnesia y beba abundantes líquidos.

Kutumi. — Añatuya. — Exprima cuidadosamente los comedones a dedo o mejor con una llave hueca; exprima también las concreciones duras y lávese a continuación con agua muy caliente, jabonándose con jabón de Marsella. Séquese y pásese una torunda de algodón, empapada en una mezcla de partes iguales de alcohol y éter (licor de Hoffmann); espolvoréese la cara con:

Azufre precipitado . . . . 20 gramos
Oxido de cinc . . . . . . 20 „
Talco . . . . 20 „

Por la noche, previo otro lavado rápido con agua caliente, úntese con la loción siguiente, que debe conservar toda la noche:

Azufre precipitado . . . . 10 gramos
Alcohol . . . . 10 „
Glicerina . . . . 10 „
Agua destilada . . . . . . 70 „

V. A. R. A. — Avellaneda. — Puede tomar mate cocido, ensaladas con vinagre y un poco de vino cortado con agua o soda. En cuanto al tabaco, tiene que abandonarlo.

E. C. N. — Mendoza. — El tratamiento que le indico para su erupción es algo doloroso, pero lo curará radicalmente. Consiste en tocar suavemente toda la zona enferma o que acostumbra a enfermarse, con una pequeña torunda de algodón, empapada en solución de cloruro de cinc al 10 por ciento.

Juan Fuentes. — Azul. — Nada hay más pernicioso para la integridad nerviosa que la práctica que usted ejercita. Y si algunos la toleran, aparentemente sin inconveniente, un tiempo más o menos prolongado, es porque están muy bien dotados por la naturaleza. No tenga la menor duda que las novedades que siente, se deben en gran parte a las maniobras de su referencia.

Stradivarius. — La Paz. — Varias veces me he referido al ocena y a su tratamiento. He dicho que su naturaleza no está bien aclarada aún, pero que parecen intervenir en ella dos elementos, uno bajo la dependencia del sistema neurovegetativo, que produce la atrofia de la mucosa nasal y el otro infeccioso (han sido incriminados varios gérmenes), que produce el olor fétido en las secre-

Dr. JUAN

CONSEJOS A LAS MADRES

La leche de la madre le pertenece al hijo. Ese debe ser su único alimento, que nada puede ni debe reemplazar.

Es un grave error el que comete una madre si abandona la lactancia de su hijo por creer durante las primeras semanas que no tiene bastante leche.

Debe insistir durante mucho tiempo (tres meses) en poner el niño al seno, porque en muchísimas madres las glándulas lactíferas se desarrollan muy tardíamente y sólo después de cierto tiempo llegan a tener mucha leche.

Si no puede amamantar a su hijo, concurra al Dispensario de Lactantes, donde le enseñarán lo que debe hacer.

EL MEDICO DE LAS SANGRIAS

Francisco José Víctor Broussais (1772-1838) era hijo de un médico bretón, y, como su padre, abrazó la carrera de la medicina llevando a ésta los modales y los procedimientos que como sargento de la República y como corsario adquiriera en sus años juveniles.

La vida ruda de los cuarteles imprimió en el carácter de Broussais un sello particular, haciéndolo radical en sus procedimientos y autoritario en sus ideas.

La "alteración de los humores" de la sangre era para él la base de toda la patolo-



de "Caras y Caretas"

clusivamente por correspon- preguntas que se nos hacen te en estas mismas páginas

ciones y costras. He dicho también que no existe hasta hoy ningún remedio capaz de curar radicalmente el ocena. Hay que tener cuidado en no confundirlo con otras inflamaciones nasales, también fétidas, pero que se curan; fuera de esta semejanza, nada tienen que ver con el ocena.

Jorge. — Merlo. — Probablemente los parásitos se mantienen por haber sido el tratamiento deficiente. Basta que quede uno o sus huevos, para que al poco tiempo se encuentre usted de nuevo como al principio. La pomada siguiente tiene usted que usarla generosamente, embadurnándose las zonas parasitadas y en caso de duda, más bien más que menos, duerma con ella y a la mañana siguiente se da un baño caliente y muda su ropa. Cinco dias después repite la operación:

Oxido amarillo de mercurio	10	gramos
Oxido de cinc	10	,,
Acido salicílico	1	,,
Resorcina	1	,,
Vaselina	78	,,

Sufrimiento. — Ascensión. — No insista con los tratamientos tónicos y estimulantes. A mi juicio, necesita usted solamente un tratamiento local para remediar la congestión de la uretra prostática y usted se curará completamente.

Una tarijeñita. — Tarija (Bolivia). — Hágase buches con la solución siguiente, manteniéndola un momento en la boca:

Cloruro de cinc	8	gramos
Agua hervida	1000	,,
Alcohol de menta	20	,,

Practíquese masajes de la encía y mantenga una escrupulosa limpieza de la dentadura.

Una lectora de "Caras y Caretas". — Allen. — Las inflamaciones del ovario no exigen imprescindiblemente la intervención quirúrgica: antes al contrario, ésta debe quedar como último recurso y cuando las circunstancias impongan la disyuntiva. El tratamiento médico consiste en el reposo en cama, las aplicaciones locales de hielo, las enemas de antipirina (1 gramo) y láudano (XX gotas) en caso de dolor. Estas son líneas generales, pero nunca se debe prescindir en estos casos de la asistencia inmediata del médico.

Manuel L. — Rosario. — En el acné seborreico, como en todas las seborreas, también están indicados los extractos pancreáticos. Puede elegir usted mismo cualquier marca comercial.

María Rosa. — Buenos Aires. — Su estado puede depender de causas generales debilitantes, para combatir las cuales debe tonificarse con preparados de hierro, arsénico, etc., o de una insuficiencia glandular que hay que suplir con preparaciones de ovarina, tomadas durante mucho tiempo, y por último (sus dolores dan mucho que pensar), puede haber causas locales, que necesitan la intervención de un ginecólogo.

Un apenado. — Córdoba. — Extractos orquíticos secos o glicerinados, usados por vía gástrica y durante mucho tiempo, pueden satisfacer en parte sus deseos.

Lilian Yois. — Olavarría. — Tome todas las mañanas una cucharadita de las de café del polvo siguiente:

Sulfato de soda	30	gramos
Fosfato de soda	20	,,
Citrato de sodio	20	,,

J. Hernando. — El tratamiento paliativo del varicocele es el suspensor y el reposo horizontal. El tratamiento radical es la resección quirúrgica del paquete venoso. El varicocele muy desarrollado y antiguo puede provocar la atrofia del testículo y algunos transtornos psico-neuróticos.

A. MASSA

---

gía, negándole a la naturaleza todo poder curativo, y siendo necesario por lo tanto actuar frente a un organismo enfermo de una manera activa.

La dieta, la purga y la sangría eran su trípode terapéutico.



Cuanto más débil era el enfermo más "activo" era el tratamiento, y más indicada la aplicación de 50 sanguijuelas.

Acerca de la escasez de sanguijuelas en la época de Broussais, recuerda Baas que sólo en el año 1833 se importaron en Francia 41.500.000 sanguijuelas, siendo en años anteriores dos o tres millones suficientes para atender todas las demandas.

Se cuenta que al entrar Broussais a su sala del hospital y preguntarle el ayudante qué debía de hacerse, contestaba:

—Sangrar a los de la derecha y purgar a los de la izquierda...

El método de Broussais, como es lógico suponer, no tardó en caer en el descrédito y en ser abandonado por todos, después de haber hecho correr ríos de sangre a costa de los pobres enfermos.

VARIAS

La transplantación de los tejidos animales fué ensayada y practicada con éxito por el cirujano inglés Hunter en el año 1794.

Los folículos linfáticos del intestino delgado fueron descubiertos por Peyer en 1677.

Paulo Orosio

En 414 se presentó a San Agustín, atraído por su gran prestigio, un joven presbítero, oriundo de la hispánica Braga, que huía de la persecución de los vándalos: se llamaba Paulo Orosio. Deseaba ser instruído por el gran Doctor de la Iglesia, para poder luchar contra las herejías de Priscilianistas y Origenistas, excitándole asimismo a que escribiera contra éstos. Quedó prendado San Agustín de joven tan valiente e ingenioso y, cuando marchó a Belén, le entregó algunos de sus escritos dirigidos especialmente a San Jerónimo junto con una cálida recomendación para éste, la cual ha llegado hasta nosotros. Orosio fué adiestrado por San Jerónimo en Palestina, en la entonces tan candente lucha contra los Pelagianos. Después de varios años de viajes y peregrinaciones, al servicio de la Iglesia, encontramos de nuevo a Orosio en Africa, donde compuso ocho libros de historia universal *(historiarum adversus paganos)*.

Según él mismo nos cuenta, habíale animado a ello el ejemplo de San Agustín, pues en su *Ciudad de Dios* no había desarrollado suficientemente las pruebas de que la antigua creencia pagana, según la cual las miserias del mundo se habían de atribuir al cristianismo, se fundaba en una calumnia, puesto que el pasado ante-cristiano había superado con exceso en trágicas desgracias y espantosos tormentos al presente cristiano. Nos encontramos, por lo tanto, ante un escrito tendencioso, de elevado estilo, que tiene como finalidad no la investigación histórica, sino un carácter marcadamente apologético. Pero no puede negarse que Orosio desarrolló su tema con gran ingenio y con exaltada elevación, a las que vienen a añadirse su estilo patético aunque ampuloso, pero florido e impetuoso, que explican suficientemente la gran popularidad de esta primera y única historia universal cristiana. Fué considerada durante un milenio casi como un escrito canónico. Todo el que, examinando la obra de este apologista, llevada a cabo en una época en que la Iglesia, al exponer su doctrina, tenía que luchar todavía con corrientes paganas, tenga a la vista que aun en el terreno histórico el fin justificaba los medios, no se atreverá a reprochar a Orosio los que empleó para corroborar su tesis.



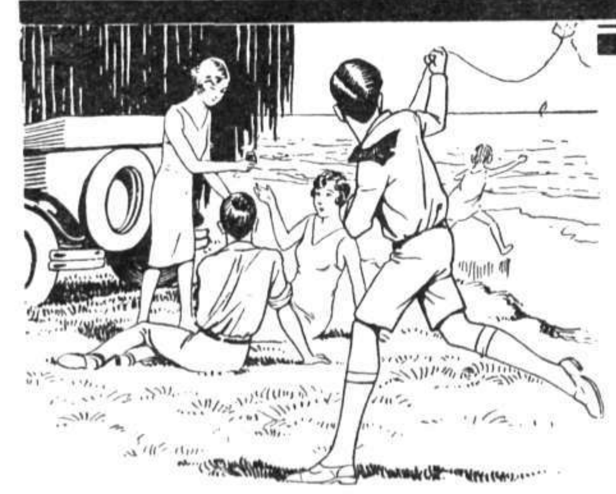
La mujer. — Aunque no hayas pescado nada, no te impacientes, querido; recuerda que dicen los sabios que hay más peces en el mar que los que se han sacado hasta el día de hoy.

Nacimiento de Schiller

El 10 de noviembre de 1759, en Marbach, pueblecito del ducado de Württemberg, nacióle al teniente Joh. Kaspar Schiller, estando en campaña, un hijo, Joh. Christoph Friederich Schiller. En enero de 1773, la despótica voluntad del duque Carlos Eugenio arrancó al muchacho de los estudios de teología a que se destinaba, haciéndole ingresar en la nueva academia militar, de la que el *Eleve* Schiller salió, en diciembre de 1780, con el cargo de cirujano en el regimiento de granaderos de Augé. La dura disciplina marcial que reinaba en la academia aguzó el espíritu de libertad de aquel alumno, exaltado por la lectura de Plutarco, Rousseau, Shakespeare; la enseñanza recibida de profesores jóvenes y aptos, robusteció las inclinaciones filosóficas del cirujano poeta. El *Ensayo acerca de la conexión entre la naturaleza animal y la espiritual del hombre* (1780), fué, para el duque y los profesores, el certificado de aptitud de Schiller. Junto a Shakespeare, citó éste, en su memoria filosófica, pasajes de una supuesta tragedia inglesa, esto es, de su propio drama *Los Bandidos*, que en mayo de 1781 aparecieron impresos, siendo representados por vez primera el 13 de enero de 1782 en el teatro nacional de Mannheim. En la adaptación escénica hubo de trasladar la acción a los tiempos de Berlichinger, a fin de atenuar los ataques revolucionarios del poema, que, situado en la misma época del autor, estigmatizaba la estructura social y política de la misma como digna de aniquilamiento. *Los Bandidos* son inferiores al *Gotz*, cuya influencia es en ellos visibles, en cuanto a variedad y verismo de los caracteres, armónica gradación de los distintos cuadros y gusto artístico. Lo aventajan en vigor y seguridad teatrales, por la efectiva y sintética progresión, netamente dramática, de todos los esfuerzos, dirigidos contra los abusos reinantes.



— ¿Cuándo se casan Juanita y Eduardo?
— Me parece que nunca.
— ¿Y cómo es eso?
— Ella no quiere casarse hasta que él no pague sus deudas, y él no paga sus deudas hasta que se case con ella...



En los Pic-Nics

y excursiones al campo, cuando ante el espléndido panorama de la Naturaleza su espíritu desborda a las expansiones y Vd. camina, corre y salta, es necesario usar calzado con Suela de Goma Crepe para sentirse liviano y ágil.

A deportistas y niños y también en el uso general, la Suela de Goma Crepe produce agradables sorpresas.

ANTES DE IR A SU PROXIMA EXCURSION PIDA CALZADO CON

Terminada en la misma plantación del Lejano Oriente.

The Ruber Growers' Association.



Pida un hermoso folleto con fotografías a Publicidad Vaccaro. Casilla de Correo 1403 - Bs. Aires.

¡Se destaca el Ropero

ESSENTIAL

por su construcción sólida, por las ventajas que ofrece y por su precio al alcance de todos!

Este modelo. . $ **110.-**
desc. 10% „ **11.-**

$ 99.-

MEDIDAS:

1.05 de frente; 1.70 de alto; 0.55 de fondo.

Enviamos contra cheque o giro postal, a:

MUEBLES BARZI

RIVADAVIA 2201 **Buenos Aires**

Escenas callejeras

La estación Constitución

Dibujos de Parpagnoli



Salida de los pasajeros de los trenes urbanos.

Frente del nuevo edificio.



El cuento del billete premiado.

Castelli esperando, sombrero en mano, la ubicación definitiva de su monumento.

El descansado oficio de frutero.



La enorme difusión de la prensa porteña ha creado nuevas estaciones de reventa. Canillitas esperando la llegada de los camiones de reparto.



La entrada principal del viejo edificio de la estación.

Belleza clásica, admirada por todo el mundo

Cualquier dama puede ejercer la subyugante atracción de una escultura clásica si emplea todos los días en su toilette la

Crema LECHUGA

J. BEAUCHAMPS

cuyos efectos sobre el cutis son maravillosos. Lo rejuvenece revistiéndolo de una exquisita suavidad y lo hace más terso y cautivador.

Use, como complemento indispensable,

POLVO
FLORES DE SAN ISIDRO

(Todas las cajas llevan un REGALO).

En Tiendas, Farmacias y Perfumerías.

Depositarios:
Farmacia DANESA y Droguería
DIAZ KELLY
Cabildo, 2171-U. T. 0321 Belg.
Buenos Aires.
EN MONTEVIDEO: Comp. Urug. de Repres. e Import., Paraguay, 1393.



¿Por qué andar a tientas de noche en el cuarto de los niños o exponerse a un incendio, usando fósforos?

Empleando una linterna Eveready cargada con pilas Eveready, se evita todo peligro. Indiscutiblemente, las mejores liternas del mundo — siempre seguras; útiles, duraderas y convenientes.





11-29

De venta en los principales establecimientos.

¡Rechace imitaciones!



El correo de la moda

Por A. T. de D.



Cuando se quiere algo (hablando o refiriéndose a la cuestión moda) no se quiere a medias. En seguida se enamora una de ese algo, no se habla más que de él y no se concibe nada más lindo, fuera de él. Es así que vemos que durante una temporada entera no se ha llevado más que terciopelo (ridiculez humana); *hasta los trajes de baño eran, y aun son*, de terciopelo, lo que no deja de resultar un contrasentido. Después, a la siguiente temporada, ¡adiós terciopelo tan amado!; no se habla ni se ve ni se lleva más que el *tweed* y a gatas si las camisas de noche no son también hechas en *tweed*. ¿Qué os parecería, coquetas y refinadas lectoras, si os vieseis adornadas por un capricho de la moda con esas... excéntricas camisas de dormir? Pues, nada, que habría que pasar por ellas o no ser mujer a la moda.

Sé que para la mayoría de vosotras, amigas lectoras, os será desconocido el origen de este género y, por lo tanto, os voy a poner al tanto de ello. El *tweed* es una tela original de Escocia, y cuando es auténtica, huele a lana de cordero, a brezo, a perro de pastor, etc. En resumidas cuentas, es la lana bruta y áspera que resiste a todo. Hace siglos que las mujeres de Inglaterra la usan, pues es irreemplazable para los trajes de sport, viajes, auto y, sobre todo, para la vida de campo. Sobre ella ni las manchas de barro, la lluvia, ni el uso continuo dejan señal alguna. Es una gran ventaja, ¿verdad? Pero un buen día la moda francesa se apoderó del rudo *tweed* y lo ha transformado en un tejido chic. ¡Adiós, colores combinados burdamente, los clásicos verdes, marrones, azulados o beiges! Se ha creado el *tweed* negro y blanco, el *tweed* a dibujos determinados y no perdidos o esfumados, tal como las hierbas y las flores de un prado, y, para terminar, se desodoriza el *tweed* y desde este punto de vista os aseguro yo que no es un mal: eso hemos ganado. Apuraos, pues, en encargar a vuestra modista un modelo para la próxima estación, bien sea un *ensamble* o un abrigo de la clásica y de gran moda tela de *tweed*. El último, o sea el *manteau*, se eligirá en marrón y blanco con un cuello de astracán, teniendo como complemento la indispensable boina, de astracán también. Así he visto un modelo y, francamente, prefiero veros sin nada a la cabeza que exhi-

(Continúa en la página siguiente)



Creados para Embellecer

En su fabricación paciente, meticulosa y sabia, se emplean los más caros y finos ingredientes. En el secreto de su pasta inimitable, radica su real y positiva virtud de embellecer la epidermis y hacer posible la juventud eterna, y en su fragancia sutil y acariciante, se evidencia la original y magnífica personalidad de MYRURGIA, el más grande de los perfumistas del mundo.

Son los de MYRURGIA, los jabones más caros, pero son también los mejores, los que más duran **y los únicos que Vd. debe usar señora, si en verdad quiere tener en su tocador el mejor aliado de su natural y juvenil belleza.**

GOYESCA

ORGIA

MADERAS de ORIENTE

Los productos MYRURGIA son importados





El correo de la moda

(Continuación de la página anterior)

biros con esa dichosa boina que os dará un parecido a un *toison* de carnerito o de un negro motudo. Bajo el *manteau* se lleva una falda de *kasha* en el mismo tono, adornada simplemente con algunos *decoupes*, un pequeño cinturón de cuero y un cuellito blanco de lencería en la blusa.

Nuestro segundo modelo es también en *tweed* en los tonos neutros, de hechura *tailleur* clásico, con blusa de crep de China blanco, bajo el saco cerrado con botones y flores en el ojal.

El modelo III es también en *tweed* blanco y negro con falda en forma, apretada en las caderas por un canesú y abotonado adelante: saquito corto y blusa de seda blanca, con *decoupes* y botones sobre las patas.

El primer modelo es una *toilette* para *soirée* en crep *Georgette* negro: cuerpo cruzado atrás y sostenido a un costado por un grupo de rosas rojas y rosadas. La falda luce unas *decoupes* adelante, que se prolongan atrás en forma de pliegues de mayor a menor.

M. E. de D.

París, febrero de 1930.





En sus momentos libres y sin desatender sus actuales ocupaciones, podrá en poco tiempo aprender una carrera, obtener su DIPLOMA y ser un profesional competente.

MANDE EL CUPON AHORA MISMO, y le enviaremos, completamente gratis, sin compromiso para Ud., un ejemplar del interesante libro ilustrativo "EL CAMINO DEL EXITO" y detalles sobre el curso por el cual Ud. tenga interés.

CURSOS QUE ENSEÑAMOS POR CORRESPONDENCIA

COMERCIALES

CONTADOR MERCANTIL
TENEDOR DE LIBROS
SECRETARIO COMERCIAL
CORRESPONSAL
CAJERAS
EMPLEADO DE COMERCIO
EMPLEADO DE BANCO
GERENTE COMERCIAL
VIAJANTE DE COMERCIO
JEFE DE VENTAS
AGENTE DE NEGOCIOS
JEFE DE OFICINA

PROFESIONALES

PERIODISTA
PUBLICIDAD

ESPECIALES

DEP. ID. DE FARMACIA
QUIMICO INDUSTRIAL
AYUDANTE DE FARMACIA

CURSOS ABREVIADOS
CONTADOR MERCANTIL en 6 meses.
TENEDOR DE LIBROS en 4 meses.
TAQUIGRAFIA en 50 lecciones.
PIDA GRATIS la primera lección de este curso

DIBUJO

ARTISTICO
CARICATURA
FISONOMICO
LINEAL
MECANICO
ARQUITECTONICO

TECNICOS

ING. DE FERROCARRILES
ING. ELECTRICISTA
CARPINTERO MECANICO
CONSTRUCTOR
FOTOGRAFIA ARTISTICA
MECANICO DE AUTOMOVILES
PERITO MAQUINISTA
ID. ELECTRICISTA
MECANICO DE AVION
MOTORES A EXPLOSION
PERITO AVICULTOR

IDIOMAS

INGLES
FRANCES

MATERIAS SUELTAS

MATEMATICAS
TAQUIGRAFIA
CALIGRAFIA
GRAMATICA
ARITMETICA
ALGEBRA

UNIVERSIDAD AMERICANA
(Enseñanza por Correspondencia)
RIVADAVIA 2734 — Buenos Aires

Nombre....................
Domicilio....................
Localidad.................... F.C. ....
Curso que le interesa....................

C.C. 2100



LO QUE ERAN NUESTROS MAYORES

Que los sabios y los hombres de ciencia son de por sí fantásticos e imaginativos es cosa que está ya fuera de dudas. Más imaginación posee un doctor en cualquier ciencia exacta que el más alocado y fantasista de los poetas. Y estos doctos caballeros, en cuanto se dedican a suponer o imaginar lo que fueron nuestros primeros padres, llevan no poca ventaja a los poetas y artistas. Porque el lector nos dirá si algún poeta, en trance de dar forma y figura a la primera pareja humana, habríalo hecho con el ensañamiento de los sabios preparadores del "Field Museum of Natural History", de Chicago... La primera pareja, este primer matrimonio musteriano, no puede ni debe haber dado origen a tantas hermosuras y a tantos apolíneos varones como en el mundo han sido. Un poeta, un artista, hubiéranos dado una reconstrucción llena de armonía y belleza. En cambio, el escultor Federico Blanschke, bajo la dirección de antropólogos como sir Arthur Keith y Elliot Smith, de Londres, y el abate Brenil, de la misma ciudad, ha logrado expresar lo que eran nuestros ancestrales con estas dos figuras bestiales y trágicas.



Vistazo semanal por el

El hombre musteriano imaginado por nuestra insignificancia. — Una frase Otro dique gigantesco. — La central Tierra desde la Luna. — Un substitu servarán las vitami

No cabe duda que la astronomía es la ciencia que más nos convence de la pequeñez humana. Una mirada hacia lo alto basta...

Así, la estrella gigante estudiada por el astrónomo canadiense Plaskett, comprende dos soles, de los cuales uno tiene un diámetro igual a veinte veces y el otro a dieciocho veces el de nuestro sol. Este sistema doble tiene una temperatura de 17.000 grados y su poder luminoso es treinta mil veces superior al de nuestro astro rey, que, con el progreso de la astronomía, va quedando cada vez más empequeñecido y misérrimo. Sin embargo, debido a su prodigioso alejamiento, aparece a nuestra vista como una estrella casi invisible. En efecto, esa distancia es tal que su luz emplea diez mil años para llegar hasta nosotros. Cuando nosotros la miramos esta estrella nos aparece tal cual era hace cien siglos. Su destello ha partido mucho antes de la época de las pirámides de Egipto. La civilización de aquel país ha florecido y se ha extinguido. Después la de los griegos y los romanos. La Edad Media, con la invasión de los bárbaros, ha llegado y ha pasado. Durante todo este tiempo, todos estos siglos que son la historia del mundo, la luz de esta estrella ha estado recorriendo su camino hacia esta insignificancia que es nuestro mundo. Y, malgrado la velocidad prodigiosa de 300.000 kilómetros por segundo que recorre la luz, ella llega recién a nuestros ojos al cabo de un viaje de cien siglos. El astro, a lo mejor, ha desaparecido; pero su destello se verá aún por espacio de diez mil años...



Inventores fantásticos proyectan abandonar este planeta y llegarse hasta la Luna. Viaje maravilloso, aventura inaudita que bien merece todos los riesgos, hasta el de no volver a poner más los pies sobre la Tierra. Pero, junto a todos los descubrimientos, en medio de todas las sorpresas posibles o imposibles, ¡qué maravilloso espectáculo será el que se ofrecerá a los ojos de esos primeros astronautas!... Nuestra Tierra, a lo lejos, contemplada tal cual hoy lo es la Luna. Y, de un solo golpe, descubrir los contornos clásicos de la vieja Europa, de ambas Américas...

En materia de diques, como ocurre con los puentes, cada día hay que anotar uno más gigantesco. Ventaja indudable para los pueblos, rivalidad encomiable que, por desgracia, no siempre se imita. En la actualidad, el dique que atrae la atención de los entendidos y de los profanos es el que acaba

La aviación nos ha venido a mostrar nuevos e insospechados aspectos del suelo de nuestro planeta. He aquí lo que es el desierto de Sahara con sus oasis en medio de las dunas. Imaginemos lo que será la Tierra vista desde lo alto, desde la Luna, por ejemplo.

fecundo campo de la ciencia

los sabios. — Las estrellas nos revelan de Clemenceau sobre el petróleo. — hidroeléctrica mayor de Italia. — La to ventajoso del piramidón. — Se connas de las frutas.



de inaugurar en Bhatgar, en el estado de Bhor, cerca de Lahore, sir Leslie Wilson, gobernador de Bombay. Mide 1.800 metros de longitud y su volumen de mampostería total es de 6.300.000 metros cúbicos. Contiene un lago cuya superfície es de quince millas cuadradas. Dos canales, de una longitud de diez millas, permiten irrigar una superficie de 2.500 hectáreas, cuyo rendimiento se estima que será superior a dos millones y medio de libras esterlinas.

El piramidón es un excelente medicamento al cual recurrimos quizá con exceso en esta nuestra época de nervios y dolores de cabeza. Se le atribuye un cierto carácter tóxico provisto de acciones secundarias molestas. En la Academia de Ciencias de Francia se ha presentado no ha mucho el dioxipiramidón, que es tan analgésico y antitóxico como el piramidón, siendo más soluble y teniendo más pronunciadas propiedades hipnóticas. Habrá que probarlo...

En Italia, en Cardano, funciona la central hidroeléctrica más grande de todo el continente europeo, pues su produución representará el nueve por ciento de la energía que se consume en la Península. Su potencia es de 270.000 HP y se ha previsto un funcionamiento automático tal que puede decirse que es contadísimo el personal encargado de su custodia y dirección.

Clemenceau decía: "Una gota de petróleo es una gota de sangre".

Las vitaminas, ese misterioso principio que da a las frutas y legumbres, más que un valor nutritivo, un poder vital y que es un poderoso preventivo contra el escorbuto, gracias a los trabajos de dos químicas norteamericanas, las profesoras A. F. Morgan y A. Fiel, estarán al alcance de las poblaciones lejanas y de los viajeros aislados en los hielos o en las regiones estériles. Gracias al método este, en los países donde el escorbuto causa estragos, los pobladores podrán comer pulpas de frutas y legumbres cargadas de vitaminas. Para ello tratan una pasta de vegetales, bien maduros, secos al sol o en un horno, por medio del bióxido de azufre. De esta manera, coles, papas, tomates, naranjas, duraznos y limones podrán llegar, sin pérdida alguna de sus cualidades nutritivas, con sus vitaminas, a los lugares donde el escorbuto era hasta hoy terrible e incombatible flagelo.

Cómo se formó una famosa biblioteca

La Biblioteca de Oro del zar Iván el Terrible fué coleccionada por este emperador, que no vaciló en conseguirlo empleando todos los medios, desde la confiscación hasta el robo a mano armada, entrando a saco en los templos y monasterios y apoderándose de todos los manuscritos preciosos que en sus archivos se guardaban. Cuando logró tener reunido el tesoro librero, del que formaban parte millones de códices encuadernados en oro y plata y muchos de ellos con incrustaciones de piedras preciosas, hizo construir en uno de los más escondidos subterráneos de la fortaleza los aposentos secretos que habian de servir para guardar la Biblioteca de Oro. Al terminar la obra, y para que nadie más que él conociera el sitio, mandó ejecutar a todos los obreros que habian tomado parte en los trabajos. La tradición cuenta que en dichos aposentos secretos el zar Iván siguió guardando todas las grandes riquezas acumuladas con el robo y el asesinato.

Un viajero inglés llamado Horsey, en la visita que hizo a Iván IV en su palacio en el año 1536, escribió una relación de las riquezas de este emperador. Dice en ella Horsey que el cetro era un colmillo de foca cubierto de diamantes. El trono era de oro puro y le adornaban incontables piedras preciosas, entre las que se contaban 2000 diamantes, y sus trajes de ceremonias estaban tan cargados de joyas, que Iván IV no podia levantarse de su sitial en las grandes fiestas palatinas, si alguien no le ayudara a ponerse de pie.

Cuando Pedro el Grande comenzó las excavaciones del Kremlin para buscar el tesoro, hizo derribar varios aposentos subterráneos que rodeados de gruesos muros aparecieron durante la exploración. Los ataúdes que se descubrieron, aunque dieron una cantidad considerable de oro y plata y monedas extranjeras, no revelaron el sitio donde el Zar Loco guardó su libreria.

Algunos documentos históricos dicen que la princesa Sofia, hermana de Pedro el Grande, poesia unos planos en los que se podia precisar claramente la situación del tesoro.



— ¿Y crees tú que ganarás el premio con tu escultura "Errante"?
— Estoy seguro de ello cuando acabe de hacer el oso.
(De *Gutiérrez*, Madrid)



*E*l "Standard" Motor Oil le auxiliará

¡"STANDARD" MOTOR OIL! Esto es lo que su agobiado motor necesita.

El motor que proporciona potencia a su automóvil es una unidad dinámica maravillosamente fuerte pero, a la vez, sensible. Resistirá los esfuerzos que le imponen los efectos destructores del aceite inferior, pero ¿por cuánto tiempo? Indefectiblemente habrá de rebelarse, de rendirse ante tal maltrato y entonces será imposible de todo punto el hacerle rendir ni un sólo kilómetro más de servicio porque todas las delicadas piezas metálicas habrán quedado raspadas, destrozadas por la fricción que un aceite inferior no pudo vencer.

Antes de que sea demasiado tarde, llame al "Standard" Motor Oil en su auxilio. Este lubrificante, mundialmente famoso, jamás falló en su cometido. Ni fallará, debido a que es elaborado por la mejor refinería y se saca de los mejores petróleos crudos obtenibles. Es vendido en buenos establecimientos y por comerciantes de probidad incuestionable. Cuando y dondequiera que Ud. compre "Standard" Motor Oil, siempre conseguirá el mismo producto de alta calidad—el prototipo de buen lubrificante aceptado por todo el mundo.



"Un peso un litro"

West India Oil Company

"STANDARD" MOTOR OIL


Señora Ignacia Escudero de Casanovas, cuyo fallecimiento acaeció en esta metrópoli.


Señor Carmelo Solzi, cuyo deceso acaeció en Rufino.

Pensamientos

Hay recuerdos preferidos que se ofrecen primero a nuestra memoria, así como nuestros libros favoritos se abren por sí mismos en las páginas predilectas.

Para motivar su amor o su inconstancia, uno halla con igual facilidad cualidades a su amante y defectos a su mujer.

La verdad acerca de nuestro mérito se halla entre lo que se nos dice por cortesía y lo que nosotros decimos por modestia.

Pretender conmover con el mismo discurso a oyentes de diferente edad, sexo, estado y educación, es querer abrir todas las cerraduras con una misma llave.

Para aquel a quien le hacemos favores, el último que él pide es invariablemente el más importante.

Allí donde el nivel intelectual desciende, los charlatanes se elevan, como esas rocas de la playa que no se agrandan sino cuando baja la marea.

Los abogados desposan nuestra causa y los pretendientes nuestra hija, con la condición de que ambas sean dotadas.

Para el criminal, el silencio, repercute del grito de su conciencia y la soledad se puebla de remordimientos.


Señora Antonia Isasa de La Viña, que ha dejado de existir en la localidad de Labardén.


Subcomisario Héctor Loza, fallecido en Mercedes (B. A.).



Una hermosa chica desechada

Las agradables compañias la dejaban de lado... y ella nunca adivinó la razón. Ignoraba que los dientes opacos y careados, son ofensivos a los demás. El cepilleo constante no basta para corregir este estado, a no ser que Vd. remueva la causa que origina las manchas, sarro y caries. La ciencia denomina ese estado: "Boca Bacterial". Todos la tenemos y sólo una crema dental puede removerla; esta es KOLYNOS.

LA NUEVA TECNICA QUE HACE LOS DIENTES DESLUMBRANTES

Existe solamente una forma para limpiar y emblanquecer rápidamente la dentadura. Es el método adoptado desde hace mucho tiempo por los más renombrados odontólogos y perfeccionado por KOLYNOS. Llámase la técnica del cepillo seco. Pero juzgue Vd. por sí mismo. Ponga un centímetro de crema sobre un cepillo seco y cepillese dientes y encías dos veces al día. Pronto notará que la dentadura manchada o descolorida; encías retraidas y sensibles, se sufren únicamente por imperdonable descuido. Los dientes se volverán más blancos, las encías serán más firmes y más rosadas. Su boca tendrá un agradable sabor.

Cuando KOLYNOS penetra en la boca, multiplica 25 veces su volumen, convertida en agradable espuma antiséptica que permite la técnica del cepillo seco.

Con ayuda de la cerda seca del cepillo dental esta espuma se infiltra hasta los más dificiles intersticios de la dentadura, adonde lleva la higiene mas perfecta.

El sarro es rápidamente disuelto y los ácidos neutralizados. Los peligrosos gérmenes que originan las enfermedades bucales son destruidos y la dentadura es pulida hasta el esmalte sin el menor daño para este. Además, por tres horas después de cada higienización, la espuma de KOLYNOS continúa su misión de limpiar la dentadura y destruir microbios.

KOLYNOS

La crema dental de espuma volátil y purificadora

MAYON Ltda. AGENTES de THE KOLYNOS Co.

Precio del tubo: $ 1.40
En la Capital

Llene el cupón adjunto y envíelo al Dto. KOLYNOS, Avenida de Mayo 1257, Bs. Aires. Inmediatamente recibirá muestra gratis.

C. C. 8-3-30

(K)

Nombre ____________________

Calle ____________________ N.° ______

Ciudad ____________________

Impresión de Río

Indudablemente, Salvador de Sá, aquel hidalgo portugués que flanqueó la mole del Pan de Azúcar y entre la mágica bahía que se le abriera eligió el sitio de la futura Río, fué un varón digno de ser ascendido en el escalafón estético al grado que ocupan los altos iluminados.

Era un fantástico nido formado por el agua oceánica más azul y la falda de los montes más hechizantes de la tierra: él le puso el pájaro que faltaba, le llevó la vida, el movimiento, el zumbar de las ingentes colmenas. Porque siempre sería grandioso en su desnudez salvaje, pero no daría el panorama la sensación de obra máxima, cuya belleza, como la de la Novena Sinfonía, no admite siquiera posibilidad de ser superada, sin la presencia de este pájaro milenario, que alza su cresta de torres y palacios, baña sus alas en las aguas de Botafogo, de la playa Vermeilha y de Copacabana, alegra el aire con sus policromías y sus epitalamios tropicales y se nutre con alpiste del cielo, hundiendo el pico en las cumbres del Tijuca y el Corcovado.

El día que desaparezcan el culto de los fetiches y el fanatismo crédulo, las grandes peregrinaciones de los hombres, el denso río de los inconsolables y los necesitados, a los que ahora la fe arrastra ciegamente, no se encauzarán en demanda de apoyos superiores hacia las imágenes o las piedras santificadas, sino hacia altares como el de esta herradura gigantesca. La leyenda, el milagro, las revelaciones, el deslumbramiento de las íntimas moradas, no se buscarán más que en los santuarios de la belleza y aquí tendrá su asiento la magna catedral del mundo.

Oración semejante a la que rezara Renán junto al Acrópolis, será religiosamente murmurada por los labios de todas las razas; los pueblos enviarán sus jóvenes para iniciarlos en los ritos excelsos y realzarles el valor de la existencia, porque en ningún lugar como en este hemiciclo, podrán sentir las almas más misericordia por los ciegos y los insensibles, más amor por el agua, la tierra y el cielo, más devoción por quienes les dieron la vida y con ella el regalo suntuoso de los ojos.



—¡Evaa!... Ven aquí.
—No puedo. Se me ha vuelto a caer el vestido.
—Pues hija, cualquiera creería que estamos en otoño.
(De *Gutiérrez*, Madrid).

¡Ah!, pero para ese entonces, en vez de los cañones que custodian el pórtico y echan un poco de sombra sobre el ánima encantada, recordándole las desventuras de su destino, el dolor de las cadenas que todavía, a pesar de su estirpe milenaria, la tienen atada a la baja roca de sus pasiones, de sus instintos bélicos, de sus arranques atávicos, cánticos alegres como los peanes que los griegos elevaban a sus dioses, recibirán a las caravanas desde Sao Joao, desde Imbuy, desde Copacabana, y las demás inexpugnables fortalezas.

Los Augures me han ido revelando, a medida que avanza la quilla de nuestro barco entre esta novena sinfonía panorámica, la visión profética. En estado de gracia, como quien ha bebido del vaso de las primicias y va escuchando confidencias de labios inmortales, he entrado en Río una mañana, cuando recién el sol acababa de romper el arco del horizonte y en lujurias de fuego incendiaba la cresta de los peñascos.

J. M. DELGADO

Notas sociales

Por LA DAMA DUENDE



El luminoso panorama de Playa Grande concentra hoy las actividades más brillantes de la alta figuración mundana en Mar del Plata; allí, donde el cantar sinfónico del mar, majestuoso y multiforme, atesora todas las modulaciones del sonido, desde el fragor que sobrecoge el alma hasta el arrullo acariciador que la aquieta dulcemente, la feria de vanidades ofrece el espectáculo, incesantemente renovado, de las distintas imposiciones de la moda.

Levántase en el amplio espacio reservado por el Ocean Club el nuevo *home* de sus socios, reducido escenario mundano, dispuesto para lucir el lujo y la elegancia impecable de las figuras femeninas más brillantes de la temporada, ya que ha sido habilitado especialmente para la hora del aperitivo después del baño, o para los almuerzos improvisados a último momento; la originalidad de su decorado, sencillísimo, pero de indiscutible buen gusto, hace del pequeño chalet un centro de animación y de alegría. Las toscas redes suspendidas sobre el fondo de lona color caqui, las farolas típicas que iluminan las barcas en las que los pescadores vuelven al atardecer rumbo al puerto, las gruesas sogas embetunadas, ofrecen el contraste de las rudas faenas de las gentes de mar, con la belleza y el chic tan refinado de las airosas figuras juveniles que buscan en la playa las ráfagas de aire puro que las envuelvan, saturando de vida sus pulmones, la ardiente pátina del sol sobre la delicada tez.

En el Ocean las espera nuevamente el ambiente mundano que les es propio, con todas las exigencias de la alta vida elegante. La coquetería femenina sufre hoy una orientación nueva, ya que la evolución de la moda en las playas aristocráticas exige, para las horas matinales, todos los refinamientos del lujo; una salida de baño cuesta, en la temporada de verano, lo mismo que una salida de teatro guarnecida de costosas pieles, y las modistas más afamadas rivalizan en creaciones fantásticas, dignas de ilustrar las ediciones más artísticas de "Las mil y una noches". Cerca de mediodía se inicia el desfile en el que prevalece la discutida nota del piyama femenino; indudablemente, y a pesar de la impresión primera, al ver el caprichoso disfraz adoptado por las figuras más elegantes de nuestros círculos encumbrados, el piyama es mucho más discreto que la malla, cada vez más reducida. Y llevado por figuras esbeltas, que la gracia en el andar realza, da una nota de exótica elegancia; Martha Rodríguez Alcorta, luciendo el suntuoso piyama de raso blanco, bordada la chaqueta, también blanca, de rosas encarnadas, es una silueta llena de gracia y atractivo; Tatana Rosa Passo, vestida con pantalón y chaqueta de seda marrón, cuyo tono obscuro cortan vistosas franjas color oro y tocada con enorme sombrero de paja, es muy admirada por la belleza de su rostro y la elegancia de su esbelta figurita; María Eugenia Hueyo Bengolea, con amplio pantalón amarillo claro y blusa blanca, está realmente encantadora; preciosas las siluetas de Ita Campos Carlés, de Nora de Bary, que viste piyama todo blanco; de Adela Zuberbühler, con pantalón de seda cruda y chaqueta azul, y Delia Pirovano, con el mismo modelo, siendo su chaqueta color de rosa.

En el escenario del Ocean vibran las risas y el bullicio de la charla en derredor de las mesas, mientras que algunos grupos se acercan al bar habilitado bajo una enorme campana de chimenea, sobre la que impera el ancla, símbolo de seguridad y de esperanza para los hombres de mar.

Las autoridades del Ocean han impuesto, acertadamente por cierto, que los asistentes al elegante refugio conserven la salida de baño sobre la malla; sin embargo, no puede escapar a la observación de los espectadores de la brillante feria de vanidades que algunas de sus figuras más interesantes exhiban la estrecha malla que las modela al cruzar la pierna, mientras encienden el perfumado cigarrillo; el sentimiento del pudor femenino evoluciona con rapidez vertiginosa.

Desde la terraza contemplo una vez más el maravilloso espectáculo de Playa Grande, en la que los toldos blancos se alinean simétricamente, mientras que los que son propiedad exclusiva del Ocean, desparramados caprichosamente, son de color caqui fuerte sembrados de lunares negros. A mi lado escucho de labios de un grande amigo, cuya conversación, en la que campean siempre observaciones llenas de ingenio, me ha sugerido más de una vez el deseo de anotarlas en esta página, una frase maliciosa: "¿Lo ve usted qué espectáculo más bonito?... ¡Se diría que estos toldos imitan las chozas de indígenas, que adoptan un tipo especial para que las distintas tribus puedan mantener las distancias!" Sin embargo, y pese a la maliciosa observación, algunas figuritas juveniles, de gran prestigio mundano, acababan de asegurarme en el elegante recinto que ya no existe la tirantez que prevalecía en anteriores temporadas entre los distintos circulillos que constituyen nuestra brillante aristocracia.

Allá a lo lejos se ve cruzar la elegante lancha del francés Sánchez Elía, que ofrece una de las notas más interesantes a la hora del baño; las zambullidas más audaces, el entusiasmo por el "water-plenning", parecen dar un nuevo impulso de animación a la vida intensa de la playa. Mientras tanto, una de las más elegantes siluetas juveniles, cuya belleza hemos elogiado hace un momento, baja lentamente la escalinata del chalet para dirigirse a la orilla, acompañada por el ferviente admirador que supo seguirla hasta alta mar en el viaje que ella emprendiera no hace muchos meses; respetando su decisión, él debió volver desde Brasil... pero ni la ausencia, ni la separación han logrado destruir el sentimiento que se impone soberano mientras ambos escuchan el canto sinfónico del mar, cuyas olas se renuevan incesantemente. Se me antoja que, al contemplar el espectáculo prodigioso, no sepa explicarse la interesante pareja, en su soñadora actitud, si "el objeto de su contemplación está en lo infinito de las aguas o en las profundidades de sus propias almas"...

La Dama Duende

Mar del Plata, febrero de 1930.

Sensación de la Habana

La Habana es una de las más antiguas metrópolis de América y, precisamente, fluye de esa ancianidad el atractivo mayor de sus encantos.

No se camina largo tiempo por sus calles sin dar con una reliquia o con algún paraje histórico. España dejó en ella vigorosos signos de su grandeza y de la audacia de sus arquitectos civiles y militares.

Presa apetecida de los piratas y rodeada por indiadas salvajes, la ciudad tuvo que defenderse, desde su fundación, de acechanzas que la amenazaban continuamente por el lado del mar y de la tierra y se rodeó de inexpugnables fortalezas, que hicieron de ella, hasta empezar la época contemporánea, la urbe mejor fortificada del mundo.

Algunos de estos recintos, como el de La Cabaña, pasman por el esfuerzo que representan y son considerados como obras maestras de la antigua ingeniería militar.

Recorrimos una tarde esta fortaleza. Aun se entra en ella por el medioeval puente levadizo que conserva intactos sus poderosos cordeles, sus grandes ruedas de hierro y las enormes anclas que le servían de contrapeso.

Una lámina de mármol, clavada sobre el arco del pórtico, ilustra a los curiosos visitantes, revelándoles, en letras buriladas primorosamente, que aquel "Castillo" se empezó el año 1763, reinando en Las Españas, la Católica Majestad del señor Don Carlos III.

El baluarte es una sucesión de fosos cada vez más profundos y de gruesos muros graníticos cada vez más dominantes. Ocupa varias hectáreas y se comprende fácilmente la ímproba labor que significa el arrastre, el levantamiento y la ensambladura de los sillares gigantescos, en tiempo que solo se utilizaban para estas faenas las fuerzas del hombre. Brota, en seguida a su vista, el recuerdo de las clásicas epopeyas de piedra: la muralla china, las pirámides egipcias, los templos incásicos y aztecas.


— La víspera de hacer un viaje me pongo siempre enfermo.
— ¿Y por qué no se va usted un día antes?
(De *Gutiérrez*, Madrid).

Sobre los macizos graníticos, erizados de troneras, garitas y torrecillas, para reparo de vigías y centinelas, asoman la boca una serie de cañones monumentales. Descansan sobre andenes giratorios a los que la herrumbre y el descuido han definitivamente anquilosado. Son muertos que parecen obstinados en montar su guardia y vigilar los horizontes, pero que ya no imponen: los turistas les introducen el brazo en las entrañas, los pájaros le andan saltando por el dorso, los niños los cabalgan como si fueran corceles de calesita. Sin embargo, algunas de sus gargantas de bronce no han callado todavía: ellas son las encargadas de las salvas rituales y siguen anunciando, como en los buenos tiempos de la Colonia, la salida y la muerte del sol. La mayor parte de esos vetustos cañones tienen el nombre de pila y la fecha del bautismo grabados en las culatas. Con mucho trabajo pudimos leer algunos: Perpinna 1773, Pondaro, Capitolino 1758, Carzote 1795.

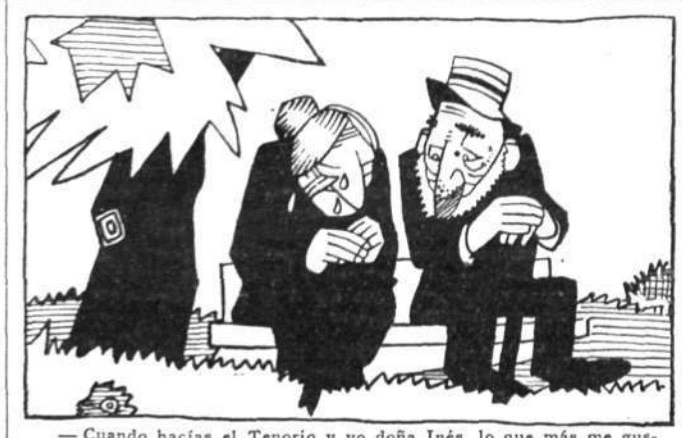
J. M. DELGADO


un air embaumé
perfume de lujo
Extracto
Locion
Polvo
Polvo compacto
Jabon
Crema
Brillantina
RIGAUD 16 rue de la Paix PARIS

Apóstol del sufismo

Muley Abd-es-Selam, que vivió a fines del siglo XII y principios del XIII de nuestra era, nació en la aldea de Lahsen, en la vertiente oriental del Yebel Alam, cabila de Beni Arós, y era de familia xerifa, es decir, descendiente directo de Fatma, hija de Mahoma, contando entre sus antecesores tres sultanes, uno de ellos Edris Ben Abdalah, primer soberano independiente de Marruecos. Discípulo del sevillano Abu Median, cuya tumba se venera en Tlemecén, en la zauia comúnmente llamada "de Sidi Bu Medina", fué el principal propagandista en Marruecos de la doctrina filosófica del sufismo, que representa dentro del islamismo una a modo de exaltación de la fe, de la austeridad y de la pureza. La historia de Muley Abd-es-Selam está de tal manera adulterada con leyendas y tradiciones, que no es fácil discernir lo verdadero de lo falso, pero parece poderse afirmar que viajó por Oriente doce o quince años, y que fué, dentro de su religión, hombre sabio y piadoso en tal extremo, que en gran parte de Marruecos es su memoria respetada más que la del propio Mahoma, considerándosele como "Polo del Islam" y santo entre los santos. Dícese que gozaba del don de profecía, y se le atribuye, al parecer con fundamento, el haber anunciado que andando el tiempo los ejércitos de Castilla se harían dueños de Tetuán. Habiendo aparecido, allá por el año 1229, un nigromante llamado Bu et Tuayim el Ktami, que pretendía fundar una especie de nueva secta contraria en muchos puntos al mahometismo ortodoxo, Abd-es-Selam condenó públicamente sus doctrinas, y aquél, en venganza, hizo asesinar al venerable personaje. Muley Abd-es-Selam fué sepultado en el monte Alam, donde en sus últimos años hizo vida de asceta.

A. CABRERA



—Cuando hacías el Tenorio y yo doña Inés, lo que más me gustaba era cuando decías:
"Esas dos líquidas perlas
que se desprenden tranquilas
de tus radiantes pupilas,
convidándome a beberlas..."
—¡Hazme el favor de no recordar esas porquerías, Juana!...



Afeitadas Suaves y Perfectas

Hay alegría afeitándose con la NAVAJA y HOJAS "GILLETTE" LEGITIMAS.

Más de 80 millones de hombres gozan diariamente la delicia que se experimenta al afeitarse con "GILLETTE".

Ellos exigen que la afeitada sea suave y perfecta y esto solamente se consigue usando la NAVAJA y HOJAS "GILLETTE" LEGITIMAS.

HAY MODELOS DE NAVAJAS AL ALCANCE DE TODOS.

LAS HOJAS "GILLETTE" LEGITIMAS se venden a $ 2.20 el paquete.

EN VENTA EN TODAS PARTES

Si no puede conseguirlas escriba inmediatamente a los

UNICOS IMPORTADORES:

PALMER & Cía.

Sucesores de Donnell & Palmer.

NAVAJAS DE SEGURIDAD Y HOJAS

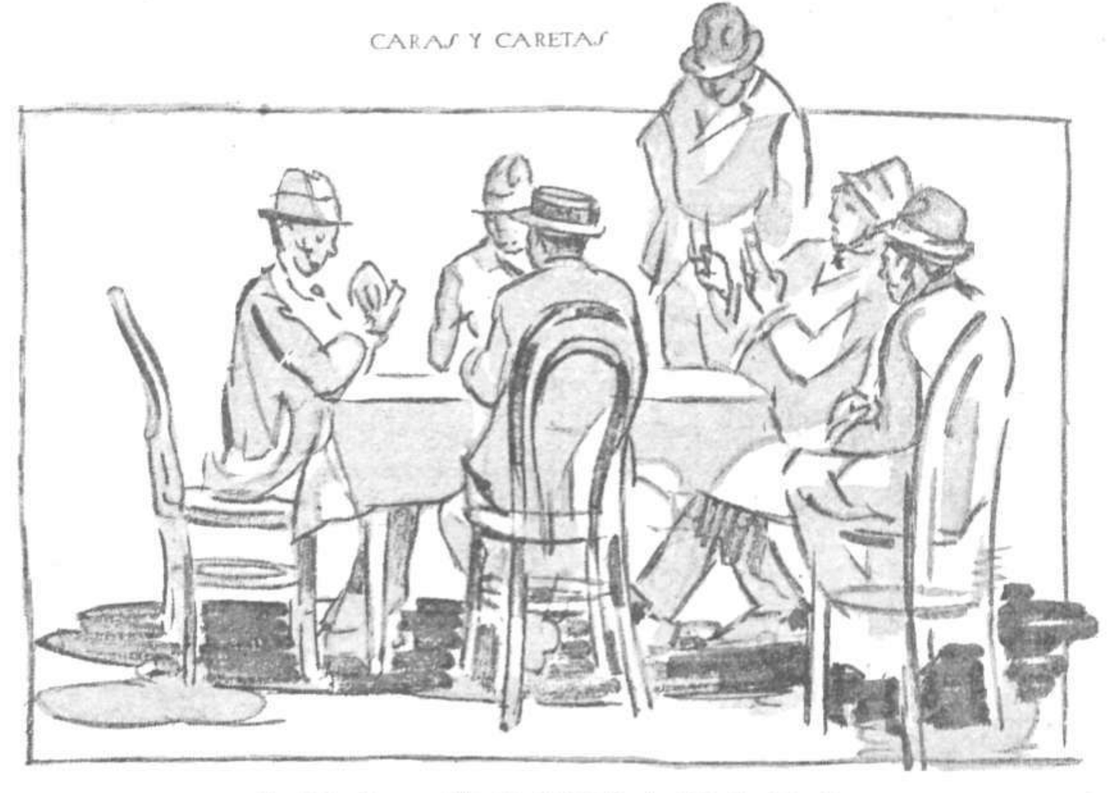
TRADE Gillette MARK

Gillette

LEGITIMAS

BUENOS AIRES
Moreno, 574

MONTEVIDEO
Río Branco, 1390



LOS CONTAGIOS

EL AMOR PROPIO

Por NICOLAS DE LAS LLANDERAS

Nos preocupamos de las enfermedades corporales, de los contagios que pueden afectar nuestro organismo; y al espíritu lo dejamos, por regla general, en contacto con peligrosísimos trasmisores.

Esto no es una aseveración gratuita; tengo pruebas irrefutables de hasta donde nos puede llevar el amor propio, esa ceguera espiritual que, acicateada por la emulación malsana, nos hace orgullosos, pedantes; absorbe la mayor parte de nuestro tiempo y de nuestras energías en pequeñas cosas, restándolos para obras de mayor altura, de mayor rendimiento.

Voy a relataros un extraordinario suceso que prueba bien claramente lo que acabo de deciros.

El Consejo Superior de Estudios Interplanetarios, con sede en Marte, decidió — en magna asamblea — delegar uno de sus miembros para el detenido estudio de nuestro planeta: la Tierra. Acordado por unanimidad el lanzamiento del investigador, no se perdió minuto para su realización. Se educó física e intelectualmente a un ciudadano para que pudiera sin riesgo de su vida llegar a cabo la difícil misión; para ello, y puesto que, como vosotros sabéis perfectamente, las condiciones de vida en Marte han de ser muy distintas de las nuestras, se sometió al marciano delegado a determinadas presiones atmosféricas así como a un régimen alimenticio, a estudios especiales, etc., etc.

Tras pacientes y largas combinaciones, obtuvieron un "producto" que, lanzado sobre nuestro planeta, no se diferenciaba mucho del tipo corriente. Era un poco más cabezón, más adiposo, de ojos saltones, de nariz embrionaria, pero... ¿Acaso no vemos todos los días personas que nos hacen protestar enérgicamente de que se consideren nuestros semejantes?

El marciano deambuló libremente por este país: era en la república, Venancio Castro, "que dice ser soltero, de profesión rentista, que sí lee y escribe, etc., etc." Salvo el nombre y nacimiento... como somos todos los ciudadanos para la mirada escrutadora de la policía. Para Marte seguía siendo el ciudadano R1 X3.

Puesto en campaña, remite sus impresiones, no sabemos por qué sistema, a la Academia de Estudios Interplanetarios, y son sus primeras notas atinadas observaciones sobre nuestra indumentaria, útiles, vida social, organización administrativa, gobierno, etc., etc. Pero hay en su cuaderno de notas, en sus últimas páginas que escribió antes de morir, motivo muy sabroso para el asunto que me ocupa: El contagio del amor propio.

Copio al pie de la letra:

"Buenos Aires. — República del Brasil. — Patagonia. (Ya sabéis que los extranjeros nos emborronan la geografía americana de una manera lastimosa). 15 - 2 - 92...

"He estado en un café. El café o el bar es un lugar creado por el hombre para acortar su vida, guardando, escrupulosamente, las peores condiciones higiénicas, ingiriendo alcoholes,

respirando en una atmósfera cargada de humo de tabaco... En este café he observado el más extraño modo de "pasar el tiempo", como ellos dicen: unos hombres que con unos trozos de cartulina en la mano — trozos en los que se reproducen espadas, copas, medallas doradas, troncos de leña, hombres a caballo y otros a pie, — y que, muy seriamente, arrojan por turno sobre la mesa, recogiéndolos en montoncitos parciales, para luego hacer un solo montón, mezclarlo y volverlo a repartir proporcionalmente previa entrega, a uno de ellos, de un puñadito de porotos. Estos hombres de las cartulinas lanzan éstas, en determinados momentos, con una fuerza y un entusiasmo como si se tratase de un nuevo estudio filosófico, de la cuadratura del circulo..., de algo, en fin, extraordinario. En repetidas ocasiones riñen al que depositó sobre la mesa su trozo de cartulina, y le riñen violentamente, con acritud..., de lo que he deducido que no todos son dueños de hacer lo que quieran con las pobres cartulinas. Cuando se cansan de este extraño modo de "pasar el tiempo" cuentan los porotos, los cambian por unos papeles impresos, que se llaman papel moneda, y se van. Se me olvidaba decir que algunos... no cambian sus porotos por nada... los demás los miran con recelo... No sé por qué...

" Después he pasado a otro salón, y lo que vi no tiene similar. Os causaría tal asombro la estupidez de los hombres, que los despreciaríais. Bien es verdad que es un planeta muy joven, que sus habitantes son de una inteligencia rudimentaria... pero ni aun así tienen disculpa. Me explicaré:

" Figuraos una mesa, una gran mesa recubierta de paño verde, mesa recia, solidísima, de enormes patas, dispuesta como para recibir un peso extraordinario... quizás toneladas, y que no recibe sobre ella más que tres diminutas esferas de marfil. ¿Para qué tanta solidez?... No he podido explicármelo.

" Alrededor de la mesa y con unos largos palos pulidos en forma de conos truncados, dos hombres — a veces cuatro — empujan por turno, no guardado rigurosamente, las esferas de marfil que, impulsadas con fuerza en tan pequeño espacio, algunas veces chocan unas contra otras con gran satisfacción del que las empuja. Cuando se cansan, o cuando han conseguido hacer chocar las esferas determinado número de veces, dejan los palos y se van.

" Declaro lealmente que la idiotez de los hombres alcanza en este caso su máximo grado; y no solamente en los que juegan, sino, y muy especialmente, en los que miran, que pasan horas y horas contemplando cómo ruedan por la mesa las esferas y hasta aplauden algunas veces cuando chocan.

" Seguiré observando."

" *Buenos Aires. - 18 - 2 - 92. — He vuelto* a estudiar los hombres que con pulidos palos empujan las esferas de marfil sobre la sólida mesa recubierta de paño verde y me intriga que el paño de todas sea de este color. ¿Por qué no de otro?... No me lo han sabido explicar. He podido obtener en cambio, algunos datos. El conjunto se denomina "juego de billar": los palos, "tacos"; las esferas, "bolas"; una de ellas (roja generalmente), "mingo". Los tacos tienen en uno de sus extremos (el más delgado) un revestimiento de "suela" (fuerte piel curtida) y se les aplica en esa parte yeso... no sé para qué. Parece ser que el juego consiste no en que las esferas choquen unas contra otras, sino en que una choque contra las otras dos. Claro está que aun así, es necio emplear el tiempo en cosa de una simplicidad tan absoluta. Obtendré más detalles".

" Buenos Aires. - 19 - 2 - 92. — Sigo estudiando el "juego del billar". Reconozco lealmente que, como ejercicio físico, no deja de ser útil; produce elasticidad, equilibrio del sistema nervioso... Al mismo tiempo, adquiere el jugador un concepto del impulso con relación a la distancia... y hasta trabaja el cerebro, pues hay que pegar con el extremo del taco en determinado lugar de la esfera para que ésta ruede sobre la mesa buscando a las otras dos. Han dejado de jugar, pero volverán por la noche. Yo también".

"Buenos Aires. - 19 - 2 - 92 - (noche.) — Decididamente, no es estúpido el "juego de billar". Es complicadísimo. No chocan las esferas por casualidad, sino por efecto de un cálculo preciso, exacto, matemático, previsto en todos sus menores detalles. ¡Es formidable!

" He quedado solo y casi con emoción tomé un taco y... ¡vergüenza me da decirlo!... no he podido conseguir que las esferas choquen una sola vez, y... ¡he roto el paño!... ¡Es desesperente!, porque no puedo creer que los hombres, cerebros rudimentarios, tengan mejores cualidades que yo para cosa tan simple.

" Completaré el estudio de este alucinante juego".

En el cuaderno de notas del marciano hay un largo intervalo: desde la noche del 19-2-92 hasta el 7-11-92, en la que dice:

" ¿Pues no cree el estúpido de Gómez que juega más que yo?... ¿Cuándo hará él sesenta carambolas de una tacada y doce por tres tablas?"



NICOLAS DE LAS LLANDERAS

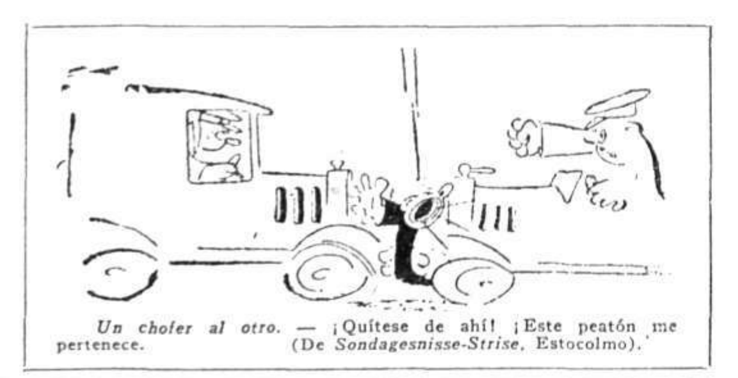
Dificultades de la altitud

Uno de los efectos más serios de la altitud es la privación de oxígeno en la sangre, lo que produce un estado mental análogo al de los gases asfixiantes en la guerra. Se ha observado ya que algunos aviadores pierden la conciencia de lo que les rodea. En una ocasión, un aviador se puso a golpear a su compañero con su fusil en vez de hacer fuego contra el enemigo. Una de las sensaciones predominantes de este estado es una intensa irritabilidad. El más ligero esfuerzo cuesta más trabajo que una carrera de cien metros en tierra.

Ha habido dos escuelas científicas, llamadas la de Barcroft y la de Aldane, que, aunque diferían en detalle, aceptaban la teoría común de que había un mundo muerto pasada cierta altitud que el hombre no podía rebasar sin oxígeno artificial. Pero en sus teorías científicas, derivadas de pruebas practicadas en cámaras de oxígeno, no han tenido en cuenta lo que las expediciones del Everest han descubierto en la práctica respecto a que la vida puede modificarse y adaptarse a nuevas condiciones y al grado asombroso a que puede llevarse la aclimatación.

El célebre doctor Gale ha manifestado la opinión de que los efectos del oxígeno artificial en la glándula tiroides podrían conseguirse más fácilmente mediante substitutivos tales como quinina hidrobrómida, pancreatina, insulina y acaso paratiroides. Otros doctores han sugerido el método de inyectar oxígeno en la sangre por medio de inyecciones hipodérmicas, y este método, adoptado con cuidado en dosis exactas, ha resultado extraordinariamente beneficioso, rápido y eficaz para administrar oxígeno a algunos enfermos en los hospitales; pero no se sabe de ningún caso en que haya sido ensayado por alpinistas, aunque valdría la pena de ensayarlo, pues todo método nuevo debe ensayarse y no ser condenado en teoría, sin sometérselo a pruebas prácticas. Respirar el oxígeno artificial por medio de los pulmones, es, por supuesto, un método relativamente ineficaz, aunque es el método de la naturaleza. El alpinista que respira oxígeno de tubos que lleva a la espalda, pierde una gran cantidad de gas al expulsar la gran proporción de oxígeno que los pulmones no han podido asimilarse en el rápido jadeo producido por el esfuerzo físico.

Otra pérdida es producida porque los depósitos expulsan una corriente continua de gas, lo mismo si el hombre respira para adentro que para fuera. De este modo se pierde un cincuenta por ciento de gas, aunque las modificaciones inventadas por Finch contrarrestan algo esta pérdida.



Un chofer al otro. — ¡Quítese de ahí! ¡Este peatón me pertenece. (De *Sondagesnisse-Strise*, Estocolmo).

La cinta cinematográfica ininflamable

La película cinematográfica es constituída corrientemente por un soporte de celuloide recubierto de una capa de emulsión, es decir, de una suspensión celuloidal en la gelatina de una sal de plata sensible a la luz. La imagen, después de la revelación, se encuentra contenida en la fina capa emulsionada, y la película de celuloide no hace sino asegurar la rigidez y el pase por la proyección, gracias a perforaciones curiosamente practicadas al margen.

El defecto capital de esa cinta es el de su inflamabilidad. Todos sabemos que el celuloide es un éter nitrado de la celulosa, lo mismo que el algodón-pólvora o piroxilina que constituye la base de numerosos explosivos, particularmente de la pólvora sin humo.

Cuando un tal film cinematográfico pasa en un proyector, es, por tanto, una banda de explosivo la que desfila ante los rayos quemantes de la fuente luminosa que concentra en ella el condensador de la linterna.

Las necesidades de la proyección cinematográfica terminan en un dispositivo tan bien hecho para poner fuego al film como para proyectarlo... Este no debe su salvación sino a la fuga, y el poco tiempo durante el cual se inmoviliza bajo los rayos incendiarios es insuficiente para provocar su inflamación. Pero, que una parada fortuita se produzca o una rotura de película, y es el incendio inmediato. Y hasta la misma explosión si las circunstancias se prestan.

Felizmente, los aparatos modernos comportan, obligatoriamente por de contado, dispositivos protectores que tienden a disminuir las probabilidades de inflamación o a limitar los efectos. Hay un cacharro de agua colocado en el trayecto de los rayos luminosos para absorber una parte del calor que emiten, velador de seguridad que se proyecta sobre la película en caso de parada del mecanismo, y que es quizás el dispositivo más eficaz... cuando funciona correctamente. Las cabinas de proyección están desde luego sometidas a una reglamentación severa cuyo objeto es el de impedir la propagación de un incendio en la sala de espectáculos.



—¿Qué te sucede que estás tan displicente?
—Que tu padre me otorgó la mano de su hija.
(De *The Humorist*, Londres)



¡La salud ante todo!

A MUCHOS maestros extrañábales que niños estudiosos dejasen de adelantar en sus estudios.

Hoy en día se sabe que ello obedece con frecuencia a una alimentación deficiente. Por eso los educadores recomiendan que los niños se desayunen con Quaker Oats, sabiendo que les proporciona energías en abundancia y que contiene los elementos indispensables para el desarrollo físico y mental.

Si su hijo se muestra indiferente y carece de energías, quizás su alimentación sea deficiente. Proporciónele una alimentación adecuada, dándole Quaker Oats todos los días.

Quaker Oats

631



LIONEL STRONGFORT
El hombre perfecto.

OBTENGA PODER, VIGOR Y SALUD

por medio del STRONGFORTISMO

Si usted quiere ser merecedor de ser llamado un "HOMBRE" debe poseer atributos varoniles; debe ser recto, con la espalda recta y la cabeza levantada; caminar con paso firme; poseer buen color, ojos brillantes y estar siempre sonriente; tener coraje y hombría.

Si usted es un encanijado, enfermizo, nervioso y siempre pesimista, usted sentirá su inferioridad en cualquier lugar adonde vaya. Los hombres lo despreciarán. Las mujeres no se sentirán atraidas por usted.

EL STRONGFORTISMO LE DARA FUERZA VARONIL

Por medio del Strongfortismo, hombres de todas edades, en todas partes del mundo, se han rejuvenecido y rehabilitado, adquiriendo salud y fuerza, después de haber sufrido indecibles horrores mentales y físicos, inevitable resultado de los excesos, de una vida ligera y abusos de sus poderes físicos. El Strongfortismo tiene un Record sin paralelo. No hay otro sistema o método que se pueda comparar con el en restaurar los seres humanos a su virilidad y hombría.

PIDA MI LIBRO GRATIS

PROMOCION Y CONSERVACION DE LA SALUD, FUERZA Y ENERGIA MENTAL, le enseñará cómo alejarse del camino de las enfermedades y debilidades y acercarse a la salud y a la fortaleza. Se le mandará a usted gratis a su solicitud. Pida un ejemplar hoy mismo.

INSTITUTO STRONGFORT

Lionel Strongfort Director.

Especialista en Salud y Cultura Física.

BERLIN, W 8, - Unter den Linden 30, ALEMANIA.

CONSULTAS GRATIS Y CONFIDENCIAL

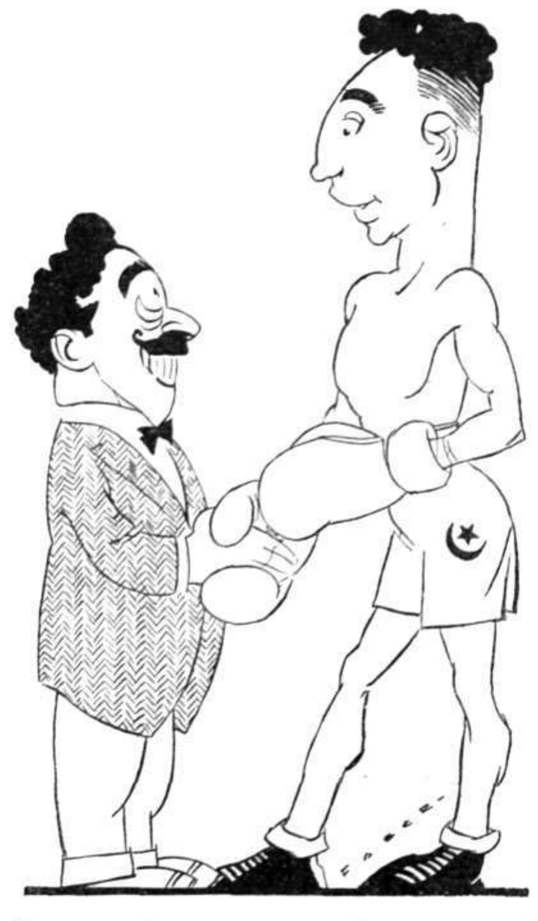
Instituto Strongfort, Berlín, W-8, Unter den Linden 30, Alemania.

Sírvase enviarme completamente gratis el libro **"Promoción y Conservación de la Salud, Fuerza y Energía Mental"**, para cuyo franqueo le envío en moneda de mi país, el equivalente a medio marco alemán. (Puede enviarlos en sellos de correos de su país). He marcado con una X las materias en que estoy interesado.

Catarro	Delgadez	Nerviosidad
Asma	Vicios Secretos	Estreñimiento
Dolores de cabeza	Barros	Pulmones débiles
Hernia	Vista débil	Mayor altura

Nombre (Escriba con claridad) . . . .
. . . . Edad . . . .
Calle o Casilla Postal. . . . .
Ciudad . . . . País . . . .

502



De cómo se festejó en privado sirio-libanés el reciente triunfo pugilístico de Jorge Azar

Por FELIX LIMA

Mi amigote Abraham Kairuz habíame invitado a balconear el combate entre Jorge Azar y Miguelín Triunfo, en River Plate.

—*No faltar, che, a la belea, seguro que casi baisano nusotros*—Azar es hijo de un Turquía—*va boni nokau a Triunfo antes segundo round. ¡Balabra, che!*

—¿Es una refijota, viejo?

—*Berder no buede. Yo me juega hasta la bescuezo en favor de Jorge Azar, con la tiembo cambeón mundial su beso. ¡No faltar, che! ¡Gana casi baisano nusotros!*

Esa noche, bastante frescoral por cierto, un "directo de izquierda" a mi "busarda" en forma de abundantísima Manduca en un fondín boquense restóme al respetable público que se congregó en River Plate. Cuando llegué al estadio de la avenida Centenario, ya le habían dado el "pesto" a Miguelín. Se desgranaban los "hinchas" de Azar.

—*¿Bero qué la basó, che?*

—Un impostergable compromiso de orden bucólico; de ahí, viejo Kairuz, mi figuración tan fuera del marcador de la puntualidad. Le ruego quiera disculpar mi rabona.

—*Berdi usté una belea esbectacular. ¡Balabra!*

—¿Sí, viejo?

—*Jorge Azar beleó majur que Dembsey en sus majures tiembos, cuando boni nokau a baisano suyo Firbo, hoy cumbra y vinde automóviles, un millón la tiene en cédulas hibotecarias seis bor ciento.*

—¡No diga!

—*Azar, con belea esta noche, ya deja de ser una bromesa, che, bara berfilarse como un boderoso rival de Justo Suárez, torito clava guambas y encuentra en casi baisano nusotros su Matadero.*

—¡Epa! No tan calvo... Para dársela a Justo, el figlio de Turquía tiene que comer mucho puchero de rabo, mucho, ¡muchísimo!

—*Majur Azar que Suárez. Tiembo la tiembo. No será este año, bero año que viene el Torito encontrará la horma de sus zabatos. ¡Balabra, che!*

Eché a reír, y luego encendí un medio Toscanini que hizo estornudar a un Turquía.

—*Baisano Abraham Kairuz no bronostica al santo cuete. ¡Sí, majur que Suárez!*

Vime rodeado por una gruesa de entusiastas sirio-libaneses.

—*Bresento a baisano Rajina.*

Hubo para rato de presentaciones.

—*Bresento a baisano Jalamal, imborta medias culor bara hombres y medias gris bara luto viuda bor su querido finado Chacarita.*

—Fulano...

—*Bresento baisano Elías Joaquín, majur que él nadie remata mircaderías en Buenos Aires.*

Sentíame "grogy" de tanto "bresento".

—*Ahora, che, vamos festejar linda belea de casi baisano nusotros. ¡Bara hoy, baisano Rajina!*

—*¡Subamos taxi, entonces!*

—*¡Viva futuro cambeón Azar!*

Siete taxis, cincuenta y tantos turquiolas, y el que subscribe, rigurosamente ensardinado. La noche, felizmente, era otoñal.

—*Vamos casa baisano Jalil, tine linda mircería en calle Baraguay.*

Pique.

—*Baisano Jalil esta noche va tirar casa de él bor la ventana. Boni mesa bara setenta bersonas.*

—De mantel largo, viejo...

—*Yo sé esta tarde él fué mercado del Blata y cumbra diez bavos rellenos, vinte kilos fiambres surtidos lo majur, dos cajones chambaña, ¡no bolita, no!, una torta bascualina, una barril vino fino, sin contar masitas ya cumpró en casa de una baisano calle Berú.*

—*No dice mintira baisano Kairuz. Balabra de él igual una bagaré.*

Aunque yo estaba bastante carrereado (en la Boca), no largué mal en la mesa de Jalil.

—*Aquí no brotocolo ni itiqueta. ¡Bavo majur se come con las manos, sañures!*

Metele, Merello.

—*Brebarémonos, sañures, bara celebrar victoria de Jorge Azar sobre Justo Suárez, encontró su Matadero. ¡Azar for ever!*

Al descorcharse el moscato yo cambié de mano (el tenedor). Perdí terreno, y me fuí contra la baranda de la entrada del sótano de la mercería de Jalil.

Palpito que serían las 2 de la madrugada, tiempo húmedo, cielo encapotado...

Félix Lima

POLITO QUIERE HACER FORTUNA Por RAMIREZ

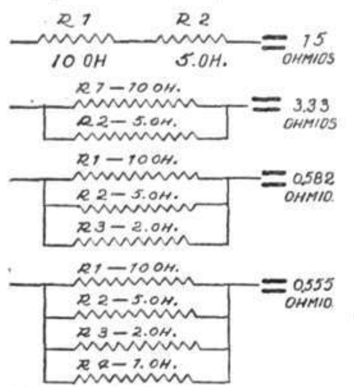


Radiotelefonía

Por RAUL BORDENAVE

Cómo se calculan, en distintos casos, las capacidades y resistencias. Modo de hacerlo con simples operaciones aritméticas.

Son contados los aficionados a la radio, aun aquellos que saben algo de la ciencia, que conocen la forma de calcular la capacidad resultante de dos o más condensadores conectados en serie o en paralelo, así como la resistencia de dos o más resistencias conectadas en la misma forma. Por otra parte, es un detalle que, no obstantes ser imprescindible, son contados los tratados de radio que lo contienen, o por lo menos, en forma comprensible para cualquier aficionado, refiriéndonos, en este caso, especialmente al cálculo de capacidad de condensadores en serie y de resistencias en "shunt" o paralelo.



En estas líneas, pues, trataremos de explicar el método de que hablamos de modo que sea fácil su interpretación.

Capacidad de condensadores

En paralelo. — La capacidad total de los condensadores conectados entre sí en "shunt" o paralelo es la resultante de la suma de la capacidad de cada uno de ellos. Por ejemplo: el C1, de 10 microfarradios, conectado en serie con el C2, de 5 mfdios. forman una capacidad total de 15 microfarradios, y así sucesivamente.

En serie. — Si se trata de dos condensadores de igual valor conectados en serie, la capacidad resultante de ambos es de un valor de la mitad de la de uno de ellos. Así: dos condensadores de 10 mfdios. cada uno, conectados en serie, forman una capacidad, entre sus extremos libres, de 5 mfdios. Esto es fácil de comprender, pero, cuando se trata de dos o más condensadores de distintas capacidades, la cosa cambia de aspecto, siendo, no obstante, simple su cálculo. Veamos: un condensador de 10 mfdios. conectado en serie con uno de 5 mfdios. dan una capacidad de 3,33 mfdios., calculada así: multiplicamos la capacidad de uno por la del otro, $10 \times 5 = 50$. Luego sumamos la capacidad de ambos, $10+5=15$, y, finalmente, dividimos el total



Componentes del dúo Jaimes y Molina, folkloristas suramericanos que actúan con éxito en nuestras broadcastings y festejos populares.

(Continúa en la página siguiente)



Quitan el dolor de cabeza

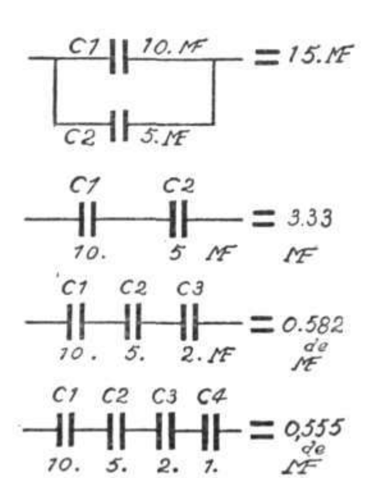
neuralgias, resfrios y "grippe"

La cajita de un cachet 0.20
" " 10 " 1.50



Radiotelefonía

(Continuación de la página anterior)



de la mutiplicación por el de la suma y nos da la capacidad resultante, 50 ÷ 15 = 3.33. Si a esos dos condensadores agregáramos un tercero, de 2 mfdios. calcularíamos así: 10 × 5 × 2 = 100; luego, 10 + 5 + 2 = 17, y, finalmente, dividiríamos 100 por 17 y obtendríamos el resultado que es 0.582 de mfdio. Si los condensadores fueran cuatro 10 + 5 + 2 + 1 mfdios., hecho el cálculo, obtendríamos 0,555 de mfdio.

Si los condensadores se conectaran en serie-paralelo, primero se suma la capacidad de los que se corresponden en paralelo y luego a la capacidad total de ellos se la hace intervenir en el cálculo posterior como si se tratara de la de un solo condensador.

Resistencias

El procedimiento de cálculo de resistencias es a la inversa del de los condensadores, es decir, cuando aquéllas son conectadas en serie sus valores se suman, restándose, cuando lo están en paralelo.

En serie. — Una resistencia de 10 ohmios, en serie con una de 5, suman 15 ohmios de resistencia; si les agregamos una de 2 ohmios, formarán una resistencia total de 17 ohmios, y así sucesivamente.

En paralelo. — En este caso debe hacerse el mismo cálculo que para los condensadores en serie, esto es: una resistencia de 10 ohmios en paralelo con otra igual da: 10 × 10 = 100 ÷ 10 + 10 = 5 ohmios. Si ambas resistencias fueran distintas, por ejemplo, una de 10 y otra de 5, el valor total sería: 10 × 5 = 40 ÷ 10 + 5 = 15 = 3,33 ohmios. Y así, sucesivamente, si se tratara de mayor número de resistencias.

Como base en estos cálculos debe tenerse en cuenta que la capacidad resultante de condensadores en serie, así como la de resistencias en paralelo, es siempre de menor valor que el del más pequeño condensador o resistencia que se haya colocado en la combinación.

De más estará decir que, para facilitar la comprensión de lo que hemos explicado, tomamos como base grandes capacidades y números enteros. De manera, pues, que recomendamos, al hacer cálculos de muy pequeñas capacidades, tener especial cuidado de no descuidar los ceros ni los decimales de que se componen los valores de los condensadores de uso corriente. Y como se trata de un simple cálculo aritmético, no creemos que puedan hacerse errores.



Carmen Sebastián, tiple cantante que interviene en los programas de las broadcastings Radio Prieto.



¡incapacitado--!

NEUMÁTICOS sin cadenas—un pavimento mojado o resbaladizo—y un peligro adelante! Sin las Cadenas Weed, Vd. estará casi tan impotente o incapacitado para controlar su automóvil como un hombre con los pies y manos amarrados.

Las Cadenas Weed evitan el patinaje con sus accidentes deplorables. Permiten a Vd. viajar siempre seguro en su automóvil por caminos traicioneros o en mal estado, arenales, pantanos y pavimentos mojados o resbaladizos.

Las Cadenas Weed agarran firmemente en cualquier camino. Aseguran el máximo de tracción efectiva, de modo que cada revolución de su motor se traduce en verdadero kilometraje recorrido. Se fabrican en dos estilos: "Corriente" y "Weed American", para toda clase de neumáticos y llantas macizas.

Rep.: PALMER & Cía.
Moreno 574 — Buenos Aires





El único con la fragancia natural de las flores

El "Williams" es el mejor talco de Venecia, fino e impalpable y con mayor capacidad de absorción que los comunes. Es ideal para absorber la traspiración.

TALCO PERFUMADO

Williams

CLAVEL - ROSA - LILA - VIOLETA - JAZMIN

Precio $ 1.10 en todas partes

Llene y remita el cupón adjunto al Dto. Williams Av. de Mayo 1257, y $ 0.10 en estampillas para enviarle una muestra gratis.

Nombre ....

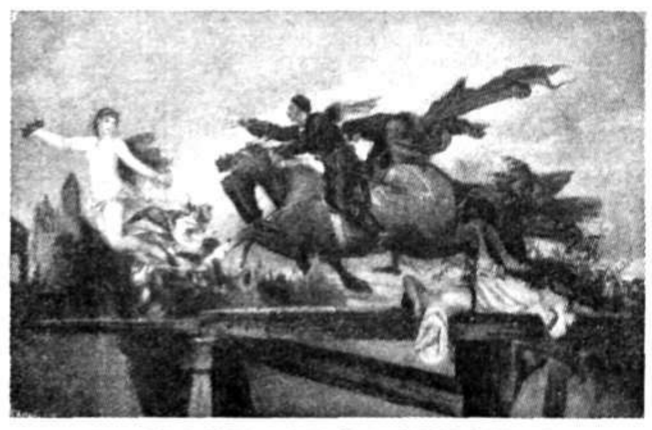
Calle .... *N.°* ....

Ciudad ....

T.W. *C.C. 8-3-30*

Mayon Ltda. Agentes de The J. B. Williams Co.

La felicidad, que tiene nombre de mujer, arrastra al hombre en alocada carrera



LA CACERIA DE LA FELICIDAD



Así tituló literalmente su autor, el gran pintor alemán Rodolfo Henneberg, a este cuadro que se conserva en el Museo Nacional de Berlín. Un simbolismo absoluto que despertó apasionadas polémicas; pero un conjunto elocuente evidenciando cuánto se opone y qué arredra al hombre en la loca carrera tras la felicidad, que es mujer joven y bella.

LA ANECDOTA

"¿Quién es feliz?" — según Grimm, exclamaba d'Alembert, con profundo desdén filosófico. —"¿Quién es feliz?... ¡Algún miserable!"

La felicidad y la ventura son en absoluto negativas. Sólo el dolor es positivo.

(Shopenhauer).

Con frecuencia, algunos buscan la felicidad como se buscan los lentes: cuando se tienen sobre la nariz.

(Gustavo Droz).

La felicidad pertenece a quien hace felices a los hombres.

(Abate Delille).

La verdadera felicidad se compone con frecuencia de recuerdos y esperanzas.

(Sienkiewicz).

Yo no sé qué más hacer en medio de una felicidad como la nuestra, y se diría a veces que uno es desdichado en medio de su ventura.

(Maeterlink).

Una de las primeras condiciones de la felicidad es la integridad del vínculo que liga al hombre con la naturaleza, es decir, a la luz del sol, al aire libre, a los campos, a las plantas, a los animales. En todas partes y en todo momento, los hombres han considerado como una desgracia la privación de estos bienes. Es la que más lamentan los prisioneros.

(Tolstoy).

La suprema felicidad está en ser amados por nosotros mismos; digámoslo mejor: ser amados a despecho de nosotros mismos.

(Victor Hugo).

La cacería de la fortuna es cada vez más difícil, más trágica, más emocionante. No es la gloria la que hoy se persigue, como en los tiempos románticos. Es la fortuna metalizada, la diosa de nuestros días.

(Guillermo Rittwagen).

Cuanto más nos aproximamos a la felicidad, más dudamos de ella. Demonio fantástico y caprichoso, cuando tendemos la mano para alcanzarla es cuando se nos escapa.

(Alejandro Dumas).

La felicidad está al alcance de todo espíritu y sus bienes se nos ofrecen, sin necesidad de recurrir a los extremos en que ella no existe. Sólo se requiere buen sentido y rectitud.

(Pope).

La felicidad perfecta es desconocida; no ha sido hecha para el hombre.

(Voltaire).

EL REFRANERO POLIGLOTO

Nadie se alabe hasta que acabe. (Castellano).

Nemo ante morte beatus. (Latín).

Qui n'est pas mort, on ne sait de quelle mort il mourra. (Francés).

No man can be called happy before his death. (Inglés).

Niemand ist vor seinem Tode glücklich zu preisen. (Alemán).

La felicidad de nuestra vida depende generalmente de nosotros mismos.

(Goldsmith).

La felicidad no puede ser más que el resultado del afecto común, de la fidelidad común, del común concurso en los deberes que nacen del estado de la familia.

(Topffer).

La felicidad tiene alas y es difícil encadenarla. Es preciso guardarla entre rejas. El silencio le ha sido dado por guardián y ella se vuela cuando la más ligera indiscreción se arriesga a abrirle las puestas.

(Schiller).

La felicidad y la desventura de los hombres no dependen menos de su humor que de su fortuna.

(La Rochefoucauld).

¡Cuántas veces la felicidad que el hombre encuentra en el cumplimiento de sus votos más ardientes es inferior a la que él esperaba encontrar!

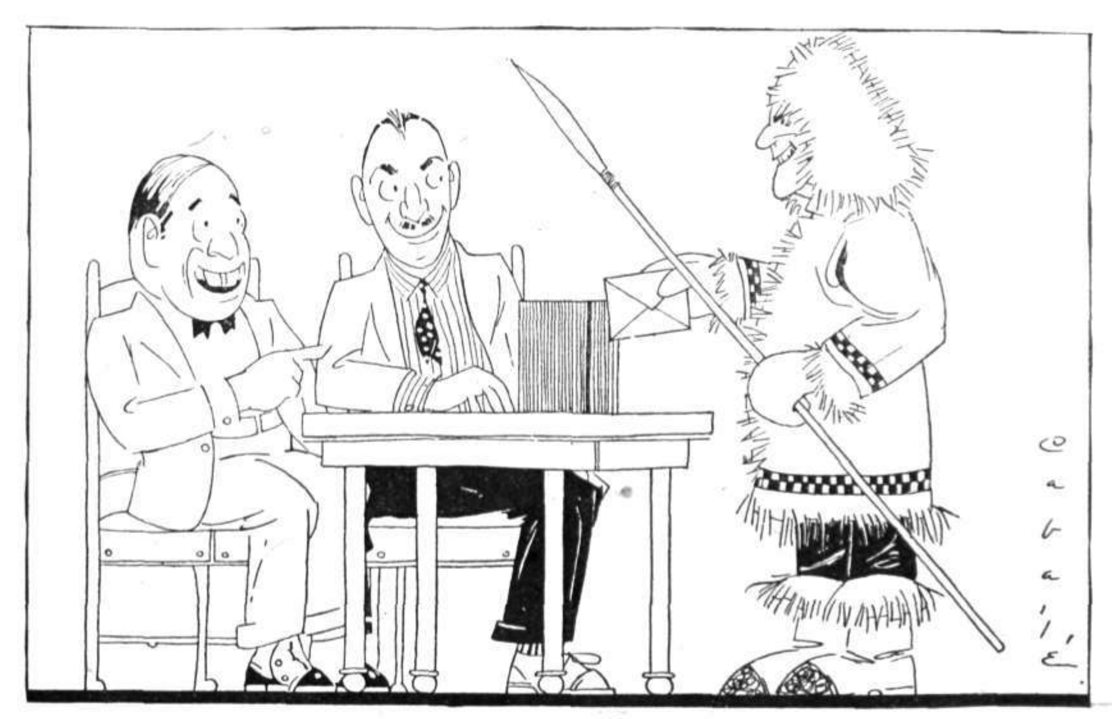
(Maquiavelo).

El hombre feliz es siempre compatriota de los desventurados.

(Silvio Pellico).

Contener el mal con energía, saborear plenamente el bien: he aquí toda la ciencia de la felicidad.

(Eduardo Young).



Elector Carnavalesco.

—¡Qué carnaval
tan colosal!
—¿Se divirtió?
—No me fué mal.
—¿Se disfrazó?
—Me puse un traje de esquimal
con alamares rococó.
Era un vestido original
que a mucha gente sorprendió.
En general
se me aplaudió.
Sólo un vizconde medioeval,
recién llegado del Tandil,
me llamó: "¡Zonzo!" y "¡Animal!"
Por lo cerril,
por lo incivil,
aquel mastuerzo me indignó.
Me le acerqué.
Se me escapó.
Y me olvidé
del zascandil.
Diciendo "¡Abur!"
a un ser tan vil,
corrí hacia el sur.
Era pueril
dar importancia a aquel tahur.
Le perdoné.
Con un ligur
y un moscovita y un astur,
amigos míos, me marché.
—¿Y del Tandil sería el tal?
¿Está seguro?
—No lo estoy.
Tal vez nació en la Capital.
Tal vez naciera en Chivilcoy.
El informal
y el inmoral
en todas partes nacen hoy.
En realidad, me divertí.
Fuí por ahí
como un alud.
Se fijó en mí
la multitud.
Y producía frenesí
con mi disfraz y mi actitud.
¡Lo que corrí!
¡Lo que reí!
Sin acritud,
decía chistes en inglés,
y en portugués,
y en guaraní.
¡He puesto a prueba mi salud!
No he de negar
que me caí;
pero, después,
dentro de un bar,
enderezarme conseguí.
Ya no me quejo de los pies.
Tanto gritar,
tanto saltar,
a otros les rompe el esternón.
Yo soy más fuerte que un zulú.
Si se presenta la ocasión,
puedo correr como un ñandú.
Pero ¡caramba! me olvidé.
No le he contado que voté
el mismo día. ¡Qué emoción!
No olvidaré,
lo que gocé.
¡Qué sensación!
Casi lloré.
¡Qué honda impresión
la que sentí!
Nunca habrá aquí
un carnaval
electoral
como el que vi.

Luis García.

DIBUJO DE CABALLÉ

AVTO - MOTO - CICLISMO

Por PEDRO FIORE

PROMESAS ELECTORALES

Es muy difícil decir quiénes son y cuántos fueron, pero puede asegurarse sin temor que una buena cantidad de oradores políticos han de haber prometido ocuparse, después de las elecciones de marzo, del problema vial del país.

Nos parece sentir aún aquellas frases llenas de ardor que suelen definirse así: "Vais a tener, queridos electores, el más bello camino de vuestra zona; vais a tener... etc., etc."

Todos los años y en cada oportunidad estas promesas llenan el espacio y llegan al elector como el "maná" caído del cielo. El camino pavimentado, el desagüe del mismo, el puente sobre el río tal o cual, las alcantarillas, son temas excelentes para los propagandistas de esta o aquella fórmula electoral.

Todos soñamos entonces con el camino asfaltado. Nos vemos con nuestros coches más allá de Luján, andando a cien kilómetros por hora, y pensamos en aquellos tiempos que caracterizaban la marcha de nuestros viajes por lo fatigoso que resultaba salir de un pantano.

¡Pero, pobre ilusión!

Una vez ganadas las elecciones, el orador olvida la promesa, y el camino queda tal como estaba.

En este sentido no tenemos los automovilistas del país mucha suerte. Entre conferencias y elecciones, discursos y proyectos nos pasamos la vida, y lo único que no progresa es el camino en sí, esta parte primordial de todas las discusiones. Nuestra pobre vialidad necesita francamente una mano de hierro que tome la dirección de su vida y que mueva todas las teclas necesarias para solucionar tan grave problema. No es posible que sigamos esperando otras elecciones u otros proyectos más presentados por tal o cual partido.

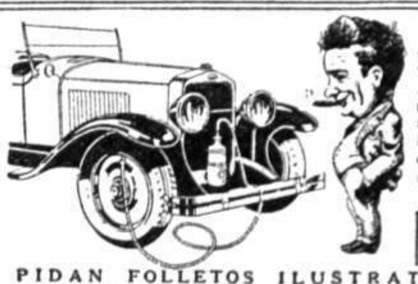
Podemos hasta prescindir de los oradores y de las promesas electorales; basta con que aparezca un hombre entero y decidido que nos prometa y de inmediato nos haga los caminos. Nuestros 400.000 vehículos a motor exigen esto.

CONFERENCIAS

El Automóvil Club Argentino demuestra sin duda poseer una enorme cantidad de entusiasmo para la organización de todas aquellas manifestaciones que puedan resultar útiles a la vialidad del país. El año pasado, en Córdoba, efectuó su primera Conferencia Nacional de Turismo, y este año repite el acto en Mendoza, con un interesantísimo programa y una serie de proyectos y estudios que serán presentados por los distintos encargados.

Bella iniciativa, sin duda, y que merece desde ya nuestro

(Continúa en la página siguiente)





En rico pople Inglés
[No pople pintado]
Cuerpo entero
Corte americano
Confección perfecta
Gustos de última moda

GRATIS
se remiten muestras al interior a quien las solicite.

INTERIOR

los pedidos del interior se atienden en el día y deben venir acompañados de su importe más 0.50 para gastos de remisión.

También se remiten contra reembolso.

Cien gustos distintos.

Las camisas que se han impuesto.

Especialidad en Medidas.

FABRICA DE CAMISAS
CASA
Vives
CERRITO 224
BUENOS AIRES

Recibimos géneros para confeccionar

AUTO-MOTO-CICLISMO (Continuación)

elogio. Pero nosotros, que en asuntos de vialidad somos muy exigentes, preguntamos cuáles son los resultados de la conferencia del año pasado y si vale francamente la pena invertir dinero y perder tiempo en la de este año.

Porque en estos casos es fácil ver en seguida si el acto conviene o no.

Bastará tomar algunos de los proyectos presentados el año pasado y ver si algo se ha hecho referente a los mismos y si el Gobierno los ha tomado en cuenta en alguna forma. Nos consta sinceramente que no. Que todo lo que con su bello entusiasmo hizo el Automóvil Club Argentino en las Sierras de Córdoba no ha quedado más que el recuerdo de un grato placer y de un feliz viaje...

El problema vial no la va con las conferencias, aunque las mismas tomen formas grandes y lleguen a titularse nacionales.

El primer capítulo de estas consideraciones tiene, pues, el epílogo que le corresponde, que es: Se necesita un hombre, etc., etc.

ESFUERZOS INDIVIDUALES

Hubo en un tiempo quienes pretendían que el Automóvil Club Argentino hiciera los caminos.

Exageración ésta imperdonable y que sólo pudo admitirse cuando se supo que se trataba de enemigos políticos dispuestos a decir cualquier cosa...

Una entidad particular no puede hacer ningún camino. Por esto tenemos una ley "Mitre" que dice claro que el camino es de propiedad nacional, y por lo tanto deben hacerlos los gobiernos. Lo que sí puede admitirse es que el Automóvil Club Argentino y el Touring Club, como mayores entidades nacionales, cuiden algunos de los caminos más frecuentados. Se trata de una labor en la cual hay que invertir sumas considerables y, por lo tanto, las entidades nombradas pueden atender las rutas en forma reducida.

Con todo, estos esfuerzos individuales se notan. En donde ha pasado un equipo caminero puede usted pasar con su coche, casi seguro de vencer el mal paso. Es ésta la mejor política para una entidad. Si en lugar de conferencias y folletos (¡demasiados folletos!) se pusieran más equipos camineros, el problema vial, tan difícil de resolver, tendría por lo menos un factor importantísimo que por su cuenta iría en busca de la solución, aun haciéndolo en forma modesta.

El gobierno mira estos esfuerzos individuales con aire de tutela. Le parece que concediendo a una entidad permiso para que cuide de un camino nacional, cumple ampliamente con el programa que cada uno de sus miembros prometió desarrollar antes de ser elegido.

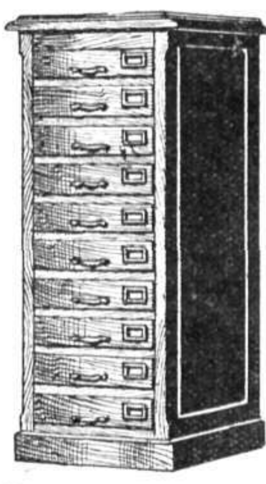
Después es otra cosa.

Mas esta vez las promesas son muchas y más firmes. Creemos que habrá quien lleve la obra a cabo. Así pensamos, por lo menos durante una semana, para vivirla en plena ilusión.

Muebles DE ESCRITORIO

Indispensables en toda oficina moderna.

REBAJADOS CONSIDERABLEMENTE DE PRECIO



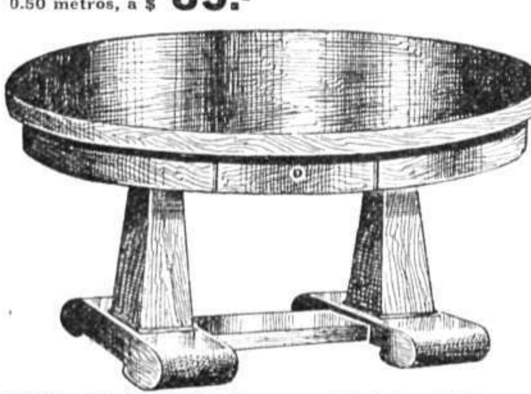


Modelo 3040. — JUEGO para ESCRITORIO, en armazón de roble lustrado, tapizado en cuero búfalo, colores a elección. Compuesto de: 1 sofá y 2 sillones. Las tres piezas, a. . . . . $ **180.-**

ARCHIVO de roble norteamericano, lustrado, de 10 gavetas, marcadores y herrajes de bronce. En medida de 1.20 por 0.50 metros, a $ **85.-**

ESCRITORIO de roble norteamericano, florcado, con cortina baja; 9 cajones. En medida de 1.25 de frente por 0.75 de alto, a. . . . . $ **175.-**





MESA DE CENTRO, forma directorio, tapa reforzada, en roble norteamericano, lustrado. En medida de metros 1.25 por 0.75 centímetros, a. . . . . $ **115.-**

Modelo 3027. — SILLON giratorio de roble norteamericano. Asiento de cuero, $ 35.- De esterilla o madera, a $ **30.-**

Modelo 3051 - PERCHA de roble, parte alta y giratorio, lustrada en color claro u obscuro, a

$ 23.-

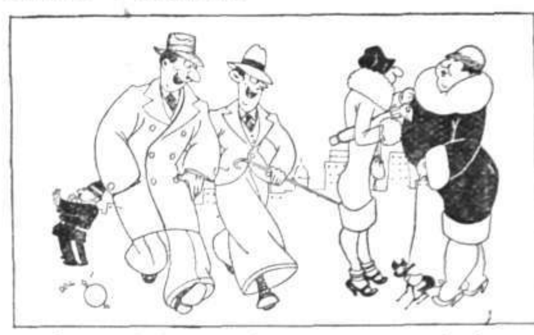
Solicite catálogo ilustrado de muebles de escritorio. Lo remitimos gratis a nuestros clientes del interior.

Grandes Almacenes de Muebles

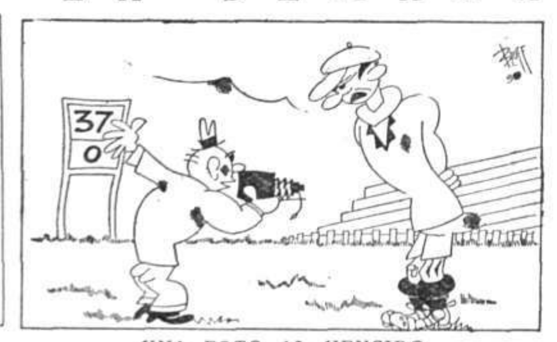
Sirlin Hnos Muebles

CORRIENTES 1170

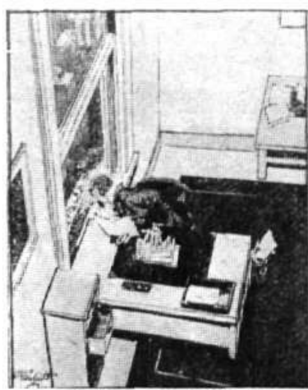
BUENOS AIRES



— Con eso de la psitacosis nadie se acerca a los loros.
— Me parece muy bien.
(De *L'Esquella de la Torratxa*, Barcelona).



UNA FOTO AL VENCIDO
— ¡Mire aquí y sonríase!...
(De *Gutiérrez*, Madrid).



DESDE EL PISO 20
— Debo de tener algo en la vista, pues no veo los diez centavos que se me cayeron a la calle.

(De *Judge*, Nueva York).

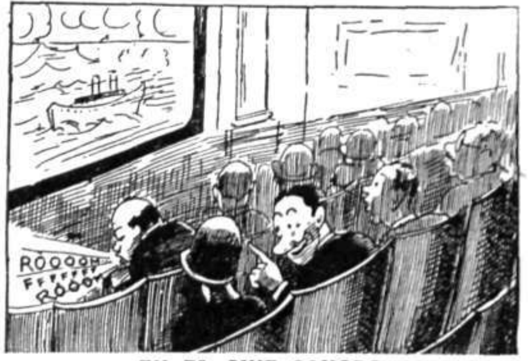


— Mamita, ¡qué buen nadador es papá!
— ¡Qué esperanza!... Si no sabe nadar...
— ¿Que no?... ¡Pero si hace media hora que está debajo del agua!...

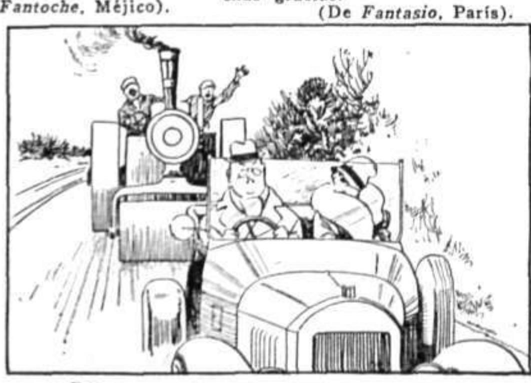
(De *Fantoche*, Méjico).



El médico (al paciente alcoholista). — ¿Y, qué es lo que usted bebe generalmente?
Paciente. — Cualquier cosa, doctor, lo que a usted le guste; muchas gracias.
(De *Fantasio*, París).



EN EL CINE SONORO
— Oye qué bien se siente el rumor de la tempestad.
(De *Il 420*, Florencia).



— ¡Déjeme paso!
— ¡No, señor; para eso compré un auto, para no dejar paso a nadie! (De *The Humorist*, Londres).



— ¿Y mamita? Le anuncié mi visita...
— Salió. Dijo que se iba antes que viniera la avestruz esa... Créame que la estamos esperando con cierto miedo...

(De *The Humorist*, Londres).

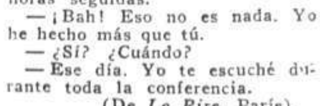


— No quiero verle más con el cabrestillo. Ya debería usted estar trabajando. Hay que regenerar ese biceps con mucho ejercicio.
— Mejor sin hacer nada... ¡La ociosidad es la madre de todos los "biceps"! (De *A B C*, Madrid).



—¡Socorro! ¡Socorro!
—¡No hace falta que grite tan fuerte! ¡No soy sordo!
(De *Le Rire*, París)

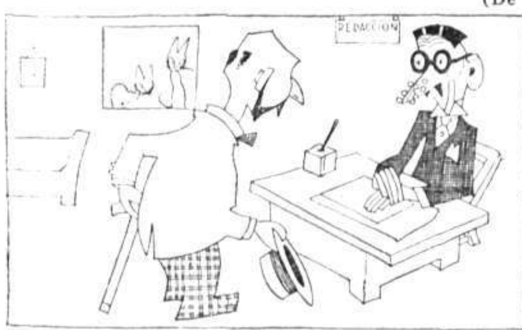




—Soy el mejor orador del mundo. La semana última di una conferencia y estuve hablando seis horas seguidas.
—¡Bah! Eso no es nada. Yo he hecho más que tú.
—¿*Sí*? ¿Cuándo?
—Ese día. Yo te escuché durante toda la conferencia.
(De *Le Rire*, París).



—Ya tengo cuatro hijos: dos varones...
—Y dos mujeres.
—Exacto. ¿Cómo lo ha adivinado?
(De *La Campana de Gracia*, Barcelona)



—Lo que yo necesito aquí es un escritor festivo.
—Pues escribiré solamente los domingos y días feriados.
(De *Fantoche*, Méjico).



El doctor. — ¿Pero por qué tiene agarrado ese volante?
La mujer del herido. — Es que es chofer de taxímetro y no puede dormir si no lo siente en las manos.
(De *Le Rire*, París).



—¿Todavía no ha encontrado trabajo?
—Sí; pero no he podido empezar, porque nos hemos declarado en huelga.
(De *La Campana de Gracia*, Barcelona).



—¿Cómo llegas tan tarde?
—Es que estuve discutiendo sobre política laborista.
(De *The Humorist*, Londres).



—Estamos seguros que aquí es donde se ha hundido su señora.
—Lo dudo, porque aquí no se la oye y mi mujer no puede estar un minuto callada.

Ultima voluntad de Sarasate

Como curiosidad histórica que revela al mismo tiempo el carácter y el temperamento del famoso músico, creemos oportuno citar su testamento.

En él instituía por herederos únicos a sus hermanas, salvando las siguientes mandas:

Al Ayuntamiento de Pamplona, su ciudad natal, todos los muebles y enseres de la casa que tenía en París; las alhajas, cuadros e instrumentos que tenía en "Villa Navarra", en Biarritz, y dos maravillosos "stradivarius".

Al Conservatorio de París legó un "stradivarius" y 20.000 francos con destino a una pensión anual para los alumnos de violín.

Al Conservatorio de Madrid donó 100.000 francos y su famoso "stradivarius" cojo.

A la Academia de Música de Pamplona legó 25.000 francos y toda su biblioteca.

A la Sociedad de Músicos de Pamplona legó 4.000 francos; 40.000 a su criado Carlos, y a su cocinero 20.000.

Se calcula que, después de todos estos legados, quedó a los herederos de Sarasate más de un millón de francos.



—Aquí tiene usted a su señora, que he podido sacar del agua cuando estaba a punto de ahogarse.
—¿Y usted por qué se mete donde no lo llaman?
(De *Gutiérrez*, Madrid).



DA GUSTO

cortar una melena cuidada con el poderoso específico **Bálsamo Germinator**

SUPER-OMNIA

descubierta por el R. P. Rey de la R. O. T. H. D. Calatrava y preparada con plantas y flores cultivadas en dicho monasterio.

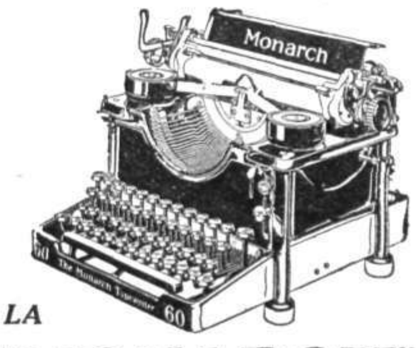
Elimina las Canas — Cura la Calvicie — Desaparece la Caspa — No es tintura — Es inofensiva en acción y sus efectos son seguros y estables. Miles de casos curados son sus mejores propagandistas.



El único remedio absolutamente vegetal de positivos resultados.

Solicite informes y folletos al Agente General de la compañía concesionaria para Sud América: A. G. MORADAS, Arenales número 2076, U. T. 5588, Juncal. Venta y remisión al precio de $ 10.— m/n., frasco y libreto. Enviamos al interior, contra giro postal o bancario, agregando $ 1.— más, para embalaje y franqueo.

EN LA OFICINA ó EN EL HOGAR



LA

"MONARCH"

Se destaca en todas partes por la belleza de su escritura y su fácil manipulación.

Jefes y dactilógrafos la elogian con entusiasmo porque saben que produce horas y horas de labor sin cansancio alguno y porque la correspondencia está siempre lista a tiempo.

USTED TAMBIEN CONOZCA LOS PERFECCIONAMIENTOS EXCLUSIVOS DE LA "MONARCH" 60 Y DEL MODELO PORTATIL, ESCRIBANOS SOLICITANDO PROSPECTO, PRECIOS Y CONDICIONES DE VENTA.

Hay zonas disponibles para Agentes activos.

Representantes exclusivos:

CASA ITURRAT
CASAS & GIAMBIAGI

CERRITO, 544 - BUENOS AIRES

U. T. 2813, Lib. Direc. Teleg.: Casitur.

Nuestra sección máquinas de escribir seminuevas ofrece excepcionales oportunidades en UNDERWOOD, REMINGTON, L. C. SMITH, etc. Escríbanos solicitando lista de precios "U".

CINTAS Y ACCESORIOS

GRAN TALLER DE REPARACIONES PARA LIMPIEZA Y AJUSTES



Linternas "AIDA"

a base de kerosene o nafta son las mejores. Intensidad 300 bujías. Consumo en 12 horas 1 litro. Pida folletos para convencerse de sus grandes ventajas.

JUAN SCHMALLAND

CHACABUCO, 390 - Buenos Aires.



CASA IMPORTADORA

LUIS MARIANI e Hijo

PARANA, 628 - Bs. Aires (U. T. 38. Mayo 0929) Todos los mejores músicos tocan los instrumentos de esta casa. Taller de afinaciones.

Solicite Catálogo Gratis.

¿Se puede hacer llover?

Esa es una pregunta que el hombre se hizo siempre durante las épocas de sequia, en las cuales los agricultores se lamentan de la falta de agua.

Evidentemente, puesto que la lluvia es la condensación del vapor de agua contenida en el aire, es "posible", enfriado suficientemente ese aire, provocar la condensación del vapor que se le mezcla. Toda la cuestión reside en saber cómo podria operarse ese resfrio en condiciones suficientes para provocar la lluvia deseada.



— No sostengas el paraguas tan tieso. La gente puede creer que hemos bebido.

Un primer procedimiento, muy directo, consistiria en reunir intimamente el gas de la atmósfera con un cuerpo refrigerante, como por ejemplo, el ácido carbónico liquido. Pero se notará que, desde el punto de vista económico, seria ello prácticamente irrealizable, dada la enorme cantidad de gas que habria que poner en acción.

Hay un procedimiento más seguro, más natural, podriamos decir, y es el de distender el aire...

Cuando el gas está comprimido y se suprime súbitamente la presión que lo sujeta, aumenta bruscamente de volumen. En una palabra: se distiende. Pero un aumento de volumen es una dilatación, y para hacer dilatar un cuerpo hay que calentarlo. En el caso que examinamos, el gas que se distiende solo no puede recibir sino de sí mismo el calor necesario a su dilatación. Debe, pues, enfriarse. Es con ayuda del frio producido por la distensión, sabiamente regulada, del aire comprimido a alta presión, como se llega a enfriarlo suficientemente para liquidarlo. En una palabra: ¡que se fabrique aire liquido!

Esa distensión del aire se produce naturalmente en la atmósfera, cuando el aire, a la temperatura ordinaria, se levanta hasta sus capas superiores donde la presión es más elevada. Se ha calculado que un metro cúbico de aire saturado de vapor de agua con la temperatura de quince grados, y elevándose a tres mil metros, encontraria la temperatura cero y produciria, por condensación de su vapor, cinco gr. de lluvia. Esa elevación del aire hacia las regiones más frias, se opera, naturalmente, por la ascensión del aire más cálido hacia las capas más frias y ello produce la lluvia natural...



— Oye, Aníbal. Cambiemos de puesto, que a mí me gustaría estar sentada ahí arriba.

Por los archipiélagos melanesios

La historia moderna de los archipiélagos melanesios está llena de ejemplos de canibalismo.

En el año de 1878, durante la gran insurrección de Caledonia, los prisioneros fueron comidos. Para agarrar mejor sus víctimas los salvajes habían encontrado ingenioso echar fuego en las casas a fin de que los moradores salieran huyendo, en cuyo caso se les martirizaba y comía...

Es creíble que pueda atribuirse más a un deseo de satisfacer el amor propio que a un refinamiento de glotonería la predilección particular de los neocaledonios por los gendarmes de las marinas europeas... asados al horno.

Las islas Fidji están sometidas a Inglaterra desde 1874. Los indígenas se habían hecho notar en otros tiempos por su barbarie. El canibalismo era una institución entre ellos, una institución "fundamental", de la sociedad. Era casi el ejercicio de un culto. Los ídolos se llamaban: *Dios de la Matanza, Dios devorador de cerebros humanos.*

El último rey de aquellos bárbaros fué Kakumbo, que gozaba en tener cerca de su residencia un árbol real del que pendían de noche y de día presas de carne humana que le eran predilectas...

Mas, bastó con una ligera revuelta en el año 1902 para hacer revivir con una espantosa generalidad los apetitos que la contemplación de los uniformes rojos y de las chaquetas azules había parecido suprimir un momento. Bajo la sumisión aparente subsistía la crueldad canibalesca.

En nuestros días aun, atravesando una aldea fidjiana, el viajero se impresiona gravemente por la máscara carnicera de los indígenas. Detrás de las obsequiosidades de los bárbaros el viajero siente la crueldad más profunda y el amor a las viejas tradiciones. Y se encuentra la prueba inmediata si se trata de comprar una arma del país; una de esas rompecabezas, una de esas agujas de hueso humano que han resistido los mercados de Suva. Esos objetos son reliquias del florecimiento del canibalismo.

Empero, en los archipiélagos citados Francia e Inglaterra despliegan actualmente una actividad muy inteligente; y se cree que con tiento y paciencia los indígenas entrarán en las leyes de la civilización.

Es de anotar, finalmente, que en las Nuevas Hébridas y en las Islas de Santa Cruz, donde Holanda e Inglaterra se distribuyen el mando, el canibalismo persiste en estado latente.

Y curioso es dejar constancia de que en los lugares donde va entrando la cultura europea desaparece el canibalismo; pero los naturales se aficionan a comer monos...



El juez. — Sé que usted cometió el robo tal como acabo de describírselo.
El acusado. — Está usted equivocado, señor juez; pero aprovecharé su idea la próxima vez.



— ¡Todos los días, en aquel país, teníamos un temblor de tierra!
— ¿Y tú no tenías miedo?
— ¡Miedo!... ¡La tierra temblaba mucho más que yo!

C H A R L A S

CARAS Y (Diario de un bombero)



Va a levantarse el telón...

Hierven los escenarios, todavía desmantelados y a media luz, de ajetreo e inquietudes.

Va a iniciarse la temporada de 1930. En todos los teatros se ensaya con febriciente dedicación, y en todos los habitantes del pintoresco mundillo de la farándula — autores, artistas, empresarios, críticos — se observa la misma actitud de animación reconfortante.

Los cómicos, principalmente, denotan una mayor excitación, un más bullente desasosiego. Como la naturaleza da brotes al llegar la primavera, tras los fríos del invierno, así los artistas reverdecen de bríos apenas se aproxima el otoño, extinguidas las temperaturas aplastantes del verano.

¿Cuánto les durará el entusiasmo?

A la inmensa mayoría, menos que las flores a la naturaleza. No promediará todavía la temporada, y casi todos — unos por desilusión, la mayor parte por rutinario cansancio — sólo se limitarán a cumplir en el desempeño de sus partes, agotado ya el interés que en estos momentos demuestran tan ostensiblemente.

Pero, no importa. Artistas habrá que en esta temporada conquisten su primer legítimo triunfo, o que confirmen, afianzándolos, los anteriores.

Y ello será bastante, como compensación de los sueños y esperanzas que la realidad desvanezca...

Buenos propósitos

Este año, igual que los otros, se hacen los mismos halagüeños anticipos.

Las manifestaciones de elevado carácter artístico — dicen los directores de compañías — serán acogidas de inmediato, supeditándose a ellas las que por falta de aliento vuelen más bajo de tal nivel. Además, en las producciones a representarse, se dará una merecida, por lógica, preferencia a las que subscriban los autores argentinos, porque de esa forma prosperará el teatro nacional, etc., etc.

Los propósitos resultan tan sanos, y tan coincidentes con nuestros sentimientos, que a pesar de que una larga experiencia nos ha curtido de un sólido escepticismo, todavía se cuelan por un resquicio de nuestra ingénita buena fe los aires portadores de las gratas esperanzas.

Pronto, sin embargo y por desgracia, nos veremos obligados a constatar la ínfima consistencia de las promesas aludidas, al advertir cómo, con alguna rara excepción, el arte es desalojado de los escenarios. Y por si ello fuera poco, también, acaso, veamos que en varias salas se olvida al teatro nacional, echándose mano de las traducciones, y no de trabajos escogidos desde luego...

Ojeada panorámica

El género grande, es decir, de tres o más actos, será cultivado por seis compañías, que actuarán en los siguientes teatros:

SAN MARTIN

Conjunto Rivera - De Rosas. Calidad de dirección. A poca fortuna que acompañe a su temporada, Enrique de Rosas, dando muestras de su latente curiosidad intelectual, ofrecerá de seguro varias notas de arte verdadero. Todas las que la boletería, siempre implacable, permita al inteligente actor, cuya indudable apetencia por el buen teatro es digna de franco elogio.

La compañía contará con la colaboración de Mario Soffici, uno de los artistas nuevos de facultades más positivas.

SMART

Tras algún tiempo de ausencia, se presentará al público porteño Blanca Podestá.

Existe un justificado interés por sus actuaciones. Anuncia un repertorio interesante. Acchiardi, el primer actor del elenco, lo mismo que Tudela y Danessi son elementos de probada eficacia.

ATENEO

Evita Franco actuará en este teatro con la misma compañía que encabezó durante su anterior temporada en el Liceo. Recordemos los nombres de Lalo Bouhier, Felisa Mary, Ana Arneodo y José Franco.

Género, también el mismo, por lo que se barrunta. Evita, al insistir demasiado en las piezas de insubstancial intrascendencia, volverá a dar la impresión, no obstante su figura agraciadamente menuda, de una persona mayor distrayéndose con un barrilete.

No hay relación entre el robusto temperamento



Por AGUSTIN REMON

de la gentil actriz y la calidad de las producciones a cuyo servicio tiene que ponerlo.

ARGENTINO

Armando Discépolo dirigirá un conjunto en el que se destaca su hermano Enrique, actor talentoso, de porvenir firme y claro. Arellano, Scarsella y Caviglia formarán también parte de la compañía.

Su rumbo será marcado por una mano limpia e idónea.

LICEO

Gómez - Fregues - Olarra será el rubro bajo el cual girará el elenco en el que ocupará el puesto de primera actriz Paulina Singerman.

La "rentrée" de Olarra, el excelente actor cómico y la actuación de la señorita Singerman como máxima figura femenina, constituyen las notas más interesantes de la nueva compañía, en la que Gómez y Fregues son una garantía de discreto desempeño.

La dirección artística estará a cargo del autor Ricardo Hicken.

NUEVO

Actuará una compañía de comedias. Tres nombres de sólida responsabilidad: Gustavo Caraballo y Deffilippis Novoa, como directores, y Gloria Ferrandiz, primera actriz.

Posibilidad de buen teatro, en suma.

POLITEAMA

Parravicini será la cabeza, el tronco y las extremidades — todo hará falta — del elenco que funcionará en esta sala, reconquistada para el teatro nacional.

¿Género? Parravicini también.

El teatro por secciones

BUENOS AIRES

Enrique Muiño continuará en este teatro su exitosa labor.

Al gran actor acompañará un discreto cuadro de intérpretes, en el que figuran Ada Cornaro, Carmen Valdez y Totón Podestá. Será director escénico Félix Blanco, ducho en estos trotes.

Es tal la simpatía del público por Muiño, que una temporada con su base no puede ser más que una cadena de satisfacciones, a veces para el arte inclusive.

NACIONAL

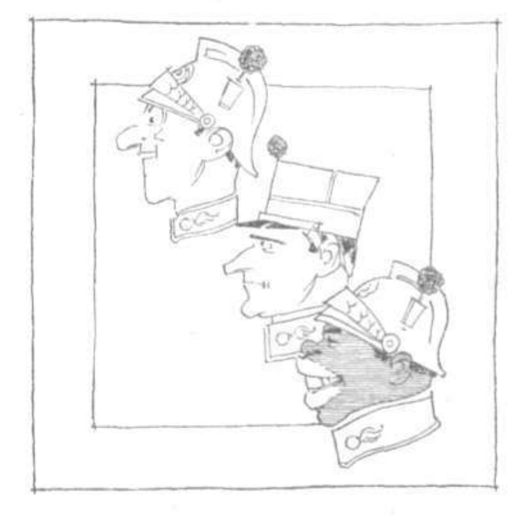
Carcavallo, el afortunado empresario - director, no ha introducido mayores modificaciones en la compañía con la que acaba de realizar una de las temporadas más provechosas — fiduciariamente — del teatro argentino.

Pierina Dealessi, Chiarmiello y Muttarelli son los nombres que se destacan en el nutrido conjunto.

COMICO

Bajo la experta dirección de Alippi, actuará un elenco con Iris Marga, Ruggero, Arias, Perelli y Otal, como figuras de relieve.

De Iris Marga se anticipan favorables informes. Parece que se trata de una actriz de vivaces recursos mentales.



APOLO

Los hermanos Ratti, Rico, Caplán y Chela Cordero componen la plana mayor del elenco que actuará en el Apolo, dirigido por González Castillo.

Elementos hay suficientes para realizar una aceptable temporada.

COMEDIA

Género desorbitado, que la nueva dirección de Alejandro Berruti quizás logre atenuar un tanto. No mucho, porque el público demanda las regocijantes payasadas de la graciosísima Olinda Bozán y de su "partenaire" Bustos.

Mientras tanto, Camiña, sin mayor cosa que hacer, hará lo que pueda, y lo hará bien. Cuando Evita se canse, puede pasarle el barrilete.

SARMIENTO

Compañía de revistas con Bayón Herrera y Manuel Romero como autores - directores.

Podrán verse notas de buen gusto y desenfadado ingenio. Y hasta novedades, ya que los expertos escritores teatrales acaban de realizar un viaje de inspiración por Europa y Norte América.

COMPAÑIA ARATA

Mediada la temporada, actuará en el Smart Luis Arata.

¿Le hará esta vez toda la merecida justicia el público porteño?

El "grotesco" difícilmente podría tener un intérprete más brillante que Arata, aquí y en cualquier otra latitud escénica.

Por nuestra parte...

Seguirá el bombero haciendo anotaciones en su diario, con la paciente colaboración del oficial y del pardo Venturi.

Procurará seguir siendo breve, y, a ser posible, leve.

Y sonreirá a menudo. La letra, más que con sangre, con sonrisas entra...

Remón

El genial maestro

La poesía de Wágner tiene sus raíces en el romanticismo alemán, así como su elevada concepción del drama y del teatro proviene del entusiasmo de Lessing y de Herder, de Goethe y de Schiller por el arte de los griegos. Pero no sólo se inspiró en la leyenda extranjera, sino también en la alemana. Al *Holandés errante* y al drama de los Hohenstaufen *La sarracena*, siguieron, en Dresde, los poemas *Tannhäuser, Lohengrin, Federico I, Jesús de Nazaret, La muerte de Sigfrido.* Cuando Wágner, desterrado en Zurich, terminó en 1853 el poema *El anillo de los Nibelungos,* eligió, para el mito germánico, la vetusta forma germánica de la aliteración. Poniendo en música el poema, hubo de convencerse de la imposibilidad de incorporar la grandiosa tetralogía al desbarajuste reinante en el teatro alemán. Ya en 1851, en el *Comunicado a mis amigos,* había expuesto las condiciones necesarias para la representación; condiciones que no se vieron realizadas hasta más tarde, en 1876, en Bayreuth. Animado por este éxito, renovó, al principio sin resultado alguno, su proyecto y su petición de una escuela alemana para la formación del estilo, dedicado al cultivo del drama musical nacional y por consiguiente también al del drama hablado propiamente dicho. Unicamente al espíritu de sacrificio de Franz Liszt debió Wágner el que, en 1850, fuese representado en Weimar *Lohengrin,* en ninguna otra parte permitido. Wágner hubo de renunciar por entonces a dar fin a la parte musical de los Nibelungos, cuando vió fracasar sus esfuerzos por obtener una representación del *Tristán e Isolda,* terminado en 1859. El conde Schack ha celebrado como las dos mayores glorias del joven y entusiasta rey de Baviera, Luis II, el que en 1870 fuese el primer príncipe alemán que dió la orden de marcha, y el que en 1865, oponiéndose a la guerra con que Wágner era perseguido, obligase



¡Qué pulmones!
(De *Buen Humor*, Madrid)

de Bayreuth

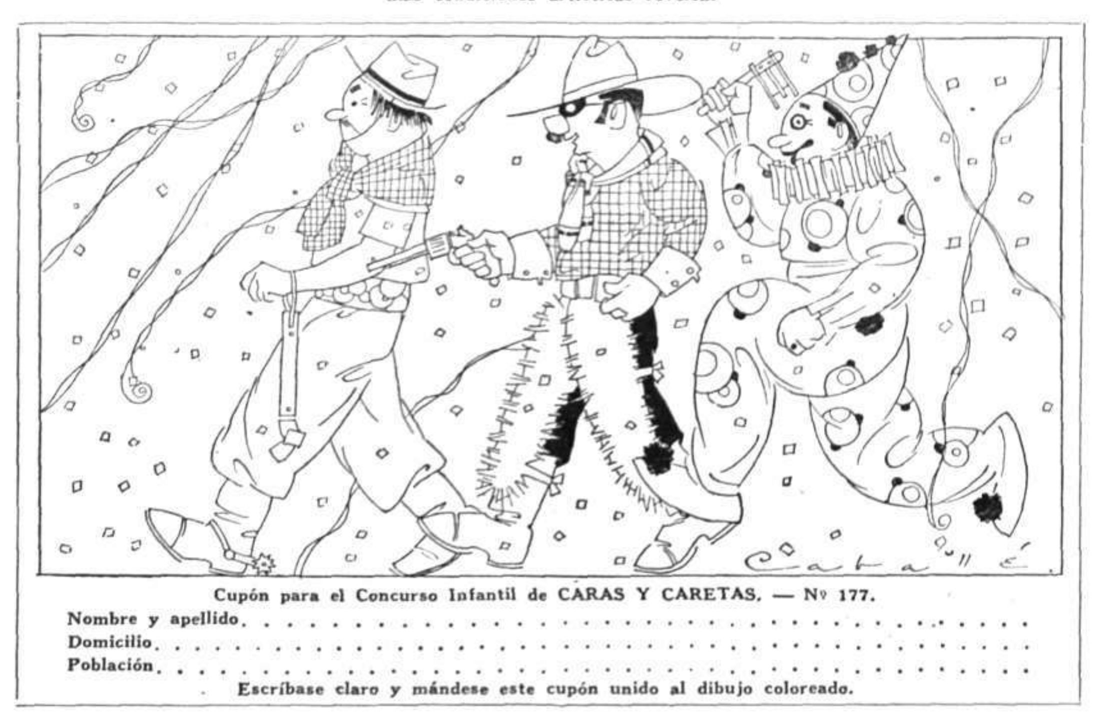
a dar la representación en Munich y asegurase los medios para Bayreuth. Al *Tristán* siguió en Munich, en 1868, la comedia esbozada desde 1845, *Los Maestros Cantores de Nurenberg*, admirable pintura de la vida cultural alemana del siglo XVI, artística mescolanza de razonada gravedad y de amable humorismo. En 1882 pudo Wágner asistir todavía al estreno de su festival escénico *Parsifal*, drama que precisamente por su carácter sagrado y por apartarse de todo lo sólito, no podía, según la firme voluntad de Wágner, ser jamás representado fuera de la gran sala de fiestas de Bayreuth, permaneciendo así a cubierto de toda especulación teatral. En los *Nibelungos*, oponiéndose al destino con ánimo libre y elevado, desdeñando el poderío y la vida, y en alianza con el espíritu de sacrificio de la mujer enamorada, que no vacila ante la muerte, el dios y héroe germánico alcanza la victoria sobre las potencias de la noche y de la envidia. En el *Parsifal*, la libertadora fuerza, elogiada por Goethe en *Los Secretos*, de dominio sobre sí mismo, aparece envuelta en familiares símbolos cristianos, como Piedad redentora del mundo. Esta obra excelsa del arte alemán, pasó victoriosamente a ser realidad dramática en las representaciones de Bayreuth. Wágner murió en Venecia el 13 de febrero de 1883. Pero los festivales escénicos de Bayreuth, bajo la consciente y celosa dirección de Cósima, la viuda del poeta, y luego bajo la de su hijo Sigfrido, han venido repitiéndose, constituyendo un modelo y una advertencia a la vez frente a la degradación del drama en los teatros de las grandes y pequeñas capitales, y para el pueblo propio y para el admirado extranjero, una excelsa muestra de lo auténticamente alemán. Durante los años de prueba de la Gran Guerra, la conciencia general ha acabado de percatarse de la enorme significación popular del maestro de Bayreuth.



Los mellizos.
(De *Judge*, Nueva York)

CONCURSO INFANTIL PARA COLOREAR DIBUJOS

CARAS Y CARETAS invita a sus pequeños lectores a tomar parte en este concurso iluminando libremente a la acuarela, al lápiz o al gouache, el dibujo que publicamos. Una vez terminado, pueden remitirlo, unido al cupón que aparece al pie, a la siguiente dirección: Concurso Infantil de CARAS Y CARETAS, Chacabuco 151-155. Buenos Aires. Se otorgarán CIEN PREMIOS, que serán distribuídos todos los meses entre los cien niños que más condiciones artísticas revelen.



Cupón para el Concurso Infantil de CARAS Y CARETAS. — Nº 177.

Nombre y apellido. . . . .

Domicilio. . . . .

Población. . . . .

Escríbase claro y mándese este cupón unido al dibujo coloreado.

MISCELANEA

Java es una de las regiones más volcánicas del mundo. Tiene 14 volcanes en actividad.

*

El platino es el único metal sobre el que un ácido solo no ejerce acción alguna. La única mezcla capaz de atacar este metal es la de los ácidos nítrico e hidroclorhídrico.

*

El mejor abono para los rosales es el agua de jabón, debiendo preferirse para esto el de lavar, flúido. Esta clase de jabón suele tener potasa, la cual vigoriza las plantas, destruyendo al mismo tiempo gran número de parásitos.

*

Al empezar el siglo XVIII predominaban los instrumentos de cuerda, pero no tardó la flauta en formar parte de la orquesta.

*

Cuando los moros entran en el combate o celebran sus fiestas, lanzan el grito *le ilah ile alah*, "no hay divinidad sino Dios".

Los fisiólogos dicen que los jóvenes que no fuman crecen en estatura, en peso, en ancho de pecho y en capacidad mucho más rápidamente que los aficionados al tabaco.

*

William Crookes inventó un instrumento llamado spinthariscopo, para comprobar el desgaste continuo de la materia.

*

Médicos eminentes dicen que las personas que duermen con la boca cerrada son las que viven más.


Jabón
REUTER

Conversando

V

PAUL GROUSSAC


BENJAMIN POSSE


DOMINGO F. SARMIENTO


BARTOLOME MITRE

HABLAREMOS hoy de Groussac.

Desde luego, como podría venirme a los labios algún recuerdo que fuese mortificante o simplemente incómodo para su memoria, expresaré cuánta fué mi admiración por su talento, su saber, su obra.

Admiré siempre, asimismo, su valentía, su ardor de combatiente, su orgullo irreductible, su tesón y su gracia.

Polemista de sangre, si era necesario batirse con Sarmiento o con el general Mitre, mejor que mejor.

Aplicaba a las discusiones sobre asuntos históricos y literarios la teoría que, a propósito de un duelo a que fué provocado, expuso en cierta ocasión Benjamín Posse, hijo de Tucumán, naturalmente, y escritor de gran ingenio, satírico, mordaz, que en su provincia había combatido mucho en favor de las ideas liberales y que aquí, en Buenos Aires, dirigió por los años de 1885 y 1886 un pequeño diario terrible que se llamaba "Fígaro".

"Cuando mi adversario es superior a mí, decía Benjamín Posse, me siento un tigre; cuando es un hombre colocado a mi propio nivel, no me falta valor; ahora, si tengo que habérmelas con un individuo notoriamente inferior, resulto de una cobardía vergonzosa."

Groussac no llegaba a establecer una gradación tan prolija, pero ajustaba más o menos su conducta a principios análogos.

Con Sarmiento, a quien supo honrar después en admirable prosa, retratándole de mano maestra, no había tenido, en realidad, gracias a "La Nación", un lance público.

El caso fué que, habiendo escrito no recuerdo qué artículo, en su idioma de Francia, y manifestado que este idioma — el de Hugo — se ajustaba mejor, por su sonoridad, que la misma lengua de Cervantes, a la expresión de su pensamiento en aquella circunstancia, Sarmiento dirigió a "La Nación" una breve carta, en la que aludía a una admirable página de José Martí, que acababa de aparecer en el mismo diario, y recomendaba a Groussac la tarea de traducir al francés la elocuente producción aludida del ilustre cubano.

Nuestro formidable viejo sabía emplear a su modo los recursos sutiles de la ironía.

Así, en la ocasión recordada, supo tocar en lo vivo a Groussac, quien pretendió saltar a la escena y cruzar sus armas con las del autor de "Facundo" y "Recuerdos de Provincia", pero "La Nación" cerró sus columnas a la respuesta, sin duda irreverente, y Groussac, resentido, dejó de ser su colaborador durante algún tiempo.

Mucho después, a causa de una desinteligencia relativa a puntos de historia, lejos de guardar al general Mitre los respetos debidos, llegó hasta emplear frases desconsideradas, que determinaron la devolución, por el propio general, del número de "La Biblioteca" en que tales frases habían sido estampadas.

Estas actitudes de Groussac, la constante severidad de su crítica y algunos de sus juicios sobre nuestras cosas y nuestros hombres, presentes y pasados, no tardaron en crearle, de parte del público, y aun en los círculos más destacados del país, antipatías y enemistades violentas.

Su condición de extranjero daba mayor trascendencia a sus opiniones de fondo y a su libertad de expresión, que le valieron, por lo mismo, ataques y agresiones.

La edad atemperó los excesos y una mayor comprensión recíproca lo acercó más a sus lectores, pero es lícito decir, sin justificar ahora los viejos desmanes, que Groussac, cabeza de un hogar argentino, no pretendía llenar entre nosotros el papel de un civilizador importado.

Puede agregarse, en su elogio, que sentía como uno de los nuestros y no quería sentir de otro modo.

Era batallador, soberbio, cáustico, vengativo, pero siempre en el juego de las ideas y de las palabras, con su ilustración por base y su pluma por arma exclusiva.

En el afán de medirse con los consagrados, provocó, cuando estuvo en París, desde los folletines de "Le Temps", a los más celebrados críticos teatrales (Sarcey entre ellos) y hubiera sido para él la gloria triunfar sobre el propio Menéndez y Pelayo a propósito del Quijote de Avellaneda.

Intervino en la política del país, al lado de Pellegrini, de Cané, de Roque Sáenz Peña, y fué uno de los fundadores del diario "Sud América", que apareció allá por el año 1885.

Entonces, y hasta mucho después, figuró entre los adversarios del general Roca, a quien atacaba con frecuencia.

Su culto había sido don Nicolás Avellaneda.

Una vez el general Mansilla me llamó para entregarme en reserva una arma formidable, que yo podría esgrimir contra Groussac así que nos diera motivo.

Mariano

Por Mariano de Vedia

Se trataba de una colección de sonetos escritos por éste en su juventud, cuando no dominaba todavía nuestra lengua, que manejó tan magistralmente después.

Además, los sonetos eran malos.

Desde entonces, a cada avance de Groussac sobre el general y su política, yo le tiraba con uno de los sonetos que me había dado Mansilla, sin decirme, por cierto, en virtud de qué milagro llegaron a su poder.

Creo que las agresiones se fueron distanciando entre sí debido al terror de un nuevo sonetazo (como si dijéramos de una nueva pedrada), que debió sentir Groussac, dado su amor propio, tan fácilmente excitable.

Groussac tuvo más tarde ocasión de verse con el general Roca, a quien visitó en su despacho de la Casa Rosada con motivo de haber dispuesto el Presidente que se destinara a la Biblioteca el edificio que desde aquella fecha ocupa y que había sido construído para la Lotería Nacional.

Recuerdo que aludió, antes de entrar, a sus malas relaciones anteriores con el general, atribuyéndolas a las eternas exigencias de la política. La entrevista, entre tanto, fué digna y cordial, hallándose presente Amancio Alcorta, ministro de Relaciones Exteriores, a quien correspondía formular el respectivo decreto de cesión.

Allí fué que Roca dijo, sonriendo: "La Lotería debe construir otra casa, mi doctor... y ya le sabremos dar de nuevo una aplicación tan buena y útil como la que le damos hoy, si es posible". La conversación se prolongó alrededor del mismo asunto. Que la Lotería levante todos los años un palacio... para otras tantas reparticiones nacionales. Era un programa.

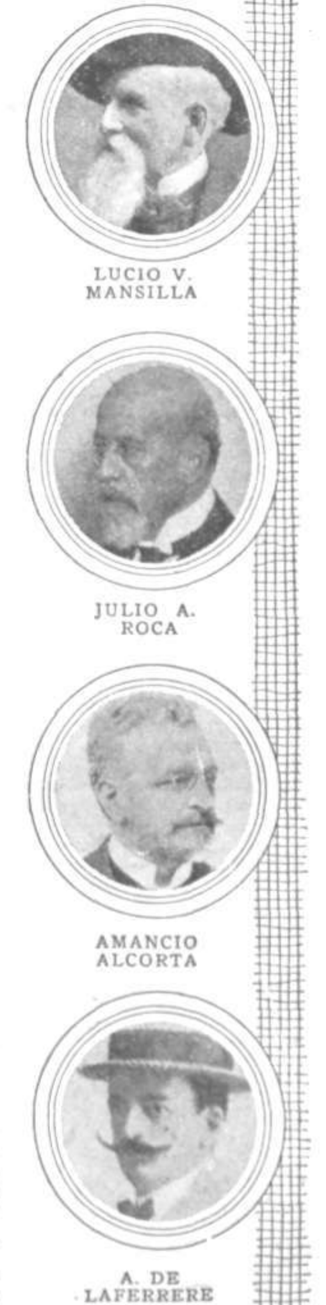
Otra vez, queriendo publicar Groussac, en "La Biblioteca", la historia del Paraguay, del Padre Guevara, necesitaba consultar un doble manuscrito de la obra, que se hallaba archivado en el Brasil. Diversas gestiones en ese sentido habían fracasado. El general Roca intervino, a pedido de Groussac, y obtuvo del barón de Rio Branco que el legítimo deseo quedara satisfecho.

No puede discutirse a Groussac su título de educador público, su dignidad mental y moral, su constancia en el trabajo, sus nobles afanes de hombre de estudio y de letras, su pasión por las ideas, la amplitud de su talento, la finura de sus intenciones y de su estilo, la expansión luminosa de su espíritu, el triunfo final de su visión dramática...

Fué para mí una gran satisfacción que Alfonso de Laferrére le rindiera el tributo de un análisis comprensivo y de conciencia y de un juicio ilustrado y condigno, que endulzó las últimas horas de este gran batallador de la inteligencia y de la pluma, cuya suprema distinción constituyó, por otra parte, una de sus características y de galas más reveladoras y definitivas.

Su memoria será sin duda conservada por los pocos que lo frecuentaron y los muchos que lo leyeron, pero es necesario que la honre también el país, excusándole todas sus audacias de otra hora, a cambio de las enseñanzas y los ejemplos que dejó al partir. Considerado al través de su vasta obra, compromete, sin duda, la gratitud de la Nación.

Un día debió creer que iba a ser ministro. Ministro de Instrucción Pública. Ministro de Instrucción Pública en esta su segunda patria, al llegar a la primera magistratura su amigo Roque Sáenz Peña, a cuya exaltación venía contribuyendo desde lejos, y para quien había construído, según sus palabras, el correspondiente pedestal. La situación fué delicada para una y para otra parte la tarde en que pudo aclararse, casi sin palabras, o sin palabras, más bien, en la quinta de San Isidro, la situación respectiva de aquellos dos corazones, de aquellos como dos hermanos, habituados a andar por una misma senda y a soñar y a combatir juntos, a pesar de ser tan distintos y en cierto modo tan opuestos. Hay quien me hizo la confidencia de inmediato, pero no autorizándome a hacer uso de ella antes de los diez años. Le he cumplido ampliamente, porque han pasado diez y ocho o diez y nueve. Espero que me lo reconozca, ya que continúa, aunque lejos de la acción oficial, prestando al país servicios de importancia.


LUCIO V. MANSILLA

JULIO A. ROCA

AMANCIO ALCORTA

A. DE LAFERRERE

No he dicho sino Groussac en toda la extensión de mi charla. No he querido ni traducirle el nombre ni escribirlo en francés, para que en su apellido, que es luz, se concentren los resplandores de una y otra patria... Somos la nave argentina, la nave del porvenir, como él dijera, y llevamos en nuestra cubierta algo más que algunas gotas de su sangre francesa...

Y ahora, para terminar, recordemos la estrofa a Cornelia, de la dedicatoria de "Fruto Vedado":

Como esculpe el marino, en la alta proa
del esquife novel, efigie santa,
antes de abandonarlo al mar incierto,
así grabo tu nombre en esta página.

de Vedia

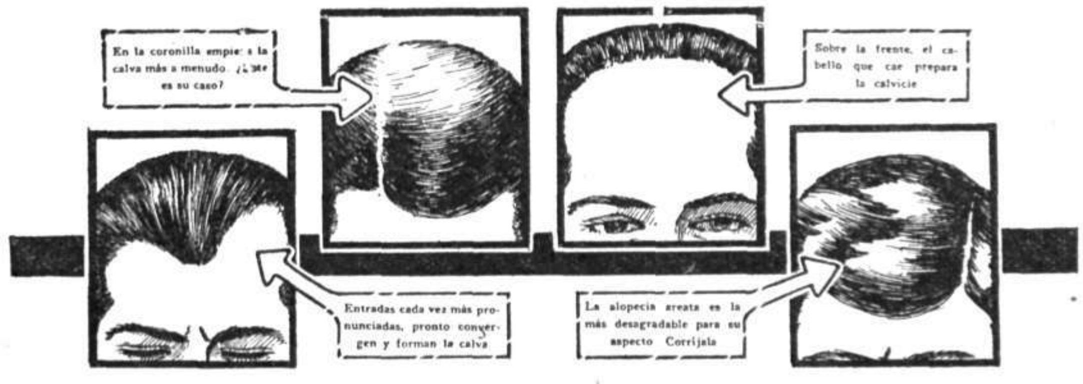
Los seres acuáticos

Atendiendo al medio en que habitan pueden distinguirse tres grupos primordiales de seres, a saber: los marinos o habitantes del mar, los acuáticos o hidroterrestres, como llamaremos a los que pueblan las aguas continentales, y, en general, de la tierra firme, y los aéreos, en que comprendemos todos los que viven fuera del agua. De estas tres categorías de seres, son los correspondientes al segundo grupo los que ocuparán nuestra atención.

Una primera dificultad surge al apreciar qué seres hemos de considerar como hidroterrestres y cuáles como marinos, no sólo por el hecho de no ser fácil, como hemos visto, establecer la distinción entre ambos medios y haber una continuidad entre ambos, sino, además, porque existe entre ellos un intercambio recíproco en virtud del cual seres de las aguas dulces descienden a las marinas, y viceversa. Puede establecerse el criterio de considerar como dulceacuícolas a los seres que se reproducen y nacen, por tanto, en el agua dulce aun cuando pasen gran parte de su vida en el mar, y, por el contrario, considerar como marinos los que nacen en el mar, aunque les precise remontar las aguas dulces para ultimar su desarrollo. Aun así queda la dificultad de aquellos seres cuya vida se realiza en las aguas salobres de las desembocaduras que constituye para ellos su medio habitual. No es posible, por tanto, establecer una barrera que delimite las aguas marinas y continentales, y por ende, un criterio rígido que permita separar los seres marinos de los hidrocontinentales.



—¿Qué hiciste para que te diera la figura?
—Se la estuve elogiando un gran rato.
—¡Pues yo que tú le hubiera elogiado el piano!
(De *Buen Humor*, Madrid).



GARANTIZAMOS QUE

La CAIDA del CABELLO

SE DETIENE

En los sitios donde ralea o falta el cabello ya, otro nuevo crece en su reemplazo: las canas recobran el color original de la cabellera; la caspa, la seborrea y afecciones del cuero cabelludo desaparecerán

— o le devolvemos el dinero

¿Está usted sinceramente afligido por la pérdida de su cabello, por la grasitud y picazón de su cuero cabelludo, por la caspa, la calvicie?

Seguramente usted ya habrá hecho de todo para eliminar estas afecciones. Habrá usado alcohol o kerosene, tónicos, aguas y aceites, lavado la cabeza con jabón amarillo, con shampoo, con amoníaco; ha perdido tiempo y dinero sin obtener resultado.

Ahora considere lo que nosotros le ofrecemos. Tenga *presente cuán hermosa proposición es:* nosotros GARANTIZAMOS que cesará la caída de su cabello, que crecerá cabello nuevo en reemplazo del que ha perdido sobre la frente, sobre las sienes, en la coronilla, que comenzará a crecer dentro de los noventa días de tratamiento, o le devolvemos el dinero.

Nuestro método es único.

Naturalmente, usted pensará: "¿cómo puede alguien ofrecer semejante garantía?, es difícil detener la caída del cabello y hacerlo crecer de nuevo... yo usé muchas cosas y me fallaron".

Esa es, precisamente, la razón por que miles de personas bendicen el día en que acudieron a los Laboratorios Vindobona. El tratamiento del cuero cabelludo con Solución Vindobona está basado científicamente. Los técnicos de los Laboratorios Vindobona estudiaron las afecciones del cuero cabelludo, no la manera de vender tratamientos. Han encontrado en sus investigaciones que las verdaderas raíces del cabello no mueren ni pueden caer. En muchos casos de calvicie las raíces "duermen" esperando el tratamiento adecuado para despertarlas a nueva actividad, salud y vida.

Nutra las raíces del cabello.

Limpiar el cuero cabelludo, eliminar la caspa, no es suficiente para detener la caída del cabello.

La Solución Vindobona también elimina la caspa, *pero eso es sólo una de sus muchas cualidades.* Penetra por los folículos pilosos hasta las papilas políferas, que son las elaboradoras de los cabellos, despertándolas a nueva actividad. Este tratamiento es seguro y rápido y mientras fortifica el vello finito, *común en las calvas,* haciendo que se desarrolle y convierta en cabello fuerte, corrige las afecciones del cuero cabelludo, la seborrea oleosa lo mismo que la seborrea seca. Y con sólo dedicar unos pocos minutos diarios al uso de la Solución Vindobona, miles de personas obtienen *como* resultado que cesa la caída del cabello, que las afecciones del cuero cabelludo se corrigen, que las canas recobran el color original de la cabellera y que cabello nuevo crece en reemplazo del perdido.

Invitamos a investigar.

¿Desea usted una prueba absoluta de la verdad de nuestra oferta y propiedades positivas del tratamiento? Consulte su médico o lea obras de referencias médicas. ¿Quiere una prueba positiva de que nosotros podemos aplicar y aplicamos estos principios científicos? Vea en nuestra casa centenares de cartas de reconocimientos escritas por personas de todas las clases sociales, también de la Argentina, y además vea la cuenta "Garantía de Devolver el Dinero" abierta en nuestros libros rubricados, donde constatará que cuando — lo que sucede en un caso sobre cien — la Solución Vindobona no hace lo que nosotros prometemos, realmente devolvemos el dinero al cliente.

¿Por qué perder el cabello, entonces?

Antes de dar vuelta esta página, mírese en el espejo ese cabello adelgazado y ralo que aun conserva en la cabeza. Piense cuál será el aspecto de usted cuando haya perdido TODO ese cabello. Piense cuánto perderá usted en prestigio y en el parecer. Luego decídase ya. Ahora mismo venga usted por nuestra casa a recabar amplios informes o recorte en seguida el cupón de este aviso para obtener gratis un librito que describe las causas de la caída del cabello y su curación y nuestra garantía.

LABORATORIOS VINDOBONA

FLORIDA Nº 8 — Piso 1º — Buenos Aires.

En Montevideo: W. ELLIS - Andes, 1338.

MANDE EL CUPON HOY

Pedidos del interior se atienden en el día.

LABORATORIOS VINDOBONA C. C. S. 42
Florida Nº 8. (Primer piso) - Buenos Aires.

Sírvanse enviarme, gratis, folletos descriptivos de la Solución Vindobona.

NOMBRE. . . . .

CALLE. . . . . Nº . . . . .

CIUDAD. . . . . F. C. . . . . .

Aviación británica en Africa

Es sabido que la Gran Bretaña posee en la costa africana del océano Indico una vasta colonia, el Africa Oriental inglesa o Colonia de Kenya, así llamada por el nombre de una de las montañas que la cubren. A este territorio los tratados de paz de 1919 han adjuntado el Uganda y la provincia de Tanganyka, es decir, la antigua Africa Oriental alemana. Un inmenso dominio de cerca de 1.800.000 kilómetros cuadrados, colocado bajo la soberania británica, se intercala así entre el Sudán, Egipto y la Abisinia (al norte), el océano Indico (al este), el Mozambique portugués y el Nyassa Land (al sur), y el Congo Belga (al oeste).

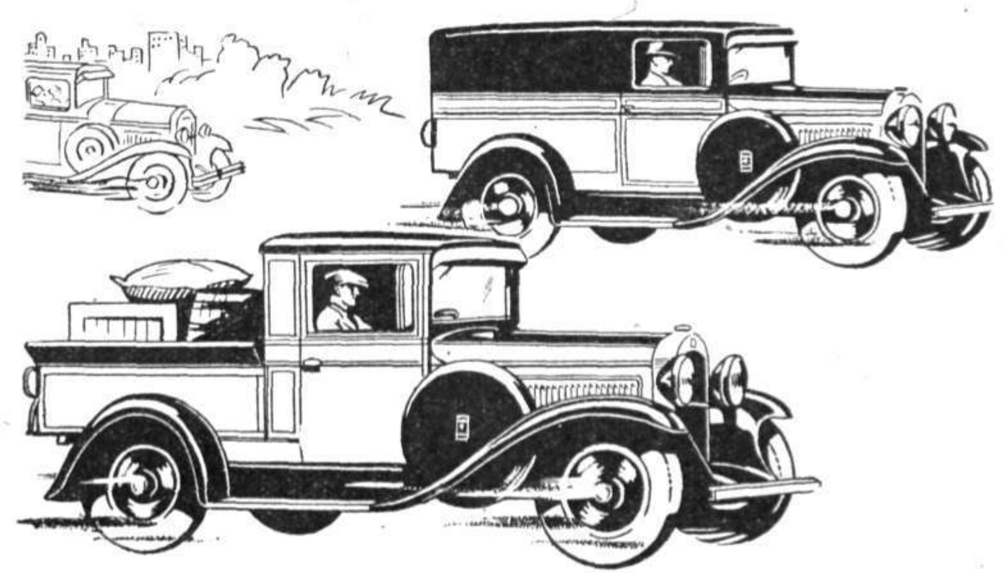
Desde el punto de vista de las comunicaciones, esta comarca es particularmente importante. Por una parte, une las posiciones británicas de la región del Nilo a la Rhodesia y al Africa Austral inglesa (Unión Sudafricana). Por otra parte, da acceso a los grandes lagos, lago Victoria, lago Nyassa, que, desde el punto de vista aeronáutico, constituyen ricas regiones en el continente africano. También, desde hace largo tiempo, las autoridades británicas han formado el proyecto de hacer pasar por allí el ferrocarril que unirá un día El Cairo a El Cabo (Cairo-Cape-Town Railway); además, han construído, hace unos veinticinco años, la vía férrea que va de Mombaz (sobre el océano) a Puerto Florencio (sobre el lago Victoria). Se comprende que, tarde o temprano, este inmenso dominio africano deberá abrirse a la aviación.

En verdad, este terreno contiene las más altas cadenas de montañas y las cimas más elevadas de toda Africa. Allí se encuentra el Kenya (5600 metros), el Ruwenzori (5044 metros), el Kilimandjaro (6130 metros).



— ¿Son parlantes?...
— Sí...
— Entonces cóbreme la mitad...
— ¿Por qué?
— Porque soy sordo.

(De *Fantoche*, Méjico)



PRECIO MODICO - GASTOS DE CONSERVACION REDUCIDOS

Bajo costo por tonelada-kilómetro

Agentes y repuestos en toda la República.

Carga útil $1^1/_2$ tons.

Para las entregas rápidas y económicas, el camión Whippet es el preferido por los comerciantes e industriales que llevan un registro preciso de los gastos, y que reclaman un servicio eficaz.

El camión Whippet es el producto de una construcción científica en todas sus partes. Su motor de alta compresión desarrolla gran velocidad, arranque activo y suficiente potencia para los caminos escabrosos y pendientes pronunciadas. Este motor es también característico por su notable economía de nafta y de aceite.

Es un vehículo comercial progresista y fácil de manejar. Su moderno mecanismo de dirección, responde instantáneamente al más ligero impulso. Sus grandes frenos en las cuatro ruedas, de acción rápida y positiva, garantizan la seguridad máxima.

El concesionario Willys-Whippet más cercano, le brindará con gusto una demostración a quien se interese por un servicio rápido, seguro y de un costo excepcionalmente reducido.

HAMPTON, WATSON & CIA.
B. PEREZ GALDÓS 142
CERRITO 702 - AVENIDA ALVEAR 3466
BUENOS AIRES
San Martín 2628, Santa Fé

WHIPPET
CAMIONES DE 6 CILINDROS



SENECA y el SUICIDIO

Por

Francisco Grandmontagne

La racha de suicidios en la Europa Central durante el verano que está expirando tranquilamente produce verdadero pavor y constituye la gran preocupación de los psiquiatras. Viena ofrece el mayor número de autocriminales: 24 en un solo día. Sigue Budapest con 15. El año último se eliminaron de la vida en Austria 2.294 individuos, el uno y medio por ciento de la población total. No menor contingente de turistas de la eternidad partió de Hungría. En Grecia se ha encarecido la cicuta. Las estadísticas de Baviera, Sajonia y Prusia no espeluznan por lo muy al rape que los alemanes se cortan el pelo. Los búlgaros, los rumanos, los yugoeslavos y los polacos rompen con el mundo y sus pompas y vanidades por la menor contrariedad. El gobierno húngaro, asustado ante la posibilidad de quedarse sin materia gobernable, dictó una ley para combatir aquella forma de escabullirse del mundo. Fué contraproducente, pues el día que se promulgaba hubo más suicidios que en el resto del año. Y se explica: una ley prohibiendo el suicidio es la mayor de las tiranías. Los ya propensos a este fin, los suicidas en potencia, se apresuraron a quitarse la vida como protesta contra un estado que obliga a hacerse matar, a suicidarse por él, y no consiente que nadie se desprenda de la existencia por iniciativa propia. Ya es excesivo que la legislación, en diversas formas, se inmiscuya o entrometa en la privada vida; pero, a juicio de los suicidas, es absolutamente intolerable que también quiera intervenir en la muerte privada.

Los procedimientos eliminatorios han sido variadísimos, revelando la siempre lozana fantasía de los asesinos de sí mismos: la bala, el veneno en sus múltiples formas, el arrojamiento desde los más altos balcones, la extrangulación, el nudo corredizo y, sobre todo, la asfixia por medio del gas doméstico, que parece procura, como prólogo de la partida, deleites extraordinarios. ¡Hay suicidas sibaritas! En cuanto a los móviles, a las causas impulsoras... Pero esto requiere capítulo aparte.

Nunca habrá acuerdo sobre la significación moral del suicidio. ¿Resolución de gran valor? ¿Cobardía? ¿Locura? Estos tres modos antagónicos de juzgar el acto atentatorio contra la propia vida cuentan con numerosos defensores y tratadistas. No hemos de aportar aquí nosotros ningún argumento nuevo en pro ni en contra de estos dispares puntos de vista. Es posible que, en el fondo, todos seamos suicidas ingénitos, en potencia, dependiendo la consumación del acto de que la vida nos presente el conflicto ante el cual no hallamos más solución que la muerte. Hablando Schopenhauer de la condición inmanente del carácter, inalterable en su esencia (las modificaciones de la educación son puramente superficiales), sostiene que el individuo que mata movido por un determinado impulso, volvería a matar cuantas veces se le presentara la misma causa impulsora. Quizá algo análogo ocurra con el suicidio. Felizmente, el torbellino del mundo, o el propio ciclón con aquél en pugna, nos enfrenta con numerosos conflictos vencibles o soportables, y sólo por excepción plántase en nuestro camino el escollo insuperable, rebasador de nuestras facultades de aguante y resignada paciencia. De aquí se desprende que toda la humanidad podría acabar en el suicidio si cada uno de sus miembros fuera puesto en el trance patético y fatal, en aquel que somos incapaces de arrostrar. Estas circunstancias extremas — las que llevan al suicidio — son tan diversas cuan distinta es la psicología y contextura espiritual de cada ser humano. Así — no reparemos en la vulgaridad de los ejemplos, — mientras unos se suicidan por no poder pagar sus deudas, otros se eliminan porque no pueden cobrar sus créditos.

Pero la historia nos muestra conflictos de orden más elevado, que llevaron al suicidio a hombres eminentísimos, grandes caudillos y célebres filósofos. Aníbal se envenena antes de caer en poder de los romanos; igual actitud adopta Demóstenes prefiriendo morir a ser cautivo de las huestes de Alejandro que ya se acercan a las puertas de

Atenas; Temístocles se suicida por no verse obligado a hacer armas contra su patria; siendo Isócrates nonagenario, déjase morir de hambre por no poder soportar una derrota ateniense; a Diógenes (el Cínico) se le hizo insoportable la vejez — "el mundo envejece empeorando" decía — y prefirió acabar por su propia mano antes de que el tiempo le consumiera; Empédocles, según la leyenda, se arroja al Etna ante las ingratitudes de la democracia, a la cual sirviera con inmerecido fervor; Zenón, en fin, fundador de la escuela estoica, teniendo ya 98 años, se disloca el dedo meñique, y este pequeño accidente le lleva a tan pesimistas reflexiones sobre la fragilidad de la naturaleza humana, que se estrangula, previa recitación de no recuerdo qué poema en consonancia con su lipemanía o locura triste. Innumerables son los filósofos de la antigüedad que acabaron con su vida violentamente como consecuencia de sus concepciones ideológicas y de sus principios doctrinarios.

Y fuera de la sabiduría antigua y moderna, que vienen a ser lo mismo — porque muy poco más se sabe ahora que antes — los motivos suicidas en el vasto mundo de la vulgaridad *son infinitos*, de una variedad asombrosa. En Cádiz, la ciudad española donde ocurren las cosas más extraordinarias, cuéntase que un individuo se suicidó porque le venían cortos los pantalones a un cuñado suyo. Los más arduos conflictos eran para este gaditano ligeros contratiempos. Lo que llevó su espíritu a la más absoluta desolación fué ver a su pariente colateral con un indumento que era una injuria a la estética y a los cánones de la elegancia. Es un suicida tan respetable como cualquier otro...

NINGÚN tratadista supera a Séneca en esta triste materia. En su epistolario hay una carta dirigida a Lucilio que trata del suicidio con una argumentación asaz difícil de rebatir. La escribió en edad avanzada, cuando "para mí — dice — no hay ya ni pérdidas ni ganancias". Como buen estoico — en filosofía más que en conducta, — Séneca admite la licitud del suicidio. Cada cual es dueño de continuar o cortar la vida a su talante. Oigámosle un poco: "El sabio vive lo que debe, no lo que puede. Darse la muerte, o recibirla, acabar un poco después o un poco antes, ha de ser para él enteramente lo mismo. Lo importante es morir bien o mal. ¿Y qué es morir bien? Substraerse al peligro de morir mal." Para nuestro filósofo muere mal un tal Rodio, que, encerrado por el tirano en una cueva, donde le echan de comer como a un perro, cuando le aconsejan que se deje morir de hambre, responde: "El hombre que vive puede esperarlo todo". Séneca comenta: "Preferiría a la máxima de que la fortuna lo puede todo para el que vive, este otro pensamiento: la fortuna no puede nada contra el que sabe morir". En cambio elogia a un desdichado que, debiendo figurar en un combate de fieras, pidió permiso para satisfacer una necesidad, estrangulándose apenas se vió solo. Y añade el filósofo: "Dígase lo que se quiera de aquel hombre enérgico, lo cierto es que la muerte más sucia es preferible siempre a la esclavitud más elegante". Aplaude igualmente a otro que llevaban a la lidia matinal en una carreta: fingió rendirse al sueño y dejó caer la cabeza, de modo que los rayos de la rueda le rompieran el cuello. "En la época de la segunda naumaquia (simulacro de combate naval en un lago), un bárbaro se atravesó el cuello con la lanza que se le había dado para combatir en aquella fiesta sangrienta. ¿Por qué, se dijo, no he de escaparme para siempre de una vida ignominiosa? El espectáculo fué tanto más bello por cuanto es más honroso enseñar a los hombres a morir que enseñarles a matar."

Pero no sólo aprueba Séneca estos suicidios para eludir una muerte afrentosa y degradante. Aprueba y justifica igualmente, siguiendo los principios de la escuela estoica, todos los estados espirituales que conducen a este fin, incluso cuando el suicidio se produce "por puro gusto". Sus palabras son terminantes: "La misma causa por la cual escojo el barco en que navego y la casa en que vivo, me hará elegir el género de muerte cuando quiera abandonar la vida. Tratándose de la muerte *debemos atenernos a nuestra fantasía*. La vida más larga no siempre es la mejor; pero la muerte sí que es tanto peor cuanto más larga."

Luego sale al paso de los impugnadores del concepto estoico que mantiene la licitud del suicidio: "Se debe cuenta de la vida a los demás; de la muerte no debemos cuenta más que a nosotros mismos; por eso es mejor la que nos agrada más. Y es tontería detenerse ante la opinión ajena al decir que no es lícito atentar contra la vida propia, que es un crimen destruirse, que es un deber aguardar el término que la naturaleza nos prescribe. Los que así hablan no ven que cierran la puerta a la libertad. La obra maestra de la ley eterna es haberle procurado varias salidas a la vida del hombre, que sólo tiene una entrada. La mejor razón para no quejarse de la vida es que ella no retiene al que la quiera dejar. Nada hay que me obligue a terminar el viaje. Las cosas humanas, querido Lucilio, están muy bien dispuestas; nadie es desgraciado más que por su culpa. ¿La vida os place? ¡Vivid! ¿No os place?...; pues sois dueño de volver al lugar de donde habéis venido. La vida es como una pieza teatral; lo que importa no es su duración, sino la manera de conducirla. Elegid el desenlace. Para acabar no hay necesidad de motivos poderosos, pues tampoco lo son los que nos inducen a seguir viviendo".

¿Qué pensar de estos razonamientos del "torero de la virtud" como llama Nietzsche a Séneca? ¿Son ex abruptos del flaco y cacoquimio filósofo o son, por el contrario, conceptos lógicos y fundamentales? Pluma, chitón, que el problema es harto arduo y complicado para aventurar soluciones que pudieran ser temerarias. Sólo diremos que el senequismo parece haber invadido los espíritus en los mencionados países. Según Séneca, debemos considerar el cuerpo como un alojamiento momentáneo en el cual sólo somos transeúntes. Deseamos a los que han partido logren hallar un domicilio más confortable.



Francisco Grandmontagne

DIBUJOS DE BERDIA

Peripecias de la inmortalidad

Simón Bolívar que, como se sabe, nació en Caracas, fué a morir en San Pedro Alejandrino, en 1830, a raiz de la disgregación política de la federación colombiana que siguió a la revolución que estalló el año anterior. Durante su última enfermedad lo cuidó con celoso cariño don Manuel de Ujueta y Bisais y al ocurrir su fallecimiento y una vez que el cadáver fué preparado por el doctor Reverend, se procedió a sepultarlo, sin pompa, el día 20 de diciembre, en la bóveda de la familia Díaz Granados, que estaba junto al altar de San José en la catedral de Santa Marta. No se celebró, como decimos antes, un entierro suntuoso, sino solamente una ceremonia íntima y la tumba quedó casi en secreto, sin lápida y sin inscripción alguna, para evitar que las furias revolucionarias de la época fuesen a cometer un desacato sacrílego con el soldado que cruzara los Andes a caballo para luchar por la libertad nacional de quienes le odiaron luego, de acuerdo con la inconsecuencia del corazón humano.

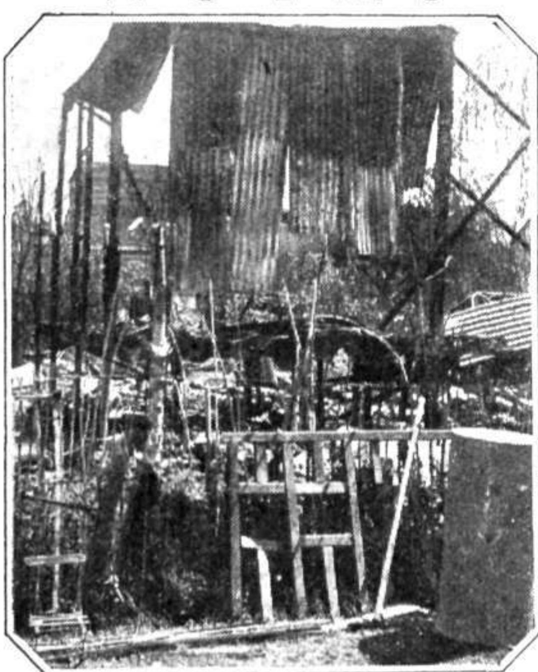
En mayo de 1834, un tremendo terremoto sacudió a la población de Santa Marta y a resultas de este fenómeno se desgajó la bóveda sepulcral, quedando en malas condiciones de equilibrio. No duró mucho en pie, y a fines de 1837 se desplomó, abriéndose diversas grietas profundas que entraban hasta el lugar ocupado por el féretro. Entonces, algunas manos criminales, según dice el académico Samper, rellenaron estas hendeduras y trataron de apisonar el sitio, seguramente con la intención de borrar hasta la memoria de la sagrada tumba.

El buen amigo del Libertador, Ujueta y Basais, intervino al tener noticia de semejante irreverencia y consiguió el permiso correspondiente para reedificar la bóveda con su propio peculio. Se llevó el ataúd a su casa mientras se hacían las obras indispensables y tres días más tarde volvió a darle sepultura con el mismo sigilo con que lo hiciera siete años antes.



— ¡Por último, se remata esta suegra!
— . . .
— ¿Cuánto? . . .
— . . .
— ¡Llévesela!

NOTAS VARIAS



Unas chapas de cinc dobladas por el fuego: únicos restos del miserable rancho, quemado por la mano criminal del sujeto José Gálvez.



Leandro Saavedra, que fué muerto a balazos por José Gálvez.

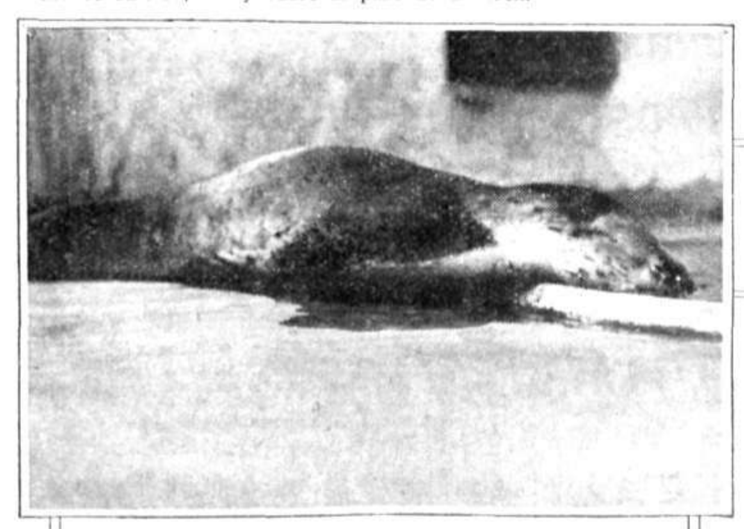


José Gálvez, que mató a Saavedra, hirió a su mujer y quemó el rancho.

En una pobrísima vivienda de la calle Cazadores entre Mendoza y Olazábal, se desarrolló la espantosa tragedia. El sujeto José Gálvez encendido por la ira de los celos, mató a Leandro Saavedra, amante de su concubina, la mujer Eulalia Benítez, hirió gravemente a ésta y prendió fuego al rancho. Felizmente, dos criaturas que habitaban en la casucha lograron salvarse. José Gálvez una vez cometido el bárbaro hecho se suicidó, arrojándose al paso de un tren.



Adelina y Roberto, los hijos de Eulalia Benítez, que se salvaron debido a la presencia de ánimo de la madre, de ser quemados vivos.



Este leopardo marino, traído de los mares del sur por el doctor Holmberg, para el Zoo, ha de sentir en nuestra ciudad nostalgias de los fríos mares, y es de desear que no tenga el mismo fin que aquellos simpáticos pingüinos que fueron nuestros huéspedes efímeros.



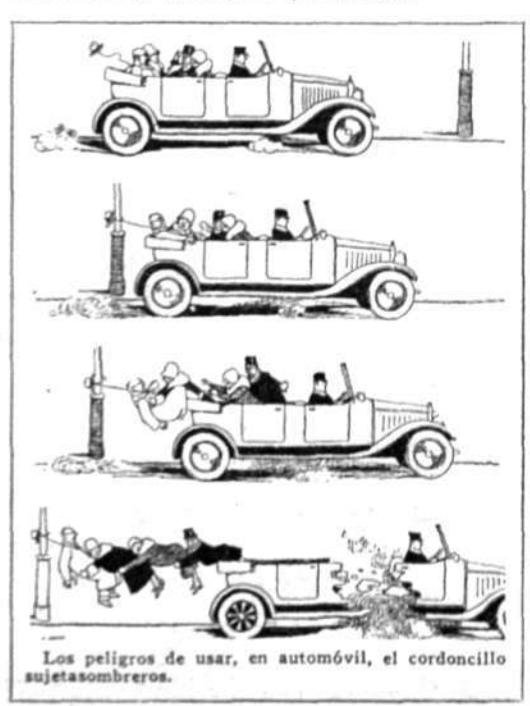
Por equivocación publicamos, a raíz de un hecho delictuoso, el retrato de Emilio Schiaverano, atribuyéndole una profesión que no ejercía. Rectificamos, afirmando que Schiaverano es chofer y persona de buena conducta y honorables antecedentes.



— ¿Ha visto usted qué bien está mi marido de centurión? El quería un disfraz cómico; pero yo me empeñé en que su disfraz resultara una cosa seria.
(De *Passing Show*, Londres)

LOS ANIMALES AL COMER

Contrariamente a lo que suele creerse y decirse, las fieras, por regla general, no dan muestras de excesiva voracidad al tomar la ración que diariamente se les sirve. Acaso la vida sedentaria ha suavizado sus costumbres. Los leones y los tigres no suelen comer dando gruñidos ni rechinando los dientes, sino que van descarnando cuidadosamente los huesos, valiéndose de su lengua rasposa, hasta que aquéllos quedan mondos y lirondos. En cambio, las hienas dan un espectáculo más repulsivo, pues trituran apresuradamente los huesos y engullen sin más preparativo las piltrafas de carne y fragmentos de huesos. El serval africano da generalmente a las otras fieras ejemplo de buenas maneras, pues sin manosear la carne la va desgarrando con los dientes, a imitación del gato doméstico. Los puercoespines no desaprovechan nada. Se echan sobre un cubo lleno de bàsura, lo derriban y se comen lo que topan, dando buena cuenta de todo con una rapidez que asombra.



Los peligros de usar, en automóvil, el cordoncillo sujetasombreros.

El asesinato del doctor Manuel Ignacio Castellanos



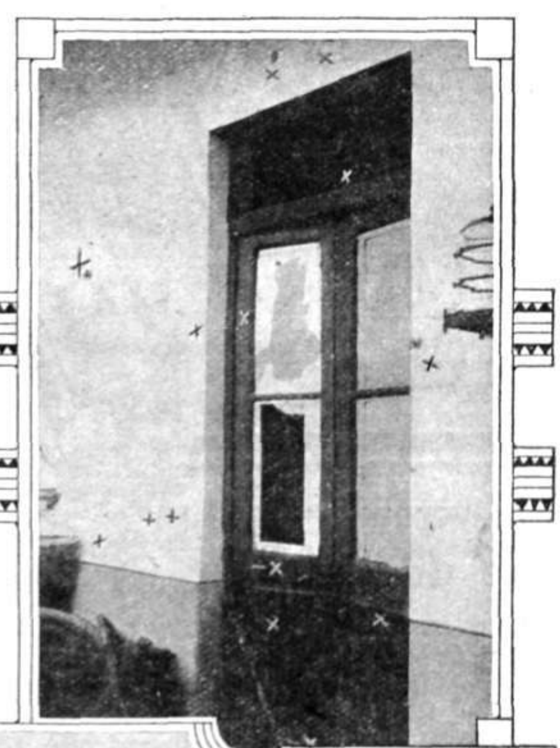


El doctor Castellanos, días antes de su muerte. Lleva la cabeza vendada a raíz de la herida que recibiera en el asalto de que fué víctima en Jachal.

Esta es la casa quinta que ocupaban en Desamparados el doctor Castellanos y su hermana, y en la cual el primero fué asesinado alevosamente, como es del dominio público.



La señorita Dora Castellanos, que, por repeler la agresión, fué detenida. La absolvió luego el juez Frega.



Puerta de la habitación del doctor Castellanos, que fué violentada por los asesinos. Obsérvense los vidrios rotos y las huellas de las balas en el muro y en los tableros.



Aspecto que ofrecía el cortejo que siguió los restos del doctor Castellanos hasta su última morada. Fué una verdadera demostración de duelo, presidida por los dirigentes bloquistas.



Datos interesantes sobre alimentación de las cerdas en el período de la crianza

Por Guillermo St. J. Peters

He recibido una consulta sobre la mejor manera de alimentar a las chanchas madres que están criando una lechigada numerosa, y no titubeo en advertir a mi corresponsal de Pergamino que, en primer lugar, está muy equivocado en tener a la madre encerrada a pesar de que los lechoncitos, según dice, disponen de terreno amplio para ejercitarse afuera del chiquero.

En el caso de las chanchas encerradas es necesario observar gran cuidado en lo que a su alimentación respecta, por la sencilla razón de que fácilmente contraen el estreñimiento y sufren de escasez de leche si no se les da una ración abundante y apropiada; y una vez que la producción de leche sea afectada, los lechoncitos sufren, como es natural. Para la crianza con éxito de los cerdos, el criador deberá tener en cuenta siempre los consejos que nunca me canso de repetir a los criadores de vacunos: "No deje jamás al ternero perder su carne de ternero".

Un amigo del que suscribe, criador de cerdos en gran escala, dice que la experiencia le ha demostrado que las chanchas alimentadas por el sistema al aire libre, sea con alfalfa o con pastos naturales y con una ración bien equilibrada, nunca sufren de estreñimiento ni de escasez de leche, ni tampoco tienen el vicio de matar y comer a los lechoncitos; mientras que las chanchas encerradas y mal alimentadas están sujetas a todas estas cosas.

El mismo criador citado se manifiesta enemigo decidido de la costumbre de destetar a los lechoncitos a una edad corta, habiendo aprendido con la práctica que una chancha podrá criar mayor número de lechones por año si éstos quedan con ella por doce semanas por lo menos.

Se debe tener en cuenta que una chancha que está criando necesita para la producción de leche una alimentación parecida a la que se da a las vacas lecheras. Si la chancha ha de producir leche deberá recibir los materiales más apropiados para tal objeto, y cuanto mayor sea la cantidad de leche que tiene que dar, mayor alimento debe recibir, lo mismo que la vaca lechera. La chancha que está criando necesita alimentos de fácil digestión, albuminoides, carbohidratos y grasa, como también materia mineral; y puesto que la leche de chancha contiene dos veces más albuminoides que la leche de vaca, necesita más albuminoides digeribles, en la misma proporción que la vaca.

El alimento para una chancha deberá responder a las siguientes condiciones: Primero, debe ser de fácil digestión; segundo, deberá contener suficiente material fibroso, sea en los cereales, o en la forma de verduras o raices, para mantener los intestinos en buen estado; y tercero, los alimentos digeribles deberian proporcionarle albuminoides y carbohidratos en la proporción de 1 a 4 aproximadamente; es decir, una parte de albuminoides y cuatro partes de carbohidratos y grasa en conjunto. Este último punto no es meramente teórico. La práctica de muchos criadores de cerdos en gran escala lo ha venido a confirmar, hombres que se han dedicado a esta industria con amplios conocimientos y que miran a los cerdos como la fuente principal de sus recursos, calculando las raciones que se dan a las chanchas y al plantel en general, y comparando los rendimientos

(Continúa en la página siguiente)

(Continuación de la página anterior)

con el costo de producción, con todo cuidado.

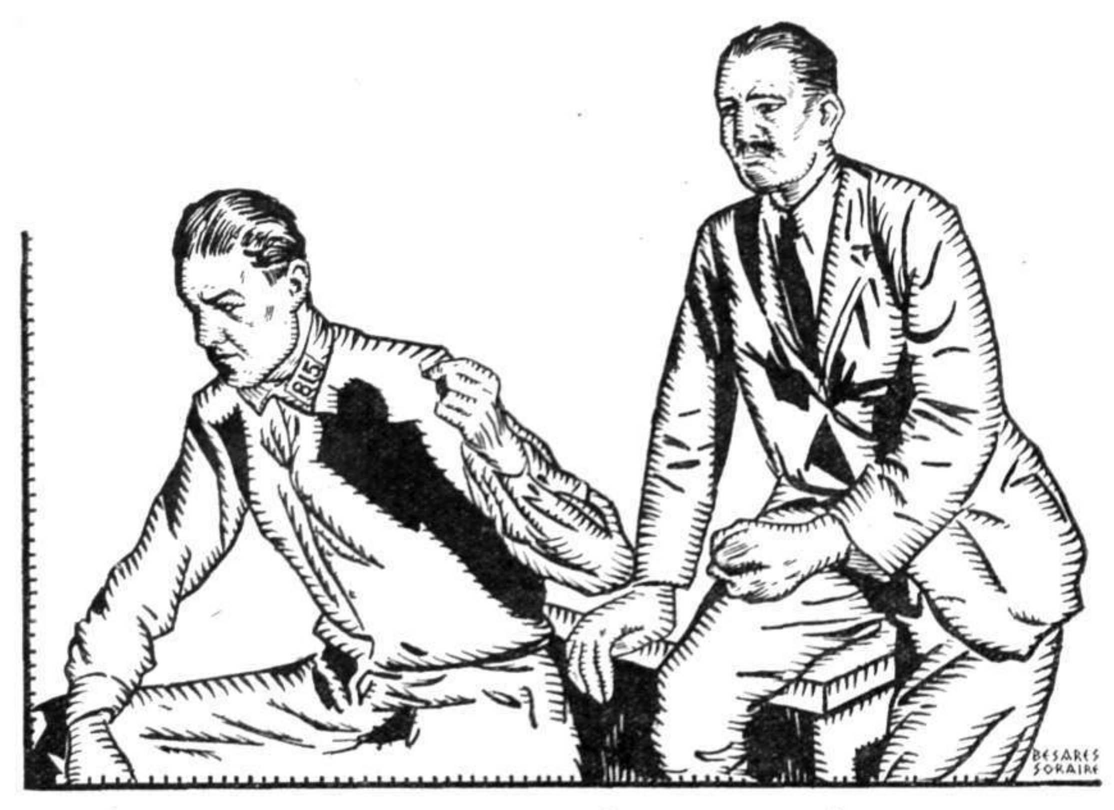
Existe esta diferencia entre las vacas (y demás rumiantes) y los cerdos. Para las vacas no es de mayor importancia si los alimentos que se le proporcionan son o no de fácil digestión, pues los rumiantes pueden digerir casi cualquier cosa, por así decirlo, mientras esto no sucede con las chanchas. Una chancha puede digerir hasta el 85 % de una clase de harina, y cambiando por otra clase puede ser que sólo digiera el 45 %.

Alimentos de muy fácil digestión, como el maíz y, en menor grado, la cebada y las alverjas, gozan de la reputación de ser alimentos que producen calor porque se digieren tan pronto y tan completamente que no queda nada en los intestinos para expeler en forma de estiércol, lo que motiva el estreñimiento. Los desperdicios de los molinos, especialmente el afrecho y el afrechillo, son considerados como alimentos refrescantes porque se digieren tan poco que el estiércol se forma en grandes cantidades y ayuda a mantener los intestinos en buenas condiciones. Sin embargo, si este estiércol fuera examinado, se vería que es compuesto en gran parte de afrecho o afrechillo, según el caso, que tampoco han cambiado, durante su circulación por el estómago e intestinos y que es tarea fácil reconocerlos en las heces. Alimentos de esta clase no pueden, seguramente, beneficiar mucho a los cerdos.

Pero, como he dicho ya, es esencial para la salud de la chancha que los alimentos que se le den contengan cierta proporción de material fibroso, y por eso se utilizan afrecho y afrechillo para mezclar con las más digeribles harinas. Si la chancha tiene la oportunidad de pastar, no necesita más material fibroso que el que obtiene de esta manera. Pero si se encuentra encerrada en el chiquero, entonces será necesario suministrarle pasto cortado, alfalfa, repollos u otras verduras semejantes, que le proporcionarán el material fibroso necesario para su salud. Cuando las verduras, etc., escasean, los nabos y otras raíces semejantes bastan por lo general, o en caso de necesidad, un sustituto excelente puede ser preparado cortando alfalfa seca y pasándola por agua hirviendo, dejándola en el agua hasta que ésta se enfríe. Un puñado de alfalfa tratada de esta manera y mezclada en el balde con cada comida de harina proporcionará a la chancha la cantidad necesaria de material fibroso, además de cierta cantidad de nutrición. Sin embargo, en este país es siempre posible cultivar suficiente cebada y avena para proveer una ración vegetal durante el invierto, y en muchas partes de la República hay alfalfa disponible durante todo el año, siempre que los potreros hayan sido cuidados en debida forma.

Por algunos días después de haber parido, la chancha debe recibir una ración compuesta del 75 % de cebada o maíz molido, el 10 % de alverjas y el 15 % de afrecho o afrechillo; pero queda entendido que esta mezcla se hace por peso y no por volumen. El afrecho sirve para mantener los intestinos en buena función en una época en que difícilmente la chancha se halla dispuesta a comer verdura, aunque se le ofrezca. Una vez que se ha comprobado que puede suministrar leche para los lechoncitos y que ella misma se encuentra en buenas condiciones de salud, se puede omitir el afrecho de la comida.

Guo. G. Peters



LA SEGUNDA VIDA DE CRISÓSTOMO

Por GUILLERMO F. ELORDI

A consecuencia del golpe que se dió en la nuca, al bajarse de un tranvía en movimiento—pese a la terminante prohibición de la ordenanza que reza en todos los vehículos de esta clase — Crisóstomo Ríos perdió la memoria; olvidóse con el golpe de toda su vida anterior, la que, puede asegurarse, era rica en acontecimientos de muy diversa importancia.

Desmayado, fué conducido hasta la más próxima estación sanitaria y, aún sin conocimiento, fué revisado por un médico diligente, a las dos horas de la caída. Su vía crucis de paciente desconocido fué larga y variada; de la estación sanitaria pasó a un hospital y de ahí a un manicomio. Apenas vuelto en sí, sus actitudes habían sido más propias de un niño que de un hombre.

A todo esto, la identidad del paciente era desconocida. La primera vez que le preguntaron su nombre, respondió: "No sé". En ocasiones posteriores, en cambio, supo contestar con verdadero humor: "No lo recuerdo, es lo de menos, llámenme ustedes Pérez, López... total uno más o menos..."

Crisóstomo no tenía parientes cercanos y, si bien tenía muchos conocidos, difícilmente contaba entre ellos con un amigo verdadero. Su biografía hasta el momento del golpe, hubiera podido concretarse en esta fea enunciación; jugador fullero, mujeriego, bebedor y noctámbulo. Se explica así que, en esta emergencia no hubiesen parientes que lo buscasen, ni amigos que se interesaran por su suerte.

En la última casa de salud donde fuera a dar Crisóstomo con sus molidos huesos, oficiaba de practicante mayor, próximo a doctorarse, Pedro Ferrer.

Ferrer había conocido en remota ocasión a Crisóstomo, pero, no obstante no haber intimado con éste, por conocer sus viciosas modalidades, Ferrer al verlo, corrió ahora amistosamente hacia Crisóstomo y le extendió la mano, que el alienado trato de eludir. Ferrer se sorprendió, pero, tal cosa no debió sucederle, por cuanto lo lógico, ya que Crisóstomo no era médico ni enfermero, era suponer que estaba allí por loco. Y Ferrer, aún después de serenarse y pensar, no podía convencerse de que Crisóstomo hubiera podido "razonablemente", perder la razón. Nadie, por otra parte, cree que pueda volverse loco quien ha conversado formalmente con uno — así haya versado la conversación sobre la cuadratura del círculo — porque el hecho de suponer a nuestro contertulio un orate futuro implica la presunción de que el loco pueda ser uno mismo.

En este caso, Pedro Ferrer estaba a un paso de la verdad. Interesado y estudioso, recopiló todos los antecedentes relacionados con el 815 y, después de mucho observar al paciente, expuso ante los profesores las conclusiones a que arribara. El 815 o Crisóstomo Ríos no era ningún loco, simplemente había perdido la memoria a consecuencia del golpe; Crisóstomo Ríos había empezado a vivir de nuevo. El golpe había llegado a interesar un centro nervioso, en tal o cual circunvolución, que se presume de importancia vital en lo que se refiere al recuerdo.

Aceptada la tesis del casi doctor y alienista, éste consiguió que se le permitiese el cuidado exclusivo del enfermo, y con él se trasladó a su casa.

Y así comenzó la segunda vida de Crisóstomo Ríos.

FERRER acariciaba la idea de un doble triunfo: la reeducación del desmemoriado y la reconquista del recuerdo.

La reeducación comenzó con éxito; la virtud de pensar y de obrar como un hombre, no estaban totalmente abolidas en el enfermo. Ferrer, con paciencia, encargábase de llenar los claros que Crisóstomo solía hacer en sus conversaciones. Al principio el paciente, aunque escribía bastante, lo hacía tortuosamente; a veces se comía la mitad de las frases o las dislocaba hasta hacerlas incomprensibles. Paulatinamente, gracias a la intervención de Ferrer, llegó a hacerlo correctamente.

Convencido y seguro de su éxito, Ferrer logró, para su educado, un puesto en una casa de comercio. Pudo notar entonces el triste y mudo agradecimiento de Crisóstomo, que no estaba ajeno a la labor desarrollada en su provecho por el discreto amigo. Y también hubo de notar que la reeducación sólo había sido reeducación en parte, pues las nuevas modalidades de Crisóstomo diferían totalmente de las de su vida anterior. Ahora cumplía meticulosamente sus compromisos, era poco amigo de las mujeres, a las que decía no entender, y repudiaba los vicios, que sólo creía posibles en los aburridos o cansados de vivir; todo lo cual tiene su explicación, si se considera que Crisóstomo tenía la ventaja de haber nacido por segunda vez, en plena posesión y con dominio de su conciencia.

SI bien en la primera parte del programa, como habrá podido apreciarse, Ferrer obtuvo un éxito rotundo, la reconquista del recuerdo significó más de una desazón. El nuevo Crisóstomo permanecía ajeno a toda influencia anterior a su virtuoso nacimiento. Sin embargo, como Ferrer — nuevo Pigmalión — estaba casi enamorado de su nueva obra, llegó a pensar que la reconquista del misterioso pasado bien podía significar para Crisóstomo una dolorosa e innecesaria tara, y fué por esto por lo que no se empeñó mayormente en descorrer el telón interpuesto entre la primera y la segunda vida de Crisóstomo.

PASARON más de cuatro años, durante los cuales Crisóstomo Ríos ganó la estimación de todos aquellos que lo trataron. Sumamente ordenado, en tan corto tiempo habíase hecho dueño de un pequeño capital, con el que ahora lanzábase a trabajar por su cuenta.

El éxito trajo consigo para Crisóstomo ciertas aspiraciones, de las que no están exentos los que han perdido la memoria: amar y ser amado. Y hubo de plantearse en tal caso el primer problema, en que las fuerzas de maestro y discípulo se encontraron; ambos eligieron la misma mujer.

En tal emergencia, fué indudable la superioridad de Crisóstomo sobre Ferrer, circunstancia que hizo evolucionar al nuevo Pigmalión; de la admiración a la envidia.

Ferrer, constante observador, amigo del psicoanálisis, no dejó de pensar en este caso y, atando cabos llegó a explicarse el porqué de la superioridad de Crisóstomo, no sólo en este momento, sino en muchos otros, a los que él, Ferrer, no había dado importancia. El había enseñado rectamente a un hombre de treinta años, lo había puesto en el camino de la vida libre de todo prejuicio —los prejuicios echan raíces de los quince a los veinticinco años, y Crisóstomo parecía no haberlos vivido. Por otra parte, toda mala acción significa un peso moral que, en ciertos momentos, las más claras virtudes no logran contrabalancear — de ahí le presencia de "remordimientos" en hombres de un presente intachable; — y Crisóstomo no recordaba sus acciones de tahur. Si la experiencia es maestra de la vida, en un mundo ideal o simplemente entre personas honradas, la ingenuidad y la franqueza constituyen las mejores virtudes. Así se explicaba el ascendiente de Crisóstomo, ingenuo, sin dobleces, calificado de probo entre los de su círculo, pues sólo Ferrer, que conocía su condición de "recién nacido", hubiera podido calificarlo, con justicia, de infantil.

BESARES SORAIRE

CONVENCIDO Ferrer de que estaba en lo cierto al pensar en aquella forma, dispúsose con todo ahinco a ganar para su obra el recuerdo perdido; así, por lo menos, lucharían en igualdad de condiciones.

Tenazmente púsose de nuevo a estudiar y a observar, hasta que cierto día vislumbró la ocasión. Cada vez que pasaban por la calle de X, Crisóstomo mecánicamente, al llegar a cierto portal cruzaba la calle, si caminaba por la acera izquierda. Si caminaba por la derecha apresuraba el paso. Ferrer que había reparado en este sugestivo detalle, cierto día fué solo hasta el portal de marras. Una gran chapa enlozada decía: "Juan Bartolomeo. Sastre". Ferrer subió hasta el primer piso, y ya en presencia del dueño del negocio, que manifestó conocer a Crisóstomo Ríos, Ferrer, para interesarlo, contóle la historia del amigo.

—Hace cinco años que Ríos ha perdido la

memoria, es ahora un hombre nuevo, bueno, virtuoso, trabajador como pocos...

El sastre, que escuchaba la historia apologética con gesto poco amigable, no lo dejó seguir.

—¿Hace cinco años, dice usted? Pues yo le aseguro que hace mucho más.

Dicho esto, sacó de su pupitre un libro de cuentas y marcando un folio, puso el libro ante los ojos de Ferrer, agregando:

—Vea usted. Hace no menos de diez años le hice a ese señor un traje y un sobretodo y me dió unos pesos a cuenta, después no he vuelto a verle el pelo. ¡Ja! ¡Ja! Y usted cree que no hace más que cinco años que ha perdido la memoria, ¡está bueno! Y don Juan Bartolomeo volvió a reírse forzadamente.

Ferrer prometió que la cuenta sería al fin saldada. Pensativo volvió a su casa. Quizá en presencia de este sastre, que por inveterada costumbre de sus tiempos de deudor, Crisóstomo eludía, fuese posible la reconquista del pasado. Rióse Ferrer pensando en cómo habría acosado a Crisóstomo el fiero sastre, para que aun en su segunda vida el instinto le hiciera torcer el rumbo.



SERENO, apoltronado cómodamente en un sillón de su escritorio, Ferrer meditaba. Veía a su obra, a Crisóstomo segundo, manso, virtuoso, puro, y hubo de compararlo a aquél otro Crisóstomo en relación con don Juan Bartolomeo. Llevar a aquel Crisóstomo segundo semejante presente recordatorio, era ofender la nueva obra. Pensaba Ferrer que era inhumano y torpe perseguir al pecador arrepentido con el recuerdo de sus pecados y que a un desmemoriado, por culpa de una buena o mala caída, no debe hacérsele leer, después de accidentado, la leyenda prohibitiva de bajar del tranvía en movimiento. Esta reflexión, en otro caso risueña o grotesca, en este resulta normal y verídica.

Y fué así que, convencido por la bondad de su meditación, o porque no quisiese desprestigiar la obra de que se consideraba autor, o porque ya no le interesara la dama otrora disputada, Ferrer resolvió permitir que Crisóstomo — conforme a las razones expuestas — continuase viviendo con ventaja, es decir, sin prejuicios y sin pesos de conciencia.

DIBUJOS DE BESARES SORAIRE

Prolongue su juventud...



La vejez es consecuencia del desgaste físico y de la pobreza de sangre.

Para mantener las energías juveniles, para compensar el fuerte desgaste de la vida agitada nada mejor que la Bioforina Líquida de Ruxell.

Este delicioso tónico y reconstituyente es un elixir de larga vida porque fortifica el organismo, enriquece la sangre y vigoriza los nervios. Es el tónico para toda edad. Ideal para los que trabajan mucho.

BIOFORINA LIQUIDA

Una cucharada antes de cada comida duplica el valor del alimento.

Bioforina Liquida de Ruxell

VENTA EN FARMACIAS

Depositarios: INSTITUTO BIOQUÍMICO MODELO, S. A. — Perú, 1645/55. — Buenos Aires. (Antiguos Laboratorios Biológicos Cárcamo).

CARAS Y CARETAS

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

DIRECCION, REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES

151, CHACABUCO, 155 - BUENOS AIRES

TELEFONOS: Unión Telefónica: Dirección: 8081 (Rivadavia). Administración: 8080 (Rivadavia). Sección Avisos: 8082 (Rivadavia). Talleres: 8083 (Rivadavia).

PRECIOS DE SUBSCRIPCION

EN LA CAPITAL		EN EL INTERIOR		EN EL EXTERIOR	
Trimestre	$ 2.50	Trimestre	$ 3.00	Trimestre	oro $ 2.00
Semestre	" 5.00	Semestre	" 6.00	Semestre	" " 4.00
Año	" 9.00	Año	" 11.00	Año	" " 8.00
Núm. suelto	20 ctvs.	Núm. suelto	25 ctvs.		
Atrasado, del año. 40 "		Atrasado, del año. 50 "			

Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Rep. Dominicana, Ecuador, El Salvador, España y Posesiones Españolas del Norte de Africa, Estados Unidos de Norte América, Alaska, Hawai, Puerto Rico e Islas Vírgenes, Islas Filipinas, Guatemala, Haití, República de Honduras, Méjico, Nicaragua, República de Panamá, Paraguay, Perú, Uruguay y demás países que se adhieran. . . . . $ oro 5.—

No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen.

Los repórteres, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están provistos de una credencial, y se ruega no atender a quien no la presente.

SUMARIO DE ESTE NUMERO



Emil Janning aparecerá en una nueva producción alemana: "El Angel Azul". De lo que hará y cuánto emocionará el creador de "Alta Traición" harto lo expresan y lo dejan barruntar las fotografías que aparecen en esta página. Emil Janning es único y, hecho más notable aún, en cada obra aparece con un nuevo aspecto, sin repetirse, sin teatralidades excesivas, como gran conocedor del corazón humano que, en realidad, es.

CINCO MINUTOS DE INTERVALO

Algunos escritores ingleses aprovechan los *talkies* para propagar sus ideas. Uno de ellos es H. G. Wells, quien ha logrado un verdadero e insospechado triunfo.

*

Las escenas de las batallas de *Sin novedad en el frente* se tomarán en California. Con tal objeto se han arrendado tierras con una superficie de 110.000 acres, levantándose verdaderos campamentos para alojar a los varios cientos de figurantes y comparsas.

*

William Nigh prepara *Lord Byron de Broadway*.

*

Algo inexplicable: por sus diálogos en inglés, *Melodía de Broadway* no agradó al público. En cambio su música ha gustado y se ha popularizado.

*

Un film ruso, cómico y poco común, es el que en París se está pasando con el título de *El que vendió su apetito*.

*

Inconvenientes de los films sonoros: las obras viejas a las cuales se les cambia el título y se les "adapta" la música de cualquier disco.

*

En *El general Crack* actuará John Barrymore, quien se hace apreciar no sólo por su trabajo sino por su dicción y su voz cálida y bien timbrada. El insigne actor, a quien algunos cronistas juzgan mal porque tiene mal humor y es afortunado en sus conquistas amorosas, desempeña dos papeles, el de príncipe Christian y el del viejo duque de Kurland.

*

Evelyn Brent abandonará los estudios de la Paramount para ingresar en la constelación de la Columbia.

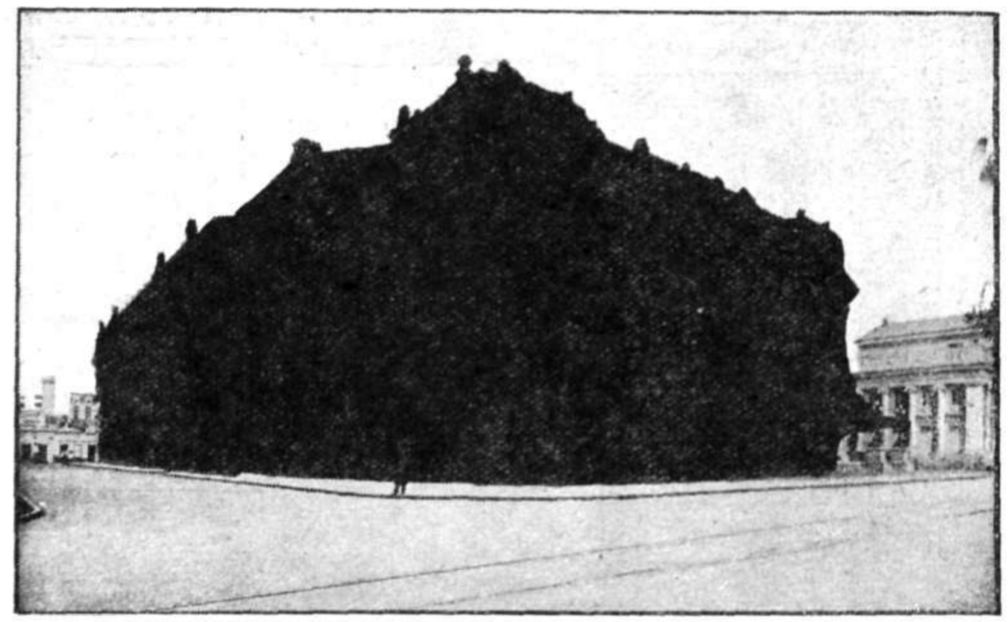
*

Para evitar que el ruido de los aviones influya desagradablemente en la impresión de las películas sonoras, se ha establecido en Hollywood un servicio policial aéreo que impide que los aviones vuelen encima de los estudios.

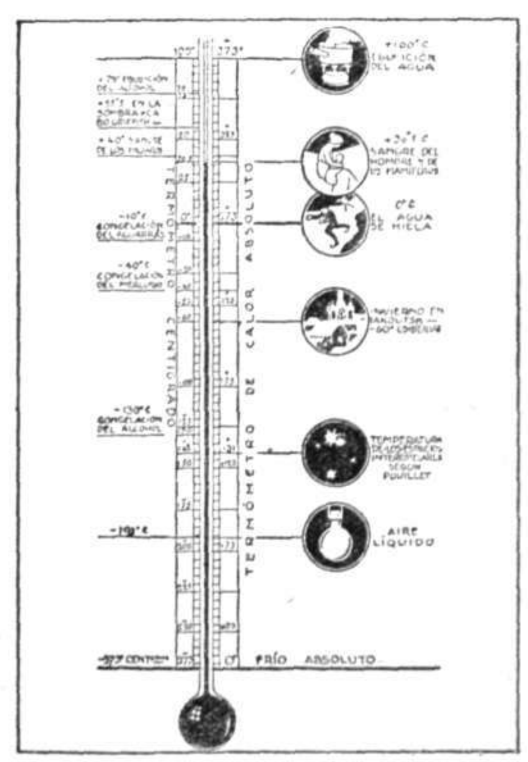
Sin embargo, no hace mucho, el director Reisner se quejó indignado a la comisaría del distrito porque un avión volaba constantemente sobre sus galerías sin permitirle trabajar. Y le contestaron que, en efecto, tenía razón; pero que aquel avión era, precisamente, el de la policía aérea.

PAGINAS - AMENAS - E

SILUETA



¿A QUE EDIFICIO CORRESPONDE ESTA SILUETA? A título ilustrativo indicamos se halla situado dentro del siguiente perímetro: Callao, Rivadavia, Esmeralda, Paraguay.



Relación entre los grados de calor absolutos y los de la escala termométrica usual.

SUPERFICIE DE LOS GRANDES LAGOS

(Continuación)

		Kilómetros cuadrados.
Lago	Ladoga.	18.130
,,	Maracaibo.	16.800
,,	Atabaska.	11.000
,,	Rodolfo.	10.250
,,	Onega.	9.750
,,	Titicaca.	8.330
,,	Nicaragua.	7.700
,,	Gairdner.	7.700
,,	Kuhu nor.	7.700
,,	Wenern.	6.238
,,	Torrens.	6.170
,,	Mveru.	5.250
,,	Bangeolo.	5.100
,,	Issyk - kul.	5.100
,,	Eyre.	5.000

(Continuará).

EL HORIZONTE VISIBLE

Siendo redonda la tierra, su convexidad hace que el horizonte visible varíe con la altura a la cual se encuentre el obsevador.

Suponiendo que el suelo no presente desigualdades de ningún género en el lugar por éste ocupado, o para el caso en que se halle en el mar, he aquí algunas cifras:

Un hombre normal ve a su alrededor en un radio de 5 kilómetros:

a 6 mt.	sobre el mar, en un radio de cerca de	9.5 k.
,, 15 ,,	,, ,, ,, ,, ,, ,, ,,	15 ,,
,, 30 ,,	,, ,, ,, ,, ,, ,, ,,	21 ,,
,, 60 ,,	,, ,, ,, ,, ,, ,, ,,	30 ,,
,, 100 ,,	,, ,, ,, ,, ,, ,, ,,	39 ,,
,, 1500 ,,	,, ,, ,, ,, ,, ,, ,,	150 ,,

RESISTENCIA DEL HIELO

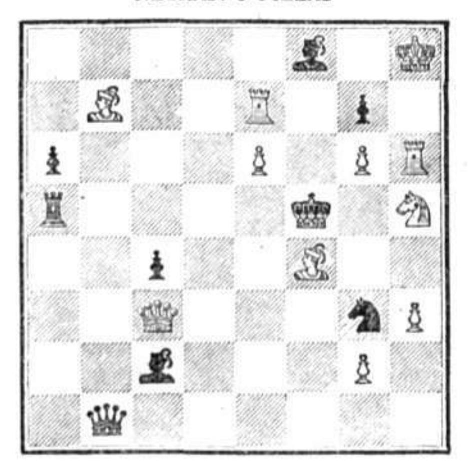
Una capa de hielo de 2½ centímetros de espesor puede soportar el peso de un hombre; de 10 centímetros permite el paso de un escuadrón de caballería; de 13 centímetros aguanta el de una batería de artilleros; de 25 puede soportar el peso de una muchedumbre, y de 45 el paso de un tren.

INSTRUCTIVAS - Por E. Tinmar

PROBLEMA DE AJEDREZ Nº 37

Por A. C. WHITE

NEGRAS: 9 PIEZAS



BLANCAS: 11 PIEZAS

(TOTAL: 20 PIEZAS)

JUEGAN LAS BLANCAS Y DAN JAQUE MATE EN DOS JUGADAS



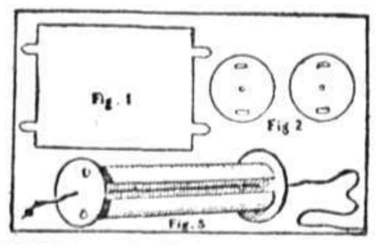
SOLUCION AL PROBLEMA DE AJEDREZ Nº 36

(Z. MACH)

D 1 T R



UN JUGUETE SENCILLO



LA SIRENA. — Puede hacerse una muy silbante de una caja de galletas, con tal que sea de latón delgado y fácil de cortar.

En la parte más favorable, se corta un rectángulo disponiendo cuatro pies pequeños (figura 1). Se recortan luego dos discos de un diámetro proporcionado a las dimensiones admitidas por el rectángulo. Hácese un pequeño agujero en su centro, para que pase el cordel; y se practican dos cortes para que entren las patas del rectángulo (figura 2). Por último, se juntan las piezas.

Para juntarlas (figura 3), se arrolla el rectángulo, dejando un espacio vacío entre los bordes. Se hacen entrar los pies en las incisiones de los dos discos y se les da una vuelta con el fin de que estén fijos los discos y el rectángulo. Ultimamente se introduce un cordel por el agujero central de los dos discos, se hace un nudo en un extremo y con el otro extremo, que queda libre y largo, se hace un molinete.

Esto basta para que silve la sirena.



Nº 1

Comprimido, por "Bal" (ciudad)

ALIMENTO 100 NOTA AA

Nº 2

Refrán jeroglífico, por Héctor F. Viglione



Nº 3

Frase comprimida, por A. Eduardo Daneri (ciudad)



Nº 4

Comprimido, por Alberto Montalvo (La Plata)

1000 101 A DD

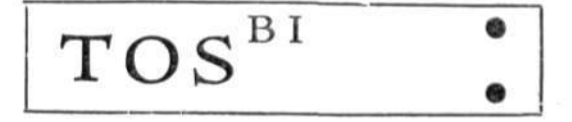
Nº 5

Comprimido (frase jurídica), por Pascual Séneca (ciudad)

TOS^BI :

Nº 6

Comprimido, por "Equis" (ciudad)



Concurso de marzo. — Se reciben soluciones hasta el 15 de abril inclusive.

Concurso de febrero. — Se reciben soluciones hasta el 15 de marzo inclusive.

Véanse las bases del concurso en el primer número de cada mes (con premios).

CONCURSO DE PASATIEMPOS
MARZO DE 1930
CUPON Nº 1640

"Caras y Caretas" en la provincia de Buenos Aires

WILDE



Señoritas de la localidad que realizaron una amena excursión por la playa.

STROEDER



El senador provincial doctor Harosteguy con el público que le ofreció un banquete.



Vecinos caracterizados reunidos en el banquete de unidad local celebrado últimamente.

AVELLANEDA



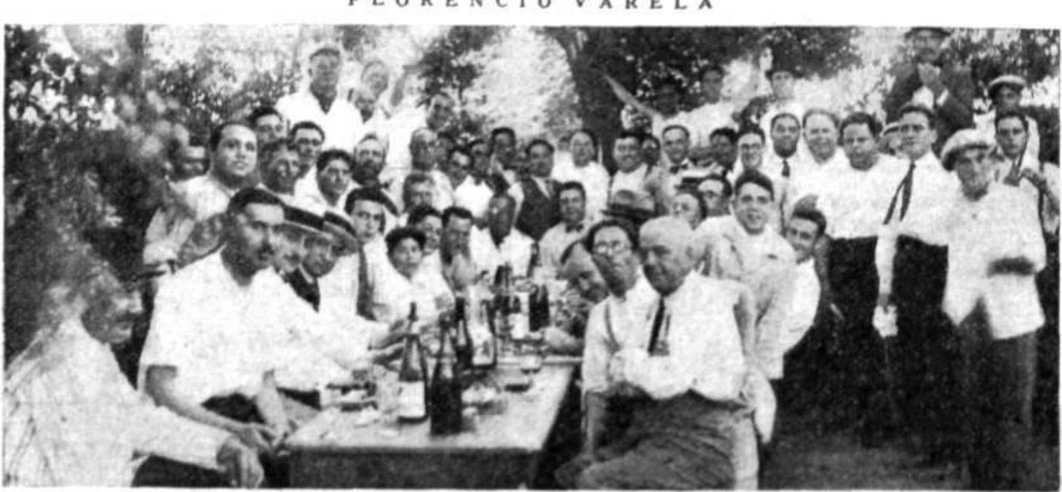
Personalidades que presidieron la inauguración del Club Social.

LANUS



Parejas participantes en el baile a beneficio del club deportivo La Estrella.

FLORENCIO VARELA



Almuerzo campestre entre un núcleo de caracterizados vecinos que cooperan en el fomento regional.

"Caras y Caretas" en diversas parroquias del municipio

GENERAL URQUIZA



Banquete con que el Club Social 3 de Febrero festejó su aniversario.



Cabecera del banquete servido en el Círculo General Urquiza celebrando el primer año de fundación.



Algunas señoritas participantes en la velada danzante del Club Urquiza.



Familias que asistieron al reparto de premios del campeonato de dicho club.

VILLA MODELO



Señoritas concurrentes al baile ofrecido por la comisión del club social Alba.

VELEZ SARSFIELD



Banquete ofrecido por sus amigos al compositor José Luis Pardo en el club Floresta.

BELGRANO



Señoritas cuyo concurso enalteció la velada ofrecida por el club Estrella del Plata.

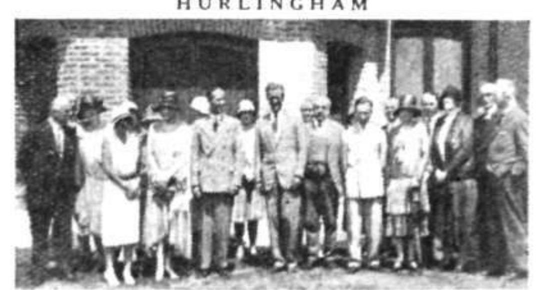
VILLA PUEYRREDON



Asamblea de la Comisión de Fomento de Villa Pueyrredón presidida por el señor Aulthier.

"Caras y Caretas" en la provincia de Buenos Aires

HURLINGHAM



Distinguidas personalidades concurrentes al almuerzo con que el Hurlingham Club obsequió a la princesa María Luisa en su visita.

VILLA ELISA



Familias que participaron en la fiesta campestre ofrecida por el club atlético Transradio Internacional a sus socios y un núcleo de amigos.

JUAREZ



Nueva comisión de las hijas de María que tiene a su cargo el taller de costura para los pobres.

PASSO



Homenaje popular al doctor Francisco Benincasa por su actuación contra la epidemia que azotó al pueblo.

BERAZATEGUI



Parte de la concurrencia que presenció la fiesta de caridad del centro La Armonía.



Algunas parejas participantes en el baile de la citada entidad a beneficio de su fondo cultural.

WILDE



Familias que asistieron a la función de caridad dada por los aficionados locales.

BANFIELD



Congregación mayor de San Luis Gonzaga que organizó grandes festejos patronales.

BERNAL



Público que asistió a la velada del club Victorio Cámpolo.

MERLO



Pícnic del club Remember en honor de sus asociados.

"Caras y Caretas" en la provincia de Buenos Aires

LA PLATA

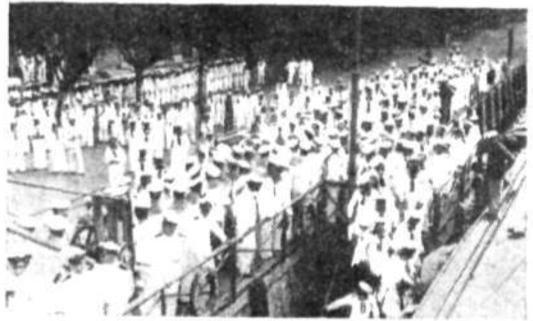


Concurrentes al baile del Club Napolitano en honor de sus adherentes.



Parejas en el baile del club atlético Gutenberg a beneficio de su caja.

RIO SANTIAGO



Embarco de los conscriptos de la clase de 1907 que fueron licenciados.

CARLOS CASARES

Señoritas que prestaron su concurso en la realización de las recientes fiestas de caridad.

LOMAS DE ZAMORA



El obispo monseñor Chimento bendiciendo el pabellón donado por la comuna para el hospital.

AZUL



Señoritas que actuaron en la quermese de beneficencia en los salones del Jockey Club.

OLIVOS



Pícnic realizado por el club social y deportivo Villa Luro en obsequio de las familias de sus componentes.

"Caras y Caretas" en el interior de la República

TUCUMAN



Demostración al presbítero Lorenzo Mazza en el Colegio Salesiano, en circunstancias de ser aquél trasladado a Córdoba.



Conjunto de señoritas y jóvenes que actuaron en la fiesta celebrada a beneficio de la Sociedad Italiana de Tafí Viejo.



Banquete entre destacados miembros de la colonia sirio-libanesa, en honor del señor E. Friad, por su enlace.



Elementos del partido Liberal reunidos en una comida después de haber elegido sus candidatos a diputado.

ACEVEDO



La caracterizada vecina señora Francisca Seohane al cumplir 79 años, rodeada de familiares y personas que le hicieron objeto de un homenaje.

VILLA DEL ROSARIO (Entre Ríos)



Concurrentes a la reunión que, con motivo de un acontecimiento familiar, se realizó en la casa del señor Pedro Lunardello.

SALTA



El Gobernador con otros funcionarios y legisladores inaugurando las obras sanitarias nacionales. El lunch en obsequio de las nombradas autoridades.

"Caras y Caretas" en el interior de la República

ENLACES




Tontín-Rossi. — Concordia.

Rossi-Cedro. — Concordia.



Giorgio-Weuthe. — Concordia.



Ferrari-Cedro. — Concordia.



Perilli-Chacón. — Concordia.



Capitani-Pezacco. — Chivilcoy




Tost-Prats. — Guatraché.



Vega-Losarco. — Bánfield.




Ceccarelli-Dekroln. — Quilmes.



Parola-Caviglía. — Alejandro.



Vidal-Martorell. — Salta.



Ranea-Rumbao. — San Juan.



Ratti-Arias. — La Plata.



Tarino-Poggio. — Paz.



Spinetti-Borgui. — Paz.



Chagra-Chagra. — Embarcación.

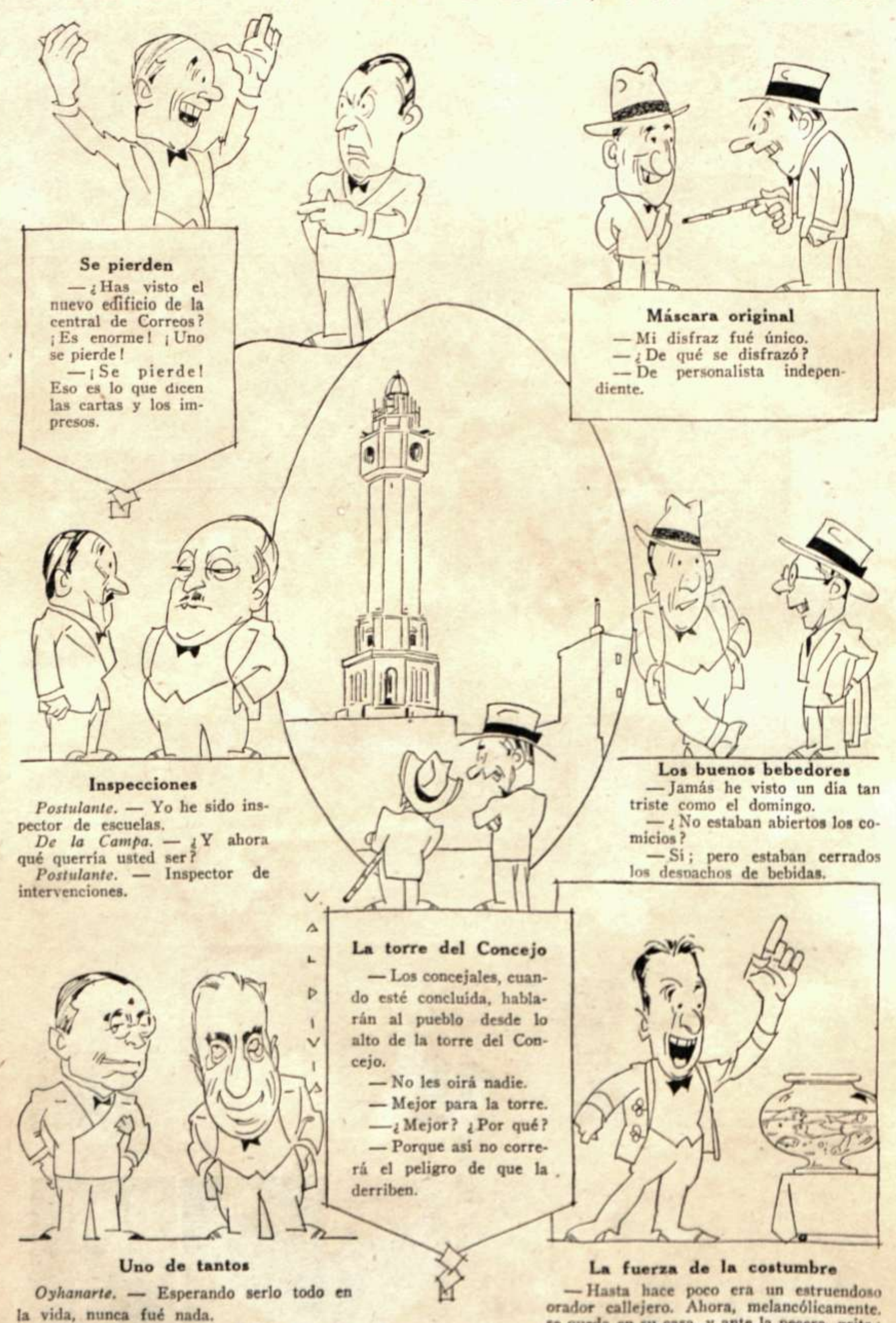


Suárez-Anclerut. — San Luis.



Barindelli-Cafferata. — Villaguay.

DICHO Y HECHO, Por VALDIVIA



Se pierden

—¿Has visto el nuevo edificio de la central de Correos? ¡Es enorme! ¡Uno se pierde!

—¡Se pierde! Eso es lo que dicen las cartas y los impresos.

Máscara original

—Mi disfraz fué único.

—¿De qué se disfrazó?

—De personalista independiente.

Inspecciones

Postulante. — Yo he sido inspector de escuelas.

De la Campa. — ¿Y ahora qué querría usted ser?

Postulante. — Inspector de intervenciones.

Los buenos bebedores

—Jamás he visto un día tan triste como el domingo.

—¿No estaban abiertos los comicios?

—Sí; pero estaban cerrados los despachos de bebidas.

La torre del Concejo

—Los concejales, cuando esté concluída, hablarán al pueblo desde lo alto de la torre del Concejo.

—No les oirá nadie.

—Mejor para la torre.

—¿Mejor? ¿Por qué?

—Porque así no correrá el peligro de que la derriben.

Uno de tantos

Oyhanarte. — Esperando serlo todo en la vida, nunca fué nada.

Elpidio. — Comprendo. Fué una especie de vicepresidente vitalicio.

La fuerza de la costumbre

—Hasta hace poco era un estruendoso orador callejero. Ahora, melancólicamente, se queda en su casa, y ante la pecera, grita: "Peces, honrados peces: ¡pidamos la supresión de los pescadores de caña! ¡Abajo la tiranía!"